aujourd'hui

• *Editorial*

Le congé politique de M. Turner. Page 6.

L'ultime étape de la centralisation. Page 6.

• *L'Outaouais*

Service de l'aménagement: Greenberg aurait réclamé les trois démissions. Page 4.

Une dernière chance pour contester la programmation de l'OTEO. Page 4.

Projet du centre-ville: Vanier agit trop dans le secret. Page 5.

Contre la loi 22: une pétition circule à Place du Portage. Page 21.

A la CS Outaouais-Hull, les employés n'ont rien à reprocher à leur directeur congédié. Page 21.

Dans le parc de la Gatineau, la CRO n'a pas l'intention de geler subdivisions et constructions. Page 21.

Semaine de solidarité envers les Chiliens, 2 ans après le coup d'Etat. Page 22.

Airexpo 75: un spectacle qui promet toutes sortes d'émotions. Page 25.

• *Sports*



Les Expos: deux douches froides le même soir. Lire nouvelle en page 15.

Les Festivals: une victoire convaincante. Page 13.

Les 67's, certes une bonne équipe. Page 13.

• *En Ontario*

Ottawa-Centre: les candidats des deux vieux partis ont eu du fil à retordre. Page 3.

Carleton-Est: une lutte pour les indécis. Page 3.

• *A l'étranger*

Ford entreprend une tournée qui le mènera à Dallas. Page 11.

Au Nord-Liban... l'armée refuse d'intervenir. Page 39.

Les disciples de Manson projettent 75 assassinats. Page 39.

• *Au pays*

Réactions au départ de Turner: il y aurait un malaise au ministère des Finances. Page 5.

Selon la Commission de réforme de la loi, la rupture devrait suffire à l'obtention du divorce. Page 8.

sommaire

Annonces classées ..	26 à 39
Cinémas-spectacles ...	16-17
Editorial	6
Finance	18
Horoscope	24
Hull et Québec	21 à 23
Nécrologie	39
Page sociale	33
Sport	13 à 15

météo

nuageux

Minimum (cette nuit)	8
Maximum (demain)	15

"Le Fédéral alimente l'inflation"

OTTAWA (PC) — Mme Beryl Plumptre, présidente de la Commission de révision des prix des aliments, a critiqué le gouvernement, hier soir, en l'accusant de manquer de leadership en matière économique et d'"alimenter l'inflation" par ses propres extravagances.

Mme Plumptre faisait sa déclaration quelques heures après la démission du ministre des Finances, John Turner, principal architecte des politiques économiques du gouvernement ces dernières années, et au lendemain de la publication par Statistique Canada de chiffres indiquant que l'inflation atteint présentement un taux annuel de 11 pour cent.

"Jusqu'à présent, à mon sens, il y n'y a eu que très peu de leadership économique venant d'Ottawa", a déclaré notamment Mme Plumptre devant le congrès annuel de l'Institut des secrétaires et administrateurs agréés.

"A en juger par ses mesures des derniers mois, le gouvernement fédéral semble en fait avoir joué le rôle de premier plan dans l'accélération de l'inflation", a-t-elle ajouté.

Le départ de Turner amènera un remaniement "assez considérable"

OTTAWA (PC) — Suite à la démission du ministre des Finances, M. John Turner, le premier ministre Trudeau a annoncé hier qu'il procéderait à un remaniement ministériel "assez considérable" avant la reprise des travaux des Communes, le 14 octobre prochain.

Au cours d'une conférence de presse suivant une séance du Cabinet de plus de deux heures, M. Trudeau a fait part officiellement de la démission de son ministre des Finances, rendant publique la lettre que lui avait remise mercredi M. Turner.

C'est le ministre des Travaux publics, M. Charles Drury, qui assurera l'intérim aux Finances jusqu'au prochain remaniement.

Dans sa lettre au premier ministre, M. Turner évoque son désir de retourner à la vie privée après avoir passé quatre ans au ministère des Finances et presque dix ans au sein du gouvernement canadien.

Il souligne d'autre part avoir rempli les objectifs qu'il s'était fixé après les dernières élections du 8 juillet 1974.

"Je m'étais engagé envers vous à présenter de nouveau et à faire adopter par la Chambre des communes mon budget, qui avait été rejeté. Je m'étais engagé en même temps à conserver durant un an encore ma charge de ministre des Finances."

A regret

Dans sa réponse, le premier ministre Trudeau a dit accepter à regret la décision de M. Turner, tout en soulignant que les motifs d'une décision "ne comportent aucun désaccord sur des questions d'ordre politique".

Aux questions des journalistes, M. Trudeau a affirmé en outre que le gouvernement continue d'accepter la politique budgétaire de l'ancien ministre des Finances, dont notamment le récent relèvement du taux d'escompte de la Banque du Canada.

M. Turner conservera par ailleurs son siège aux Communes en tant que député de la circonscription d'Ottawa-Carleton.

Dans sa lettre au premier ministre, il indique qu'il demeurera aux Communes "le temps qu'il faudra pour que le changement se fasse sans heurt et afin que mes commettants conservent leur porte-parole au Parlement."

Dans sa réponse, le premier ministre indique qu'il n'hésitera pas, "au cours des prochains mois, à demander conseil au député que vous demeurez."

Retour

Il est généralement admis que M. Turner retourne à la pratique privée du droit, à Ottawa ou à Vancouver, et qu'il accepte un poste à la Banque Mondiale.

Il assume présentement la présidence d'un comité du Fonds monétaire international chargé de la réforme du système monétaire.

Le premier ministre Trudeau a par ailleurs indiqué que le départ de M. Turner l'a obligé à envisager un remaniement ministériel d'importance, contrairement à ses prévisions originales

Il a dit, en réponse aux journalistes, que M. Marchand pourrait se voir confier un autre porte-feuille au cours du remaniement, mais qu'aucune décision ne serait prise à ce sujet avant qu'il ait consulté les médecins de M. Marchand.

Il y a près de deux semaines M. Marchand a été hospitalisé pour hypertension, et le premier ministre Trudeau avait à ce moment-là évoqué la possibilité de confier un autre ministère que celui des Transports à M. Marchand.



Les signes de la fin

Lorsqu'on voit graduellement les canots s'accumuler ainsi sur la grève, à mesure que le degré de température s'abaisse, ce n'est qu'un signe parmi tant d'autres qu'il faut oublier l'été pour cette année. C'est d'ailleurs ce genre de scène qui se déroule ces jours-ci à Hogs Backs, le long de la rivière Rideau.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Macdonald pense à la retraite

OTTAWA (PC) — Le ministre de l'Energie Donald Macdonald, vétéran de sept ans au cabinet fédéral, a déclaré, jeudi, qu'il n'avait pas encore écarté l'idée de se retirer de la scène publique et qu'il réfléchissait à la question.

A sa sortie d'une réunion du cabinet fédéral où la démission de M. Turner avait été abordée, M. Macdonald a indiqué son intention de prendre une décision au cours des 12 prochains mois.

Mais cette décision pourrait venir avant le temps s'il est impliqué dans un remaniement majeur du cabinet, qui serait devenu nécessaire afin de combler le vide laissé par le départ de M. Turner.

Le ministre a ajouté qu'il ne voudrait vraiment pas se voir confier un autre portefeuille que celui qu'il détient présentement, surtout s'il décidait de quitter la politique d'ici un an.

M. Macdonald a dit également qu'il avait déjà informé M. Trudeau, au printemps dernier, de la possibilité de son départ et lui avait promis de prendre une décision au sujet de sa carrière au cours de cette année. Il avait espéré se décider vers la fin de l'année, mais, maintenant, il pense que cela prendra plus longtemps.

"Ceci bien sûr à condition qu'il n'y ait pas de remaniement majeur du cabinet cette année et je ne suis pas certain de ce qui arrivera en ce moment."

Le ministre de 43 ans, leader du caucus des 55 libéraux ontariens aux Communes, a précisé que, si jamais il décidait de démissionner, ce sera afin de passer plus temps en compagnie de sa famille.

La politique l'occupait trop et il avait besoin de plus de temps à dédier à sa femme et à ses quatre filles, toutes âgées de moins de 14 ans.



Une autre démission?

Après les ministres Pelletier et Turner, ce sera peut-être au tour du ministre de l'Energie de remettre sa démission au Cabinet fédéral du premier ministre Pierre Elliott Trudeau. M. Donald Macdonald a révélé hier qu'il songeait à cette éventualité et qu'il communiquerait sa décision finale d'ici une douzaine de mois.

(Téléphoto PC)

Davis promet aux propriétaires de maison $500 par an

WATERLOO — Le premier ministre William Davis a promis, hier soir, que son Gouvernement, s'il est réélu, affectera $25 millions pour soulager les citoyens aux prises avec des hypothèques, à moins que le gouvernement fédéral n'agisse d'ici 30 jours pour neutraliser les effets de la récente hausse des taux de prêts de la Banque du Canada.

Selon M. Davis, ces subventions spéciales pourraient atteindre $500 par année par individu.

En campagne électorale, le chef conservateur, au cours d'un discours, a émis l'opinion que la responsabilité de protéger les citoyens contre les effets de la hausse du taux de prêt incombait au gouvernement fédéral, mais que si ce niveau de gouvernement n'agissait pas, l'Ontario serait obligée de le faire à sa place pour dédommager ses citoyens.

Cette mesure pourrait aider à construire 10,000 nouvelles maisons l'an prochain, a dit le chef conservateur, qui a aussi promis que les députés ne recevraient pas d'augmentation de salaire pour au moins deux ans sous un nouveau gouvernement conservateur.

• Gérard Lévesque reprend l'offensive

Des plaques à l'envers pour avoir du français?

OTTAWA (LC) — Après plus de trois semaines d'attente, M. Gérard Lévesque, Franco-Ontarien et membre du Conseil de la vie française en Amérique, vient de recevoir ses nouvelles plaques d'immatriculation du ministère ontarien des Transports.

Rappelons que le 25 août dernier, M. Lévesque faisait parvenir au ministre des Transports, M. John Rhodes, une formule bilingue de demande de nouvelles plaques, celle-ci ayant été refusée par les fonctionnaires du ministère à Ottawa. Pendant tout ce temps, M. Lévesque avait choisi de se servir quand même de sa nouvelle voiture.

Maintenant satisfait sur ce point, l'affaire est loin d'être close pour M. Lévesque. Dans une autre lettre qu'il adressait toujours au ministre Rhodes et datée du 9 septembre, M. Lévesque demande au ministre de lui faire parvenir maintenant un exemplaire en français du Code de la route ontarien, pour bien préparer sa cause. Et bien oui, M. Lévesque, qui se baladait sans plaques d'immatriculation depuis trois semaines a eu amplement le temps de recueillir une contravention!

En fait, il a reçu dernièrement une citation à comparaître en cour provinciale prochainement pour avoir enfreint le Code de la route de l'Ontario... Alors, écrit-il au minsitre Rhodes: "Compte tenu de la politique de bilinguisme proclamée en 1971 par le premier ministre de l'Ontario, je suis sûr que ce document (Code routier) existe dans les deux langues officielles. Auriez-vous l'obligeance de me le faire parvenir par retour du courrier, puisque sous peu, je devrai me présenter en cour provinciale".

Dans sa missive, M. Lévesque ajoute qu'il se propose volontaire pour organiser une campagne de sensibilisation des fonctionnaires du ministère à la nécessité d'offrir des services bilingues pour les Franco-Ontariens. Cette nécessité pourrait s'évaluer, propose-t-il, par le nombre d'automobilistes qui afficheraient leurs plaques matricules à l'envers ou par le nombre d'automobilistes qui attendraient des formulaires bilingues pour renouveler leurs plaques.

Des ralliements "de masse" qui n'attirent pas grand monde

OTTAWA — Encouragé peut-être par un récent sondage qui le donne gagnant, le chef libéral Robert Nixon tente depuis quelques jours d'organiser des ralliements de masse qui donneraient à son parti l'élan nécessaire pour finir le sprint électoral en beauté.

La stratégie n'a rencontré jusqu'ici qu'un succès relatif, la présence de M. Nixon, et des candidats locaux au Centre municipal d'Ottawa, hier, attirant moins de 500 personnes. Le ralliement, tenu dans la grande salle du Centre municipal, avait pourtant été bien annoncé, la veille, dans les journaux de la capitale, avec la promesse de "hot dogs, breuvages et divertissement".

Il y eut effectivement des hot dogs, de l'alcool, et un orchestre nostalgique, mais cela n'a pas suffi, en dépit même de la collaboration de certains députés fédéraux à faire la fête enthousiaste que souhaitaient sans doute les organisateurs libéraux.

Mardi, M. Nixon a essuyé une autre déception quand, au terme de ce qu'il espérait être une marche triomphante sur Toronto, il n'a attiré que 800 personnes d'un enthousiasme mitigé.

A Ottawa, hier, le chef libéral s'est présenté avec un retard considérable, mais il n'a pu éviter le même spectacle désolant d'une salle qui n'était pas remplie.

Gatineau: 4 arrestations en rapport avec 80 vols

GATINEAU (PA) — La sûreté municipale de Gatineau a effectué un beau coup de filet hier soir, procédant à quatre arrestations dans le cadre d'une enquête sur environ 80 vols d'importance.

L'enquête, menée par les sergents-détectives Rhéal Charron et Robert Duperé, aurait éclairci l'origine de ces vols, dont une soixantaine se sont produits dans des commerces et une vingtaine dans d'autres établissements.

Selon une information communiquée ce matin par l'inspecteur Jacques Lamarche, de la sûreté municipale, d'autres arrestations sont prévues au cours des prochains jours et les comparutions en cour auront lieu la semaine prochaine.

Ces vols, qui commençaient à inquiéter certains conseillers municipaux — dont M. François Leclerc, qui s'est fait cambrioler trois fois —, auraient rapporté à leurs auteurs de $60,000 à $80,000. Peu de marchandise ou d'argent a été retrouvé, cependant, de préciser M. Lamarche.

La plupart de ces vols se seraient produits dans le centre-ville de Gatineau. "Ils étaient en train de faire toute la rue Notre-Dame", a lancé l'inspecteur. Il semble maintenant que leur carrière soit terminée...

Tarif exact en tout temps à partir du 5 novembre

OTTAWA — Le tarif exact dans les autobus d'OC Transpo entrera en vigueur le mercredi 5 novembre.

Un tarif exact partiel était en vigueur depuis près d'un an, mais les chauffeurs d'autobus avaient reçu l'assurance qu'il entrerait en vigueur toute la journée dès que cela serait possible.

Toutefois, les administrateurs d'OC Transpo n'ont pas encore trouvé une agence qui s'occupera de la distribution des billets d'autobus, puisque les chauffeurs ne vendront plus de billets.

La Banque de Nouvelle-Ecosse avait commencé à négocier avec les autorités de la Commission de transport, pour effectuer la distribution de ces billets, mais elle s'est récemment désistée.

"Nous allons demander à tous les commerçants ou agences qui sont intéressés à vendres les billets d'autobus d'entrer en communication avec nous", a expliqué un porte-parole du service des relations extérieures d'OC Transpo. "Nous espérons trouver quelqu'un pour faire la distribution", a-t-elle expliqué.

Avec l'entrée en vigueur du tarif exact le 5 novembre, les passagers devront se servir de billets achetés au préalable à 4 billets pour $1 ou déposer la monnaie exacte soit $0.30.

Selon ce porte-parole d'OC Transpo, une personne qui dépose trop d'argent peut se faire rembourser si elle demande un formulaire au chauffeur. Toutefois il ne semble pas qu'OC Transpo envisage d'adopter un système semblable à celui de Toronto. Les autorités de la Commission de transport torontoise ont en effet décidé de rembourser les usagers du transport en commun en leur remettant un reçu en vue d'un remboursement. Dans Ottawa-Carleton, il faut que l'usager fasse parvenir un formulaire à la Commission de transport et il est remboursé par la poste. Le tarif exact est déjà en vigueur à Montréal depuis cette année et Toronto doit le mettre en vigueur dès lundi.

Disparition de documents sur l'accident de Kennedy

NEW YORK (AFP) — Des rapports de police sur l'accident de Chappaquiddick, dans lequel fut impliqué, en 1969, le sénateur Kennedy, ont disparu.

L'officier de police Patricia McLeod, d'Edgartown, Massachusetts, où étaient conservés ces documents, a indiqué jeudi à la presse, que ceux-ci n'ont pas été retrouvés malgré d'intenses recherches. Ces documents — le rapport de l'accident et la déposition du sénateur — avaient été "empruntés" en 1973 par le chef de la police d'Edgartown Dominick Arena, qui, depuis, affirme les avoir restitués.

Le policier avait été l'un des premiers à arriver sur le pont de Chappaquiddick d'où la voiture conduite par Ted Kennedy venait de plonger dans l'océan, entraînant sa passagère, Mary Joe Kopechne, dans la mort. C'est lui également qui recueillit la première déclaration sur l'accident faite le lendemain par le sénateur.

Muté dans le Vermont en 1973, l'officier de police emporta tout simplement une partie du dossier de l'affaire avec lui. Au cours d'une partie du dossier il a avoué avec candeur qu'il n'avait pas très bien réalisé la portée de son geste.

"Je me suis empressé de tout renvoyer à mon successeur", a-t-il dit. Le successeur, Jesse Oliver, a confirmé quant à lui le retour des documents en avril dernier. Mais il vient d'être suspendu. On lui reproche d'avoir accepté des paiements des studios "Universal" qui ont tourné le film de terreur "Jaws" sur les plages de Martha Vineyard, voisines de Chappaquiddick.

Débrayage d'une centaine d'employés au poste CFCF

MONTREAL (PC) — Une centaine de journalistes, cameramen et techniciens de la station de télévision de langue anglaise CFCF-TV de Montréal ont débrayé jeudi pour protester contre la suspension d'un employé qui avait refusé de travailler en temps supplémentaire.

M. John Krug, directeur de la production de CFCF-TV, a déclaré que ce débrayage a occasionné des retards dans les horaires de production sans toutefois affecter la diffusion des émissions régulières.

L'employé en cause, un opérateur de machines d'enregistrement sur ruban magnétoscopique, a été suspendu pour une période de deux semaines, jeudi, parce qu'il avait refusé de rester en temps supplémentaire après l'avoir accepté auparavant.

M. Gordon Hunter, vice-président de l'Association nationale des employés et techniciens en radio-diffusion (NABET), a déclaré de son côté que cette mesure disciplinaire s'inscrivait dans le cadre d'une "campagne de harcèlement" menée par CFCF contre le syndicat.

Le débrayage se poursuivra, a-t-il ajouté, aussi longtemps que la direction ne s'engagera pas à ne plus prendre de représailles contre ses employés syndiqués.

Le syndicat négocie depuis neuf mois un nouveau contrat de travail avec CFCF. Le rapport d'un conciliateur doit être déposé d'ici une semaine et le syndicat pourra légalement déclencher une grève une semaine plus tard.

l'est ontarien

Lire aussi en page 8

Prescott-Russell

Les enseignants du primaire rejettent les offres patronales

PLANTEGENET (C.K.) — Les enseignants du secteur élémentaire de Prescott-Russell ont catégoriquement refusé l'offre salariale qui leur a été présentée par le Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell.

Plus de 90 pour cent des professeurs du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell étaient présents à une assemblée du secteur de Prescott-Russell du palier élémentaire de l'Association des enseignants francophones de l'Ontario, à Plantagenet, pour entendre la contre-proposition salariale du CECPR.

Qualifiée par les professeurs comme un net recul sur les conditions antérieurement offertes par le CECPR, ils n'ont d'autre choix que de refuser à l'unanimité la proposition faite par le conseil scolaire.

Devant cette situation, les professeurs ont renouvelé le mandat du comité de négociations lui donnant le privilège d'utiliser la loi 100 régissant les négociations entre les enseignants et les conseils scolaires, et ce comité tentera de rencontrer les négociateurs patronaux avant la fin de semaine.

Rejoint à son bureau, M. Marc Casanbo, de l'Association provinciale des enseignants francophones de l'Ontario, a lui aussi qualifié les propositions du conseil scolaire "d'incomplètes à plusieurs points de vue en plus de constituer un net recul dans certains domaines". Il reconnaît que le Conseil scolaire a fait un pas en avant avec l'offre salariale aux enseignants, mais ce pas est selon lui encore trop petit. "L'offre présentée n'est pas comparable à celles d'autres conseils scolaires élémentaires pas plus d'ailleurs qu'elle n'est comparable à l'offre faite aux enseignants du secteur secondaire de Prescott-Russell. Cette différence salariale explique l'exode de professeurs du secteur élémentaire francophone vers le secteur secondaire où le salaire offert est de beaucoup supérieur."

M. Casabon a expliqué qu'au cours des prochains jours, l'AEFO régionale du secteur élémentaire rencontrera le Conseil scolaire dans le but d'en venir à une entente et, "si la situation présente demeurait inchangée nous ferions alors appel à un recherchiste qui devrait s'enquérir des points en litige auprès des deux partis et il agira alors comme conciliateur en relations ouvrières."

Le travail du recherchiste pourra s'étendre sur une période possiblement de trois mois avant que le contenu du rapport soit rendu public et à ce moment si aucun résultat positif n'a été atteint, quatre alternatives, selon M. Casabon, seront offertes aux enseignants de Prescott-Russell, qui sont les seuls à faire face à de tels problèmes dans l'est ontarien. La première alternative serait l'acceptation complète des conditions du Conseil scolaire même si celles-ci ne répondent pas à leurs désirs, alors qu'en deuxième recours les enseignants pourraient demander l'arbitrage secondaire. Une troisième alternative offerte serait la sélection finale des offres alors qu'un médiateur recevrait le rapport des positions finales des deux partis et qu'il ferait un choix global de l'une des deux et finalement les enseignants pourraient utiliser divers moyens de pression comme la grève.

M. Casabon a précisé que d'autres groupes d'enseignants n'ont pas davantage réussi à en venir à une entente avec les conseils scolaires qui les emploient et que des recherchistes ont été nommés pour agir comme conciliateurs dans les différends que se sont manifestés tant au secteur secondaire qu'au secteur primaire à travers la province.

Le contrat liant les enseignants du secteur élémentaire francophone au Conseil scolaire des écoles catholiques de Prescott-Russell a pris fin le 31 août dernier.

Stabilisation du revenu agricole

Le programme du NPD serait similaire à celui de la C.-B.

EMBRUN — Le programme de stabilisation du revenu agricole, instauré il y a deux ans en Colombie-Britannique, fonctionne à merveille et les électeurs ontariens auraient avantage à élire un gouvernement néo-démocrate qui implanterait un programme semblable au bénéfice des agriculteurs de l'Ontario.

C'est ce que le ministre de l'Agriculture de la Colombie-Britannique, M. Dave Stupich, est venu dire, hier soir, à l'assemblée convoquée par la Fédération agricole du comté de Prescott-Russell. M. Stupich venait appuyer le candidat néo-démocrate local au scrutin provincial du 18 septembre, M. Raymond Desrochers.

M. Desrochers est d'ailleurs le seul des trois candidats en lice dans Prescott-Russell à avoir répondu à l'invitation de la Fédération agricole du comté et à s'être présenté au centre récréatif d'Embrun pour présenter le programme de son parti en matière agricole.

Le député conservateur sortant, M. J. Albert Bélanger, devait prendre part à un rallye conservateur à Alexandria dans le comté voisin, tandis que le candidat libéral, Roger Charron, n'a pu se libérer à cause d'engagements antérieurs.

Revenu minimum

M. Stupich a déclaré qu'en vertu du programme établi par le gouvernement néo-démocrate de sa province, les agriculteurs ont droit à un revenu minimum qui les protège contre les conditions défavorables qui se présentent. La plupart des agriculteurs de la Colombie-Britannique ont accepté de souscrire au nouveau régime.

Chaque sphère d'activité agricole a un programme bien précis et les agriculteurs qui y participent son responsable de son administration. Chaque programme est pensé en fonction du maximum de revenus possibles.

Des représentants de la Fédération agricole de l'Ontario, M. Ralph Berry, de la région de Renfrew, et M. Léo Brisson, ont souligné qu'un régime de revenu garanti pour les agriculteurs avait déjà été proposé au gouvernement conservateur de l'Ontario, mais sans succès.

Le contrôle des armes à feu

Une question qui n'intéresse pas les politiciens de Cornwall

CORNWALL — L'éducation, la lutte à l'inflation, le progrès industriel, autant de sujets de débat au cours de la campagne électorale. L'unanimité est rare entre les candidats sur le choix des remèdes à ces maux. Mais il est au moins un domaine sur lequel MM George Samis du NPD, député sortant, Mme Madeleine Germain, candidat libéral et l'abbé Rodolphe Villeneuve candidat progressiste-conservateur sont d'accord. C'est que la question du contrôle des armes à feu ne constitue pas un sujet de débat dans la présente campagne.

Les candidats étaient invités par le conseil de conservation de Stormont-Dundas-Glengarry à faire connaître leur point de vue sur cette question. Les membres de cette association craignent que le gouvernement provincial entreprenne d'exiger l'enregistrement des armes à feu. Cette question intéresse tous les chasseurs. Un projet de loi en ces sens a déjà été soumis au Sénat.

M. Samis estime que cette question n'est pas du ressort provincial mais que personnellement il favorise le contrôle de la vente des armes à feu et leur enregistrement. Il est aussi en faveur de la réglementation de la vente des munitions.

M. Villeneuve partage cet avis, ajoutant qu'on devrait subir un test d'appitude avant d'accorder un permis de possession d'une arme à feu. Mais, souligne t-il, personne ne veut embêter le moins du monde les chasseurs.

Quant à Mme Germain, elle admet que le gouvernement provincial pourrait décider d'instaurer l'enregistrement des armes, mais que cela coûterait des millions de dollars aux contribuables. D'après elle un gouvernement libéral ne le fera pas et n'obligerait sûrement pas un chasseur à porter un permis d'arme en plus de se procurer un permis de chasse. Le parti libéral ne s'intéresse pas aux plattitudes, dit-elle.

Hausse de la construction

WILLIAMSTOWN — Le canton de Charlettenburgh connaît cette année une importante hausse de la construction.

Selon le préfet Adrien Gadbois, une somme de 1,304,575 a été dépensée, jusqu'au 9 septembre, en travaux de construction et de rénovation dans le canton.

Le plus important projet de construction, présentement en cours, touche 44 habitations et coûtera $1,075,700.

la météo

• l'Outaouais

Nuageux avec quelques averses aujourd'hui. Samedi plutôt nuageux. Venteux les deux jours. Maximum le jour de 15 et minimum la nuit prochaine de 8.

A travers le monde

• au Canada

	Max.	Min.	Prévisions
Vancouver	23	10	Ensoleillé
Victoria	23	10	Ensoleillé
Edmonton	22	5	Ensoleillé
Calgary	22	4	Ensoleillé
Whitehorse	13	2	Averses
Regina	21	5	Ensoleillé
Winnipeg	15	2	Ensoleillé
Toronto	15	5	Ensoleillé
Halifax	18	8	Nuageux
Fredericton	19	4	Nuageux
Charlottetown	18	6	Nuageux
St-Jean T.-N.	20	9	Averses
Montréal	13	5	Nuageux
Québec	13	5	Nuageux

• *Etats-Unis*

	Max.	Min		Max.	Min.
Anchorage	13	6	Kansas City	22	12
Atlanta	24	14	Las Vegas	35	22
Atlantic City	21	9	Los Angeles	24	16
Boston	19	9	Miami Beach	31	24
Chicago	19	10	St-Paul	18	6
Cleveland	17	6	Nouv. Orléans	27	21
Dallas	22	17	New York	21	11
Denver	24	9	Orlando	32	24
Detroit	17	4	Philadelphie	20	10
Honolulu	29	23	Phoenix	37	21
Houston	24	17	San Francisco	16	13

(Températures enregistrées ce matin)

Amsterdam	12
Antigua	28
Athènes	22
Auckland	17
Berlin	16
Bruxelles	12
Le Caire	24
Casablanca	20
Copenhague	14
Dublin	8
Genève	11
Hong Kong	26
Lisbonne	15
Londres	11
Madrid	19
Moscou	12
Nouv. Delhi	12
Oslo	12
Paris	13
Rome	21
Saigon	26
Stockholm	16
Tel-Aviv	20
Tokyo	28
Varsovie	11
Vienne	16
Buenos Aires	10

SOLEIL

LEVER: 6:38
COUCHER: 7:19

LOTO PERFECTA
3-8-7-10


Ré-élisez
Claude Bennett
PC Ottawa Sud

AUJOURD'HUI ET DEMAIN
L. KLARAY est fier de présenter la célèbre
EXPOSITION
et vente sémestrielle de
TABLEAUX A L'HUILE ORIGINAUX
Arts graphiques internationaux
DALI, CHAGALL, PICASSO, MIRO
et plusieurs autres
Une gigantesque nouvelle collection d'oeuvres d'art parmi laquelle choisir!
Bas prix surprenants à partir de $15!
CHATEAU LAURIER — SALLE DES CONGRES
Midi — 22 heures — Chargex
Dernier jour: samedi 13 septembre

LE TEMPS DE CONSERVER ONTARIO PUISSANTE
VOTEZ PROG. CONSERVATEUR
Le gouvernement Davis:

- *S'est opposé aux prix élevés des combustibles*
- *Paye $575 millions pour l'habitation*
- *Réduit les taxes de vente*
- *Offre une prime de $1500 aux acheteurs de maison pour la première fois*

VOTEZ DON
MORROW
OTTAWA-OUEST
Payée par le P.C. d'Ottawa-Ouest

SERVICE COMPLET DE PROTHESES DENTAIRES
WILFRID MANELLI
DENTURO-THERAPEUTE
261 CHEMIN MARIER, VANIER, ONT.
Pour rendez-vous 749-5397
membre de l'association des denturistes de l'Ontario

LES ANCIENS RESIDANTS DE L'EST DE LA BASSE-VILLE
qui ont dû quitter la basse-ville à cause du programme de rénovation et qui désirent y retourner sont priés de communiquer avec le directeur du projet:
M.L.P. Ranger,
25, rue Chapel,
Ottawa, Ontario
Téléphone: 237-3970
OTTAWA

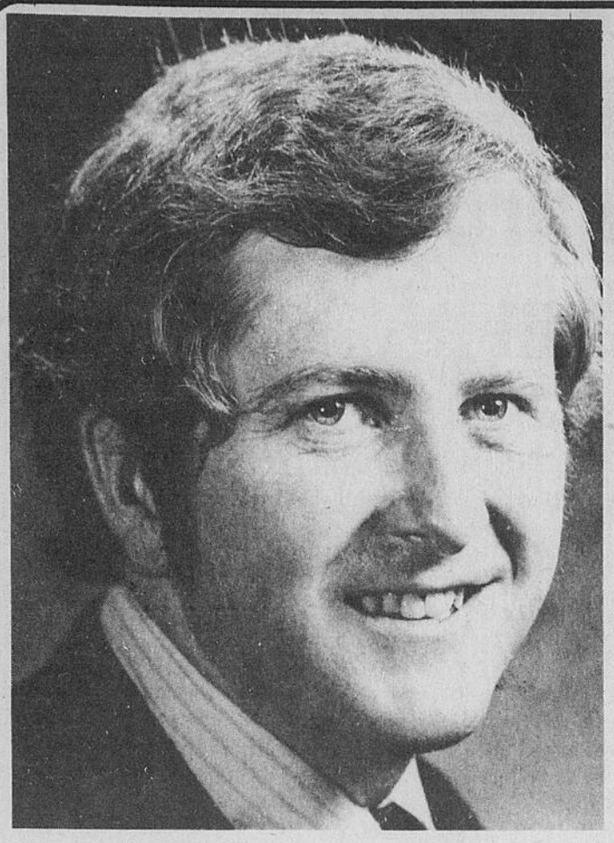
UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA
FESTIVAL DE JAZZ
du 8 au 13 septembre
UNE NUIT BLANCHE DE JAZZ
avec
Jim Galloway and the Metro Stompers, Zak, Sonny Greenwich, Quintonal Jazz, Bernie Senensky Trio, Sadik Hakim Jazz Ensemble, Al-Hajj Sayyd ABDUL Al-Khabyyr and Son et le Quatuor Fred Stone.
LE 13 SEPTEMBRE 1975, 20h 00
Salle 112, Pavillon Tabaret
550 Cumberland
APPORTEZ VOS COUSSINS!!
BILLETS:
$2.50 — étudiants de l'Université d'Ottawa (avec carte d'identité)
$4.00 — autres
Les billets sont en vente au kiosque d'information, Centre Universitaire, ou à la porte.
Pour plus d'information, signalez 231-7000



élections ontario 75







Darwin Kealy

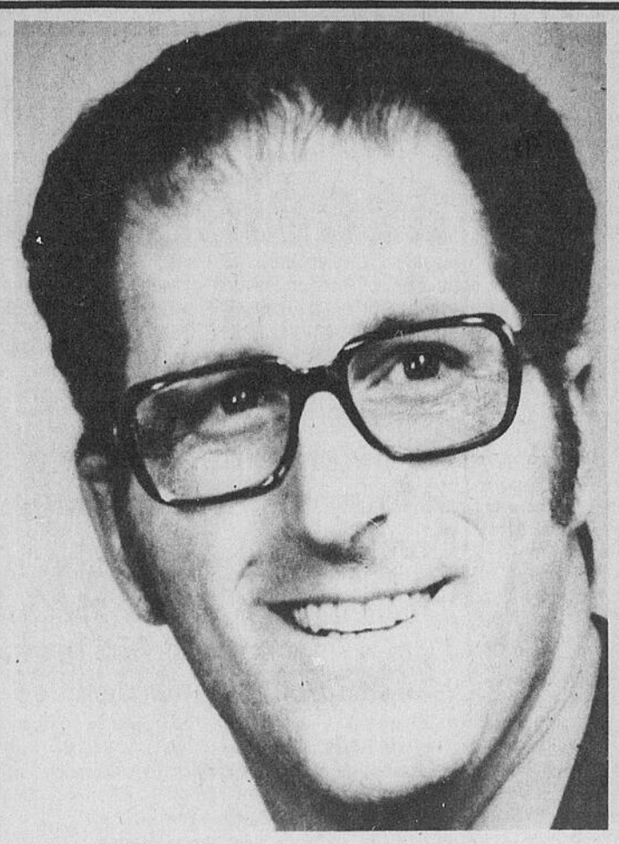
Des liens trop étroits avec Davis

Darwin Kealy, à 29 ans, le plus jeune des trois adversaires, avant de se présenter comme candidat progressiste-conservateur dans Carleton-Est travaillait comme recherchiste au bureau du premier ministre William Davis, à Toronto.

C'est peut-être la louange qui lui fait le plus de mal pendant la présente campagne. M. Taylor, notamment, prend un malin plaisir à le présenter comme "le candidat de Davis" et comme "un candidat parachuté", accusation que M. Kealey nie fortement dans le second cas, en la qualifiant d'injuste.

Il rappelle qu'il est né à Ottawa, qu'il a étudié au collège St. Patrick, et qu'il connaît probablement mieux Ottawa que M. Taylor, qui est né à Montréal avant d'y déménager tard ensuite.

Diplômé en communications, militant depuis plusieurs années du parti conservateur, M. Kealey habite aujourd'hui une unité de condominium qu'il vient d'acheter à Ottawa avec sa femme, Jocelyn. Même après tous les déboires du parti conservateur en Ontario, personne ne minimise encore les appuis qu'il conserve dans Carleton-Est, un bastion solide.



Paul Taylor

La chance de faire ses preuves

Paul Taylor, journaliste de 36 ans et député libéral élu en élections complémentaires en novembre 1974, demande aux citoyens de Carleton-Est de lui donner un plein mandat de quatre ans pour qu'il ait la chance de prouver ce qu'il peut faire.

Du moins, M. Taylor est bien connu de ses électeurs anglophones, pour ses reportages radiophoniques de la Colline parlementaire. Mais, en l'espace de huit mois en politique, il estime n'avoir pas eu suffisamment de temps pour donner sa pleine mesure.

Grand, sûr de lui-même, et peut-être inutilement bagarreur, ses adversaires lui reprochent quelques déclarations contradictoires, pour ne pas dire erronées. Mais il a laissé son nom au dossier en faveur du bilinguisme et de la reconnaissance des droits du français devant les tribunaux et sur les permis de conduire.

M. Taylor est marié, habite Ottawa depuis 1964. Lui et sa femme, Susan, ont trois enfants.



Evelyn Gigantes

Une percée chez les francophones

Evelyn Gigantes, âgée de 32 ans, candidate à son deuxième essai consécutif, allie son charme féminin et une facilité évidente pour la vulgarisation pour tenter de convaincre les électeurs, assez jeunes, de la circonscription de Carleton-Est de voter pour le NPD.

De fait, Mme Gigantes n'est pas mécontente du tout de la figure qu'elle a faite aux dernières élections complémentaires de novembre alors que, en se présentant pour le NPD et contre M. Taylor, elle a réussi à augmenter de 50 pour cent le nombre de votes du parti. Dans un comté où l'on compte cette année 18,000 nouveaux électeurs, évidemment tous les espoirs sont permis. A cette élection-ci, elle espère faire encore mieux qu'à celle de 1974.

Mme Gigantes, journaliste comme M. Taylor, estime que les francophones commencent maintenant à se ralier au NPD, après l'avoir longtemps boudé parce qu'ils ne le comprenaient pas.

Mais elle et son parti ont sûrement une faiblesse dans les banlieues cossues de Rockcliffe et Manor Park, à Ottawa, où le socialisme ne doit pas être le pain quotidien. Elevée à Aylmer, au Québec, mais vivant maintenant à Ottawa, elle a une fille de huit ans, qui s'appelle Clea.

• *Carleton-Est*

Une lutte pour les indécis

OTTAWA — La circonscription de Carleton-Est, en banlieue d'Ottawa, à l'élection provinciale du 18 septembre en Ontario, ne livrera ses faveurs qu'au parti qui saura le mieux courtiser les indécis.

par Germain DION

A moins d'une semaine du scrutin, les pronostics restent encore très difficiles à faire, pour ne pas dire impossibles. Paul Taylor, le député libéral sortant, remportait le comté aux élections complémentaires du 7 novembre dernier et mettait fin à un règne conservateur de tradition immémoriale. Mais M. Taylor n'obtenait que 240 voix de majorité. Sa principale rivale était la néo-démocrate, Mme Evelyn Gigantes.

Aujourd'hui, les deux mêmes adversaires, M. Taylor et Mme Gigantes, sont de nouveau en lice moins d'un an après. A cause de la très petite marge qui les séparait en novembre, chacun d'eux dit maintenant avoir des chances de l'emporter.

Mais le candidat conservateur est un nouveau-venu, M. Darwin Kealey, qui, bien qu'originaire d'Ottawa, travaillait auparavant au bureau du premier ministre William Davis, à Toronto.

M. Kealey, a 29 ans et faisant son premier essai en politique, sait que dans Carleton-Est, il a une bonne côte à remonter, s'il veut reprendre le comté.

En premier lieu, il doit subir le contrecoup de la baisse de popularité de son parti en Ontario qui fait qu'après 32 ans de règne conservateur, certains se demandent s'il n'y aurait pas lieu d'avoir un changement. Assurément, un vent à cet effet, aux proportions encore indéterminées, souffle dans plusieurs régions.

Deuxièmement, M. Kealy, même s'il est un candidat prometteur, n'est peut-être pas aussi connu qu'il pourrait l'être dans le comté, sa jeunesse et l'éloignement des cinq dernières années, quoi qu'il dise, ne l'avant guère servi.

Enfin, troisièmement, aux élections du 7 novembre, son parti non seulement connaissait la défaite mais subissait la déconfiture. Le candidat conservateur, pourtant le prestigieux Pierre Benoit, hier encore maire d'Ottawa, se classait au troisième rang derrière les libéraux et les néo-démocrates. De fait, c'était même plus que la débandade mais une ignominie, si l'on pense qu'auparavant les conservateurs étaient rois et maîtres dans le comté.

Cependant, à y regarder de plus près, la situation pour M. Kealey n'est nullement aussi désespérée, et aucun de ses deux adversaires ne se risque à éliminer qu'il puisse encore remporter la victoire en cette campagne, tout au moins à le considérer comme un adversaire dangereux.

Aux dernières élections de novembre 1974, M. Taylor, libéral, obtenait 9,989 voix, Mme Gigantes, néo-démocrate, 9,749, et le conservateur, M. Benoit, 7,562.

Cependant, si l'on remonte un peu plus loin, aux élections générales du 21 octobre 1971, les proportions étaient tout à fait inversées. Le conservateur, le ministre de la Santé de l'Ontario, M. Bert Lawrence, remportait alors le comté avec 13,190 voix, son adversaire libéral se retrouvait en deuxième lieu avec 9,067 voix et on avait en dernier lieu le néo-démocrate, au nom oublié aujourd'hui, avec 6,100 voix.

C'est donc cette tradition que compte faire revivre aujourd'hui M. Kealey, malgré les "scandales" qui ont frappé son parti, malgré sa faiblesse apparente dans le comté et malgré la déroute de l'automne dernier.

Financièrement et matériellememnt, M. Kealy dispose d'un appui solide de la part de Toronto, peut-être même trop évident au goût de ses adversaires. Mais M. Kealy croit qu'il y a dans le comté une majorité qui jouera pour lui, le 18 septembre, si tous les indécis et ceux qui n'ont pas voté en novembre se rendent cette fois voter pour... lui et le parti conservateur.

M. Taylor, libéral, fait aussi la course aux indécis et parle, dans le privé, d'une victoire avec une majorité de 1,000 à 2,000 voix, mais seulement si la force du NPD diminue. Sinon? Il ne sait pas.

Mme Gigantes, du Nouveau parti démocratique, n'a aucune intention de laisser grignoter son patrimoine par l'un ou l'autre de ses adversaires et même, s'il y a quelque chose, elle cherche à augmenter encore aux dépens du vote conservateur qui, affirme-t-elle, "fond à vue d'oeil".

Le comté a, cette année, 60,000 électeurs au lieu de 44,000. Dans le redécoupage, il a perdu la section francophone d'Overbrook aux dépens d'Ottawa-Est, et en conséquence le pourcentage d'électeurs francophones est passé de 35 à 22 pour cent. En contrepartie, il a gagné une section anglophone, avec trois projets domiciliaires, au sud du chemin Walkley.

Le bilinguisme, les revendications des francophones qui exigent maintenant d'avoir des formules dans leur langue du gouvernement de Toronto, ont été des sujets de discussion pendant la campagne, de même que l'habitation, l'éducation et l'agriculture.

Mais Carleton-Est, qui est la réplique au provincial du comté de l'ex-ministre fédéral des Finances, M. John Turner, n'est plus aussi rural qu'il était auparavant, l'urbanisation avant fait là aussi son chemin. Aujourd'hui, on estime qu'entre 4,000 et 7,000 électeurs vivent comme propriétaires dans des condominiums en hauteur et l'un des problèmes qu'ils rencontrent, discuté pendant la campagne électorale, est celui de la répartition injuste de la taxe foncière.

Les candidats dans le comté sont tous trois très jeunes. Ils ont entre 29 et 36 ans.

Ottawa-Centre: les candidats des deux vieux partis ont eu du fil à retordre

OTTAWA — Ce sont les candidats des deux vieux partis qui ont eu le plus de fil à retordre lors de l'assemblée contradictoire d'Ottawa-Centre, hier soir.

par Gilles PAQUIN

Cette soirée, organisée par l'Association communautaire du quartier, réunissait une centaine de personnes à l'église St. John de la rue Elgin. L'auditoire s'est souvent moqué des réponses du libéral Gerald Kirby qui, comme le disait un de ses adversaires: "parlait deux minutes sans rien dire". Le conservateur Gale Kerwin a essuyé lui aussi les sarcasmes de la salle dès le début de la réunion qu'il a d'ailleurs quitté au bout d'une demi-heure, expliquant qu'il avait un autre rendez-vous.

Les candidats néo-démocrate et communiste, MM. Michael Cassidy et Marvin Glass, ont tenu le haut du pavé pendant la plus grande partie des débats. L'un et l'autre se décochaient quelques flèches au passage mais faisait surtout le procès du gouvernement Davis aussi souvent qu'il le pouvait.

M. Glass, le seul candidat communiste de l'Est ontarien, a répété à maintes reprises qu'il fallait envoyer "le plus grand nombre possible de progressistes à Toronto", et non pas simplement remplacer les conservateurs par les libéraux puisqu'ils sont également "des vieux partis d'affaires".

Le député néo-démocrate Michael Cassidy a été vivement applaudi lorsqu'il a fait le bilan de son mandat à Queen's Park, surtout lorsqu'il a énoncé les politiques de son parti en matière de logement et de maladies industrielles. Il ne suffit pas de contrôler les loyers, a-t-il dit, mais il faut également construire des logis à des prix abordables pour la majorité de la population.

L'auditoire où on voyait des gens de tous les groupes d'âges, a longuement interrogé les candidats sur les problèmes du logement, les droits des locataires, le prix des maisons, le contrôle des loyers et la protection des terres arables pour prévenir la spéculation.

Un père de famille a demandé aux candidats s'ils trouvaient normal qu'on lui refuse un logis en raison de ses enfants: "C'est de la discrimination aussi odieuse que celle qu'on pratiquait à l'égard des Noirs", a-t-il dit. Sur ce M. Cassidy a expliqué qu'il avait présenté un projet de loi à deux reprises mais que le ministre John MacBeth s'était opposé sous prétexte que les citoyens de la province "n'étaient pas prêts à appuyer une charte des droits du locataire". Le fait que le premier ministre Davis endosse la décision de la municipalité qui préfère développer les terrains privés avant ceux de la Société d'habitation de l'Ontario montre bien de quel côté il se trouve, a ajouté M. Cassidy.

Enfin M. Glass a soutenu que la solution du parti communiste était celle qui, à long terme, était la plus réaliste: "Il faut que le logement devienne un service public tout comme les routes ou les aqueducs. Pourquoi permettre aux compagnies de faire des profits sur des maisons financées par l'Etat? On ne songerait pas à faire des profits avec les routes", a dit M. Glass.

La seule rencontre des candidats d'Ottawa-Centre s'est terminée sur ces propos, une centaine d'électeurs ayant eu l'occasion de jauger les hommes en présence.



Le député d'Ottawa-Centre Michael Cassidy fait le bilan de son dernier mandat en présence des adversaires qui tentent de le remplacer à Queen's Park. (Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Au jour le jour

La question de l'évaluation des condominiums a fait surface à maintes reprises durant la campagne et la colère des propriétaires de ce genre de logement ne fait plus de doute. Ils reprochent au gouvernement Davis son indifférence face à leur problème, affirmant que l'évaluation des condominiums est supérieure à celle des maisons unifamiliales. Selon eux le taux d'évaluation de ces deux types d'habitations devrait être le même.

• • •

M. Walter Ryan, candidat libéral dans Ottawa-Ouest, dans un communiqué émis hier, affirmait que son parti demanderait à un comité parlementaire de régler la question en accordant des réductions immédiates de taxes aux propriétaires de condominiums.

Le Nouveau parti démocratique, par la voix de M. Michael Cassidy au moins, candidat dans Ottawa-Centre, rendrait ces réductions rétroactives au 1er janvier 1975.

• • •

Les débats contradictoires entre les candidats dans Carleton-Est, après avoir fait un détour par la campagne jusqu'à Blackburn Hamlet, reviennent ce soir à l'école secondaire Colonel By, chemin Ogilvie, à 8 h. Ce sera le dernier des quatre engagements entre les candidats.

Carleton-Est est un comté qui défie les pronostics aussi bien pour les experts que pour les militants des partis.

• • •

L'élection qui entre dans les derniers milles a donné lieu à un renfort de publicité, comme il est facile de le constater par les pages des journaux. Une autre initiative est celle de la Fédération des enseignants des écoles secondaires de l'Ontario qui paye des annonces pour poser des questions en rapport avec la présente campagne.

• • •

Le leader du Parti libéral de l'Ontario a déclaré, jeudi, que le ministre des Finances, M. John Turner, l'avait prévenu mercredi, en fin d'après-midi, de sa décision de quitter le cabinet Trudeau.

M. Turner s'était prononcé en faveur de M. Nixon au cours de sa tentative, couronnée de succès l'année dernière, de garder le leadership du Parti libéral provincial.

• • •

Le candidat communiste d'Ottawa-Centre, M. Marvin Glass, met les trois autres partis dans le même sac et parle du besoin de remplacer "les partis du big business".

M. Glass s'en prend aux trois formations politiques dans un feuillet qu'il distribue aux électeurs d'Ottawa-Centre affirmant que les solutions de ces groupes sont des solutions d'affaires aux problèmes des Ontariens.

Les conservateurs proposent des mesures qui accroîtront le chômage et réduiront les services sociaux, dit-il, et les libéraux ne sont guère différents comme on peut le voir à Ottawa. Passer des bleus aux rouges ça n'arrange rien, affirme M. Glass. Le NPD trouve un peu grâce à ses yeux pour son opposition au régime Davis, mais M. Glass estime que les néo-démocrates tentent de gagner la confiance du public en diluant le programme socialiste.

Service de l'aménagement

Greenberg aurait réclamé les trois démissions

OTTAWA (P.P.) — C'est le maire Lorry Greenberg qui aurait réclamé les démissions des trois principaux chefs de section de l'aménagement communautaire, MM. Doug Wurtele, John Reid et Bill Black.

C'est ce qui ressort des propos tenus hier par les trois anciens fonctionnaires municipaux au cours d'entrevues.

L'ancien directeur de la planification urbaine, M. John Reid s'est dit surpris de la tournure des événements. "Le maire m'a dit mercredi que j'avais perdu la confiance du Bureau des commissaires", a-t-il expliqué. M. Reid n'a pas pu ou voulu dire ce qui aurait expliqué l'attitude du maire. Pas moins d'une semaine s'est écoulée depuis l'adoption du nouveau règlement de zonage du centre-ville et M. Reid avait été chaleureusement félicité par le maire pour son bon travail.

"Il me semblait que le maire était satisfait de mon travail, à ce moment-là" a appuyé M. Reid qui ne comprend pas ce qui s'est passé. Toutefois, l'ancien directeur de l'urbanisme affirme qu'il n'est pas rancunier mais que d'ici quelques jours il devra se trouver un autre emploi.

M. Bill Black, pour sa part, a commencé par dire: "N'allez pas croire que j'ai quitté la ville pour un autre poste". "Je ne veux pas commenter la raison de mon départ", a-t-il poursuivi en disant que ces raisons devaient être données par le maire et le Conseil.

Lenteur de certains projets

Toutefois, il s'est accordé pour dire, que le Conseil se plaignait de la lenteur de certains projets. "J'ai l'impression qu'il croyait que j'étais à blâmer pour certaines difficultés", a-t-il précisé.

"Par exemple, dans le cas du bloc D de la rue Friel, ce n'est pas le cas. C'était un problème qui relevait de la Société de logement de l'Ontario".

M. Doug Wurtele a pris les choses calmement. Hier, il a accordé des entrevues dans son ancien bureau et il a affirmé: "J'ai toujours fait preuve de bonne foi".

Il a averti qu'il n'avait aucun reproche ou critique à adresser aux politiciens. "Je savais en acceptant le poste il y a deux ans, que je pouvais être renvoyé si les membres du Conseil n'aimaient pas mon travail", a-t-il confié. Il a ajouté qu'après avoir consacré la plupart de ses moments à son travail, en travaillant souvent le dimanche, il était tout de même très désappointé.

M. Wurtele, comme M. Black, est d'avis que le Conseil s'attendait à voir les projets réalisés trop rapidement. "Je n'ai jamais demandé plus de personnel sauf dans le cas de nouveaux projets" a-t-il fait savoir. M. Wurtele est d'avis que le service est maintenant solidement établi et il n'a eu que des éloges pour ses anciens collaborateurs, MM. Black et Reid.

Les trois chefs de section n'ont pas démissionné en bloc. Chacun a été surpris d'apprendre que les autres devaient aussi quitter l'administration municipale, suite à leur rencontre avec le maire mercredi.

Aucune explication

Le maire a refusé de commenter les départs lors d'une brève conférence de presse hier. Il n'a pas voulu dire pourquoi ces trois fonctionnaires quittaient l'administration municipale.

Selon le conseiller Sandy Boyce, le Conseil qui sâest réuni à huis clos pendant une heure et demie hier matin, n'a eu aucune explication au sujet du départ des trois fonctionnaires. C'est à eux d'en donner, après tout, a-t-il avancé.

La plupart des conseillers sont de cet avis. Mme Marion Dewar s'est contentée de dire que l'administration municipale serait quelque peu perturbée pendant un certain temps mais que ce n'était pas de son devoir de donner des explications.

Le conseiller Trip Kennedy s'est borné à dire "qu'il est sûr que ces départs vont imposer un fardeau aux conseillers jusqu'à ce que quelqu'un d'autre soit en poste".

Interrogé à savoir si le conseil avait discuté de la paie de séparation de ces employés, M. Don Kay a dit que la question n'avait pas été abordée. "Cependant, je me propose de la soulever, j'ai mes idées là-dessus", a-t-il expliqué.

Plus tard, le chef du service du personnel, M. Robert Wilson a prédit que les anciens fonctionnaires recevraient probablement six mois de salaire plus leurs vacances accumulées "comme c'est la pratique".

M. Doug Wurtele qui est âgé de 54 ans était à l'emploi de la ville depuis deux ans et il a laissé un salaire annuel d'environ $44,000. Pour sa part, M. Black 52 ans était lui aussi à l'emploi de la ville depuis près de deux ans tandis .que M. John Reid 46 ans, avait été embauché en 1959.

Une dernière chance pour contester la programmation

OTTAWA — Les francophones de l'est de l'Ontario auront encore une chance, samedi de 2h à 4h, de contester la programmation du nouveau poste de télévision éducative de l'Ontario qui commencera à diffuser, le 15 Octobre, sur le canal 24 (UHF).

Une chance qui sera probablement la dernière, qui arrive le tard et qui arrive presque trop tard pour que tous les organismes francophones concernés puissent en profiter, mais qui devrait tout de même pouvoir rejoindre les plus impliqués.

C'est en substance ce que l'animateur de l'Association canadienne-française de l'Ontario du Ottawa métropolitain, Charlie St-Germain, a déclaré hier après midi.

Selon les renseignements fournis par M. St-Germain, l'ACFO provinciale avait convié les représentants de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario pour une rencontre le 20 août. A cause d'un malentendu non indentifié, personne de l'OTEO ne s'est présenté à la date prévue.

Toutefois, le vice-président de l'OTEO, David M. Walker, dans une lettre datée du 29 août et reçue le 8 septembre de 2 hres à 4h au pavillon Colonel By, pièce A707 Edifice des sciences de l'université d'Ottawa, au 770 de la rue King-Edward.

Un peu désespéré par le très bref délais laissé pour rejoindre le monde et les avertir de la réunion, M. St-Germain espère tout de même que suffisamment de gens délaisseront leurs activités habituelles du samedi après-midi pour aller exprimer leurs opinions à l'université au sujet du faible pourcentage de programmation française que l'OTEO a décidé d'accorder au canal 24.

PC PC PC PC PC

Ré-élisez

Claude Bennett

Ottawa Sud

PC PC PC PC PC

Pensions de vieillesse

OTTAWA (PC) — En raison de l'indexation au coût de la vie, les prestations de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti augmenteront de nouveau en octobre.

C'est ce qu'a annoncé hier le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, qui a précisé que la prestation de base de la sécurité de la vieillesse passera de $125.76 à $129.28.

Le supplément de revenu garanti maximal pour une personne seule ou personne mariée dont le conjoint n'est pas pensionné passera par ailleurs de $88.21 à $90.68, tandis que le supplément maximal pour les deux conjoints bénéficiaires de la pension sera porté de $78.34 à $80.53 chacun.

Ainsi, le nouveau maximum mensuel, pour une personne seule qui reçoit la prestation de base de sécurité de la vieillesse et le supplément de revenu garanti, sera de $211.96.

Dans le cas des deux conjoints bénéficiaires de la pension, le nouveau maximum atteindra $419.62.

Congrès de la Société d'histoire de l'Eglise

HULL — La Société canadienne d'histoire de l'Eglise catholique (SCHEC) tiendra son quarante-deuxième congrès annuel à l'Université de Sudbury les 20 et 21 septembre prochains.

Parmi les nombreux sujets traités, il sera notamment question du Canada vu par les jésuites au 19e siècle, des exigences du bilinguisme dans le recrutement d'un clergé pour l'Eglise de l'Ouest canadien, de la défense de la minorité acadienne et des rapports de Mgr Langevin avec les groupes ethniques minoritaires et leurs répercussions sur le statut de la langue française au Manitoba.

Fondée en 1933, la Société cnanadienne d'histoire de l'Eglise canadienne mène des études qui ont pour objet d'analyser avec toutes les méthodes de la recherche moderne les personnages, les institutions et les composantes religieuses qui ont contribué à la formation des comportements et des mentalités au pays.

La SCHEC compte à son bilan une quarantaine de volumes d'études et quarante et un congrès tenus dans plusieurs villes à travers le Canada.

Le prochain congrès de la SCHEC est ouvert au grand public.

La publicité réduit le temps passé à faire des emplettes.

LE CONSEIL CANADIEN DE LA PUBLICITE

Sudden Valley accélère son programme de construction

A cause d'une demande innatendue pour des propriétés de détente, on prévoit que le premier projet, "Colonie Radisson", sera probablement vendu au complet d'ici Noël.

L'accent est placé sur la construction de nouveaux chalets et l'aménagement de 175 terrains de chalets supplémentaires dans deux nouvelles colonies.

Priorité no 1: la construction de chalets.

Lors de sa présentation dans la région de la capitale nationale, il y a moins de six semaines, les planificateurs de Sudden Valley ont mis l'emphase sur le fait que cette collectivité de loisirs et de détente visait à devenir, le plus tôt possible, une collectivité vivante et humaine — et non pas seulement 1,000 acres de terrain pour fins de spéculation.

Les acheteurs de plus de 70 terrains (pour livraison immédiate et futur) ont respecté ce but et conséquemment, au moins dix chalets seront complétés et habités avant Noël.

Plusieurs autres acheteurs doivent commencer à construire le printemps prochain ou tôt à l'été.

La construction de routes d'accès et le déblaiement des terrains ont déjà débuté et les fondations de ciment pour les premiers chalets seront visibles dans quelques semaines.

Cinq marchands de maisons usinées de qualité — Burkin Homes Limited, Advanced Prefabs (Colonial Sunnibilt) Panabode et Four Seasons Homes ont acheté des terrains de chalets à Sudden Valley et érigeront des maisons-modèles meublées de qualité cet automne. Des acheteurs individuels de terrains ont aussi fait les démarches afin de construire des maisons de plaisance cet automne. On prévoit qu'au début de l'été plus de 25 chalets seront complétés ou en voie de construction.

Pour appuyer et encourager la construction des maisons de plaisance le plus tôt possible à Sudden Valley la direction a fourni aux acquérants:

—la collaboration des marchands de maisons usinées de qualité (un choix de 100 plans et modèles de chalets)

— financement des terrains à des taux bancaires par l'entremise d'une importante banque à charte canadienne.

— périodes de 20 ou 25 ans pour l'amortissement de l'hypothèque, par l'entremise d'une compagnie de fiducie canadienne, de banques à charte et autres institutions canadiennes de finance.

— sur place, une équipe de construction pour bâtir, sur demande, les chemins d'accès, les fondations, les fosses septiques, fournir le gravier et le remplissage, etc. à des taux raisonnables.

— un puisatier d'expérience pour creuser des puits à un prix de rabais spécial à Sudden Valley.

— conseils de construction sur place et orientation afin d'assurer le meilleur usage de votre terrain, de la topographie et des conditions du sol.

— rabais substantiels pour améliorations du terrain aux acheteurs qui commenceront la construction et termineront l'extérieur de leur chalet avant l'automne prochain. (Renseignez-vous au sujet des rabais tandis qu'ils sont encore en vigueur, lors d'une visite à Sudden Valley en fin de semaine, n'importe quel jour de semaine ou en soirée.

Si vous êtes réellement intéressé à construire un chalet pour maintenant ou plus tard **nous** vous donnerons toute l'aide financière et technique possible.

Mais si vous ne songez qu'à la spéculation, ne venez pas à Sudden Valley!

Rues, poteaux indicateurs et barrières en pierre et cèdre presque terminés à Radisson

A Sudden Valley, les rues sont aménagées à même les montagnes et les forêts. C'est un travail long et difficile. Mais l'on prévoit que d'ici dix jours, les rues de la première colonie "Radisson" seront terminées. Nous avons commandé des indicateurs routiers rustiques, et des barrières en pierre naturelle ainsi que des colonnes en granite et en cèdre sont en construction à l'entrée de Radisson, surplombant l'Auberge Val des Monts.

Ces barrières en pierre et cèdre, qui seront terminées avant le premier octobre, ainsi que les poteaux indicateurs, sont typiques de la qualité qui caractérise Sudden Valley.

L'aménagement complet de deux autres colonies "Lavérendrye" et "Dollard des Ormeaux" (environ 175 terrains) sera complété avant le printemps 1976.

A cause de la demande innatendue pour les terrains à Sudden Valley, il est probable que la plupart des 73 terrains à Radisson seront vendus d'ici Noël. De plus, 32 terrains avaient été vendus avant la fin de semaine dernière pour livraison future dans 5 autres colonies.

Conséquemment, le programme d'arpentage et de construction à Sudden Valley a été accéléré pour ajouter encore 175 terrains pour que la construction des chalets puisse continuer l'été et l'automne prochains

En effet, le prix de vente des terrains viabilisés en 1976 sera probablement plus élevé que les prix actuels à Radisson cet automne.

Construction des courts de tennis

Tel que prévu, la construction des trois premiers courts de tennis professionnels au club aquatique et de tennis privé du lac Dodd a débuté le 31 août.

Cette fin de semaine, les visiteurs à Sudden Valley verront que la base des courts de tennis est presque terminée et ils seront complétés le printemps prochain. Si vous visitez le club, demandez à un représentant de Sudden Valley de vous montrer le site futur de la boutique de tennis, du pavillon du club, de la plage de sable et de la piscine.

Puisque l'emphase à Sudden Valley est placé sur la rapidité de la construction des maisons de plaisance, nous assurons le développement des services récréatifs et communautaires.

Centre d'équitation et écuries prêts avant la première neige

La construction des centres d'équitation débute habituellement au printemps ou à l'été. Mais à Sudden Valley, l'hiver est l'une des saisons les plus agréables. Nous avons donc acheté deux "cutters" authentiques et des traîneaux afin de créer notre propre version du "pays des merveilles".

Il y aura donc à Sudden Valley, avant Noël, une équipe de chevaux pour les promenades en traîneau et nous entendons déjà le son des grelots et des chevaux qui trottent dans la neige épaisse des vallées et forêts, tirant des traîneaux remplis d'adultes et d'enfants se tenant au chaud avec des couvertures en bison. Ce n'est pas difficile de s'amuser comme autrefois. Faites votre part et nous ferons la nôtre.

Dernière chance de pêcher la truite grise cette fin de semaine

Le lac McFee et le lac Dodd sont renommés pour la pêche à la truite grise (et à la truite mouchetée). Les poissons ne sont pas particulièrement gros (bien qu'on ait pris une truite grise de 7½ liv. cette année). Mais ils sont abondants et amusants à pêcher si l'on sait où ils se trouvent et comment les prendre! Nous avons été si occupés à développer Sudden Valley en "lieu d'évasion" pour les gens qui aiment la pêche que nous n'avons pas eu le temps d'en faire nous-même. Comme la saison de la pêche à la truite se termine après la fin de semaine, nous serons sur le lac très tôt le matin et de 6h 30 p.m. jusqu'à la venue de la nuit pour tenter de prendre notre petit déjeuner pour dimanche matin. Vous nous accompagnez?

Programme de rénovation et d'expansion de l'Auberge Val des Monts presque terminé

Au cours des quatre dernières années, l'Auberge Val des Monts (anciennement le Holiday Lodge) a été presque constamment en état de rénovation et d'expansion. Nous avons presque terminé.

Nous avons fait des 9 chambres et des six cabines originales un ensemble de 35 chambres d'hôtel. Nous avons aménagé un salon-bar rustique et accueillant, une piscine, une piste de danse de 1,000 pi. ca. et nous avons agrandi la salle à manger et la salle de conférences. Nous avons ajouté deux chalets de luxe pour loger des invités et tenir des colloques. Nous avons effectué le terrassement et nous avons ajouté une clôture datant de cent ans. Nous avons tout rénové et meublé à neuf, d'un bout à l'autre et nous avons rassemblé le personnel le plus amical et la meilleure cuisine française que vous puissiez trouver dans la région de la capitale nationale.

Actuellement, nous sommes à agrandir la cuisine et à renouveler l'équipement afin de mieux vous servir, et nous avons également d'autres projets afin d'assurer que les invités à l'Auberge et les résidants de Sudden Valley auront un endroit unique et agréable où vivre, manger, boire, s'amuser ou se détendre paisiblement.

Nous espérons que vous aimez ce que nous avons créé et nous accueillerons avec appréciation vos suggestions afin de faire de l'Auberge Val des Monts la meilleure petite auberge de montagne dans la région de la capitale nationale.

Grande demande de réservations pour les fins de semaine de l'Action de grâces et de la Coupe Grey.

Faut-il en dire plus?

Tous ceux qui ont vécu nos fins de semaine de la Coupe Grey au cours des trois dernières années vous diront que c'est une fin de semaine des plus amusantes (819-766-2310)

Et pour une fin de semaine de l'Action de grâces passée en famille, et que maman saura apprécier, réservez dès maintenant, tandis qu'il reste encore des places (819-766-2310).

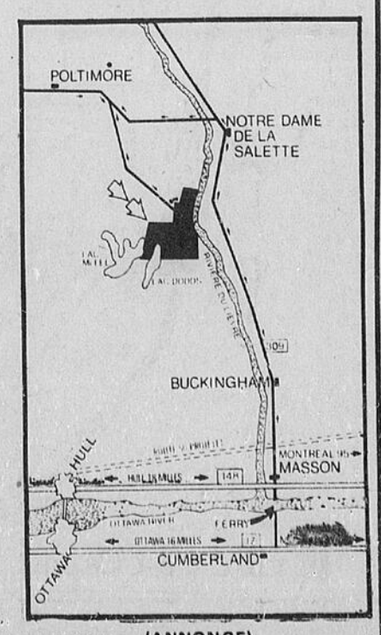
Venez à Sudden Valley vous ne serez pas déçu.

Comme nous vous l'avons déjà dit, ne nous écrivez pas, ne nous téléphonez pas (à moins que ce ne soit essentiel, au 238-2808)... Sautez simplement dans la voiture un jour de semaine ou une fin de semaine et venez voir de vos propres yeux ce qu'est réellement Sudden Valley.

Si vous êtes intéressé à devenir propriétaire d'un deuxième chez-vous à Sudden Valley, et si vous êtes prêt à construire votre chalet l'été prochain (ou même cet automne) — nous avons pour vous une prime très spéciale d'amélioration du terrain.

Nous vous attendons avec impatience à Sudden Valley.

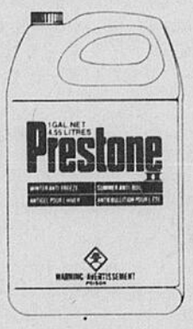
Suivez simplement la carte



(ANNONCE)

ASSUREZ-VOUS UNE PROTECTION PERMANENTE EN LE CHANGEANT CHAQUE ANNÉE.

Bien des gens croient qu'un antigel moderne peut rester en permanence ou au moins deux ou trois ans dans le système de refroidissement.
Il est vrai que vous serez assuré, année après année, d'une bonne protection contre le gel, à condition que votre système ne coule pas et que le liquide ne soit pas dilué.
Mais vous ne serez pas protégé aussi longtemps de la corrosion.
Un point de culasse qui fuit peut laisser des gaz d'échappement pénétrer dans le système de refroidissement. Ils s'y transforment alors en acides qui affaiblissent les ingrédients antirouille et accélèrent la corrosion des pièces métalliques.
Voilà pourquoi vous avez intérêt à vidanger de temps à autre votre système de refroidissement.
À quels intervalles?
Les recommandations des manuels de l'usager diffèrent.
Nous croyons que vous devriez le faire une fois par année.
Vous direz peut-être que nous voulons mousser nos ventes. Ou que nous sommes perfectionnistes.
Rappelez-vous que nous étudions la question des systèmes et des liquides de refroidissement depuis 1927. Notre expérience nous a appris que la meilleure façon d'éviter la corrosion et les dommages coûteux qu'elle entraîne, c'était d'investir dans l'achat de deux gallons de PRESTONE II par année.



UNION CARBIDE

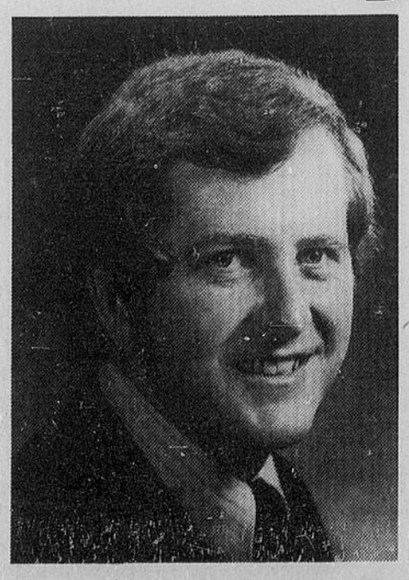
"Prestone", "Prestone II" et "Union Carbide" sont des marques déposées.

**PRESTONE II.
UNE BONNE NOUVELLE POUR VOTRE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT.**

ELISEZ

DARWIN

Kealey



PC CARLETON EST

Projet du centre-ville

Vanier agit trop dans le secret

par Noël FORTIN

VANIER — Le Conseil municipal de Vanier aurait agi trop en secret selon l'Association des citoyens de Vanier, en faisant réaliser les plans du futur centre-ville, dont l'aménagement représente des coûts de quelque $200 millions.

Ce sont là les propos tenus par la présidente du comité de citoyens du quartier no. 4, Mme Anita St-Amour, affirmant qu'il n'y avait pas eu suffisamment de consultation préalable.

Ces commentaires ont été émis au cours d'une assemblée d'information où se retrouvaient les membres du conseil municipal de Vanier, le président de la commission d'urbanisme, M. Jean Lagacé, et l'architecte chargé de faire respecter autant que possible les plans originaux du projet, M. Georges Lagacé (aucun lien de parenté avec l'autre).

Même St-Amour est de plus en désaccord avec les politiques de la ville de Vanier à l'effet de "prendre les devants" dans ce projet, en déboursant des sommes qui totaliseront bientôt près de $1.5 million pour acquérir des terrains en vue de ce projet qui doit être entièrement réalisé par des promoteurs de l'entreprise privée ou des gouvernements.

Mme St-Amour estime en effet qu'en agissant ainsi, Vanier fait assumer les premiers risques du projet aux contribuables, pendant que d'un autre côté l'état des rues et des services publics est négligé.

On connait déjà la politique du maire Bernard Grandmaître quant au développement du centre-ville: les édifices construits dans le cadre de ce projet sont censés rapporter à Vanier suffisamment de taxes d'affaires pour freiner la hausse constante du montant de taxes payé par les propriétaires résidants.

Quant à l'acquisition de terrains, qui a déjà coûté $290,000 et pour laquelle on projète d'emprunter, $1.2 millions, le maire Grandmaître affirme que c'est dans le seul but d'éviter la spéculation foncière qui pourrait précéder les travaux des promoteurs.

Il a plusieurs fois affirmé hier soir que la ville n'entendait investir aucun argent dans la réalisation de ce projet, sauf pour louer environ 35,000 pieds carrés d'espaces administratifs dans l'édifice municipal, qui en comptera plus de 500,000.

M. Grandmaître compte évidemment beaucoup sur la participation du gouvernement fédéral, duquel il s'attend qu'il loue plusieurs locaux dans les édifices du futur centre-ville, ce qui serait évidemment susceptible d'encourager d'éventuels promoteurs.

On peut dire que dans l'ensemble, les interventions des contribuables qui participaient à cette assemblée, et même celles des représentants de l'Association des citoyens, ne démontraient pas d'opposition quant au projet en lui-même. Les contribuables se sont même plûtot montrés favorables à la réalisation d'un tel centre-ville par des promoteurs privés, et, loin d'une opposition, c'est davantage d'un scepticisme quant au réalisme du projet, c'est-à-dire un doute quant aux chances qu'il se concrétise, qu'étaient empreintes les questions les plus virulentes.

En somme, les contribuables de Vanier, qui fournissent par leurs taxes 70 pour cent des revenus de la ville, espèrent bien voir cette proportion diminuer, et c'est ce que leur promet le conseil municipal si les édifices se construisent.

Mais plusieurs ne le croiront que lorsqu'ils le verront.

Selon Stanfield

Il y aurait un malaise au ministère des Finances

OTTAWA (PC et LE DROIT) — Un malaise au sein de son propre ministère aurait provoqué la démission de M. John Turner a soutenu, hier, le chef de l'Opposition aux Communes, M. Robert Stanfield.

Pour le chef du Parti progressiste conservateur, les raisons de la démission de M. Turner sont plus profondes que celles invoquées hier par le premier ministre Trudeau.

Il attribue ce geste à une certaine tension au sein du Cabinet et à un mécontentement au ministère des Finances.

M. Stanfield a déclaré dans un communiqué qu'il ne croyait pas que M. Turner aurait ainsi refusé un défi s'il avait senti qu'il contrôlait vraiment son ministère et qu'il réalisait ses propres projets. Le chef de l'Opposition estime que la politique économique du gouvernement Trudeau a provoqué un tel climat au ministère des Finances.

Et la présidence du FMI?

La démission de M. Turner a provoqué non seulement les commentaires de M. Stanfield, mais également ceux des milieux d'affaires et du Fonds monétaire international (FMI).

De leur côté les dirigeants du comité clé de politique du FMI, dont M. Turner était président, ont révélé que le départ de M. Turner laissera probablement le poste de président de l'organisme inoccupé pour un certain temps.

En effet, bien que le document sur lequel est basée la création de ce comité ne fasse pas état pour le président d'une obligation d'être un ministre des finances ou même un homme politique, les dirigeants sont convaincus que les 20 ministres des finances qui composent ce comité n'accepteraient pas que le président ne détienne pas un portefeuille des Finances.

Ils ont en outre laissé entendre que ce ne sera pas nécessairement le successeur canadien de M. Turner qui le remplacera à la présidence du comité, mais que le poste sera comblé à la suite de consultations au sein du comité au cours des prochains mois.

Les leaders des milieux des affaires et des finances ont été renversés pour leur part de cette décision.

Le président de l'Association canadienne des manufacturiers ACM, M. Harold Corrigan, a déclaré que le départ de M. Turner constitue "une perte pour le gouvernement et le pays".



D'une rive à l'autre

avec **Edgard Demers**

Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous **"D'UNE RIVE A L'AUTRE"**... Une nouvelle salle de spectacles... Celle du **Cégep de l'Outaouais**... Quel beau cadeau en ce début d'une nouvelle saison artistique... Quel merveilleux espoir en cette ère marquée par la pénurie de salles dans la région... A première vue, nous avons souligné la distance du centre-ville... On nous a fait remarquer que la plupart des gens ont des voitures et que la **salle du Cégep de l'Outaouais** était facile d'accès... Tant mieux... Et oublions les personnes qui n'ont pas de voiture... Elles se débrouilleront sans doute si elles désirent assister aux divers spectacles en montre au **nouveau Cégep**... Du moins, c'est ce que l'on croit ferme comme acier.

Déjà à l'affiche... Cette salle ne chômera sûrement pas... En huit jours, il y aura eu pas moins de trois spectacles différents... D'abord, ce fut le tour de chant de **Francine McGee**... Mercredi et jeudi, un groupe dirigé par **André Courchesne** à joué **"Citrouille"**, de **Jean Barbeau**... (on nous a dit que cette production avait du mérite et qu'il ne fallait pas être influencé par ce qui fut télédiffusé à **CFVO**)... Il y aura une reprise de **"Citrouille"**, la semaine prochain, au même endroit... Et samedi, le 13 septembre, à 7h30 et 10 heures, les **Spectacles de l'Outaouais**, une entreprise de **Jean-Charles Joly** et de **Jacques Dupont**, présenteront **Raoul Duguay** au grand public... Il s'agit du premier d'une série de spectacles... Et ce n'est que le début de la saison!

Sur les bords de l'Outaouais

Hier soir... Lancement de la nouvelle saison de **CBOT**... La réception s'est déroulée au **Centre des conférences**, soit l'ancienne **gare Union**.. Il sera question de cette nouvelle saison dans une de nos chroniques **"D'un canal à l'autre"** de la semaine prochaine...

Demain... A ne pas oublier les auditions du **"Vieux Clocher"** pour chansonniers et interprètes, de 9 heures du matin à 5 heures de l'après-midi, à la **Bibliothèque municipale** d'Ottawa, rue **Metcalfe**...

Hier, ce soir et samedi... Une nouvelle politique du restaurant **"Talk of the Town"**... Le patron **Charles Hamway** nous apprend qu'il y aura un pianiste, les jeudis, vendredis et samedis... Cette fin de semaine-ci, le pianiste invité sera **Harry Hoolilan**... et la fin de semaine prochaine, le très connu **Gilles** (Champ) **Champagne**...

Dimanche... De 10 heures du matin à 5 heures... Réunion d'information de l'Ordre (mystique) **Rosicrusien** au 332 ouest, rue Somerset, soit au local des **Odd Fellows**... Plusieurs artistes font partie de cette fraternité... **Au Musée national de l'Homme**... La **Société Tchékov d'Ottawa** présente, à 2 heures, le film **"La fleur en pierre"**, une légende de l'Oural... En russe avec sous-titres anglais...

De l'autre côté de la rivière... Une grippe de **Saint-Tite**... C'est ce que couvre **André Coulombe**, le secrétaire général de la **CSRO**, ces temps-ci... Néanmoins, il a vaqué à ses occupations habituelles et même inhabituelles, à l'instar de sa participation, le mardi, à 2 heures, à **"Campus"** à **CFVO** et à une autre émission au **Télé-3-Hull**, le mardi également, à 5h15, puis en reprise, le jeudi, à midi et 10h15, où les activités des 30 écoles de la **CSRO** sont en évidence...

Pour les bonnes oeuvres des policiers... Il y a encore des billets pour la soirée bavaroise organisée par le Comité social de la **Sûreté municipale de Hull**... Cette joyeuse manifestation se déroule, samedi soir, à 9 heures, au manège militaire... Les profits seront versés pour l'achat de paniers de Noël, etc...

D'une source à l'autre

Sur les bords de la Petite-Nation... Ah, ces soirées bavaroises!... Elles sont très populaires... **André Séguin** et **Rhéal Gouin**, de **Ripon**, sont en train d'en organiser une pour la longue fin de semaine d'octobre...

Sur les bords du lac Ontario... Quinze ans déjà... Ses camarades de travail ont célébré les 15 ans du réalisateur **Lucien Létourneau** à **Radio-Canada**... Après **Ottawa** et **Winnipeg**, il réalise à la télévision française de **Toronto** depuis bientôt un an.

Demers en mer

Quelque part en Californie... C'est dans cet Etat ensoleillé que **Renald Gilbert** et **Reynald Gagnier**, maintenant de **Saint-André-Avellin**, ont passé la majeure partie de leurs vacances.

MAINTENANT CHEZ CAPLAN
CHICS MANTEAUX POUR L'AUTOMNE ET L'HIVER

Styles à devant croisé, semi ajustés, avec ceinture-lien ou martingale et ravissantes particularités telles que piqûre passepoil contrastante sur le col, la poche à rabat et la ceinture. La longueur est la plus récente et le tissu est une élégante laine 100% peignée, en outre les tons de rouille, brun, noir, taupe et bleu ont sans contredit les favoris pour la saison automnale. Tailles 8 à 20, 16½ à 24½. Tous sont entièrement entredoublés et possèdent un chamois au dos.

$99

Un dépôt réserve votre manteau

Manteaux — Deuxième étage



LES FABULEUSES FOURRURES

C'est l'année du chapeau... et les plus luxueux sont réalisés dans des fourrures à peaux allongées telles que le somptueux chat sauvage. Vous avez l'embarras du choix entre les tons naturels décolorés, les pointes argentées, tanuki, champagne, putois, roux ou noir dans tous les genres de styles.

Seulement $65

Deuxième étage

Caplan...rue Rideau...235-3381

MAGASINEZ VENDREDI JUSQU'A 9h P.M.

le nouveau CAPLAN'S... est different

CHANDAILS CONFORTABLES

LES TRICOTS "PECHEUR"

de MARINE IMPORTS

Cet automne, enfilez un de ces chandails... ils protègent contre l'air frais de l'automne et vous gardent au chaud l'hiver. Choisissez parmi les styles modernes de tons naturels que voici:



Cardigan à ceinture-lien, col châle..... $24

Cardigan à encolure classique (illustré)..... $17

Pull à col roulé (illustré)..... $16

Cardigan à col châle..... $20

Pull à encolure classique..... $16

Tous offerts dans tailles petit, moyen, grand

Rez-de-chaussée

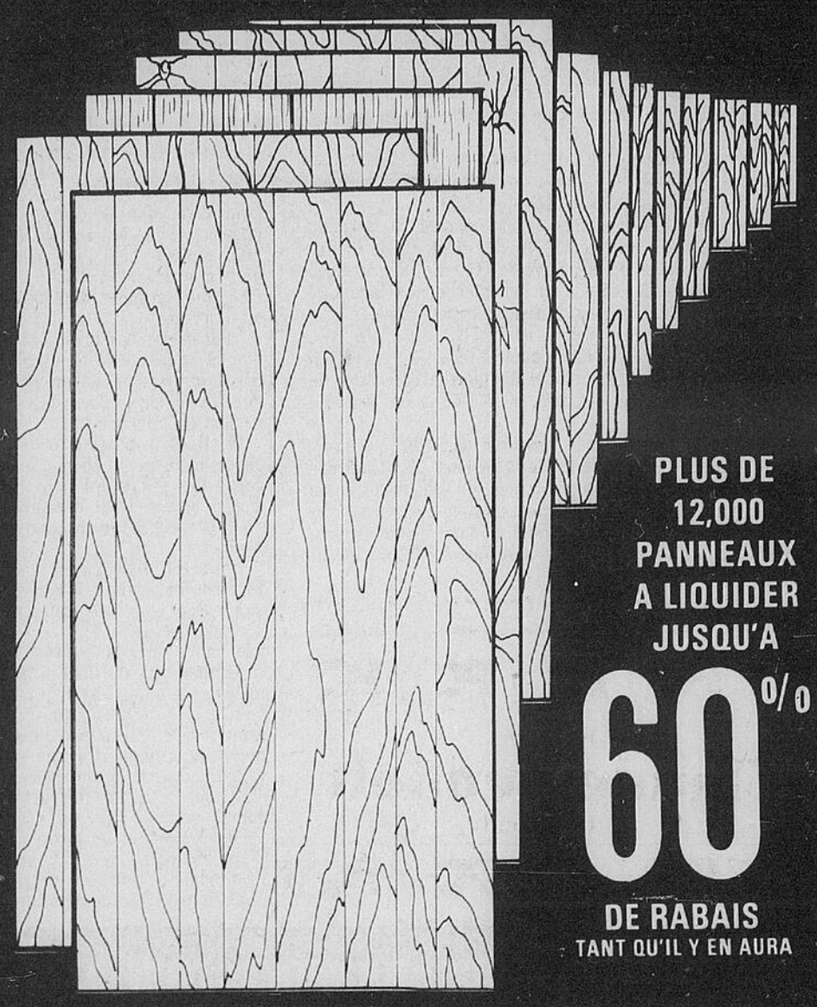
en ville, c'est Caplan...rue Rideau...235-3381

CAMPEAU
Centre de Matériaux

SOLDE DE PANNEAUX PREFINIS

COMMENCE SAMEDI LE 13 SEPTEMBRE

CHOISISSEZ PARMI 100 MOTIFS DIFFERENTS DE PANNEAUX EN STOCK TOUS DE MARQUE REPUTEE ET TOUS REDUITS POUR CE SOLDE



PLUS DE 12,000 PANNEAUX A LIQUIDER JUSQU'A 60% DE RABAIS TANT QU'IL Y EN AURA

POUR DES MOTIFS SANS PAREILS ET UNE SURFACE DURABLE, ROBUSTE ET LISSE, UTILISEZ

WELDWOOD

LES PANNEAUX MURAUX GARANTIS A PERPETUITE

CONTREPLAQUÉ
PREFINI A RAINURE EN V

		PRIX REG.	SOLDE
*PACANIER #462	premiere qualité 4 X 8	$6.60	$2.58
LAUAN ACAJOU	" " "	$4.89	$3.98
*LAUAN DEUX TONS	" " "	$4.98	$3.98
*PACANIER #461	" " "	$6.60	$3.98
*FRENES DES ROCHERS	" " "	$6.95	$4.98
*TEK D'HIVER	" " "	$5.95	$4.98
ORME MONTAGNE ENFUMEE	" " "	$7.29	$5.98
PACANIER VEINE	" " "	$7.29	$5.98
CEDRE DORE	" " "	$7.29	$5.98
ORME CONCORDE	avec légeres imperfections 4 X 8	$7.29	$4.98
ORME MONTAGNE ENFUMEE	" " "	$7.29	$4.98
PACANIER VEINE	" " "	$7.29	$4.98
CHENE COACHMAN	" " "	$6.75	$4.98

HARDBOARD
PREFINI A RAINURE EN V

*CEDRE COUPE CIRCULAIRE	première qualité	$7.85	$5.75
*RUSTIQUE	"	$9.95	$6.95
*NOYER	AVEC LEGERES IMPERFECTIONS 4 X 8		$4.45
*CYPRES MONTEREY	" " "		$2.98

*DISCONTINUÉ

PORTES 195
2-6 x 6-8 x 1 3/8 HARBOARD. PLUS DE 500 PORTES LÉGÈREMENT DÉFECTUEUSES. PRIX RÉGULIER $9.60..... ch.

DESSUS DE COMPTOIR 195
AVEC DOSSERET CONTOUR ET REBORD BOMBÉ. COULEURS DISCONTINUÉES..... pi. lin.

FENETRES JUSQU'A 70% DE RABAIS
PLUS DE 200 FENETRES DE SÉRIES ABANDONNÉES OU LÉGÈREMENT DÉFRAICHIES, A LIQUIDER

TOUTES LES VENTES SONT DEFINITIVES POUR TOUS LES ARTICLES, TANT QU'IL Y EN AURA

2932, chemin Baseline
Lun. au vend. de 8h a.m. à 6h p.m.
Sam. de 8h a.m. à 1h p.m.

STATIONNEMENT GRATUIT POUR CLIENTS

Centre des materiaux et bureau des commandes 596-3910
Rayon des tapis 596-3940

CHARGEX

master charge

campeau



Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

Le congé politique de M. Turner

Un député conservateur, à qui l'on avait demandé de commenter les divisions qui se font sporadiquement jour entre les différentes tendances à l'intérieur de son parti, avait alors répondu: "La grande différence entre nous et les libéraux, ce n'est pas que les premiers soient unis et que nous, nous soyons divisés; c'est que chez les libéraux, les divisions n'apparaissent jamais à la lumière du jour".

Cette splendide image politique que les libéraux fédéraux affichent plus souvent qu'autrement depuis déjà plusieurs années, elle a encaissé un dur coup hier alors que tous les grands journaux du pays expliquaient le départ de M. John Turner du Cabinet par une divergence de vues entre lui et plusieurs autres ministres au sujet des remèdes à apporter pour soigner les maux considérables dont souffre l'économie canadienne. Le premier ministre Trudeau a eu beau, devant les caméras de télévision, s'empresser de qualifier "d'absolument fausse", une telle interprétation, on a quand même senti dans le ton de ses paroles et dans son air un petit quelque chose de pas tellement convainquant.

A la suite du dernier budget de M. Turner, son cinquième au cours des trois ans et demi qu'il a occupé le porte-feuille des Finances, quelque chose demeurait inexpliqué. M. Turner, à l'instar de la plupart des économistes, constatait que la théorie économique traditionnelle selon laquelle l'inflation connaît une halte lorsque le chômage effectue une poussée ne faisait plus ses preuves. M. Turner a alors tenté de convaincre les principaux acteurs économiques du pays du bien-fondé de son programme de restrictions volontaires. Il avait alors prévenu l'opinion publique qu'un refus global de son plan entraînerait l'adoption par voie législative de mesures de contrôle. Le budget de la fin de juin est venu et rien de tout cela n'y est apparu. Pourquoi? L'imposition d'une formule quelconque de gel des prix et des salaires, accompagnée d'une forte réduction des dépenses gouvernementales, devenait la conclusion logique de la démarche du ministre des Finances. Pourquoi rien de tout cela ne s'est matérialisé?

La réponse, nous la connaissons aujourd'hui. La façon de voir les choses propre à M. Turner n'a pas prévalu au Cabinet; plusieurs ministres, qui ne veulent pour tout l'or au monde céder de leur pouvoir de dépenser, ont parlé fort, faisant valoir les risques politiques qu'il y avait effectivement à mettre en oeuvre une formule qu'ils avaient tant décriée un an plus tôt, au cours de la campagne électorale de l'été 74. Le dernier budget Turner était donc le résultat d'un laborieux et douloureux exercice de compromis au terme duquel le ministre des Finances s'était trouvé fort désenchanté. Constatant aujourd'hui que la reprise économique demeure encore embryonnaire, se rendant de plus compte que l'inflation ne cède pas de terrain et que le chômage, toujours plus critique au cours des mois d'hiver, n'est pas à la veille de s'atténuer, le ministre des Finances préfère se retirer dans l'ombre; il laisse ainsi ses collègues du Cabinet qui se sont opposés à lui, en juin dernier, recueillir les fruits amers de leur décision collective.

Mais le simple épisode du budget de juin, aussi démoralisant qu'il puisse avoir été pour le ministre des Finances, ne réussit pas à expliquer complètement le départ de M. Turner. C'est du côté purement politique qu'il faut jeter un coup pour déceler d'autres facteurs explicatifs. M. Turner est considéré partout comme un homme politique de grande valeur et on le dit ambitieux. L'opinion publique l'a, de plus, toujours considéré comme le successeur éventuel du premier ministre actuel. Or, le poste met du temps à se libérer, trop en tout cas au goût de M. Turner. M. Trudeau affirmait, il y a quelque temps, vouloir mener au moins une autre campagne électorale. Pour M. Turner, cela fait au moins sept ans d'attente, sept ans au cours desquelles il peut se passer bien des choses et au cours desquelles l'image du ministre des Finances peut se ternir. Le risque était donc trop considérable. M. Turner préfère se retirer la tête haute, en conformité avec un calcul politique dont lui seul connaît en dernière analyse les coordonnées.

Depuis quelques années, M. Turner a eu à plus d'une reprise l'occasion de tenir tête à son chef sur différentes questions. L'embauche d'un certain nombre de conseillers économiques auprès du bureau du premier ministre, décision qui, on le sait, a vite été revisée par suite des pressions du député d'Ottawa-Carleton, est demeurée un épisode célèbre. On en est venu à croire que l'entourage du premier ministre, surtout les membres du Cabinet qui ont avec le chef libéral une parenté intellectuelle à toute épreuve, craignait parfois M. Turner dont les visées politiques à long terme ne faisaient aucun doute et dont, en attendant, les opinions personnelles ne concordaient pas toujours avec l'orthodoxie de pensée du parti.

Cela ne s'est jamais voulu une divergence fondamentale entre M. Turner et le reste du parti libéral, mais M. Trudeau et son ministre des Finances, directement ou par personne interposée, devaient constamment se toiser. Il était inévitable qu'un jour ou l'autre l'un des deux doive battre en retraite. Ce fut M. Turner.

En quittant le Cabinet quelques jours après M. Pelletier et peut-être quelques semaines avant MM. Marchand, Drury, Sharp, Macdonald, M. Turner force le premier ministre Trudeau a repenser l'ensemble de son Cabinet. Il est fort improbable que le futur ministre des Finances soit quelqu'un de la députation libérale qui accède à ce poste sans avoir acquis au préalable une expérience déjà reconnue à l'intérieur du Cabinet. De plus, le nombre de postes qu'il faudra bientôt combler obligeront M. Trudeau à revoir l'ensemble de son Cabinet, chose qu'il n'espérait pourtant pas faire avant plusieurs mois.

Pendant ce temps, M. Turner réorientera sa carrière. Ce ne sont pas les offres d'emploi qui lui manquent. Peut-être M. Turner va-t-il également profiter de son éloignement prochain du Parlement pour expliquer le fond des raisons de son départ et pour nous faire part de sa façon personnelle de voir l'avenir économique du pays. Cela, M. Turner ne devrait pas manquer de le faire un jour ou l'autre puisque la scène politique canadienne ne le considère sûrement pas comme perdu. Un homme comme M. Turner, que les récents sondages placaient au premier rang de ceux qui seraient aptes à gouverner le pays advenant le départ de M. Trudeau, ne va sûrement pas se considérer comme un laissé pour compte de la politique.

Normand MESSIER



Italie: un redressement et une conversion économiques

De notre envoyé spécial
François Bernard

L'Italie est mise par la Communauté Européenne au rang des pays qui malgré leurs difficultés peuvent commencer à s'engager dans un effort de relance de leur activité intérieure et de lutte contre le chômage. Ce classement marque les énormes progrès du pays dans le rétablissement de l'équilibre de ses relations avec l'étranger. L'Italie n'est plus insolvable comme elle a failli le devenir.

Mais ce redressement a été payé cher par une baisse de l'activité et par une montée du chômage qui va encore s'accentuer quoi qu'il arrive. Désormais, il faut que l'Etat prenne ses responsabilités. Patrons, syndicats et partis de gauche sont d'accord pour lui réclamer un engagement ferme et une définition de son action à moyen terme.

Les chiffres officiels italiens et internationaux confirment le caractère spectaculaire du redressement de certains des déséquilibres économiques de l'Italie dans ses relations avec l'étranger. Pour les cinq premiers mois de 1974, le déficit de la balance des paiements italiens dépassait 72,500 milliards de lires. Pour les cinq premiers mois de 1975, le déficit n'est plus que de 280 milliards 900 millions; et il faut tenir compte de ce que rentrent dans ce chiffre 265 milliards payés en remboursement anticipé des emprunts contractés l'an dernier. Le redressement est donc net et indiscutable, même si l'endettement extérieur reste assez élevé pour que le poids des intérêts sur emprunts empêche la balance des paiements de retrouver l'équilibre.

Il l'est un peu moins si l'on considère qu'en Italie, l'accroissement des investissements (y compris les stocks) avait été de 14.1 pour cent en 1973 et de 9,2 pour cent en 1974. L'amélioration de l'équilibre extérieur vient donc en partie de ce que l'Italie n'investit plus et vit sur les stocks constitués précédemment. On prévoit même une réduction du taux d'investissements industriels de 17,5 pour cent cette année. La baisse de l'activité atteint maintenant des limites inquiétantes. En mai 1975, la production industrielle accusait une chute de 18,7 pour cent par rapport au même mois de l'année précédente.

Le chômage a été relativement contenu jusqu'à présent. On compte 600,000 chômeurs, dont 400,000 jeunes à la recherche de leur premier emploi. Mais, d'une part les entreprises ne remplacent plus les gens qui partent en retraite, et environ 180,000 travailleurs sont partis en retraite anticipée depuis le début de l'année; d'autre part, environ 500,000 travaillent à temps réduit (avec garantie de conserver leur poste de travail et 90 pour cent de leur salaire).

L'Organisation de coopération et de développement économique s'attend à rien de moins qu'à "une augmentation considérable du chômage recensé au second semestre de 1975, lors de l'arrivée sur le marché du travail de jeunes à la recherche d'un premier emploi". L'OCDE inclut d'ailleurs dans ses prévisions l'effet des mesures de relance déjà prises ou de celles qui sont actuellement envisagées. Les experts internationaux sont donc particulièrement pessimistes.

Des mesures de soutien de l'économie sont devenues nécessaires, aussi bien du point de vue politique que du point de vue économique. Les syndicats, dont la force politique se trouve accrue par le glissement du pays à gauche manifesté par les élections du 15 juin, sont disposés à livrer bataille à la fois pour le maintien de l'emploi et la défense du niveau de vie et pour s'assurer en même temps un droit de regard sur les processus de restructuration des entreprises.

La partie se jouera à l'automne avec le renouvellement de contrats collectifs de travail intéressant plus de quatre millions de travailleurs. Mais déjà le ton est donné par un nouvel accord obtenu chez Fiat portant sur l'organisation du travail sur les chaines et la qualification professionnelle, la mobilité de la main-d'oeuvre d'un établissement à l'autre, dans un titre de page une.

Le président de la Confédération du patronat italien, Giovani Angelli, qui est aussi le patron de "Fiat", a décrit la situation en ces termes le 15 juillet: "Il est difficile d'élaborer des programmes d'investissements et même les programmes de diversification de la production deviennent hypothétiques quand le facteur travail est rigide, le capital rare et cher, la recherche scientifique insuffisante, la demande publique extrêmement réduite."

Dans cette situation difficile, on note la surprenante convergence entre le patronat le plus représentatif de la péninsule et les demandes constantes des syndicats et partis de gauche. Cette convergence va bien au-delà de l'approbation significative donnée par "L'UNITA" à l'accord signé entre "Fiat" et les syndicats.

L'on a remarqué que M. Agnelli, patron des patrons italiens, a convié le sénateur communiste Eugenio Peggio à l'assemblée des patrons de l'industrie mécanique, au début de juillet de cette année. Cette "première" est de taille.

Les patrons italiens ne se contentent pas de prendre acte des succès électoraux de la gauche et du PCI en particulier. Ils constatent que, comme la gauche et les syndicats, ils réclament désormais la mise en place d'une véritable programmation des investissements et du développement du pays. M. Agnelli ne peut, par exemple, se lancer dans la production d'autobus et convertir l'activité de ses usines automobiles, s'il ne peut tabler sur un engagement ferme et plurannuel du gouvernement italien en faveur des transports en commun. D'autres exemples multiples soulignent l'urgence d'une sorte de planification à l'italienne pour remplacer la politique au jour le jour et la remise en cause continuelle des mesures annoncées.

Mais cette planification sera bien difficile à mettre en place. Elle bute sur la lourdeur, pour ne pas dire plus, des structures administratives italiennes. M. Colombo, ancien premier ministre et ministre des Finances, a par exemple vu revenir sur son bureau, trois ans après qu'il l'eut lancée, une réforme de l'aide au logement. En trois ans, rien n'avait été fait. Tous ces projets s'étaient perdus dans les salles de l'administration. Cette inertie ne bloque pas seulement les projets de réforme et les idées de programmation des investissements, l'OCDE se permet de relever que, "comme à l'accoutumée, la présentation officielle du budget italien ne permet pas d'évaluer de façon satisfaisante les opérations effectives du secteur public". C'est dire là, en termes même plus diplomatiques, que le redressement de l'économie italienne passe aussi par la réforme de ses structures administratives.

(Copyright B.I.P.)

A propos

L'ultime étape de la centralisation

Combien de pattes a le monstre, et du nombre, combien travaillent effectivement à servir la population qui en fait les frais? Ce problème est soulevé depuis des années, mais jamais n'avait-il été posé aussi clairement que ne l'a fait, voilà neuf jours, le sous-ministre québécois de la Justice, M. Robert Normand. Avant-hier, M. Normand et toute la population si mal servie par l'administration publique recevaient une réponse qui constitue une confirmation de la constatation maintes fois répétée. La réponse de M. Bourassa dit, en substance, que son gouvernement va s'attaquer au monstre, à sa structure et à ses motifs.

"Un monstre bureaucratique qui existe davantage pour se perpétuer que pour répondre aux besoins concrets de la population". Le sous-ministre québécois pouvait difficilement trouver formule plus percutante et, selon plusieurs hauts fonctionnaires interrogés le lendemain, plus exacte. La motivation n'y est pas, à ce point que 1,932 postes sur 4,500 sont vacants chez les professionnels. Cela donne une bonne idée de la motivation qui inspire ceux qui y sont.

Depuis l'arrivée au pouvoir de M. Bourassa, le patronage politique est réapparu dans la fonction publique. Le président du Conseil fédéral du Trésor diffusait un secret de polichinelle quand, au début d'août, il soulignait avec fracas le maigre "sens de l'Etat" relevé chez les serviteurs de l'Etat québécois. Comment peut-il en être autrement, et comment blâmer ceux dont on sape les initiatives, ceux que l'on place sur les tablettes pour les remplacer par une fonction publique parallèle et par des firmes extérieures qui exécutent des contrats déjà réalisés à l'intérieur?

Depuis 1970, l'entourage immédiat du premier ministre n'a cessé de croître. Douze conseillers personnels, un secrétariat élaboré, le Conseil exécutif doté d'un ministre d'Etat, sans parler du C.A.D., organisme à mi-chemin entre le service de coupures de presse et le service secret de renseignements. Mercredi, le premier ministre annonçait, sous le couvert d'une réforme administrative depuis longtemps promise, l'étape ultime de cette centralisation des décisions à son bureau. Tous les ministères sont regroupés sous quatre chapeaux, ou comités interministériels. Il ne s'agit pas de super-ministères, comme il en existe en Ontario, mais de comités thématiques qui se réuniront régulièrement "pour maximiser la cohérence des activités gouvernementales".

C'est la formule utilisée par M. Bourassa pour motiver cette "réforme", quand le résultat le plus tangible sera la présence d'une personne du Conseil exécutif ou du bureau du premier ministre à toutes les réunions de tous ces comités. Ce qui revient à dire que M. Bourassa pourra contrôler toute information, tout projet et toute décision émanant de tous les ministères.

Qu'une telle structure constitue la solution aux maux qui affectent l'appareil gouvernemental québécois depuis des années, il faut en douter sérieusement. Le nouveau mandat confié aux ministres Raymond Garneau et Oswald Parent risque davantage d'atteindre la cible: ils sont chargés de suggérer au gouvernement des mesures qui pourraient accroître la productivité de l'administration. MM. Garneau et Parent ne sont sûrement pas les mieux placés pour suggérer les vrais remèdes aux vrais malaises, mais il est certain que cette étude s'impose.

Autre aspect positif de cette réforme qui n'en est pas une, M. Bourassa nomme à la tête de trois des quatre super-comités des hommes qui ont prouvé qu'ils n'étaient pas toujours en parfait accord avec lui. MM. Saint-Pierre, L'Allier et Choquette ont à maintes reprises souligné à leur chef ses écarts de langage, qui sur la "social-démocratie", qui sur la "souveraineté culturelle". Quoiqu'il en soit, l'existence du monstre n'est plus niée et la décision de s'y attaquer semble arrêtée. Ce qui reste à prouver, c'est que la nouvelle structure gouvernementale, centralisée au bureau du premier ministre, n'engendrera pas un monstre pire que celui qui était décrié sans succès depuis des années.

Gilbert BRUNET

Les lecteurs nous écrivent

Les multinationales et les caisses électorales occultes

General Motors et Imperial Oil (filiale canadienne d'Exxon) révélaient récemment, sous la pression d'une commission d'enquête sur les activités occultes des grandes entreprises américaines instituée par le Sénat américain, leur générosité à l'endroit des partis politiques canadiens.

GM avouait une contribution de $50,000 à chacun des deux partis fédéraux, libéral et conservateur, tandis qu'Exxon confessait des dons de $234,000 pour chacune des cinq dernières années au profit des partis politiques, tant fédéraux que provinciaux (à l'exception toutefois du NPD et du PQ). De tels aveux ne constituent que la partie visible de l'iceberg de la "générosité" des transnationales et il n'est pas douteux que la plupart des compagnies dont l'importance les expose à d'éventuelles décisions politiques pouvant leur être défavorables, pratiquent le "don occulte" à l'endroit des partis politiques d'orthodoxe obédience.

C'est ainsi que cette pratique, pour ne pas être illégale, au Canada à tout le moins, n'entache pas moins la démocratie d'une tare que la plus élémentaire éthique réprouve.

Comment concevoir en effet que des représentants du peuple, élus au suffrage universel, aient à tenir compte, prendre avis et même parfois à se plier aux exigences d'intérêts particuliers se rattachant à des entreprises privés, bailleurs de fonds des caisses électorales occultes?

Dans notre vie quotidienne, cette subordination gouvernementale nous cause un préjudice considérable: superprofits qui engendrent la spirale inflationniste, lois anti-ouvrières, conflits de travail qui s'éternisent, sous-prolétariat de l'assistance sociale et du chômage affectant un nombre toujours accru de personnes, manipulation de l'information, dégradation "sauvage" de l'environnement, pillage des ressources naturelles finies, fléau de la publicité qui "impose" un mode de vie axé sur la surconsommation et le gaspillage ... et l'inventaire n'est pas clos.

Par ce contrôle qu'elles exercent sur les sphères politiques, les transnationales, en modelant à leur convenance la société dans laquelle nous vivons, empêchent une évolution de notre manière de vivre vers un devenir davantage basé sur la résolution des sujétions évoquées plus haut.

Mais il y a beaucoup plus grave encore, au niveau des relations entre les peuples et de la répartition équitable de l'effort universel de production: certaines de ces transnationales exercent leurs activités dans le secteur des armements, et ce ne sont pas les moins influentes, il s'en faut. Leurs pressions sur les responsables politiques ont donc pour effet de faire s'éterniser les conflits localisés, voire de les engendrer.

On voit donc par ce qui précède l'impasse dans laquelle nous sommes engagés: d'une part, des hommes politiques — et c'est vrai aussi bien pour les nouveaux venus qui se voulaient progressistes en cherchant à se faire élire que pour les vieux routiers — aux prises avec le chantage qu'opèrent sur eux les milieux financiers et, d'autre part, la population, gardée en otage par ces mêmes politiciens, au nom de la démocratie. Tant que durera cette situation, on ne peut espérer briser le cercle afin d'accéder à une démocratie authentique, c'est-à-dire à l'exercice du pouvoir par le peuple, par chacun d'entre nous devenu conscient de son véritable rôle au sein de la société des hommes.

Pierre MARISSAL
Granby

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef: Jean-C. Lévesque

Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée au 375, de la rue Rideau, à Ottawa K1N 5Y7, Ontario. Seules les agences France-Presse et Presse Canadienne sont autorisées à employer et à diffuser nos informations.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $44 par année; six mois: $22; trois mois: $11, un mois: $3.75; une semaine: $0.85. Edition quotidienne $50 par année; six mois: $25; trois mois: $12.50; un mois: $4.25. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier-de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

les coulisses de l'actualité

Une campagne à l'échelle internationale pour assurer la qualité des produits alimentaires

OTTAWA — La prochaine fois que vous irez au supermarché, vous pourrez remarquer que certains aliments ont beaucoup voyagé avant d'arriver sur les rayonnages où vous les prenez: oranges et pamplemousses de Floride, ananas d'Hawaii, bananes d'Amérique centrale, fromages de France et de Suisse, figues d'Israël, dattes d'Egypte, etc. Les aliments en conserve et les légumes frais ou congelés font de plus en plus l'objet d'un commerce international mais on rapporte également que de nombreuses maladies se sont propagées du fait, par exemple, de la consommation de légumes frais crus. Toutes ces maladies, comme le botulisme, la salmonellose, la dysenterie, le choléra, l'hépatite infectieuse, l'intoxication par le staphylocoque, ont leur origine dans la contamination des aliments par des agents microbiens, cette contamination étant causée par des habitudes regrettables durant la production, le traitement, l'emballage, le stockage, le transport, la mise sur le marché ou même à la cuisine durant la préparation des repas.

Il y a des années, les usines de traitement des produits alimentaires étaient petites et leur clientèle ne s'étendait guère au-delà de la ville où elles se trouvaient. Aujourd'hui, c'est le contraire et la production est hautement centralisée dans quelques grandes entreprises de sorte qu'il arrive qu'un microbe pathogène se trouve dans les aliments mis en vente et que bien des gens soient intoxiqués. On peut citer, par exemple, le cas des 140 passagers qui venaient de manger une omelette au jambon avant d'atterrir sur un aéroport européen dont le restaurant a dû être transformé d'urgence en infirmerie. Les services de santé ont trouvé que cette intoxication avait été causée par un grand nombre de bactéries appelées Staphylocoques aureus, ou "dorés", se trouvant dans l'omelette. A part la mauvaise publicité, une telle affaire peut coûter à la compagnie des millions de dollars car il faut qu'elle détermine la cause de la contamination et jette les aliments contaminés.

Comment peut-on être sûr que les aliments que nous achetons sont bons?

Cinquante-deux scientifiques de 24 pays, dont le Canada, les Etats-Unis, la Russie, de nombreux pays d'Europe et d'Amérique du Sud et l'Australie, ont passé cinq années sur une étude qui a conduit en novembre dernier à la publication d'un ouvrage, par les Presses de l'Universités de Toronto, intitulé "Microorganisms in Food — Sampling for Microbiological Analysis, Principles and Specific Applications". Cet ouvrage, le premier de ce genre au monde, représente une partie des travaux de la Commission internationale pour la définition des caractéristiques microbiologiques des aliments; cette commission est permanente et elle existe dans le cadre de l'Association internationale des sociétés de microbiologie qui fait elle-même partie de l'Organisme Mondiale de la Santé.

Le secrétaire-trésorier de la commission, également rédacteur de l'ouvrage, le Dr D.S. Clark, de la section de la technologie alimentaire de la Division des sciences biologiques du Conseil national de recherches du Canada, nous a dit: "Notre programme à long terme est basé sur une étude des aspects des aliments en fonction de la santé publique et notre objectif principal est de mettre au point des normes microbiologiques pour ces aliments, particulièrement pour ceux qui font l'objet d'un commerce international".

La commission, créée en 1962, est composée de microbiologistes spécialisés dans les questions d'alimentation, qui s'intéressent à la recherche, à la santé publique, au contrôle officiel des produits alimentaires, à l'éducation, et à la recherche et au développement industriels. Tous sont des volontaires qui travaillent dans les laboratoires du gouvernement dont ceux des services de santé, de l'agriculture et de la technologie alimentaire; d'autres travaillent dans des universités ou dans l'industrie des produits alimentaires. Le Dr Clark, le Dr F.S. Thatcher. — ce dernier de la Direction de la protection de la santé et président de la commission jusqu'en 1973, — et le Dr C.E. Dolman, de l'Université de Colombie-Britannique, sont les représentants officiels du Canada.

En dehors de l'Organisation Mondiale de la Santé et de l'Union internationale des sciences biologiques, des compagnies bien connues contribuent également à financer la commission. On peut citer: Atlantic Sugar Ltd., Burns Foods Ltd., Cadbury Schweppes Powell Ltd., Campbell Soup Co. Ltd., Canada Packers Ltd., Christie, Brown and Co. Ltd., Findus Ltd., Gerber Products Co., General Foods Ltd., Horne and Pitfield Foods Ltd., ITT Continental Baking Co., John Labatt Ltd., Kellog-Salada Co. Ltd., The Pillsbury Co., Maple Leaf Mills Ltd., The Quaker Oats Co., Swift Canadian Co. Ltd. et la Borden Co. Ltd.

Le Dr Clark nous a aussi dit: "Nous avons adopté les principes qui sont exprimés dans la première partie de l'ouvrage et nous les avons appliqués dans la deuxième partie pour décrire des plans d'échantillonnage s'appliquant à 70 produits alimentaires environ groupés en huit catégories, c'est-à-dire le poisson et les produits des pêcheries, les légumes, les aliments secs, les aliments congelés, le lait et les produits laitiers, les viandes crues, les viandes traitées et les conserves. Le technicien ou le microbiologiste travaillant dans un laboratoire n'a plus qu'à suivre les directives concernant le groupe en question et il les trouvera dans le livre".

Dans cet ouvrage il trouvera également comment faire ses échantillonnages et conduire ses essais. Les résultats lui permettront de déterminer si l'aliment testé doit être accepté ou rejeté.

Et le Dr Clark de continuer: "Ce que nous avons fait, c'est d'établir la base organisée qui n'existait pas précédemment pour déterminer quels sont les risques du producteur et du consommateur de découvrir que des aliments sont contaminés par des microbes. Jusqu'alors chaque compagnie, chaque pays, avait ses propres idées sur l'échantillonnage et il était rare que les probabilités de contamination soient déterminées ou même adéquatement comprises".

"Au Canada, nous avons l'une des meilleures réputations dans le monde du point de vue de la sécurité des produits alimentaires. Je ne connais pas d'autre pays qui ait un meilleur système de contrôle alimentaire. Chaque poulet que nous mangeons a été inspecté individuellement".

La Direction de la protection de la santé au ministère de la Santé et du Bien-être social a la responsabilité finale en matière de sécurité des produits alimentaires importés au Canada et elle agit dans le cadre de la Loi des aliments et drogues. Toutefois, deux autres ministères fédéraux participent à la surveillance des produits importés; il s'agit d'Agriculture Canada pour les fruits, les légumes, les viandes et quelques produits laitiers et, à Environnement Canada, du Service des pêches et de la mer en ce qui concerne les poissons et les produits des pêcheries.

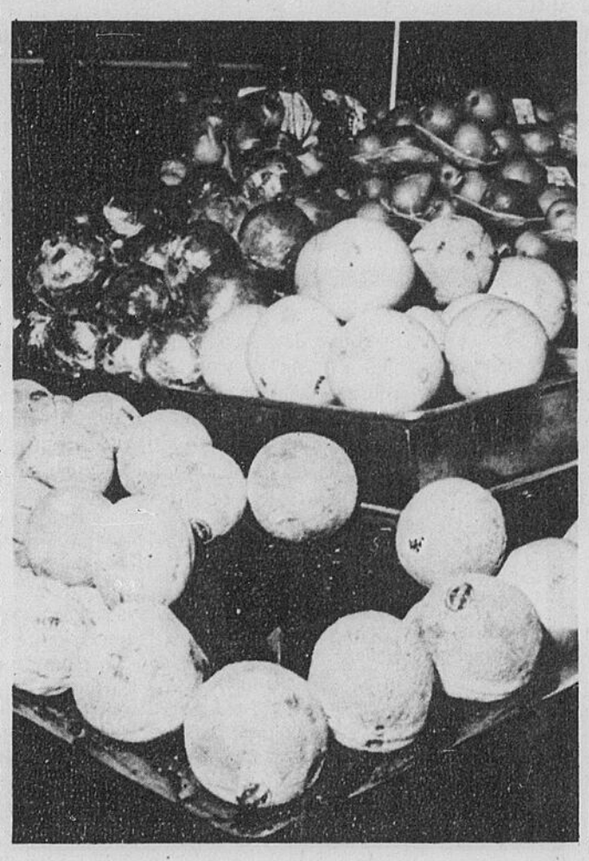
Dans le cas de compagnies étrangères déjà bien connues pour la bonne qualité de leurs produits la surveillance est aussi fréquente que possible pour s'assurer que la qualité ne baisse pas. Par contre, on fait des tests plus fréquents lorsqu'il s'agit d'une nouvelle compagnie ou de produits venant de régions où certaines maladies sont endémiques et l'on continue ainsi jusqu'à ce que ces produits acquièrent une bonne réputation. Si l'on pense que certains produits ont été impliqués dans des intoxications alimentaires, on procède alors à des tests sur tous les lots livrés et le tout est renvoyé si ces produits ne satisfont pas aux normes canadiennes.

Le Dr Clark nous encore dit: "Cependant, les gens ont tort de croire que si le nombre de micro-organismes est élevé les aliments sont inévitablement dangereux pour la santé; ainsi la viande crue, par exemple, contient normalement un assez grand nombre de bactéries d'origine fécale qui pourraient causer une intoxication si leur nombre augmentait dans de grandes proportions".

Malgré les méthodes modernes de traitement et de dépistage, il est presque impossible de produire de la viande de boeuf qui ne contienne pas quelques staphylocoques ou de colibacilles, par exemple, car ces micro-organismes existent sur l'animal avant l'abattage du fait des matières fécales et de la saleté liées à la peau et aux poils.

Le Dr Clark nous a encore dit: "Malgré cela, nous nous soucions beaucoup moins de viandes crues que des autres sortes d'aliments. Ainsi, le hachis, ou "hamburger", est l'une des nourritures les plus sûres que l'on puisse trouver sur le marché car il contient toujours des bactéries inoffensives qui se multiplient plus vite que celles qui sont pathogènes, en nombre moindre d'ailleurs, aux basses températures ce qui place ces dernières sur la voie de la destruction d'autant plus que ces hachis vont être cuits. Ces dernières années, on n'a enregistré ni au Canada ni aux Etats-Unis de cas d'intoxication alimentaire due à la consommation de hachis cru ou cuit depuis peu de temps. Si un hachis réfrigéré n'est pas cuit aussitôt qu'il le faudrait après l'achat, il sera gâté en quelques jours et il donnera une odeur désagréable en raison de nombreux organismes sans danger, qui se seront toutefois multipliés aux basses températures. Normalement, ce hachis sera jeté mais il est possible de le consommer sans risque s'il est cuit. On peut en effet absorber des milliards de ces bactéries qui en elles-mêmes, ont une valeur nutritive. Le seul danger que je vois dans le hachis réfrigéré se trouve dans le fait qu'il pourrait, à la suite d'un manque de précautions de la cuisinière, contaminer d'autres aliments comme les meringues où des staphylocoques aureus et des Salmonella pourraient se développer".

L'un des points les plus importants du nouveau livre de la commission se trouve dans l'introduction des plans d'échantillonnage à trois classes car, jusqu'alors, on n'en avait utilisé que deux, c'est-à-dire la classe des aliments acceptés et celle de ceux qui étaient rejetés en raison du trop grand nombre de micro-organismes qu'ils contenaient.



Le Dr Clark nous a expliqué: "Ce dont ce système ne tenait pas compte, c'est de la variation inhérente des résultats des essais microbiens et des gammes de répartition normale des cellules dans les lots et d'un lot à l'autre. Deux personnes peuvent analyser un échantillon du même aliment et obtenir des réponses chiffrées variant dans une proportion de un à dix. Personne ne peut expliquer ces variations importantes mais elles existent. Pour cette raison, le système d'échantillonnage à deux classes n'est pas le meilleur car il ne tient pas compte des micro-organismes qui peuvent être tolérés jusqu'à un certain point".

Des aliments qui satisfont aux normes de la première classe du système à trois classes sont de grande qualité et sont acceptés sans réserve. La classe suivante est constituée d'aliments qui sont moins bons et inférieurs à ce qu'une bonne technique de fabrication pourrait donner. Toutefois, un certain pourcentage des échantillons examinés est mis dans cette classe si le risque n'est pas élevé.

Le Dr Clark nous a encore dit: "C'est la souplesse dont nous parlons qui permet d'accepter ces variations inexpliquées et de fournir aux inspecteurs du service de santé l'occasion d'avertir le fabricant qu'il y a chez lui une baisse de qualité sans toutefois que l'on ait à rejeter d'emblée son produit."

Tout échantillon qui ne satisfait pas aux conditions d'entrée dans la seconde classe tombe automatiquement dans la troisième ce qui signifie le rejet du lot entier.

Le Dr Clark nous a encore dit: "Nous avons utilisé une plage aussi grande que possible entre la première et la troisième classe pour permettre ces variations dans les résultats des essais et les gammes de répartition normale mais, en même temps, nos gammes ne sont pas suffisamment grandes pour qu'on puisse s'inquiéter des risques. Ainsi, nous avons fait disparaître un préjugé majeur contre l'utilisation de critères microbiologiques dans un but de réglementation."

Depuis la publication du livre, certains gouvernements et organismes de contrôle ont déjà commencé à se servir du plan à trois classes. La Direction de la protection de la santé au Canada, par exemple, adopte le plan pour des catégories d'organismes où un certain nombre de cellules peuvent être tolérées en toute sécurité. En dehors de son utilité pour les organismes officiels et les services de contrôle de la qualité dans l'industrie, le livre constitue une référence excellente et un manuel d'instruction.

Et le Dr Clark a ajouté: "Nulle part ailleurs peut-on trouver de descriptions essentielles de chaque aspect de l'échantillonnage des aliments et des probabilités d'acceptation plus clairement définies et expliquées. Le manuel a sa place dans chaque laboratoire spécialisé en microbiologie des produits alimentaires et dans les bibliothèques personnelles des étudiants et des membres des professions de l'alimentation."

Une autre innovation qui a été adoptée par des douzaines de compagnies de produits alimentaires et par des organismes de protection de la santé dans le monde entier, tout en permettant d'économiser des milliers de dollars, est la mise en commun des échantillons d'essais pour l'analyse des Salmonella.

Le Dr Clark nous a expliqué: "Nous avons trouvé que nous pouvons prélever, par exemple, dix échantillons de 25 g aléatoirement pour en faire un seul, c'est-à-dire que nous pouvons mettre 250 g. dans un mélange et la probabilité de trouver des Salmonella est égale à celle donnée par chaque échantillon individuellement. Nous avons trouvé que ceci s'applique à la fois aux aliments secs et à ceux qui contiennent beaucoup d'eau."

Sans ces résultats, qui sont décrits dans deux communications scientifiques et dans le livre, les compagnies et des organismes de contrôle se serviraient toujours de la vieille méthode basée sur l'utilisation d'échantillons individuels qui prend beaucoup de temps et qui est fort coûteuse. Maintenant, nous commençons à recevoir des rapports des compagnies de produits alimentaires où l'on peut lire qu'en l'absence de cette procédure ces compagnies ne pourraient pas appliquer le programme de contrôle des Salmonella, tout au moins jusqu'au point où il est maintenant possible de l'appliquer économiquement.

Le programme des essais suivant la méthode de la commission implique des études comparatives et faites en collaboration au sujet de différentes méthodes microbiologiques pour déterminer pour chaque catégorie laquelle des méthodes utilisées habituellement dans le monde est la meilleure, si toutefois une telle méthode existe. Vingt laboratoires représentant 13 pays y participent.

Le Dr Clark nous a dit: "Ces travaux sont essentiels car il est impossible d'obtenir une norme microbiologique internationale sans utiliser une méthode standard d'analyse. La seule manière permettant de trouver avec précision la méthode la meilleure est de procéder à une analyse comparative à l'échelle internationale."

Les membres de la commission et leurs conseillers ne servent pas seulement de délégués nationaux mais aussi de microbiologistes indépendants. De cette manière, pensent-ils, les progrès seront plus rapides pour obtenir l'information nécessaire car les résultats n'ont pas à être envoyés à différentes autorités à des niveaux variés pour approbation. Toutefois, la commission n'a pas le droit de faire des lois ou des règlements, c'est-à-dire qu'elle ne peut pas imposer de méthodes ou de normes.

Le Dr Clark nous a encore dit: "Nous examinons la situation, nous étudions la documentation, nous exploitons l'expérience représentée par les membres de la commission et leurs conseillers et nous disons si ce qui se fait est le mieux ou non et nous publions nos conclusions. L'information est alors à la disposition de qui veut bien s'en servir."

"Nos travaux à la commission ont ouvert de nouveaux horizons, tout d'abord dans les méthodes et, ensuite, dans l'échantillonnage. Actuellement, nous révisons notre premier livre intitulé "Microorganisms in Foods — Their significance and Methods of Enumeration", pour tenir compte des nouveaux domaines comme celui des virus, des protozoaires et des parasites dans les aliments dont nous ne parlions pas dans la première édition. Quoique le Canada n'attache pas d'importance à certains de ces nouveaux aspects, d'autres pays s'y intéressent. L'année prochaine nous commencerons à travailler sur un autre ouvrage concernant la microbiologie de la détérioration des aliments en y incluant les méthodes. Ce sera alors le moment de revoir ce livre que nous venons de publier."

Comment est-ce que le consommateur peut être absolument sûr que sa nourriture quotidienne ne comporte aucun risque?

C'est le Dr Clark qui nous répond: "La seule manière d'être certain que des aliments sont sans risque sur le plan microbiologique est de les essayer tous; mais alors il ne restera rien à manger. C'est toujours une question de probabilité, c'est-à-dire qu'un très grand nombre d'échantillons sont prélevés et analysés et que, si les résultats sont acceptables, on en tire la conclusion que le reste est bon pour la consommation. Si l'on souhaite avoir une probabilité plus élevée il suffit de prendre un plus grand nombre d'échantillons; toutefois, lorsqu'il s'agit d'inspection ordinaire, la probabilité très élevée devient peu pratique."

"Au Canada nous avons un bon système de contrôle mais, naturellement, il n'est pas parfait et il est difficile de l'améliorer sans arriver à des prix de revient colossaux car il faudrait alors tester chaque lot d'aliments distribués dans le pays et s'assurer que, partout, les aliments sont manipulés correctement après la production. Les compagnies nous apportent une aide considérable dans notre travail si elles ont des microbiologistes et leurs propres normes internes microbiologiques. Mais, malgré qu'il en soit ainsi et malgré les inspections de temps à autre. Jamais il ne sera possible de relâcher notre surveillance en ce qui concerne les aspects microbiologiques des aliments. Il est nécessaire d'améliorer continuellement nos normes déjà établies et de développer de nouvelles technologies."

En ce qui concerne les normes mondiales, la commission travaille actuellement sur ces problèmes; c'est un groupe de personnes compétentes pour faire des recommandations auprès d'autres organismes d'importance majeure, comme celui des normes internationales appelé ISO (pour "International Standards Organization") et comme la Commission Codex Alimentarius.

NDLR: Le texte que nous avons reproduit, aujourd'hui, est tiré de la revue Science Dimension, publication officielle du Conseil national des recherches.

Dépistage précoce
Guérison possible
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER
COLLABORATION DU JOURNAL LE DROIT

E.R. fisher LTD.
EST. 1905



Que deviendrait E.R. Fisher
Sans la société féminine d'Ottawa?

E.R. Fisher est une firme de vente au détail de vêtements pour hommes et garçons. Mais nous savons aussi que les femmes exercent une influence importante sur le choix de vêtements que portent les hommes de leur vie.

Nous croyons que les femmes ont contribué de façon significative à la mode et à l'agencement des couleurs qui ont caractérisé l'industrie de vêtements pour hommes et garçons depuis quelques années.

Lors de notre 70e anniversaire, nous voulons exprimer notre appréciation aux dames de la région d'Ottawa qui ont visité nos magasins chaque année.

E.R. FISHER LTEE

Spécialistes de vêtements pour hommes et garçons depuis 1905

• Rue Sparks, sur le mail • Billings Bridge
• Bayshore • Carlingwood • St-Laurent

Paul VI effectuerait un premier voyage officiel aux USA

OTTAWA — Le pape Paul VI va peut-être effectuer son premier voyage officiel aux Etats-Unis à l'occasion du 41ième Congrès eucharistique international qui se tiendra à Philadelphie du 1er au 8 août 1976.

Environ deux millions de chrétiens à travers le monde sont attendus à ce congrès et parmi eux, le chef de l'Eglise catholique sera vraisemblablement accueilli comme "premier pèlerin".

C'est ce que vient d'annoncer dans la capitale canadienne le secrétaire du congrès, Mgr Walter J. Conway qui rencontrait l'exécutif de la Conférence des évêques dans le but d'organiser la participation de l'Eglise du pays à cet événement international.

Le pape Paul VI a été invité mais aucune réponse n'a encore été donnée. Tout dépendra sans doute de son état de santé. S'il venait à Philadelphie, ce serait sa première visite officielle aux Etats-Unis puisque lors de sa visite à New-York en 1965 il avait été invité par l'Assemblée des Nations unies.

"Le Congrès eucharistique international, de dire Mgr Conway, fournira l'occasion unique aux croyants du monde de renouveller et d'approfondir leur foi". Le congrès, dont le thème proclamé par le pape est "L'Eucharistie et les affamés de la famille humaine", visera à rendre la chrétienté universelle plus consciente, non seulement de la faim physique, mais aussi de la faim spirituelle, de préciser Mgr Conway.

En guise de préparation immédiate au congrès, une série de gestes concrets de partage et de réflexion spirituelle seront posés dans toutes les paroisses d'Amérique, notamment au cour du Carême 76. Les argents qui seront recueillis à l'occasion de nombreux repas de partage dans les familles seront envoyés dans les pays où sévit la famine.

Le congrès lui-même, pendant les huit jours de sa durée, regroupera les pèlerins du monde à l'occasion de célébrations rituelles, de conférences théologiques et liturgiques, d'événements artistiques et d'expositions religieuses.

Dans un esprit d'oecuménisme, les croyants des autres dénominations religieuses ont été invités à participer.

Le Congrès eucharistique international est un événement qui a lieu tous les quatre ans. C'est la troisième fois seulement qu'il se tient en Amérique.

Selon la Commission de réforme de la loi

La rupture du mariage devrait suffire à l'obtention du divorce

OTTAWA (PC) — Le divorce est un procédé légal compliqué, embrouillant et cher qui devrait être simplifié en faisant de la rupture d'un mariage les seuls motifs nécessaires son obtention.

C'est ce que recommande, jeudi, la Commission de réforme de la loi du Canada.

Cependant, Claire Barrette-Joncas, la seule femme siégeant à la commission de cinq membres, n'approuve pas cette conclusion du document de travail sur le divorce rendu plubic jeudi.

"Si l'un des époux est en mesure d'obtenir un divorce sur une simple motion, simplement parce qu'il ne veut être marié, le mariage perd alors toute sa signification", signale l'avocate montréalaise, Mme Barrette-Joncas, à la fin du document de travail.

Selon elle, tout élargissement des lois sur le divorce entrainerait une augmentation considérable des divorces. Une société qui veut "des enfants normaux" ne pourrait pas faciliter la conclusion du divorce.

Le reste des membres de la commission n'étaient pas d'accord. Les statistiques relevées depuis 1969, disent-ils, au moment de la mise en vigueur d'une loi plus flexible sur le divorce, ne supportent aucunement que la libéralisation d'une telle loi encourage le public à divorcer au moindre signe de conflit marital.

Sans enfant

Un grand nombre de divorces surviennent dans des ménages qui ont duré plus de 10 ans. Environ la moitié des divorces au cours de la période 1969-72 impliquaient soit des couples sans enfant soit des couples qui n'avaient plus d'enfants dépendants.

"Ces statistiques viennent à l'encontre de la notion selon laquelle chaque divorce entraine des troubles émotifs chez les enfants."

Plus de 90 pour cent des divorces n'ont pas été contestés et les couples s'étaient déjà arrangés en privé sur la façon de régler les questons de propriété et de maintien des enfants, s'il y en avait. Néanmoins, un procédé légal qui était "vraiment trop coûteux" s'ensuivait automatiquement, dit le rapport.

Une contestation de divorce coûtait très souvent des milliers de dollars et se transformait en une lutte vindicative qui ne faisait de bien à personne.

"La cour devient trop souvent un champ de bataille pour les époux en guerre portant préjudice à leur propre bien-être économique et psychologique et au détriment des enfants."

Actuellement, les lois canadiennes permettent le divorce pour des fautes commises par les époux—adultère, homosexualité, etc...

Le motif invoquant la rupture du mariage, introduit par les amendements de 1968, ne rentre en ligne de compte qu'après une séparation de trois ans des époux, ou cinq ans si c'est celui qui demande le divorce qui a quitté le domicile conjugal.

Hostilité

La commission s'est dite d'avis que le système de la faute engendre des hostilités qui rendent toute réconciliation impossible et la période de séparation forcée, nécessaire d'après la clause de rupture du mariage, a le même résultat.

Les interprétations juridiques de ruptuge du mariage étaient un "véritable fouillis" de confusion. Elle a cité deux exemp-es:

—Une femme du Manitoba a demandé le divorce pour cruauté mentale après 16 ans de mariage, disant que son mari était souvent "strict" et l'avait attaquée, lui donnant des coups de poing à l'estomac. Le juge a fait remarquer qu'elle était "une femme agréable et attrayante, apparemment saine de corps et d'esprit" et qu'elle ne semblait pas malheureuse.

Le juge a décidé qu'il n'existait pas de preuves suffisantes pour accorder un divorce pour cruauté mais a ajouté qu'il y avait incompatibilité de caractère et que s'ils se séparaient pour une période de trois ans, ils obtiendraient le divorce.

La Commission de réforme de la loi a noté que, d'après la loi actuelle, un juge ne peut être accusé d'avoir erré. Elle a également noté qu'il s'agissait d'un couple d'âge moyen, sans enfant, et s'est demandé ce qu'on avait fait de bon en empêchant la femme de divorcer.

—Un juge d'Ontario a refusé le divorce à une femme dont le mari souffrait de schizophrénie incurable parce que celle-ci, lui ayant rendu visite à l'hôpital, on ne pouvait considérer que les époux étaient séparés.

Le même juge a ajouté que si elle décidait de mettre un terme à ses visites à l'hôpital, elle se rendait coupable de désertion. Ainsi, elle ne pourrait obtenir le divorce qu'après une attente de cinq ans à partir du moment où elle cesserait ses visites.

Protection des enfants

La commission a dit que la seule question qui devrait préoccuper la cour, en cas de séparation des couples, devrait être la protection des enfants.

Là où il n'y a pas d'enfant et pas de réclamations financières, le divorce devrait être accordé après une comparution des intéressés devant un juge et avoir rempli de simples formulaires. On ne devrait pas avoir besoin de la présence d'un avocat.

Là où une des parties s'objecterait au divorce, le juge devrait être capable d'ajourner le cas et ordonner une enquête indépendante. Si la contestation portait sur les enfants, le maintien ou la propriété, le cas devrait être référé à une procédure d'avant-procès, où on devrait essayer de réduire les questions contestées à un minimum.

Une des tâches majeures de la cour devrait être de s'assurer que les enfants soient traités adéquatement—une question qui est oubliée dans un cas de contestation de divorce dans lequel "trop souvent les enfants sont utilisés comme des armes", dit l'étude.

La commission a réitéré les recommandations paraissant dans d'autres documents de travail à savoir que le maintien soit basé sur le besoin, mais à l'exception des cas où un des époux est handicapé, chacun devrait pourvoir à ses propres besoins.

s i



PAT THORPE SAIT

que la politique d'éducation du gouvernement actuel a pour résultat des enseignements mécontents, des élèves préoccupés et des parents inquiets.

Et Pat Thorpe veut pour vous ce qu'elle veut pour ses quatre enfants: un système qui s'intéresse à ce qui compte, aux personnes plutôt qu'aux bâtiments.

Pour une éducation qui se soucie de la personne:

APPUYEZ NIXON
VOTEZ LIBERAL
ELISEZ THORPE

Quartier Général 521-9842

THORPE / Liberal

l'est ontarien

La Domtar est prête à reprendre les pourparlers

CORNWALL — Il y a quelques chances d'une reprise des négociations, cette semaine, entre le syndicat des papetiers et la Société des Papiers fins Domtar. C'est ce qu'on a appris hier, de source autorisée.

Le ministère provincial du Travail avait admis officiellement, il y a environ un mois, que les positions des parties n'étaient maintenant plus réconciliables. Depuis, on parle constamment de menaces de grève, qui pourraient prendre une envergure nationale. Les employés locaux se sont eux-même prononcés en faveur de la grève comme moyen de pression, par une écrasante majorité.

Il semble pourtant que la direction de Domtar ait fait savoir à ses employés qu'elle sera prête sous peu à reprendre les pourparlers.

Conflit des policiers

CORNWALL — Le médiateur dans le conflit opposant les policiers à la ville de Cornwall doit communiquer son jugement d'ici la fin du mois, apprend-on du directeur du service du personnel, M. Robert Douglas.

C'est la deuxième année consécutive que les policiers ont recours à l'arbitrage. Les parties ont été entendues il y a deux semaines, à Totonto.

L'Association des policiers demande une hausse salariale de 30 pour cent et un régime de retraite amélioré, pour son personnel civil. Les policiers eux-mêmes ont obtenu de telles concessions l'an dernier.

De son côté, la ville a offert une augmentation de $1,000 à tous les membres de l'association, dont la plupart sont des agents de première classe qui en 1974, ont gagné $13,200.

Un autre groupe d'employés de la ville ira probablement en arbitrage. Il s'agit des pompiers, qui demandent la parité avec les policiers ou une augmentation de $2,950. La ville a proposé un contrat de deux ans comportant une augmentation de $1,500 cette année, et de $1,300 l'an prochain. Actuellement un pompier de première classe gagne $12,100.

L'entretien du manoir Johnson

WILLIAMSTOWN — A la suggestion d'un contribuable, qui tient à l'anonymat le conseil de canton de Charlettenburgh a décidé d'assumer une partie des frais éventuels pour l'entretien de l'ancien manoir Sir John Johnson, à Williamstown.

Il semble qu'un groupe de peintres, de céramistes et d'autres artistes veulent en faire un centre d'art. Comme il faudra restaurer et entretenir cette vieille demeure, le groupe s'efforcera d'obtenir l'aide financière d'Ottawa et de Toronto. Auparavant, il voulait s'assurer de la réaction du conseil municipal local. Celui-ci s'est montré sympathique à l'idée, qui fera probablement son chemin.

Tarifs d'abonnement

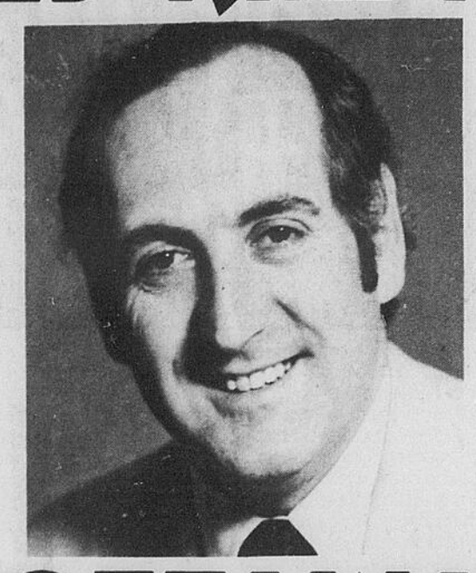
Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 4.25	$ 5.00
3 mois	$12.50	$15.00
6 mois	$25.00	$30.00
12 mois	$50.00	$60.00

Par porteur	Par parcours motorisé
1 semaine	$0.85
1 mois	$3.75
3 mois	$11.00
6 mois	$22.00
12 mois	$44.00

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.
Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

(Ces tarifs sont en vigueur le 4 novembre 1974).

GERALD KIRBY



A titre de comptable professionnel, Gerald Kirby sait parfaitement bien que les Ontariens ne peuvent supporter un déficit de presque deux milliards de dollars année après année.

Un nouveau gouvernement libéral avec Bob Nixon représente l'unique solution véritable.

Et votre vote en faveur de Gerald Kirby rendra la chose possible.

Gerald Kirby est un comptable agréé, âgé de 38 ans, qui enseigne les finances et la vérification comptable au Collège Algonquin;

possède un diplôme en commerce de l'Université d'Ottawa et un diplôme d'études supérieures en administration des affaires de l'Université Laval;

occupe le poste de trésorier de l'Orchestre symphonique d'Ottawa, de directeur de 'Land of the Young', une compagnie de théâtre pour enfants, ainsi que celui de trésorier pour Oxfam-Canada, un organisme de développement international;

est convaincu que la qualité de l'éducation doit se retrouver dans les salles de cours et non dans la conception de l'édifice.

Il demande votre appui afin de créer une solution de remplacement au gouvernement conservateur.

OTTAWA CENTRE

Libéral

Publié par l'Association libérale d'Ottawa-centre

Ministère du Logement
Ontario

AVIS AUX LOCATAIRES

La Province d'Ontario, en collaboration avec les municipalités, établira des Commissions de surveillance des loyers dans les secteurs à faible proportion de logis vacants afin de protéger les locataires des augmentations de loyer injustes. A la demande des locataires, les Commissions enquêteront sur toute augmentation de loyer depuis le 29 juillet 1975. selon une procédure qui permettra d'ajuster ou d'invalider les augmentations de loyer injustes.

- Si vous croyez avoir subi une augmentation de loyer injuste depuis le 29 juillet, 1975, vous devez envoyer une lettre, faisant état en détail de votre plainte, à:

  La Commission de
  surveillance des loyers,
  Ministère du Logement,
  Queen's Park,
  Toronto, Ontario M7A 2L4

- Les Commissions de surveillance des loyers, lorsqu'elles seront établies cet automne, accorderont la priorité aux enquêtes et aux recommandations pour toutes les plaintes reçues de cette manière dans leur municipalité.
- Si la recommandation de la Commission n'est pas acceptée par un propriétaire, la Commission peut soumettre la question à une cour au nom des locataires. Toute réduction de loyer accordée en vertu de cette procédure sera rétroactive à la date de renouvellement du bail.
- Les Commissions de surveillance auront l'autorité d'établir un loyer intérimaire pour chaque cas en litige.
- Lorsque la Commission reporte votre cas à la cour, toutes les dispositions seront faites et les frais assumés par la province.

L'Hon. Donald R. Irvine
Ministre du logement

LA CAPITALE DU CANADA PERSPECTIVES D'AVENIR

Le Sénat et la Chambre des communes ont constitué un comité mixte spécial chargé d'examiner les questions liées à l'aménagement de la région de la Capitale nationale, notamment les programmes et activités de la Commission de la Capitale nationale, et d'en faire rapport.

Le Comité se propose de tenir ses premières audiences publiques au cours de la troisième semaine d'octobre et il invite les organismes, les associations, les administrations locales et les particuliers intéressés et préoccupés par l'avenir de la capitale du Canada, à lui soumettre des mémoires.

NOMBREUSES QUESTIONS

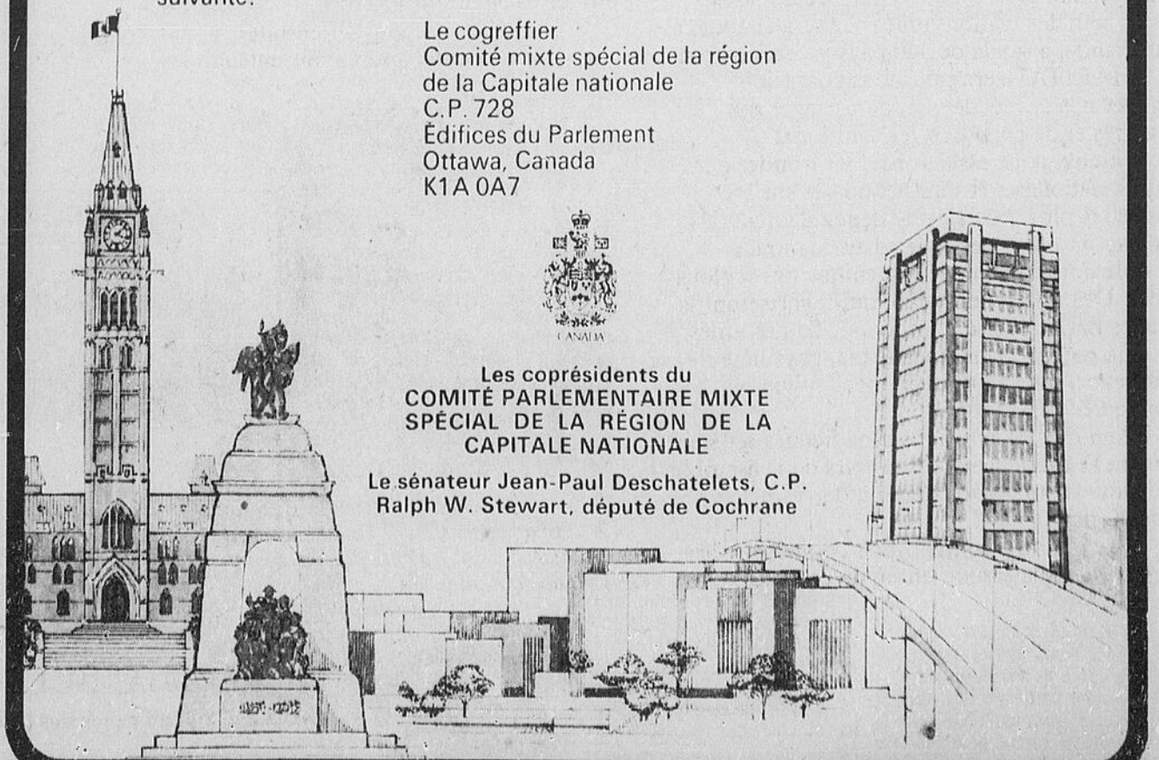
Il y a beaucoup de questions importantes qu'il faut poser et résoudre au sujet de la région de la Capitale nationale.

Si vous avez des vues ou des opinions à exprimer sur ce qui précède ou sur d'autres aspects de la vie dans la région de la Capitale nationale, n'hésitez pas à en faire part au Comité mixte spécial.

Vous êtes prié d'informer le cogreffier du Comité de votre intention de présenter un mémoire, au plus tard le *lundi 15 décembre 1975*, et le soumettre avant la date limite du *lundi 16 février 1976*.

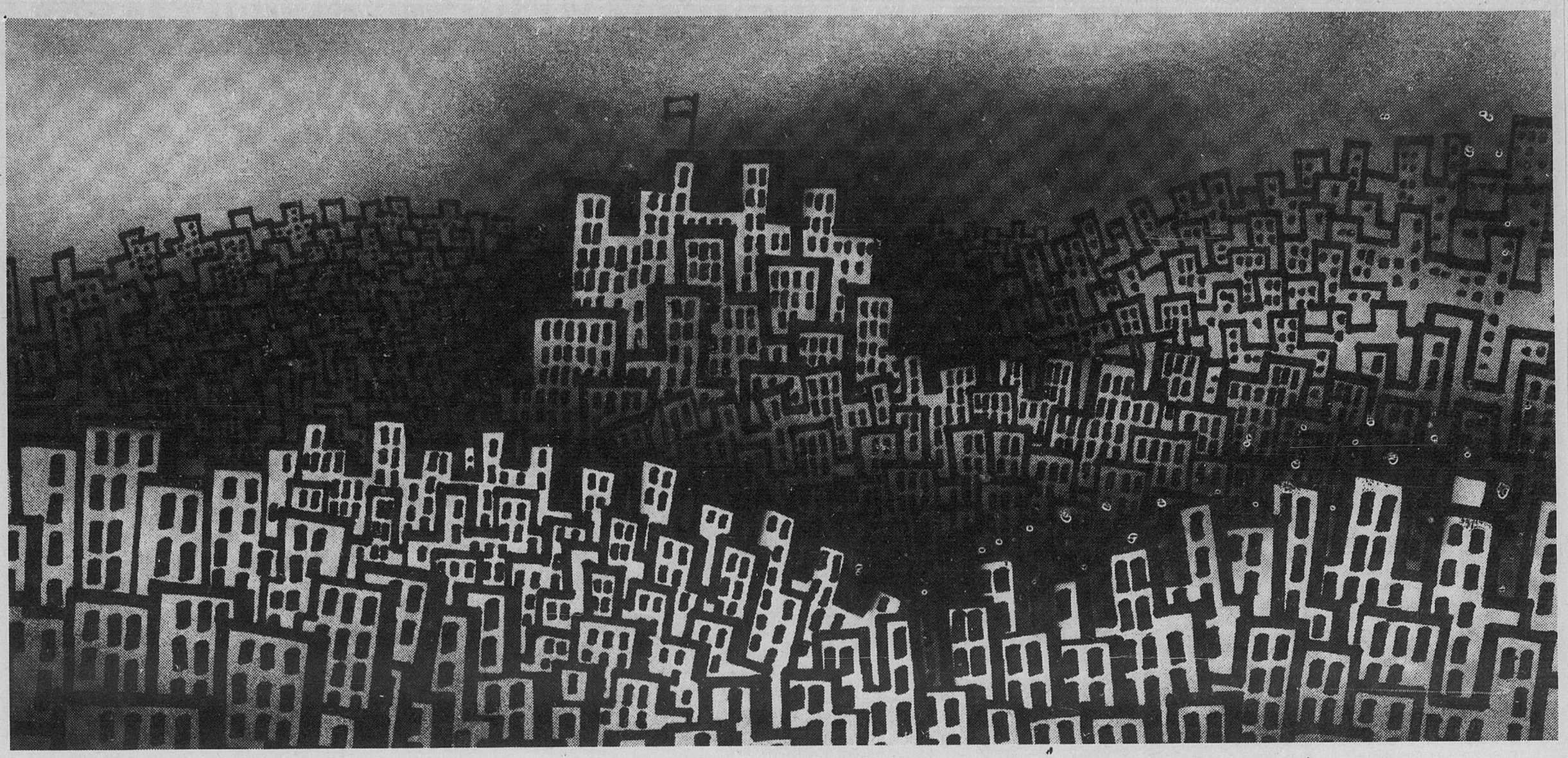
Prière d'adresser toute lettre ou demande de renseignements à l'adresse suivante:

Le cogreffier
Comité mixte spécial de la région
de la Capitale nationale
C.P. 728
Édifices du Parlement
Ottawa, Canada
K1A 0A7



Les coprésidents du
COMITÉ PARLEMENTAIRE MIXTE
SPÉCIAL DE LA RÉGION DE LA
CAPITALE NATIONALE

Le sénateur Jean-Paul Deschatelets, C.P.
Ralph W. Stewart, député de Cochrane



La ville de 1990: enfer ou paradis?

Il nous faut agir dès maintenant avec sagesse et réalisme, sans quoi le *surpeuplement urbain* deviendra le problème majeur du XXIe siècle...dans 25 ans. Que faut-il faire? Voici ce que le Canada a entrepris.

LA RUÉE vers les villes a déjà commencé dans tous les pays du monde.

Où allons-nous vivre? Comment? Dans quelles conditions?

Aurons-nous du soleil? de l'air pur? de bonnes écoles? des rues paisibles? Ou bien continuerons-nous à souffrir de surpopulation croissante dans des régions congestionnées, laides et polluées?

Il est encore temps – mais tout juste – de résoudre ces problèmes avant qu'ils n'atteignent une ampleur infernale.

C'est à nous tous, Canadiens, à décider de ce que nous voulons faire de nos villes et de nos campagnes.

Des plans sont déjà à l'étude, non seulement au Canada mais partout dans le monde. Et tous les pays auront l'occasion de partager leurs vues lors de la conférence des Nations unies qui se tiendra à Vancouver en 1976.

HABITAT: la conférence des Nations unies sur les établissements humains.

La surpopulation des villes n'est pas un problème exclusivement canadien, mais celui de tout le genre humain sur la planète Terre.

C'est pourquoi HABITAT sera peut-être la plus importante de toutes les conférences jamais tenues au sein des Nations unies. Ce sera en tout cas la plus grande: au-delà de 140 pays y participeront.

HABITAT sera pour tous l'occasion d'échanger nos points de vue, de partager nos expériences et de proposer des solutions.

Mieux: nous essaierons d'y formuler des politiques nationales et internationales sur les questions les plus cruciales: le dépeuplement des campagnes au profit des villes dans le monde entier et le développement anarchique des régions urbaines. Des politiques, enfin, qui favoriseront la croissance harmonieuse et ordonnée de nos villes.

La participation du Canada, pays hôte de la conférence, sera particulièrement suivie et commentée.

Afin que les positions canadiennes reflètent fidèlement l'expérience et les espoirs de l'ensemble des Canadiens, nous avons besoin de votre participation.

Voici donc comment faire connaître votre opinion sur ce que seront, en fin de compte, vos propres conditions de vie, et contribuer personnellement à la participation canadienne à HABITAT.

Pour faciliter votre participation: des réunions publiques à travers le Canada.

Comment seront les villes de l'avenir, telles que les rêvent les Canadiens? Quel est le meilleur moyen de les voir prendre forme?

Ces questions sont si importantes qu'un "Comité national canadien" a été formé dans le seul but de connaître vos réponses.

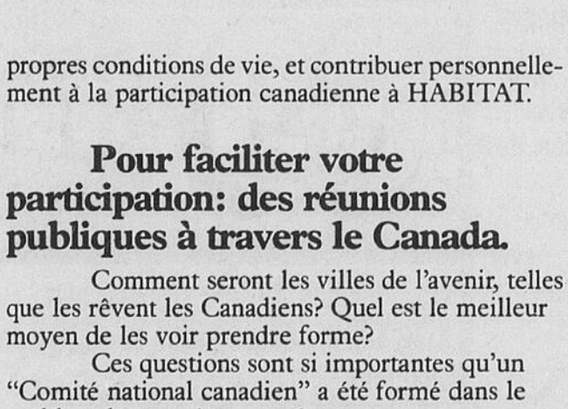
Composé de 16 Canadiens éminents et présidé par le Sénateur Sidney Buckwold, de Saskatoon, ce comité tiendra une série de réunions publiques d'un bout à l'autre du Canada.

Un bon moyen de vous assurer que vos idées seront présentées à la réunion dans votre région serait de les mettre sur papier et de les adresser au *Secrétariat de la participation canadienne, Ministère d'Etat chargé des Affaires urbaines, Ottawa, K1A 0P6.* (Si votre exposé est plutôt long, veuillez y joindre un résumé d'une page et envoyez le tout au moins une semaine avant la date de la réunion.)

Que vous envoyiez ou non vos idées par écrit, faites votre possible pour assister à la réunion publique la plus proche de chez vous et dire ce que vous avez à dire.

Que se passera-t-il ensuite?

Le comité, après avoir entendu les Canadiens de toutes les régions du pays (tâche qui le tiendra en haleine du début de septembre à la fin de novembre) rendra compte au Ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines.



Le Sénateur Sidney L. Buckwold, ancien maire de Saskatoon, préside le Comité national canadien pour Habitat; ce comité a entrepris de rencontrer les Canadiens d'un océan à l'autre.



La nouvelle place de l'Hôtel de Ville de Trois-Rivières. Cette transformation d'un vieux quartier en un centre de vie civique et culturelle a mérité un prix d'urbanisme.

Les renseignements obtenus aideront à définir la position canadienne lors de la conférence d'HABITAT, en juin 1976, et influeront du même coup sur les décisions à prendre au cours des ans face au développement urbain.

A noter spécialement: une série de symposiums sur 12 sujets brûlants.

En plus des réunions, des colloques auront lieu dans des localités choisies à travers le pays. Les personnes intéressées auront ainsi l'occasion d'entendre des spécialistes étudier en profondeur quelques-uns des problèmes aigus qui nous concernent tous, et de participer à une discussion générale sur le sujet en question.

Voici les sujets, lieux et dates de ces symposiums.

Les facteurs qui influent sur les migrations rurales/urbaines
Winnipeg, Manitoba – 9 et 10 septembre.

La planification dans les petites agglomérations
Whitehorse, Territoire du Yukon – 10 et 11 septembre.
Red Deer, Alberta – 6 et 7 novembre.

Les ressources des localités à industrie unique
Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest – 13 septembre.

La coopération internationale pour les établissements humains
Ottawa, Ontario – 19 septembre.

La fourniture des services communautaires et leur financement
Saint-Jean, Terre-Neuve – 26 et 27 septembre.

Habitations et style de vie
Halifax, Nouvelle-Ecosse – 3 et 4 octobre.

La disponibilité des emplois et le développement des communautés
Moncton, Nouveau-Brunswick – 24 et 25 octobre.

L'impact national des politiques de gestion de la croissance
Saskatoon, Saskatchewan – 17 et 18 octobre.
Ville de Québec, Québec – 31 octobre et 1er novembre.

Le sol: propriété publique? (Organisé par l'Université York)
Toronto, Ontario – 13, 14, et 15 novembre.

La protection du sol et la conservation de l'énergie
Charlottetown, Ile du Prince-Edouard – 14 et 15 novembre.

L'environnement: incidences appropriées des changements technologiques et le style de vie dans les établissements humains
Vancouver, Colombie britannique – 21 et 22 novembre.

Usage approprié du sol
Victoria, Colombie britannique – 28 et 29 novembre.

Vous êtes invité à assister à tous ces symposiums. Pour recevoir des détails sur ceux qui se tiennent dans d'autres villes, veuillez écrire à l'adresse ci-dessous.

Le symposium le plus proche de chez vous:

Symposium d'Ottawa
Sujet: La coopération internationale pour les établissements humains
Le 19 septembre 1975 à 9 h
Conseil national de recherches,
100, rue Sussex.

Habitat: juin 1976. Et ensuite?

On espère qu'Habitat permettra à tous les pays du monde de mettre en pratique les idées et les connaissances nouvelles exprimées à la conférence.

Un travail immense nous attend pour faire de nos villes, petites et grandes, des endroits où il fait bon vivre. Le paradis? Qui sait? En tout cas, sûrement pas l'enfer.

Pouvons-nous compter sur votre contribution?

SECRÉTARIAT DE LA PARTICIPATION CANADIENNE
HABITAT: Conférence des Nations unies sur les établissements humains–Vancouver, 1976

Ministère d'Etat
Affaires urbaines Canada
Ottawa K1A 0P6

Ministry of State
Urban Affairs Canada
Ottawa K1A 0P6

Mesures contre le racisme en G.-B.

LONDRES (Reuter) — Le gouvernement britannique s'apprête à soumettre au Parlement une série de mesures pour mieux protéger de la discrimination raciale le million et demi de ressortissants de couleur que compte le pays.

Présentées hier par M. Roy Jenkins, ministre de l'Intérieur, ces mesures contenues dans un "livre blanc" concernent notamment l'emploi, l'habitat, l'éducation et la publicité.

La discrimination raciale en Grande-Bretagne est un grave problème et le devoir du gouvernement est d'empêcher que des inégalités moralement inacceptables ne prennent racine, a explique le ministre. Il est inconcevable que la Grande-Bretagne, en ce dernier quart du vingtième siècle, se reconnaisse dans l'impossibilité d'assurer le plein exercice de leurs droits, en tant qu'hommes et femmes, à une petite minorité d'environ un million et demi de citoyens de couleur, souligne le livre blanc du gouvernement.

Les mesures proposées permettront aux victimes d'une telle discrimination d'en appeler directement aux tribunaux. Actuellement, leurs plaintes sont examinées par un "Conseil des relations raciales" (Race Relations Board).

Une percée au niveau des greffes cardiaques

JOHANNESBURG (AP) — Le pionnier des transplantations cardiaques, le Dr Christian Barnard, estime que l'on est à deux doigts de vaincre les problèmes du rejet des greffes.

"Notre espoir est grand et nous étudions actuellement deux exemples de non-rejet: la croissance d'un enfant dans le sein de sa mère et le développement des cancers. Il s'agit, dans les deux cas, de corps étrangers qui sont pourtant acceptés par l'organisme", a-t-il dit dans un cours à Port-Elizabeth.

Le Dr Bernard a rappelé que sur les 270 transplantations cardiaques qui ont eu lieu dans le monde jusqu'à présent, on ne compte qu'une cinquantaine de survivants, dont deux des neuf malades qu'il a opéré lui-même.

Le Dr Barnard considère toujours que l'utilisation d'un coeur humain est plus économique qu'un coeur artificiel, dont le coût est élevé et qui n'est toujours pas fiable.

La transplantation d'un deuxième coeur, sans enlever le premier, paraît être, aujourd'hui, la meilleure méthode. Tout comme pour la transplantation cardiaque, le Dr Barnard en est le pionnier.

"Dans la plupart des cas, le vieux coeur continue à fonctionner mais il ne peut suffire. Nous greffons donc un deuxième coeur pour l'aider un peu", a-t-il expliqué.

Attentats politiques à Lisbonne

LISBONNE (AP) — L'explosion de trois bombes de fabrication artisanale a endommagé hier, à l'aube, le garage de la résidence de l'ambassadeur d'Espagne à Lisbonne, la porte arrière de l'hôtel Sheraton et les bureaux de la compagnie aérienne marocaine Royal Air Maroc, a annoncé la police portugaise.

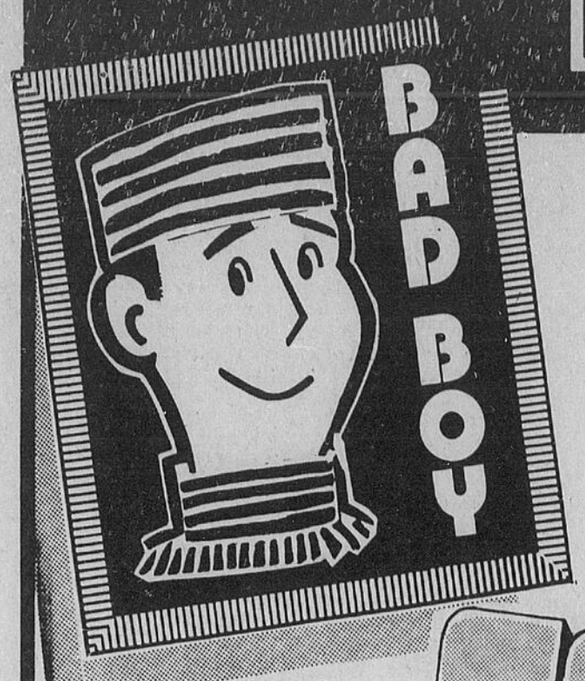
On ne signale aucune victime.

Dans un tract, une organisation se réclamant de la "solidarité communiste internationale" a revendiqué ces trois attentats.



Ré-élisez
Claude Bennett
PC Ottawa Sud

LA SEMAINE DE LA LITERIE PREND FIN SAMEDI !
MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 21H — SAMEDI DE 9H A 18H



TOUS LES → MAINTENANT EN SOLDE!

LITS * DIVANS * LITS SUPERPOSES * MATELAS * SOMMIERS * CANAPES-LITS

TOUT SERA TERMINE SAMEDI à 6PM

VENEZ VOIR LE PLUS GRAND CHOIX DE LITERIE AUX PRIX LES PLUS INCROYABLES TANDIS QUE NOUS OFFRONS CE FANTASTIQUE SOLDE — NE LE MANQUEZ PAS!

"LE MASTERFIRM" à piqûres multiples

ENSEMBLE DE MATELAS ET SOMMIER

King Koil



- RECOUVREMENT IMPRIME AVEC PIQURES A AIGUILLES MULTIPLES
- EPAISSE COUCHE DE FEUTRE POUR DOUCEUR DE SURFACE
- CONFORTABLE MATELAS A RESSORTS
- SOMMIER ASSORTI AFIN D'APPORTER UN SURPLUS DE SUPPORT AU MATELAS

Soyez assuré que Bad Boy offre les meilleures aubaines en ville sur la literie... et cet ensemble extraordinaire en est certainement la preuve... vous obtenez un matelas avec ressorts intégrés, recouvrement imprimé à multiples piqûres et une épaisse couche de feutre pour une douceur de surface... ajoutez-y la qualité de la fameuse construction Flex-O-Loc et le sommier assorti conçu scientifiquement et vous avez la garantie de nombreuses années de sommeil reposant

EPAR. $50-

A VOTRE CHOIX
39" SIMPLE
48" 3/4
54" DOUBLE
NOTRE PRIX ETIQUETE REG. $149.99

$99.99 LES DEUX PIECES

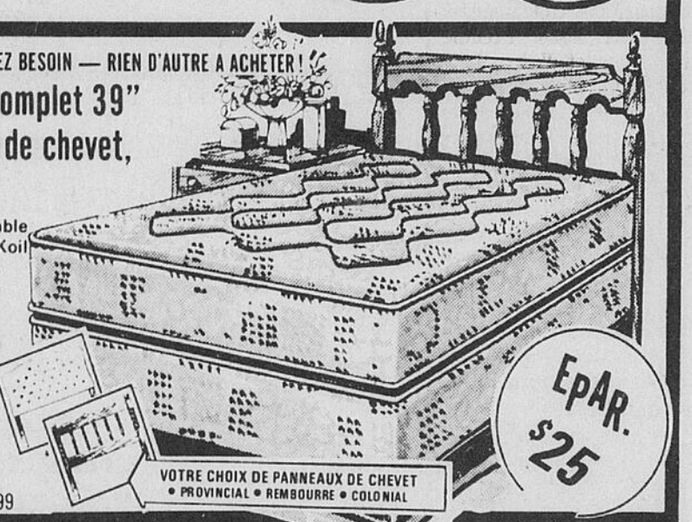
AVIS: 54" MAINTENANT OFFERT. PRIERE D'ACCORDER UN DELAI DE LIVRAISON POUR DIM. 39" ET 48".

TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN — RIEN D'AUTRE A ACHETER!

Ensemble continental complet 39" avec choix de panneau de chevet, pieds et supports

Un prix imbattable pour un ensemble complet de 39". Le matelas King Koil offre la construction Flex-O-Loc...

$69.99 COMPLET
NOTRE PRIX ETIQUETE REG. $94.99



EPAR. $25

King Koil

11 pces de construction robuste "résistant aux enfants"

LIT SUPERPOSE 39"

Est offert avec 2 matelas 2 panneaux de maintien, des longerons en acier,2 panneaux de pied en bois dur et 2 panneaux de chevet en bois dur. Magnifique style. Fini ravissant.



$168.88
NOTRE PRIX ETIQUETE REG. $219.99

EPAR. $51.11

PEUVENT FAIRE FONCTION DE LITS SIMPLES DANS L'AVENIR

Lit capitaine 39" de style colonial avec matelas King Koil à dessus piqué et tiroirs de rangement spacieux... Le meuble entier peut être tourné afin d'être placé contre le mur... Les 3 tiroirs économisent vraiment l'espace et transforment la perte de place en une section appréciable de rangement. Construction en érable massif et placages de bois.

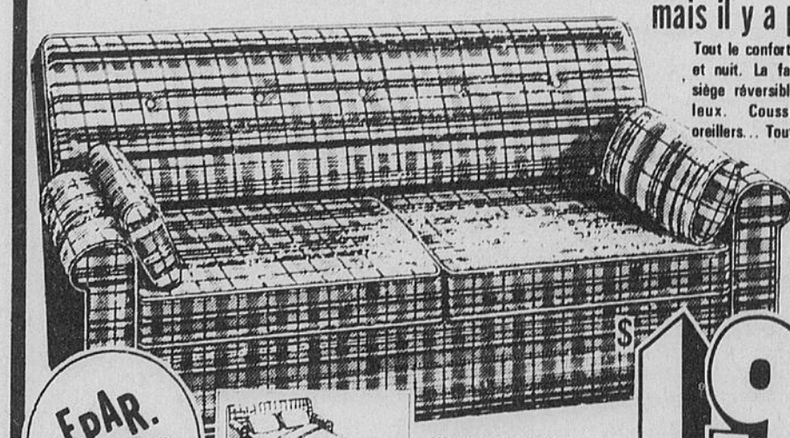
$168.88
NOTRE PRIX ETIQUETE REG. $249.99



NOTRE PLUS BAS PRIX JAMAIS ENCORE VU

EPAR. $81.11

Le prix à lui seul est un attrait dans ce canapé-lit de style moderne — mais il y a plus encore...



Tout le confort dont vous avez besoin jour et nuit. La fabrication avec coussins de siège réversibles incomparablement moelleux. Coussins d'accoudoirs genre oreillers... Tout ceci dans une propylène à rayures de ton brun et naturel et devant monté sur roulettes pour en faciliter le déplacement...

RECOUVREMENT 100% POLYPROPYLENE RESISTANT AUX TACHES

$199.99
NOTRE PRIX ETIQUETE REG. $309.99

EPAR. $110



S'OUVRE FACILEMENT POUR Y FAIRE DORMIR 2 PERSONNES SUR MATELAS DOUBLE PIQUE ET RESSORTS.

Ensemble de lit King Koil 39" à la chaude apparence du colonial...

Le matelas King Koil possède une isolation en feutre blanc et sisal... souple tout en étant ferme. Coutil de coton piqué en volutes. Bordures préfabriquées pour retenir la forme. Sommier assorti pour un support ferme...

$99.99 COMPLET
NOTRE PRIX ETIQUETE REG. $169.99



FAITES VITE CAR SEULEMENT 100 SONT OFFERTS... A CE PRIX MODIQUE ILS S'ENVOLERONT RAPIDEMENT

EPAR. UN BON $70

GARANTIE DE PLUS BAS PRIX DE 90 JOURS
Si dans les 90 jours suivant la date d'achat vous pouvez trouver le même article à coût moins élevé chez tout autre détaillant, Bad Boy vous remboursera la différence au complet — plus une prime de 10% de cette différence.

VENEZ ET LAISSEZ-NOUS LE SOIN DE VOUS MONTRER LES CENTAINES D'AUTRES EPARGNES COMME CELLES-CI. FAITES-VITE, LE CHOIX EST VOTRE!

LIVRAISON GRATUITE

CHARGEX

BAD BOY EST IMBATTABLE

AUCUN ACOMPTE

master charge

1620
Chemin Merivale
225-6151

Ford entreprend une tournée qui le mènera à Dallas

WASHINGTON (AFP) — Une semaine après avoir failli être assassiné à Sacramento, le président Ford prend, demain, le chemin de Dallas où il y aura 12 ans, le 22 novembre, John Kennedy avait trouvé la mort. Aujourd'hui il s'arrêtera à Saint-Louis et Kansas City.

Ce voyage, destiné à préparer la candidature de M. Ford à l'élection présidentielle de 1976, rappelle des souvenirs et provoque des inquiétudes.

La coincidence pourrait déclencher un mécanisme mystérieux dans le cerveau d'un déséquilibré. Et, cette fois, la main pourrait être plus rapide ou plus décidée que celle de Lynne Fromme.

Le cortège présidentiel doit suivre le parcours qu'avait pris M. Kennedy, mais M. Ford voyagera dans une voiture fermée et blindée.

Et il est possible que l'itinéraire soit changé à la dernière minute, bien que personne n'ose imaginer que "l'histoire se répète."

D'autres présidents, MM. Lyndon Johnson et Richard Nixon, sont venus à Dallas depuis le 22 novembre 1973. Mais la crainte d'un attentat n'a jamais été aussi vivace que depuis l'incident de Sacramento.

M. Ford est décidé à poursuivre ses voyages et à parler, serrer des mains, se mêler à la foule comme avant. Il est fataliste, et c'est aussi de la bonne politique.

Il n'a même pas demandé au service secret, chargé de sa protection, comment il se fait qu'une femme connue pour son appartenance à "la famille" de Charles Manson ait pu s'approcher aussi près de lui.

Des menaces de mort contre M. Ford ont été reçues récemment par la police de Dallas. A New York aussi, où M. Ford pourrait se rendre pendant l'assemblée générale des Nations unies qui commence la semaine prochaine.

Tout en affirmant publiquement que les mesures de protection avaient très bien fonctionné à Sacramento, le directeur du service secret, M. Stewart Knight, a tout de même demandé un renforcement de la surveillance des individus considérés comme des assassins potentiels.

Surveillance spéciale

Ainsi dans le New Hampshire, où M. Ford se trouvait hier, un autre membre de "la famille" de Charles Manson, Linda Kasabian, et un ancien postier Richard Pawlich qui a passé plusieurs années en prison et dans un sasile pour avoir proféré des menaces de mort contre John Kennedy en 1960, ont été placés sous une surveillance spéciale.

Le service secret possède déjà une liste de 47,000 noms d'individus considérés comme suspects ou dangereux, c'est-à-dire comme pouvant attenter à la vie du président pour des raisons diverses.

Jusqu'ici la surveillance de ces individus était très large, et laissée à la police locale.

Sacramento a prouvé que cela ne suffisait pas. Le service secret, qui a compris le danger, paraît décidé — tout en ne l'admettant pas publiquement — à renforcer les mesures de précaution préventives pour écarter, autant que faire se peut, les individus dangereux du chemin du président.

Car la prochaine fois le revolver pourrait partir.

Accusée de tentative de meurtre

Lynette Fromme se porte à la défense des séquoia

SACRAMENTO, Calif. (AP) — Lynette Fromme, accusée d'avoir tenté d'assassiner le président Ford, a été expulsée, hier, du tribunal des mises en accusation après avoir demandé à plusieurs reprises de "sauver les séquoia" (arbres géants d'Amérique) pour finalement déclarer au juge: "L'arme est pointée, votre honneur. Si le coup de feu part, ce sera pour vous".

Le juge Thomas Macbride lui avait demandé auparavant de mettre fin à un plaidoyer en faveur des séquoias, qui, lui a-t-il dit, n'ont rien à voir avec la raison pour laquelle elle comparaissait devant la cour.

Excédé, le juge a ordonné l'expulsion de la prévenue. En sortant, elle a demandé au juge: "J'espère que n'ai pas été trop brusque" et le juge lui a assuré qu'il n'en était rien.

Les débats recommenceront le 19 septembre prochain.

Innocentés après 12 ans de détention

TALLAHASSEE, Floride (AP) — Après 12 ans passés en prison, dont huit dans le quartier des condamnés à mort, deux Noirs, Freddie Pitts, 31 ans, et Wilbert Lee, 39 ans, qui avaient été condamnés pour le meurtre de deux pompistes, vont recouvrer la liberté totale et obtenir leur réhabilitation du gouverneur de la Floride.

Un Blanc a en effet avoué ces deux crimes et l'innocence des deux Noirs, qu'ils n'avaient jamais cessé de proclamer, vient d'être officiellement reconnue.

Leur condamnation à mort, en 1963, avait été cassée huit ans plus tard parce que le jury qui les avait jugés ne comportait aucun Noir. Ils furent alors condamnés à la prison à vie, malgré leurs dénégations et malgré les aveux que le véritable assassin, Curtis Adams, avait déjà passés. A l'occasion d'une enquête sur un autre crime, ce dernier renouvela ses aveux, l'an dernier, à un proche collaborateur du gouverneur qui prit l'affaire en main et s'employa à faire libérer les deux Noirs.

Interdition de recours à la torture

GENEVE (Reuter) — Les experts qui participent depuis quinze jours à Genève au congrès des Nations unies sur la prévention du crime sont parvenus à s'entendre sur une déclaration en douze point interdisant le recours à la torture, y compris l'usage des sérums dits "de vérité", a annoncé hier le professeur Gerhard Mueller (Etats-Unis), secrétaire exécutif du congrès.

"Nous avons de bonnes raisons de croire que ce texte sera approuvé", vendredi en séance plénière par les 1,200 délégués des quatre- vingt dix pays participants, a;t-il estimé, au cours d'une conférence de presse. Le texte sera ensuite soumis à l'attention de l'assemblée générale des Nations unies.

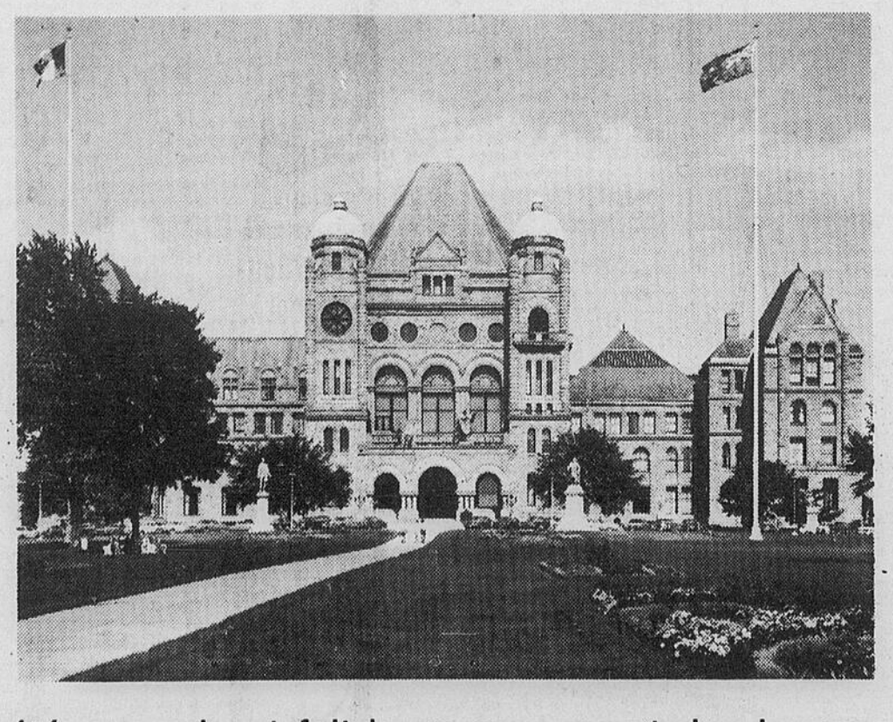
Aux termes du document mis au point à Genève, est considéré comme une torture "tout acte par lequel une douleur ou une souffrance profonde, qu'elle soit physique ou mentale, est infligée intentionnellement par ou à l'instigation d'un agent public," dans l'intention de faire parler, punir ou intimider un suspect.

En 1975... une nouvelle équipe progressiste-conservatrice plus forte que jamais!

PC

Un chef avec du leadership, qui a fait ses preuves; 57 législateurs expérimentés; 68 nouveaux candidats... une moyenne d'âge de 43 ans. Des gens aux idées neuves, aux expériences les plus diverses et au jugement sûr. L'alliance parfaite... l'équipe parfaite.

Algoma
BERNT GILBERTSON
Algoma-Manitoulin
JOHN LANE
Brampton
BILL DAVIS
Brantford
DICK BECKETT
Brant-Oxford-Norfolk
DON HARDER
Brock
BOB WELCH
Burlington Sud
GEORGE KERR
Cambridge
REV. RUGGLES CONSTANT
Carleton
SID HANDLEMAN
Carleton Est
DARWIN KEALEY
Carleton-Grenville
DON IRVINE
Chatham-Kent
DARCY McKEOUGH
Cochrane Nord
RENE BRUNELLE
Cochrane Sud
ALAN POPE
Cornwall
REV. RUDY VILLENEUVE
Dufferin-Simcoe
GEORGE McCAGUE
Durham Est
CHARLES McILVEEN
Durham Nord
BILL NEWMAN
Durham Ouest
BILL PILKINGTON
Elgin
RON McNEIL
Erié
JOHN BUSCARINO
Essex Nord
FRED CADA
Essex Sud
FRANK KLEES
Fort William
JIM JESSIMAN
Frontenac-Addington
BILL NUTTALL
Grey-Bruce
GARY HARRON
Grey
ERIC WINKLER
Haldimand-Norfolk
JAMES ALLAN
Halton-Burlington
GARY DAWKINS
Hamilton Centre
MO CARTER
Hamilton Est
BOB HODGSON
Hamilton Mountain
JOHN SMITH
Hamilton Ouest
BOB MORROW
Hastings-Peterborough
CLARKE ROLLINS
Huron-Bruce
BILL WALDEN
Huron-Middlesex
JIM HAYTER
Kenora
LEO BERNIER
Kent-Elgin
DON LUCKHAM
Kingston et les Iles
KEITH NORTON
Kitchener
BILL PERNFUSS
Kitchener-Wilmot
COLIN O'BRIAN
Lake Nipigon
GINO CACCAMO
Lambton
LORNE HENDERSON
Lanark
DOUG WISEMAN
Leeds
JIM AULD
Lincoln
PAUL PRINCE
London Centre
EARLE TERRY
London Nord
GORDON WALKER
London Sud
JOHN EBERHARD
Middlesex
BOB EATON
Mississauga Est
BUD GREGORY
Mississauga Nord
TERRY JONES
Mississauga Sud
DOUG KENNEDY
Muskoka
FRANK MILLER
Niagara Falls
JOHN CLEMENT
Nickel Belt
GILLES PELLAND
Nipissing
JOHN VALIQUETTE
Oshawa
ALAN DEWAR
Northumberland
RUSSELL ROWE
Oakville
JIM SNOW
Ottawa Centre
GALE KERWIN
Ottawa Est
DAVID DEHLER
Ottawa Sud
CLAUDE BENNETT
Ottawa Ouest
DON MORROW
Oxford
DR. HARRY PARROTT
Parry Sound
LORNE MAECK
Perth
BOB SMITH
Peterborough
JOHN TURNER
Port Arthur
BILL MORGAN
Prescott & Russell
ALBERT BELANGER
Prince Edward-Lennox
JIM TAYLOR
Quinte
ROBIN JEFFREY
Rainy River
ALLAN AVIS
Renfrew Nord
BOB COTNAM
Renfrew Sud
PAUL YAKABUSKI
St. Catharines
BOB JOHNSTON
Sarnia
CARL FLECK
Sault Ste. Marie
JOHN RHODES



Simcoe Centre
ART EVANS
Simcoe Est
GORDON SMITH
Stormont-Dundas-Glengarry
OSIE VILLENEUVE
Sudbury
JOE FABBRO
Sudbury Est
RAY PLOURDE
Timiskaming
ED HAVROT
Victoria-Haliburton
BOB HODGSON
Waterloo Nord
BOB GRAMLOW
Welland
ALAN PIETZ
Wellington-Dufferin-Peel
JACK JOHNSON
Wellington Sud
CLARA MARETT
Wentworth
MATT BLAIR
Wentworth Nord
DON EWEN
Windsor-Riverside
BILL WOOLSON
Windsor-Sandwich
TONY VANDEREERDEN
Windsor-Walkerville
RON MORO
York Centre
TONY ROMAN
York Nord
BILL HODGSON

METRO TORONTO
Armourdale
MEL LASTMAN
Beaches-Woodbine
THOMAS WARDLE
Bellwoods
ELIO MADONIA
Don Mills
DENNIS TIMBRELL
Dovercourt
GEORGE NIXON
Downsview
BARBARA GREENE
Eglinton
ROY McMURTRY
Etobicoke
BILL STOCKWELL
High Park-Swansea
YURI SHYMKO
Humber
JOHN MacBETH
Lakeshore
HELEN WURSTA
Oakwood
JOSEPH MARRESE
Oriole
JOHN WILLIAMS
Parkdale
BOB ORR
Riverdale
DICK PERDUE
St. Andrew-St. Patrick
LARRY GROSSMAN
St. David
MARGARET SCRIVENER
St. George
FRANK VASILKIOTI
Scarborough Centre
FRANK DREA
Scarborough Est
MARGARET BIRCH
Scarborough-Ellesmere
BRIAN HARRISON
Scarborough Nord
TOM WELLS
Scarborough Ouest
SYD BROWN
Wilson Heights
DAVID ROTENBERG
York Est
ARTHUR MEEN
York Mills
DR. BETTE STEPHENSON
York Sud
JIM TRIMBEE
York Ouest
NICK LELUK
Yorkview
DORLENE HEWITT

Des vétérans qui ont fait leurs preuves et des jeunes pleins de talent dirigés par le premier ministre, Bill Davis. Ils représentent tous les secteurs et toutes les classes de la société ontarienne. Voilà l'équipe progressiste-conservatrice. Voilà le gouvernement qu'il vous faut et qui saura relever les défis des années à venir. Vous trouverez le nom de votre candidat dans la liste ci-dessus.

POUR UN GOUVERNEMENT FORT, POUR UN PREMIER MINISTRE AVEC DU LEADERSHIP, VOTEZ PROGRESSISTE-CONSERVATEUR

Le 18 septembre, élisez le candidat progressiste-conservateur de votre circonscription.

Les bureaux de vote anticipé seront ouverts le vendredi 12 septembre de 9 heures à 20 heures, le samedi 13 et le lundi 15 septembre de 12 heures à 21 heures.

Sears

UN JOUR SEULEMENT ! Le samedi 13 septembre

Jour à 1.49 2.49 3.49

LES QUANTITES SONT LIMITEES... PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES

Spécial de lunch à la salle Laurentide... no 1

- Soupe du jour
- Choix de sandwich ; jambon, boeuf, porc, oeufs ou fromage
- Salade de chou
- Pouding au pain et aux raisins
- Thé ou café

Rég. $2.00 — **1.49**

Spécial de lunch à la salle Laurentide...no 2

- Soupe du jour
- Steakette grillée avec champignons
- Pommes de terre frites ou en purée.
- Choix de légumes
- Tarte à la crème de noix de coco

Thé ou café
REG. $3.30 — **2.49**

Collants par Trimfit pour fillettes
Rég. $2.50 **1.49**
Entièrement en nylon et sans coutures. Grandeurs 2-4 et 4-6X. Tons: rouge, marine, brun et blanc.

Rechange de 200 feuilles
Rég. $1.49 **3/3.49**
Feuilles lignées de 8½ x 11" avec marge et 3 trous.

Chaussettes à semelle coussinée de marque réputée
Rég. $2.00 **1.49**
Dans une vaste sélection de couleurs. Diverses grandeurs Pas toutes les couleurs dans tous les styles, mais encore un

Espadrilles pour tout-petits et enfants
$2.98 à $3.98 **1.49**
Espadrilles de marque Chex à un fantastique prix modique. Modèles fourreau ou lacés. De fabrication robuste. En marine, rouge, ou rouge, blanc et bleu. Pointures 5 à 3.

Bas-culottes monotailles
Rég. 69¢ **3/1.49**
Pour 100-150 liv. Beige miel et brun doux.

Briquettes de charbon de bois
Rég. $2.29 **1.49**
Sac de 20 liv. Faites-en une provision à ce prix plus que modique,

VETEMENTS POUR DAMES

Soutiens-gorge de marque réputée. Une sélection d'aubaines. Couleurs et tailles diverses. Etaient $1.99 ..... **1.49**

Soutiens-gorge. Rembourrés, non rembourrés et remontants. Style et aubaines supérieurs. Couleurs et tailles diverses. Etaient $3.50 à $3.99 ..... **2.49**

Bas mi-jambes. Avec côtes de fantaisie. Nylon extensible. En blanc, rouge, marine. 8-9½, 9-11. Rég. 99¢ **2/1.49**

Chaussettes sport. 100% nylon souple et extensible. Ajustent 9-11. En blanc. 99¢ **2/1.49**

Jupon de longueur maxi. Jupon à la taille, de confection renommée, mais imparfait. Toutefois les légères imperfections n'en affecteront pas la durée. Si parfaits, vaudraient $6.00 ..... **3.49**

Culottes bikini extensibles. Entièrement façonnées. Monotaille. Garniture de dentelle blanche sur couleurs diverses. Rég. 99¢ **2/1.49**

Pull-overs pour dames. Style à encolure ras du cou. En couleurs diverses Petit, moyen, fort **2.49**

Pantoufles genre mules pour dames. Style à pointe ouverte et talon compensé. Parfaites pour la maison. En bleu, rouge/bleu, noir. Pointures 5-9½. Rég. $2.49 ..... **1.49**

VETEMENTS POUR FILLETTES ET GARÇONS

Shorts en coton brossé pour garcons. Couleurs et grandeurs diverses. Rég. $4.99 ..... **2.49**

Chandails pour garcons. Liquidation de chandails dans divers tons et styles pour garcons. Rég. $5.49 ..... **3.49**

Chaussettes pour garcons. Couleurs diverses. Une pointure ajuste 8 à 10½. Rég. 89¢ **2/1.49**

Pantalons pour garcons. Le prix est raisonnable pour la rentrée scolaire.Styles, couleurs et grandeurs variés. Rég. $5.99 ..... **3.49**

Chemises dans divers styles et couleurs pour garcons. Quelques-unes possèdent des manches courtes, d'autres des manches longues. Rég. $3.99 à $4.49 ..... **2.49**

Imperméables pour fillettes. Hydrofuges, en rayonne contrecollée à du caoutchouc. Capuchon avec cordon coulissant. Fermeture à glissière devant. Rouge ou marine. 8-12. Rég. $4.49 ..... **3.49**

Chaussettes à orteils pour fillettes. A mi-jambes, en tricot acrylique. En couleurs diverses. Une pointure ajuste 8-14. Rég. $2.49 ..... **1.49**

TOUT-PETITS ET ENFANTS

Dormeuses pour jeunes et petits. En 100% coton gaufré. En rose et bleu. Grandeurs 2 à 6X. Rég. $4.50 ..... **3.49**

Biberon Sears. En verre, 8 on, avec tétine. 69¢ **3/1.49**

Shorts dans divers styles et couleurs pour garcons et fillettes. Séries de grandeurs incomplètes. Rég. $2.98 ..... **1.49**

Dormeuse pour tout-petits. En raitne de nylon et coton extensible. Lavable à la machine. Grandeurs moyenne et petite 20 à 26. Rég. $3.49 ..... **2.49**

Robes pour tout-petits. 100% coton en rose et bleu. Grandeurs 6 mois à 18 mois. Rég. $3.99 ..... **2.49**

Pampers pour tout-petits. Couches jetables. Pqt de 12. Limite de 2 par client. (Tant qu'il y en aura). Rég. 1.67 ..... **2/2.49**

Maillot de bain pour garcons et fillettes. Divers styles et couleurs. Séries de grandeurs incomplètes. Rég. $2.98 ..... **1.49**

VETEMENTS POUR HOMMES

Imperméables en plastique. Avec coutures soudées, manches raglan dans les grandeurs P.M.F. et SF. Confection canadienne. Rég. $4.00 ..... **2.49**

VETEMENTS POUR HOMMES

Chaussettes sport et de travail. Sous-types avec imperfections qui n'affecteront pas la durée. Satisfaction garantie. Si parfaites coûteraient 99¢ à $1.49 la pre. Votre choix **2/1.49**

Casques rigides — approuvés par ACNOR. Couleurs: blanc, jaune. Rég. $3.49 ..... **2.49**

Pantalons et chemises de travail assortis — 100% coton. Rég. $3.99 ..... **2.49**

Calecons 100% coton pour hommes. Grandeurs P.M.F. dans le blanc seulement. Rég. 99¢ **2/1.49**

Cravates pour hommes. Vaste assortiment de motifs unis et de fantaisie. Rég. $5.00 ..... **3.49**

Ceintures en cuir pour hommes. Vaste assortiment de styles dans le brun et le noir. Rég. $4.00-$6.00 ..... **2.49**

Elégantes chemises à manches courtes pour hommes. Motifs de fantaisie, quadrillés et unis. Pas toutes les grandeurs dans tous les motifs. Un bon assortiment à votre choix. Rég. $3.99 ..... **2.49**

Chaussettes sport. 75% Orlon* acrylique, 25% nylon dans les nouvelles teintes automnales. Une pointure ajuste 10-13. Rég. $2.00 ..... **1.49**

Botillons et espadrilles pour hommes et garcons. En noir et blanc dans diverses pointures. Rég. $4.99 ..... **2.49**

VALISES ET ACCESSOIRES

Courroies de valises. Courroies extensibles ou en sangles afin de prévenir l'ouverture des valises. Dans diverses couleurs. 3 à 8 pieds. Rég. $3.98 ..... **2.49**

Fourre-tout Air Canada. Courroie en bandoulière réglable. Fermeture au centre avec glissière. En marine avec garniture blanche. 13 x 6 x 7½". Rég. $2.29 ..... **1.49**

Foulards en acétate sergé pour dames. Nombreuses combinaisons de couleurs au choix. 27 x 27". Rég. $3.00 ..... **1.49**

Ceintures en véritable cuir. Indispensables pour la mode actuelle. Rég. $5.00 ..... **3.49**

Châles en tricot acrylique pour les fraiches soirées automnales. Rég. $5.00 ..... **3.49**

Corsages à la page pour dames... chandails et blouses dans le groupe Rég. $3.99 ..... **2.49**

Gants acryliques pour dames. Préparez-vous au froid qui viendra. Chauds et confortables. Une pointure universelle. Rég. $1.98 ..... **1.49**

BIJOUX

Colliers chaines en or. Une variété de longueurs et styles dans les nouveaux colliers chaines pour l'automne. Rég. $4.00 ..... **2.49**

Boucles d'oreilles. Modèles avec agrafes et pour oreilles percées. Un groupe sélectionné parmi nos nouvelles consignations. Rég. 2/$3.00 ..... **1.49**

Ensembles 5 pièces d'hôtesse. Pièce de service en acier inoxydable. Rég. $4.99 ..... **3.49**

Divers bracelets de montre dans des couleurs variées. Rég. $5.00 ..... **3.49**

Bagues-nouveauté. Styles et couleurs divers pour agrémenter la garde-robe des jeunes dames. Rég. $2.00 ..... **1.49**

Pièces dépareillées en acier inoxydable. Un pot-pourri d'aubaines... couteaux, fourchettes, cuiller etc. Rég. 8/$2.00 ..... **8/1.49**

HYGIENE ET BEAUTE

Crème Nivea. Bout. 7.5 on. Rég. $2.65 ..... **1.49**

Lames en super acier inoxydable Gillette. Emballage de 5. Rég. 89¢ **2/1.49**

Rechange de coiffe pour sèche-cheveux de luxe Kenmore. Convient à tous les genres de sèche-cheveux à boyau. Rég. $3.98 ..... **2.49**

Taie d'oreiller en satin. Traité au silicone. Satin 100/acétate convenant à la dimension moyenne d'oreiller. Rég. $3.29 ..... **2.49**

HYGIENE ET BEAUTE

Gelée Viabath pour le bain et la douche. 4.2 on. En vert seulement. Rég. $4.75 ..... **3.49**

2nd Debut C.E.F. 600 ou 1200. 1 on. Rég. $2.25 ..... **1.49**

PORCELAINE

Roses en porcelaine. En rose, bleu ou rouge avec feuilles décoratives. Rég. $1.98 ..... **1.49**

Coquilles. Coquilles ornementales avec 3 pieds perlés. A utiliser comme bonbonnières, récipients à épingles, etc. Rég. $1.98 ..... **2/2.49**

Sous-plats en fer forgé dans différents motifs. Rég. $1.98 ..... **1.49**

Verrerie en cristal. En diverses dimensions et ton fumé. Verres à bière, à vin, à eau etc. Rég. $3.50 ..... **2.49**

Ensemble de 3 coquetiers. Miniatures de bols pour soupe à l'oignon avec poignée. Rég. $1.98 ..... **1.49**

Reproductions ovales. De style traditionnel avec cadre odré. A utiliser seules ou pour grouper. Rég. $2.29 ..... **2/3.49**

Pixies. Petites figurines représentant des diablotins dans une variété de poses. En couleurs diverses. Rég. $2.29 ..... **2/3.49**

Chopes à bière. Ensemble de 2 avec poignées. Motif à empreintes de pouce. 2/$1.98 ..... **4/2.49**

Coquilles pour fruits de mer. Ensemble de 4. Parfaites pour servir les fruits de mer. Rég. $1.98 ..... **1.49**

Boîte à allumettes en fer forgé. Allumettes non comprises. Rég. $1.98 ..... **1.49**

MENUS ARTICLES ET TISSUS

Satin polyester. Teintes automnales. Rég. $4.49 la ver **3.49**

Tissu à complets en laine et mélanges de laine. La majorité dans une largeur de 60". En divers plaids, quadrillés et unis. Rég. $3.99 la ver **2.49**

Mélanges coton et polyester dans un vaste assortiment d'imprimés. Entretien facile. Largeur de 45". Rég. $1.99 la ver **1.49**

Carrés de feutre d'env. 12 x 12". En diverses couleurs. Rég. 35¢ **6/1.49**

Filé peigné lavable Canadiana. 2 on.-4 brins. 100% laine. En couleurs diverses. Rég. $1.15 ..... **2/1.49**

Filé peigné tweed Savelle. 2 on.-4 brins. 100% Orlon acrylique. A laver et sécher à la machine. En divers tons tweed. Rég. 98¢ **2/1.49**

Coton à crochet mercerisé. 300 verges. 100% coton mercerisé. En diverses couleurs. Rég. $1.29 ..... **2/1.49**

Coton à crochet South Maid. 500 verges. 100..... coton. En diverses couleurs. rég. $1.29 ..... **2/1.49**

PAPETERIE ET PHOTOGRAPHIE

Cartes à jouer. Cartes de format bridge. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Crayons-feutre de couleur. Ensemble de 18 avec pointes en feutre dans diverses couleurs. Rég. $2.99 ..... **2.49**

Nécessaire à petites étiquettes pour la fabrication d'étiquettes pouvant être collées sur tout objet. Rég. $2.39 ..... **1.49**

Auto-relieur 1" pour la rentrée scolaire. Rég. $1.89 ..... **1.49**

Albums à photos avec six pages auto-adhésives. Couleurs diverses. Rég. $2.49 ..... **1.49**

Sac et courroie Instamatic pour appareil Instamatic nécessitant une pellicule 126. Rég. $1.98 ..... **1.49**

Super cubes-éclairs pour appareils utilisant des piles actionnant la lampe-éclair. Rég. $1.89 ..... **1.49**

12 crayons HB par pqt et un taille-crayon gratuit avec chaque pqt. Rég. $1.29 ..... **2/1.49**

ARTICLES MENAGERS

Vinyle décoratif Mactac. Rouleaux pré-coupés de 2 ver. Rég. $1.98 ..... **1.49**

Tire-plats de bonne qualité. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Chopes à café. Faites-en une provision. Un bon assortiment. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Lotion au citron. Bout. de 32 on. de liquide pour la vaisselle. Rég. $1.09 ..... **2/1.49**

Moule à 12 godets en aluminium pour tartelettes... intérieur non adhésif. Rég. $3.39 ..... **2.49**

Egouttoir Rubbermaid* pour la vaisselle. Couleurs diverses. Rég. $4.49 ..... **3.49**

Plateau-égouttoir Rubbermaid* pour la vaisselle. Couleurs diverses. Rég. $4.49 ..... **3.49**

DRAPERIES ET TOILES

Tringle circulaire à ressorts. S'allonge de 27 à 50". Dans les tons de blanc ou laiton. Rég. 99¢ ch **2/1.49**

Matelas à motif floral pour chaises. Recouvrement vinyle. Facile à nettoyer. En vert/bleu seulement. Parfaits pour les chaises de jardin. Rég. $3.99 ..... **2.49**

Rail en acier en I. Robuste émail blanc. Tous les accessoires compris. Chaque pied supplémentaire 25¢. 39¢ le pied **6 pi./1.49**

Tringle circulaire à ressorts. S'allonge de 48 à 76". En laiton. Rég. $5.29 ..... **3.49**

Essuie-vaisselle. Ne manquez pas cette belle aubaine d'essuie-vaisselle rayés en toile. Rég. 79¢ **3/1.49**

Taies d'oreiller. Liquidation par le fabricant de taies d'oreiller au goût du jour dans des séries discontinuées. Ces taies à pressage permanent proviennent avec des rayures ou des motifs floraux. Rég. $2.99 ..... **2.49**

Débarbouillettes, 100% coton dans le jaune et le blanc. Rég. 5/99¢ **10/1.49**

Oreillers. Une aubaine exceptionnelle d'oreillers avec bourre de plumes de poulet bouclées et recouvrement en coutil de bonne qualité. Rég. $4.49 ..... **3.49**

Essuie-vaisselle. Ces essuie-vaisselle en ratine absorbante proviennent dans diverses couleurs assorties au tablier colonial. Rég. $1.29 ..... **2/1.49**

Tablier. Tablier en ratine à imprimé colonial dans une variété de couleurs. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Oreillers. Achat spécial. Oreiller à bourre polyester légère et non-allergène. Rég. $3.99 ..... **2.49**

Tapis de baignoire en caoutchouc antidérapant et envers avec ventouses à succion. Dim. 14 x 22½". En brun, rose, vert, or, blanc, bleu. Rég. $3.98 ..... **2.49**

QUINCAILLERIE

Sécateur genre tenailles 8". Lames 2" forgées. Verrouillage à agrafe en acier tenant le sécateur fermé. Rég. $1.98 ..... **1.49**

Couteau Craftsman pour linoléum. Pointe très lourde pour vinyles et linoléums rigides et souples. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Thermomètre Celsius/Fahrenheit. Pour l'intérieur et l'extérieur. Gros tube grossissant. Rég. $2.19 ..... **1.49**

Ensemble 10 pièces de mèches pour percer. Comprend la majorité des dimensions les plus utilisées avec étui de rangement. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Tablier de menuisier avec deux poches amincies de 8", poche à crayon et passant pour marteau. Toile 7 on. de cat. A. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Scie à métaux avec colonne en aluminium à l'épreuve des chocs et poignée plastique incassable. Fabrication à prise pratique avec lame 10". Rég. $2.99 ..... **1.49**

Ficelle de boucher. Coton poli dans un tube de 8 on. Rég. $2.99 ..... **1.49**

Cordeau à craie Craftsman 100 pi. Avec arrêt à action coulissante, crochet en anneau au bout pour tenir le cordeau en place. Avec 1 on. de craie bleue. Rég. $4.29 ..... **2.49**

Boîte aux lettres économique en acier. Fini émail noir cuit. Rabat supérieur à charnière et robuste support à journaux. Rég. $3.99 ..... **2.49**

PEINTURE ET PAPIER-TENRURE

Nécessaire pour finis antiques. Latex un jour ou base à l'huile 2 étapes. En couleurs diverses. Rég. $5.09 ..... **3.49**

Fini latex semi-lustré garanti de 4 façons. Lavable, une couche, de grand teint et résistant aux taches. Nettoyage facile avec eau et savon. En 24 couleurs. Rég. $4.49 la pinte **3.49**

Nécessaire de rouleau 7½". Pour peintures 1 couche. Poignée filetée pour manche de rallonge. Profond bac en métal. Rég. $3.29 ..... **2.49**

Pinceau 2" de qualité de luxe. Donne le fini le plus lisse avec toute peinture ou laque. Rég. $3.49 ..... **2.49**

Ciment poly. Ciment vinyle pour réparer le béton, la brique ou la pierre. Résiste à la gelée et à la neige. Facile à mélanger... ajoutez seulement de l'eau. 5 liv. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Guide de peinture. 23" Rég. $1.99 ..... **1.49**

Ruban à cacher Rég. 79¢ **3/1.49**

Pinceau 1½" en soie. Manche lisse en bois dur. Rég. $1.99 ..... **1.49**

ARTICLES DE SPORT

Protège-lames de patins. En plastique ne se pliant pas. Une dimension peut être arrangée et ajustée pour convenir à toutes les pointures de patins de fantaisie et de hockey. Rég. 2 pres 1.99 ..... **2 pres 1.49**

Courroie de jambières pour hockey avec fermeture à pression. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Lampe de poche. Aucune pile ou ampoule à remplacer. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Bâton de hockey intermédiaire. Apache 52". Construction monopièce. Neutre. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Bourre à patins Ensolite. Un paquet contient 2 pièces. Coupez à la forme désirée **1.49**

PETITS ANIMAUX ET PLANTES

Cactus greffé dans des pots de 3". Rég. $3.99 ..... **2.49**

Pot 3" en céramique. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Outils miniatures pour terrarium comprenant pelle, râteau et bêche avec support. Rég. $2.29 ..... **1.49**

Divers poissons tropicaux. Rég. 99¢ **2/1.49**

Gravier coloré en permanence pour terrariums ou aquariums. 2 sacs contenant 5 liv. Rég. $2.49 ..... **2/3.49**

Graines pour perruche. Boîte de 16 on. 69¢ **3/1.49**

Collier contre les puces pour votre chat ou votre chien. Rég. $2.49 ..... **1.49**

JOUETS

Jeu de Monopoly Rég. $4.99 ..... **3.49**

3 cahiers à colorer et 1 boîte de 64 crayons. Val. $3.46 ..... **2.49**

Vêtements pour la poupée Barbie. Rég. $2.99 ..... **1.49**

Vêtements pour Barbie Rég. $1.99 ..... **1.49**

Yo-yo Pro. Rég. $1.29 ..... **2/1.49**

JOUETS

Jeu de Rummoli. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Socker Boppers. Sacs en vinyle gonflable pour boxer. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Casse-tête "Beauty Land". 750 morceaux. Env. 20 x 19". Rég. $1.19 ..... **2/1.49**

BONBONS ET TABAC

Pipe Old Pal Premier avec fourneau en bruyère de fabrication française. Rég. $4.95 ..... **3.49**

Pipe Old Pal Standard. De forme ordinaire, "bulldog" ou courbe. Rég. $3.95 ..... **2.49**

Briquet Champ transparent. Genre à mèche. Rég. $4.95 ..... **3.49**

Gommes A et B McCormick. Rég. $1.19 la liv. ..... **2 liv. 1.49**

Arachides entières blanchies et coupées de Floride. Rég. 99¢ la liv. ..... **2 liv. 1.49**

Bouchées aux arachides Lowney's. Rég. $2.19 la liv. ..... **2 liv. 3.49**

PLOMBERIE-CHAUFFAGE MATERIAUX DE CONSTRUCTION AUTOMOBILE

Déflecteur pour registres de plancher, taill de plastique transparent. Réglable de 10 à 14". Rég. 99¢ **2/1.49**

Tampons de rechange convenant aux divers humidificateurs électriques vendus par Sears. 2 par pqt. Rég. $2.49 ..... **1.49**

Porte-clés en cuirette de vinyle pour quatre clés. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Indicateur de pression pour pneu. Gradué en livres et kilogrammes. Mesure de 6 à 50 liv. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Nettoyeur de tête pour lecteur 8 pistes. Rég. $1.99 ..... **1.49**

Traitement d'huile STP. Rég. $1.29 ..... **2/1.49**

Traitement STP pour essence. Rég. 79¢ **3/1.49**

Serre-joints de batterie. Rég. $1.79 ..... **2/2.49**

Sangle extensible — fortement élasticisée pour utiliser avec les porte-bagages de toit d'auto etc. Rég. $3.69 ..... **2.49**

Super chamois convenant parfaitement pour le lavage de voitures. 21 x 18". Rég. $3.69 ..... **2.49**

Coussin avec points d'aération par Rubbermaid* pour une conduite confortable. Rég. $3.49 ..... **2.49**

Poli pour carreaux de céramique. Vaporisateur avec silicone gardant les carreaux propres et blancs. Non inflammable et ne tache pas. Rég. $3.39 ..... **1.49**

Carreaux Florentine pour murs et planchers. Panneaux de 12 x 12" en 5 couleurs. Rég. $2.29 ..... **1.49**

Mortier blanc pour les carreaux de céramique. Boîte de 5 liv. Recouvrira environ 100 pi. car. Rég. $3.19 ..... **1.49**

LAMPES/TAPIS

Ampoules Sears à intérieur givré. 40-60-100 watts. Emballage de 2 ampoules. Limite de 8 pqts par client. Rég. 55¢ le pqt. **4/1.49**

Ampoules pour lustre. 40-60 watts. Transparentes. Limite de 8 pqts par client. Rég. 49¢ **4/1.49**

Divers abat-jour. Rég. $3.19 ..... **2.49**

Carpettes 2 x 3'. Choisissez parmi diverses couleurs et qualités et épargnez $1.00. Rég. $2.49 ..... **1.49**

Simpsons-Sears Ltd.

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi à samedi de 9h 30 à 5h 30 p.m.
Jeudi et vendredi en soirée jusqu'à 9h p.m.
Samedi, Les Galeries de Hull seulement 9h a.m. à 5h p.m.

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture du magasin le samedi 13 septembre tant qu'il y aura de la marchandise.

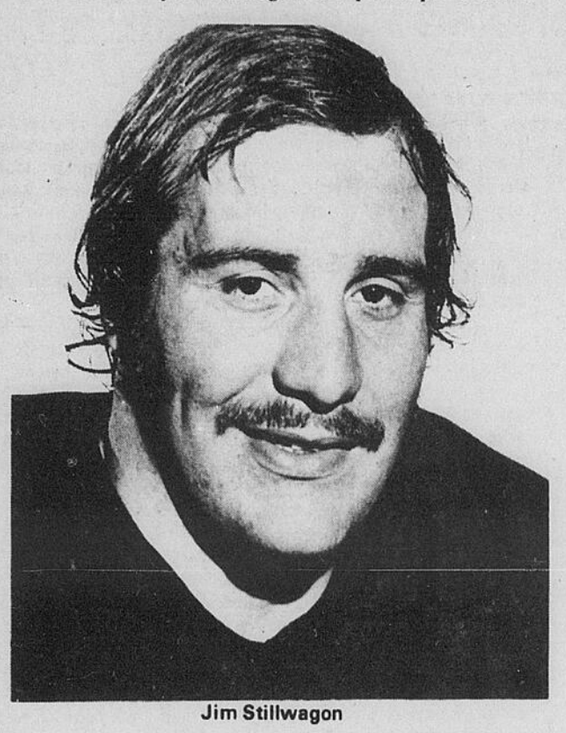
sports

Stillwagon n'est pas prêt

Dur coup pour les Argos

TORONTO — Les Argonaauts de Toronto, qui ont perdu leur quatre derniers matches, ont apris de bien mauvaises nouvelles, hier, alors que le nom d'un joueur clé a été retenu sur la liste des blessés, tandis qu'un autre a disparu.

En effet, le médecin des Argos a fait savoir que le bloqueur défensif étoile Jim Stillwagon ne pourrait revenir au jeu, n'étant pas rétabli de sa blessure à un genou. On sait que Stillwagon n'a participé à aucun match depuis le début de la saison en raison de cette blessure.



Jim Stillwagon

Stillwagon a pris part à un exercice des Argos, mercredi, et à ce moment, l'instructeur Russ Jackson croyait que son joueur étoile serait en mesure d'effectuer un retour, samedi, contre les Lions de la Colombie-Britannique.

Mais après cet exercice, le médecin de l'équipe a examiné le genou de Stillwagon et a déclaré que le joueur des Argos était inapte à reprendre le travail. "Chose certaine, je ne reviendrai pas tant et aussi longtemps que je ne serai pas complètement rétabli. Je n'ai pas l'intention d'agraver cette blessure", a fait savoir Stillwagon.

Par ailleurs, le nouveau venu Jim Edwards a quitté l'entraînement des Argonauts. Il a déclaré que l'instructeur Jackson n'apportait aucune attention à son travail. Edwards, qui a signé un contrat avec les Argos lundi, est arrivé à Toronto avec une solide réputation.

Sa rapidité en tant que porteur de ballon devait procurer une attaque explosive aux Argos. Edwards a été retranché des Patriots de Nouvelle-Angleterre avant de se rapporter à l'instructeur Jackson.

Incidemment, Jackson ne comprend pas l'attitude d'Edwards. "Je lui ai parlé peu de temps avant qu'il ne quitte l'équipe et je lui ai expliqué qu'il s'agissait d'une de ces semaines où un instructeur n'a pas le temps d'apporter une attention toute particulière à un joueur ou un autre", a fait savoir le pilote des Argonauts.

"Je lui ai dit que nous pourrions évaluer son travail lundi prochain, soit après le match contre les Lions. Lorsqu'il a quitté mon bureau, il ne semblait pas satisfait et il parlait déjà de partir. Depuis ce temps, nous ne l'avons pas revu".

Agé de 22 ans, Edwards est reconnu comme étant un joueur qui ne reste pas longtemps au même endroit.

Les Festivals

Une victoire convaincante

par Jean-Pierre HAINEAULT

HULL — Les Festivals de l'instructeur Lally Lalonde poursuivent leur petit bonhomme de chemin en matches pré-saison et les victoires s'accumulent. Hier soir, à Cronwall, les Festivals ont inscrit une troisième victoire en quatre matches, disposant des Royals au compte de 6 à 1.

Denis Pomerleau et Glen Sharpley ont dirigé l'attaque des Hullois avec deux buts chacun, alors que le pointage a été complété par Raymond Goulet et Lenny Clark.

Goulet, qui est arrivé à l'entraînement récemment, a fortement impressionné le pilote Lalonde et le directeur-gérant Norm Baril. "Ce joueur de centre m'a tout simplement épaté et je sais déjà qu'il aura sa place au sein de mon équipe", a déclaré Lalonde après la rencontre d'hier soir.

D'ailleurs, Lally pourra compter sur les services de trois bons joueurs de centre. En plus de Goulet, il ne faut pas oublier les talents de Allard Leblanc et Claude Larochelle. A droite, les McFayden, Sharpley et Pomerleau sont des valeurs sûres. En somme, l'instructeur des Festivals ne semble pas avoir de problèmes à l'offensive.

C'est plutôt la défensive qui posait des points d'interrogation depuis le début des matches pré-saison. Mais selon Lalonde, les défenseurs ont très bien joué hier soir et c'est rassurant. Ainsi, Rick Garcia, Garry Turner, Richard Henry et Michel Philion ont été à la hauteur de la situation contre les Royals. Gilles Brunet n'était pas en uniforme, mais il a certainement prouvé qu'il était déterminé lors des matches précédents.

Pour ce qui est de Philion, il a disputé un excellent match à Cornwall et le pilote Lalonde ne s'est pas gêné pour dire qu'il était vraiment satisfait de son travail. Richard Henry est un autre défenseur avec du potentiel mais son inexpérience se fait sentir.

Dans les filets, Guy Lemonde a joué tout le match, hier soir, et il a impressionné au plus haut point. "Lemonde m'a prouvé qu'il avait de la classe", a fait savoir Lally Lalonde. Il a été remplacé par Guy Bouchard pour une vingtaine de secondes, mais il est revenu au jeu par la suite. Bouchard a été blessé à l'aine dès son entrée et il pourrait être inactif pour plusieurs jours. Hier soir, Lemonde a reçu 33 lancers, tandis que les Festivals en dirigeaient 36 vers les gardiens adverses.

Le match a été rude, mais disputé dans les règles. Seulement deux bagarres ont éclaté, alors que Jean-Marc Grand'maître a disposé de Jim Conroy, tandis que le combat opposant Glen Sharpley à John Griffin s'est soldé par un verdict nul.

Chez les Royals, l'instructeur-gérant Orval Tessier, qui n'a guère digéré la défaite contre les 67's, mardi, devra trouver un moyen de réveiller ses vétérans.

Prochaine étape

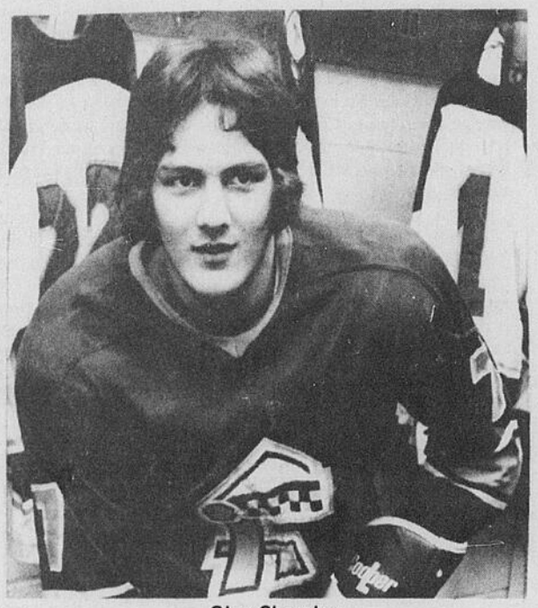
D'autre part, les Festivals en seront à leur troisième match consécutif à l'extérieur, ce soir, alors qu'ils affronteront les Castors de Sherbrooke. Guy Lemonde sera encore une fois appelé à défendre la cage des Festivals et son substitut sera Mike Parker.

Le pilote Lalonde fera appel à plusieurs vétérans pour cette rencontre. Le match pourrait possiblement être fertile en émotions, si on se fie à l'attitude des joueurs de l'instructeur Ghislain Delage.

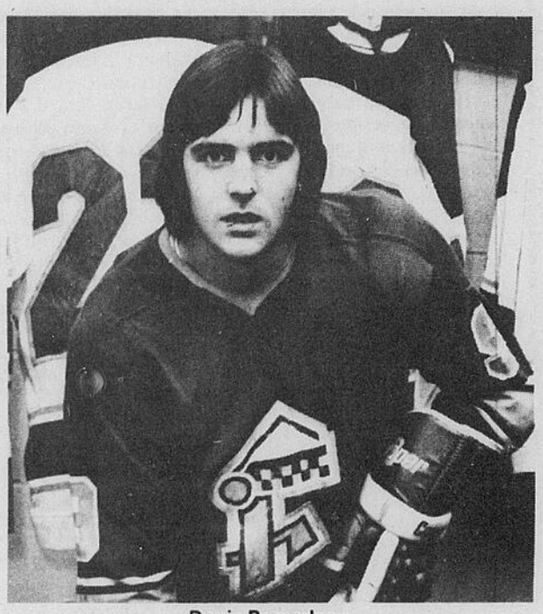
Les Castors n'ont pas subi la défaite en trois matches pré-saison et ils ont inscrit 22 buts. Cette équipe ne néglige pas pour autant l'aspect robustesse. Mais Lally Lalonde ne s'en fait pas pour autant. "Nous sommes prêts à nous adapter à n'importe quel style de jeu. Pour moi, il s'agit d'un match important au point de vue évaluation".

Dans les autres matches pré-saison, hier soir, Michel Bossy a marqué trois buts pour conduire le National de Laval à une victoire de 5 à 2 sur le Junior de Montréal, dirigé par Jacques Laperrière.

Les Draveurs de Trois-Rivières ont pour leur part triomphé des Remparts de Québec au pointage de 3 à 2. C'est un but de Yvan Picard en deuxième période qui a procuré cette victoire aux Trifluviens.



Glen Sharpley



Denis Pomerleau

Jean-Pierre HAINEAULT

Après la première phase

Presque toutes les équipes de la Ligue Canadienne de football en sont rendus à la première moitié de la saison, sauf les Tiger-Cats de Hamilton et les Eskimos d'Edmonton qui ont un autre match à disputer avant d'entreprendre la deuxième phase de cette campagne.

Pour les instructeurs des différentes équipes, c'est le moment de faire le point, c'est-à-dire d'analyser cette première moitié de saison et d'apporter les solutions aux différents problèmes.

Certaines équipes n'arriveront pas à faire mieux dans la deuxième moitié de la saison, tandis que d'autres trouveront le moyen de s'améliorer. Evidemment, jusqu'à maintenant il y a eu des surprises dans la LCF. Mais il y a eu également des déceptions. Jetons un coup d'oeil sur les différentes formations.

Les Rough Riders

Chez les Riders d'Ottawa, une fiche de cinq victoires et trois défaites peut constituer une surprise. Surtout si on pense que l'instructeur George Brancato a entrepris la saison avec des quarts-arrière recrues. En fait, le vétéran Jerry Keeling a pris part au premier match de l'équipe, mais il n'a pas joué trop souvent. Lorsqu'il a été échangé aux Tiger-Cats, ce fut une bonne décision de la direction des Riders.

Ainsi, Brancato s'est retrouvé avec Condredge Holloway et Tom Clements. De plus, il avait toujours le Canadien Bill Robinson sous la main. Holloway devait devenir l'éventuel successeur de Russ Jackson. En matches pré-saison, il avait épaté les amateurs et les connaisseurs.

Toutefois, aujourd'hui ce n'est plus la même histoire, et le moins que l'on puisse dire, c'est que Holloway déçoit énormément, ce qui permet à Tom Clements de faire son chemin. Le style de jeu de Holloway est certes électrisant. Mais cela a causé beaucoup de problèmes au pilote Brancato.

Depuis quelques matches, Clements a mérité toute la confiance de son instructeur, et à mon avis, c'est pourquoi les Riders partagent présentement le premier rang avec les Alouettes de Montréal.

Par ailleurs, le centre arrière Art Green constitue également une surprise cette saison dans le camp des Riders. Green a démontré plus de rapidité et il est le coeur de l'attaque terrestre des Riders. Ses quatre touchés réussis dimanche dernier le prouvent bien.

Pour ce qui est de la défensive, elle fait son boulot, sans plus. Elle devra fournir un meilleur effort dans la deuxième moitié de la saison. L'arrivée de Rudy Sims a certainement aidé la cause de l'équipe.

Si Holloway constitue une déception, il ne faudrait pas oublier le botteur de précision Gerry Organ. Depuis le début de la saison il a râté plusieurs placements et il est moins efficace que lors des dernières campagnes. Il pourrait avoir un grand rôle à jouer d'ici la fin de la saison, s'il retrouve son oeil... et son pied. Tony Gabriel déçoit lui aussi, mais il n'est peut-être pas utilisé au maximum.

En somme, les Riders sont plus que jamais dans la lutte pour la première position de la conférence de l'Est, et cela est dû à une grande détermination.

Les Alouettes

Les chers "oiseaux" de l'instructeur Marv Levy ont perdu des ailes à mes yeux, lors de la première moitié de saison. Pourtant, au début de la campagne, tous s'accordaient à dire que les Alouettes formaient l'équipe à vaincre dans l'Est et même dans le circuit.

Même s'ils sont installés au premier rang, ils n'ont pas impressionné, éprouvant beaucoup de difficulté contre les équipes aussi faibles que Toronto et Hamilton. D'ailleurs ils ont été défaits par les Tiger Cats et ils ont remporté de justesse une victoire contre les Argonauts récemment.

Le problème des Alouettes, c'est qu'ils semblent incapables de gagner à l'Autostade. Ils n'ont remporté qu'une seule victoire en quatre matches devant leurs partisans et cela pourrait jouer un rôle déterminant dans la course au championnat.

Incidemment, il faut mentionner que neuf matches ont été nécessaires avant qu'une équipe de la conférence de l'Est n'enregistre une victoire à domicile.

L'instructeur Marv Levy n'est pas satisfait du rendement de ses joueurs et cela se comprend facilement. Mais il est peut-être un peu responsable de la situation. Après tout, c'est lui l'instructeur.

En fait, le problème avec les Alouettes, c'est que les joueurs sont nonchalants. Les joueurs prennent souvent les choses à la légère en première demie pour exploser au cours des deux derniers quarts d'un match. Toutefois, la tactique ne réussit pas toujours. On n'a qu'à se rappeler une certaine partie contre les Roughriders de la Saskatchewan...

Les blessures ne constituent pas une excuse valable. Toutes les équipes doivent faire face à ce genre de problèmes. Les Alouettes se croient peut-être trop supérieurs et cela leur joue de vilains tours.

Enfin, Levy devra utiliser les services de Johnny Rodgers au maximum lors des prochaines rencontres. C'est son pilier et le seul qui a été régulier depuis le début de la saison. Les Alouettes ont tout pour réussir, mais Levy devra sortir le fouet.

Les Argonauts

Il fallait certes s'attendre à une lutte serrée entre les Argonauts de Toronto et les Tiger Cats de Hamilton... pour la dernière position. De prime abord, les Argos de l'instructeur Russ Jackson représentaient un meilleur placement. Cependant, la deuxième moitié de saison pourrait être très longue pour le pilote Jackson et ses hommes.

La défensive a causé des soucis à Jackson, mais pas autant que l'offensive. En fait, les Argos possèdent présentement la deuxième meilleure défensive dans la conférence de l'Est, derrière les Riders d'Ottawa.

A l'offensive, les Argos sont au troisième rang dans l'Est et Jackson n'a pas de chance avec ses quarts-arrière. Mike Rae, un vétéran de trois saisons, n'a pas été capable de soulever l'attaque, tandis que Bill Bynum n'est pas de classe. Une équipe ne peut espérer faire des miracles sans un solide quart-arrière.

De plus, le botteur de précision Zenon Andrusyshyn n'est pas à la hauteur de la situation cette saison. Jackson ne s'en cache pas. Doyle Orange est la seule consolation pour le pilote des Argos. Mais il ne peut tout faire à lui seul.

Les Argonauts devront surveiller attentivement les Tiger Cats de Hamilton d'ici la fin de la saison. Le vent a tourné...

Les Tiger-Cats

Malgré plusieurs déboires, les Cats de l'instructeur Jerry Williams refont surface. Les premières rencontres ont été pénibles, mais depuis quelque temps cette équipe songe aux séries éliminatoires. Elle se retrouve aujourd'hui au troisième rang et l'attaque reprend du poil de la bête.

N'eût été la perte d'Andy Hopkins, les Cats auraient été plus menaçants. Heureusement que Terry Evanshen a pris la relève. Lors des prochaines rencontres, les hommes de l'instructeur Williams ne bousculeront rien sur leur passage mais ils seront un peu plus difficiles à vaincre.

Williams a été blamé à plusieurs reprises pour les déboires de l'équipe. Il faudrait plutôt jeter un coup d'oeil du côté de Ralph Sazio. Comme d'habitude, les Cats ont démarré très lentement, mais ils trouveront le moyen de se faire une petite place auprès des "grands".

Les Eskimos

Dans la conférence de l'Ouest, la lutte est beaucoup plus serrée. Comme prévu, les Eskimos d'Edmonton occupent la première position et il ne sera pas facile de les déloger d'ici la fin du calendrier. La raison est bien simple. Les Eskimos représentent la formation la mieux équilibrée du circuit Gaudaur. Du talent à revendre à toutes les positions.

Donc chez les Eskimos, pas de surprise et pas de déception. C'était prévu.

Les Roughriders

Les Roughriders de la Saskatchewan devraient livrer une lutte serrée aux Stampeders de Calgary pour la deuxième position. Mais présentement, les Stamps ont fait faux bond et les Riders de l'Ouest se retrouvent seuls à cet échelon.

Ron Lancaster et George Reed sont évidemment responsables des succès de l'équipe et ils n'ont déçu personne. De plus Tom Campana et Rhett Dawson ont également fait plus que leur part. Les choses vont assez bien en Saskatchewan et si les blessures ne font pas de ravages en deuxième moitié de saison, la deuxième place leur est assurée.

Les Blue Bombers

A Winnipeg, Chuck Ealey refait surface et les résultats se font sentir. Quatre victoires en neuf matches, ce n'est quand même pas si mal pour une équipe qui devait terminer au dernier rang et traîner de la patte toute la saison.

Personne n'a fait figure de héros chez les Bombers. Il s'agit plutôt d'un effort collectif. Jusqu'à maintenant, l'instructeur Bud Riley a fait du bon travail mais c'est loin d'être fini. Les Bombers viennent d'encaisser trois revers consécutifs et ce n'est pas tellement bon pour le moral.

Après tout, une dernière position est peut-être réaliste dans le cas des Bombers.

Les Stampeders

Voilà une équipe qui pourrait bien se retrouver dans le pétrin à la fin de la saison et ce ne sera pas la faute de Willie Burden. Avec les gains de 978 verges depuis le début de la saison, Burden a fait sa part. Toutefois, d'autres n'ont pas répondu à l'appel du pilote Jim Wood. Les quarts-arrière surtout.

Un seul joueur ne peut faire une équipe et c'est ce que doit réaliser Wood présentement. Lui aussi devra sortir le fouet au cours des prochains matches.

Les Lions

Il semble bien que les congédiements du directeur-gérant Jackie Parker et de l'instructeur Eagle Keys aient été salutaires aux Lions de la Colombie-Britannique. Sous la gouverne de Keys, les Lions ont été lamentables. Mais depuis l'arrivée de Cal Murphy, ils ont remporté deux victoires consécutives et les Lions songent plus que jamais aux éliminatoires.

Deux victoires d'affilée aux dépens des Bombers de Winnipeg ont grandement aidé la cause des Lions. Une équipe qui pourrait causer une certaine surprise d'ici la fin de la saison.

Les 67's

Certes une bonne équipe

par François DRAPEAU

OTTAWA — Une semaine exactement près le début du camp d'entraînement, les 67's d'Ottawa disputeront ce soir leur deuxième partie hors concours, cette fois contre les Canadiens de Kingston. La mise au jeu se fera à 8 heures au Centre municipal du parc Lansdowne. Lors de leur premier match, mardi soir, les 67's ont facilement disposé des Royals de Cornwall 9 à 2.

Pour ce second test, l'instructeur Brian Kilrea a l'intention d'habiller plus de joueurs. Seulement deux des figurants de mardi ne seront pas en uniforme: le gardien Jim Fraser et le centre recrue Steve Novis, blessé à un genou. Toutefois quatre recrues seront insérées dans l'alignement: le centre de 19 ans Larry Skinner, qui avait obtenu près de 100 points l'an dernier à Winnipeg, et les trois jeunes Mike Hodgins, Billy Neill et le gardien Glen Duncan. Tous les vétérans seront également de la partie. Même Steve Marengere, malgré une légère blessure. Quant à Doug Wilson, il ressent toujours une douleur au genou droit suite à son accident de mardi, mais il était à l'entraînement hier et nul doute qu'il sera sur le banc ce soir, même si Kilrea ne l'utilise pas régulièrement.

Cinq trios se succéderont donc devant l'oeil inquisiteur de Kilrea: Pearsall, McDonell et Lee; Smith, Holmes et Baker; Roberts, Skinner et Pierce; John Wilson, Kajola et Higgins; Hodgins, Neil et Barclay. Devant les filets, Daly ouvrira la rencontre tandis que Stos et Duncan partageront les deux dernières périodes. Les huit défenseurs seront tous là aussi.

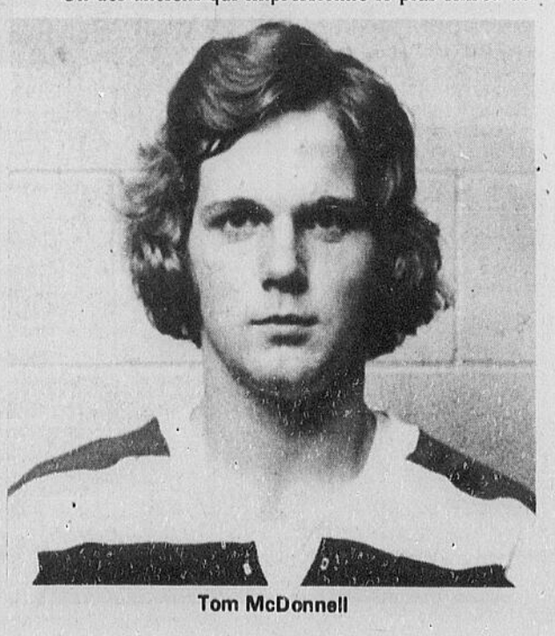
Holmes impressionne

Un des anciens qui impressionne le plus Kilrea depuis le début du camp d'entraînement est le joueur de centre Warren Holmes. Déjà au mois d'avril dernier lors de la série quart de finale contre les Wolves de Sudbury Holmes s'était signalé et il continue avec le même élan. Contre les Royals mardi, il a obtenu un but en plus de fournir une passe. Il a appris à se servir de sa grande taille et il a mélioré son coup de patin. Il n'hésite pas à aller dans les coins et à jouer de l'épaule. S'il pouvait parvenir à gagner plus de mises au jeu, sa ligne deviendrait très meurtrière, car Bruce Baker est un travailleur acharné et Bobby Smith saura montrer qu'il est un bon compteur.

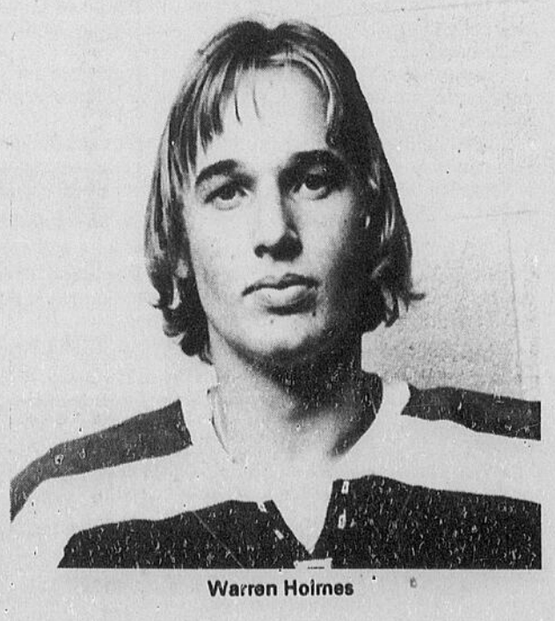
Avec le trio de McDonell, Kilrea disposera donc de deux lignes susceptibles de marquer des buts à profusion et il n'est pas dit que la troisième, à composer avec les Skinner, John Wilson, Roberts, Pierce, Kajola et Higgins, ne saura pas tirer son épingle du jeu.

Il semble donc, et le résultat de mardi en est un exemple, que les 67's auront encore cette année une très bonne offensive Si Kilrea peut réussir dans ses négociations pour obtenir un défenseur expérimenté, et avec la qualité des gardiens actuels, l'équipe de la capitale nationale 1975-76 sera probablement la meilleure en neuf ans d'existence. Il est encore trop tôt pour soutenir à fond une telle affirmation, mais les premiers indices disponibles la laissent entrevoir.

D'autre part, la direction des 67's a annoncé que les billets pour la partie qui opposera la formation d'Ottawa aux Festivals de Hull le dimanche 21 septembre au Centre municipal, seront mis en vente dès aujourd'hui. Les personnes intéressées à s'en procurer n'ont qu'à se rendre au bureau des 67's, à la barrière numéro quatre, au cours de la journée. Il sera également possible d'en acheter entre les périodes du match de ce soir.



Tom McDonnell



Warren Holmes



Mécontent (Téléphoto PC)

Lee Elder a trouvé le moyen de faire la fine bouche, hier, lors de la première ronde de l'omnimum mondial de golf à Pinehurst. Malgré son excellente fiche de 65 qui lui vaut de prendre les commandes, il était mécontent sur le 13e trou lorsque sa balle a refusé de rentrer dans le trou pour un autre birdie.

Omnium mondial

Elder se doit de gagner

PINEHURST — "Mon jeu s'améliore". C'est ainsi que Lee Elder a commenté sa ronde de 65 lors de la première journée de l'omnium mondial de golf, hier, à Pinehurst. "Il est mieux de s'améliorer ou sinon je devrai voir des visages souriants tous les lundis matins."

Elder, dans une léthargie depuis sa courte apparition dans le tournoi des Maîtres le printemps dernier, et menacé de tomber dans la catégorie des joueurs devant participer aux rondes de qualifications l'an prochain, a réussi une ronde de six sous la normale pour prendre une avance de deux coups dans ce tournoi doté de $200,000 en bourses.

"Je suis meilleur avec mes coups roulés. C'était mon problème pendant toute la saison". Occupant actuellement le 83e rang chez les boursiers, Elder doit remonter parmi les 60 premiers afin de s'éviter de devoir participer aux rondes de qualifications des lundis matins. Il a subi trois fois le couperet dans ses quatre derniers tournois avant de changer sa position pour ces coups roulés. "J'étais trop fermé. J'ai ouvert ma position et maintenant je peux pousser plus ma balle".

Et selon lui, c'est la raison pour laquelle il a joué sa meilleure ronde de la saison. Seulement 28 coups roulés, six birdies et sur l'un des parcours les plus difficiles du circuit encore.

Egalité en 2e

Tom Weiskopf, Rod Funseth, Pat Fitzsimons et la recrue Danny Edwards sont sur un pied d'égalité à la deuxième place avec des 67 sur les 7,007 verges du parcours numéro deux à normale 71 à Pinehurst.

Ed Sneed, le partenaire de jeu de Elder, Jim Dent, Rod Curl et John Schlee sont à 68. Lee Trevino a réussi un birdie sur le dernier trou pour un 69, ce qui le laisse en excellente position.

Jack Nicklaus a réussi des birdies sur tous les trous à normale cinq du terrain qu'il qualifie comme l'un des six plus beaux au monde. Il a aussi calé un autre coup roulé de 25 pieds, mais il a subi trois bogeys pour terminer avec un 70.

George Knudson, de Toronto, Arnold Palmer et le champion défendant Johnny Miller sont à 73.

Elder, qui avait attiré l'attention du monde entier lorsqu'il devint le premier Noir à participer au Tournoi des Maîtres à Augusta le printemps dernier, a raté un birdie de cinq pieds, trois de dix pieds et quatre entre 12 et 15 pieds. Il a eu sa balle placée huit fois sur les neuf derniers trous à moins de 15 pieds du trou et il en a réussi seulement deux. "J'en ai raté plusieurs, mais j'en ai réussi de beaux aussi. L'un dans l'autre, cela s'équivaut".

Il n'ira pas à Bangkok

Jack Nicklaus craint pour sa vie

PINEHURST — Jack Nicklaus a refusé l'invitation de faire partie de l'équipe américaine qui se rendra à Bangkok, en Thaïlande, du 3 au 6 décembre pour participer à la Coupe du monde de golf en raison de la situation politique "turbulente" dans ce pays qui lui a fait "craindre pour sa vie".

"Ce ne serait pas juste vis-à-vis de ma famille que j'y aille", a-t-il déclaré hier. Nicklaus a ajouté qu'en tant que représentant des Etats-Unis, il pourrait se trouver dans "une situation très déplaisante et potentiellement dangereuse".

"Le golf a la réputation d'être un jeu pour les gens riches. C'est un sport de riche et capitaliste. Je pense qu'il serait une cible parfaite et je pense que moi je serais une cible logique".

A Washington, le département d'Etat n'a pas partage l'opinion de Nicklaus. Les représentants du département, en contact avec les dirigeants de la Coupe du monde depuis six à huit mois, ont toujours entendu dire "qu'il n'y avait pas de raisons empêchant qui que ce soit d'aller à Bangkok".

Des engagements . . .

L'Association internationale de golf avait annoncé au début de la semaine que Nicklaus ne pourrait participer aux championnats en raison d'engagements antérieurs. Lou Graham et Johnny Miller représenteront les Etats-Unis.

"Nous ne voulions pas en faire une grosse affaire", a dit Nicklaus. "A un certain moment ils ont pensé retirer le tournoi à la Thaïlande. Je leur ai dit que s'ils voulaient m'employer comme prétexte, d'y aller. Mais la décision a été prise de rester en Thaïlande".

"Je leur ai dit d'annoncer la nouvelle vomme ils le voulaient et ils ont déclaré que j'avais des engagements antérieurs. En fait, c'est vrai. J'ai des rendez-vous d'affaires le lendemain du tournoi. Mais vous me demandez si c'est la raison pour laquelle je n'y vais pas et je ne veux pas vous mentir. Ce n'est pas la raison".

"Je préférerais que cette histoire ne soit pas écrite, mais je ne veux pas mentir. Le département d'Etat est informé. Je désire simplement ne pas tendre les relations davantage. Ca m'intéresserait de jouer, mais pas dans ces conditions".

Nicklaus, sept fois représentant des Etats-Unis dans ce tournoi, a obtenu sa sélection automatique cette année en remportant le championnat des golfeurs professionnels. Lou Graham, vainqueur de l'omnium américain, est un autre choix automatique. Johnny Miller, le joueur de l'année en 1974 et le vainqueur du classement individuel de la Coupe du monde en 1973, a été nommé pour remplacer Nicklaus.

Bob Panasiuk, de Windsor, et Bill Tape, de Woodbridge, seront les représentants du Canada.

Capitaine ou pas

Sittler dit sa façon de penser

TORONTO (PC) — Le joueur de centre Darryl Sittler prend son nouveau rôle au sérieux. Le capitaine des Maple Leafs de Toronto a démontré hier qu'il n'avait pas la langue dans sa poche alors qu'il a attaqué vertement la direction des Leafs qui venait à peine de le nommer à ce poste.

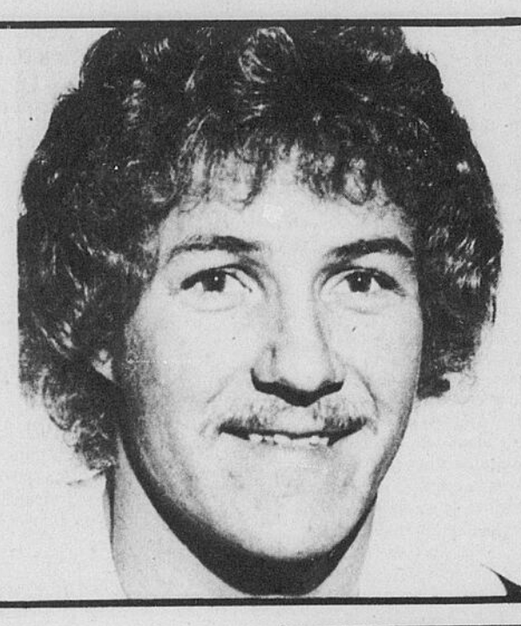
Il a critiqué Harold Ballard pour la façon dont il s'est comporté envers les vétérans Dave Keon et Norm Ullman lorsqu'il a déclaré que ces deux joueurs ne faisaient pas partie des plans des Leafs pour cette saison.

"Je crois que l'affaire Keon-Ullman a été traitée avec un manque total de tact," a dit Sittler. "Je sais que Ballard n'a pas peur de ses opinions, mais dans ce cas-ci je crois qu'il a très mal agi. Je crois qu'il n'était pas nécessaire de faire des déclarations publiques à l'effet que les Leafs n'utiliseraient plus Dave Keon et Norm Ullman et qu'il voulait s'en débarrasser parce que ces deux joueurs étaient finis."

"Ces deux gars-là ont fait beaucoup pour l'équipe torontoise et je crois qu'on aurait dû leur montrer plus de reconnaissance."

"On n'a jamais vu les Canadiens de Montréal agir de la sorte avec leurs joueurs. Les Canadiens ont peut-être échangé un vétéran ou ils ont peut-être conseillé à un joueur de ne pas se présenter au camp d'entraînement, ou bien ils ont demandé discrètement à un joueur de se retirer. Mais jamais on a vu un tel club annoncer publiquement qu'un de ses vétérans n'était plus désiré et qu'il n'y avait plus de place sur l'équipe pour lui."

Keon, 35 ans, ancien capitaine des Leafs, avait évolué pendant 16 saisons avec l'équipe torontoise. Il a signé un contrat avec les Fighting Saints du Minnesota, de l'AMH. Ullman, 39 ans, a quitté la Ville-reine après huit ans de services. Il est présentement en négociations avec les Oilers d'Edmonton, également de l'AMH.



Coupe Davis

La politique empiète sur le sport

BAASTAD — Encore une fois le déroulement de la coupe Davis de tennis est la victime d'implications politiques. Un officiel de la compétion a déclaré hier que le match entre le Chili et la Suède qui devait avoir lieu à Baastad dans le pays nordique serait probablement transféré dans un pays neutre.

Basil Reay, secrétaire général du comité de la Coupe Davis de la Fédération internationale de tennis a déclaré à la télévision suédoise: "Une décision finale sera prise vendredi et j'aviserai les Suédois que le match sera déplacé."

Pendant ce temps, des milliers de Suédois ont manifesté dans les trois plus grandes villes du pays, à l'occasion du second anniversaire du coup d'Etat qui avait porté les militaires au pouvoir au Chili. Selon les journaux, la manifestation de Stockholm a rassemblé 7,000 personnes et a été qualifiée de : "la plus grande manifestation ici depuis les jours de la guerre au Vietnam". Les marcheurs ont traversé le centre-ville de Stockholm et se sont rendus devant l'ambassade chilienne. Tout au long du parcours ils criaient: "Arrêtez le match, arrêtez le match". Ils ont aussi critiqué le fait que la rencontre soit transférée à Goteborg et à Malmoe.

Pas un précédent

Il y a sept ans, la fédération suédoise de tennis avait dû transférer un match de Coupe Davis entre la Suède et la Rhodésie dans une petite ville du sud de la France après que des manifestants se furent accrochés avec la police près du stade de Baastad, le site prévu du prochain match Suède-Chili.

Le Chili fait face à la disqualification pour la rencontre cédulée pour la semaine prochaine à moins que sa seconde demande de transfert ne soit approuvée. La télévision suédoise a annoncé hier que la fédération internationale et la fédération suédoise devait se rencontrer.

La fédération chilienne a demandé le transfert du match depuis que son joueur numéro un , Jaime Fillol, a refusé d'y prendre part parce qu'il avait reçu des menaces de mort et deux autres membres de l'équipe, Patricio Cornejo et Belus Prajoux devraient imiter Fillol.

"Nous sommes dans une situation sans issue", a déclaré le président de la fédération chilienne, Hernan Basagoitia. Les Suédois ont accepté de reculer la date limite de l'inscription des joueurs chiliens afin de permettre une substitution, mais Basagoitia a indiqué qu'il était pratiquement impossible d'en trouver d'autres. La date limité était mercredi dernier.

En attendant, Fillol, un joueur de classe mondiale, semble intrasigeant dans sa décision de ne pas aller jouer en Suède. Il déclare que sa famille à Santiago le supplie de ne pas s'y rendre. "J'ai d'abord parlé avec mon père, puis avec ma mère, enfin avec ma grand-mère. Ma mère et ma grand-mère se sont mises à pleurer et m'ont supplié de ne pas aller en Suède.

Un avertissement

La menace de mort est parvenue à Fillol il y a un mois alors qu'il disputait un tournoi à Louisville. Une lettre anonyme l'avertissait qu'il serait tué s'il se présentait sur un court suédois. Les menaces furent soupçonnées provenir de personnes opposées au régime militaire chilien.

Commentant les menaces, Fillol a déclaré que son nom était dans une liste avec d'autres vedettes du sport chilien encourageant la reconstruction du Chili pendant que le pays était gouverné par Salvador Allende, qui est mort lors du coup d'Etat.

"Je ne fais pas de politique et la politique devrait rester en dehors du sport", affirme Fillol.

C'était pendant les championnats des Etats-Unis de Forest Hills que la fédération internationale a refusé une première fois le changement de site. Le comité jugeait les menaces "exagérées" et gonflées par les journaux.

Bien que 1,155 policiers auraient été assignés à la surveillance du stade de Baastad, Hans Fjelner, le chef de police du comté, a révélé que la sécurité des Chiliens ne pouvait être garantie.

Cornejo, disputant un tournoi à Curjcao et Prajoux, à Miami, ont indiqué qu'ils suivraient la décision de Fillol. Si le Chili était disqualifié, la Suède passerait automatiquement à la finale de la Coupe Davis, contre le vainqueur du match Australie-Tchécoslovaquie.

CARE c'est bien plus que de l'aide

CARE donne la main à qui l'appelle



Partout, dans le tiers-monde, les équipes CARE du Canada s'efforcent de donner aux populations locales les moyens d'améliorer leur alimentation, d'avoir de l'eau potable, de se loger de façon permanente, de s'instruire, de bénéficier de meilleurs et plus nombreux services médicaux, d'appliquer un planning familial.

Tout commence par les dons que vous faites à CARE. Deux dollars nourrissent là-bas 180 enfants.

CARE donne la main à qui l'appelle pour s'en sortir lui-même! Mais CARE, c'est vous d'abord, car sans vous rien n'est possible.

Envoyez vos dollars à: CARE Canada, Dept. 4, 63 Sparks, Ottawa K1P 5A6

Collaboration du JOURNAL LE DROIT

A Edmonton

Jauch a appris à se la couler douce

EDMONTON — L'instructeur en chef Ray Jauch, des Eskimos d'Edmonton, un véritable tyran par les années passées, a changé son attitude cette saison et l'équipe de la Conférence de football de l'Ouest ne s'en porte que mieux.

Les Eskimos, qui n'ont subi qu'une seule défaite en 11 matches cette saison y compris les matches hors-concours, profitent de beaucoup de temps de loisir.

Comme résultat, Jauch semble beaucoup plus relaxé que jamais auparavant depuis le début de sa carrière d'instructeur et les joueurs ont du plaisir.

John LaGrone, qui a pris sa retraite l'année dernière après huit saisons avec les Eskimos et qui était de retour récemment à Edmonton, a déclaré qu'il croyait difficilement un tel changement.

"Ils ont disputé un match le mercredi, un autre le lundi à Calgary et ils ont profité d'une journée de congé après la rencontre de mercredi. Cela ne s'est jamais produit lorsque je portais les couleurs des Eskimos", de dire LaGrone.

Les Eskimos ont également profité d'un repos de deux jours après avoir vaincu les Roughriders de Saskatchewan, 28-24, samedi dernier, passant seuls en première position de la Conférence de l'Ouest. Ils ont quitté Edmonton aujourd'hui, pour leur voyage annuel dans l'Est alors qu'ils disputeront la victoire aux Tiger-Cats de Hamilton et aux Rough Riders d'Ottawa et déjà Jauch a inscrit une journée de repos à son calendrier.

Mais, très souvent, les Eskimos endossent l'uniforme au complet lors des exercices, ce que plusieurs instructeurs évitent durant la saison régulière.

T'ES CAPABLE.

Vous pouvez ajouter vous-même PRESTONE II à votre système de refroidissement, en quelques minutes et "en professionnel", sans ouvrir les robinets de purge de votre radiateur ni les tuyaux de purge de votre moteur.
Avec la "Trousse pour rincer et remplir le système de refroidissement" de PRESTONE, vous n'avez besoin que d'un boyau d'arrosage.
Un travail de professionnel, à "bon marché"!

UNION CARBIDE

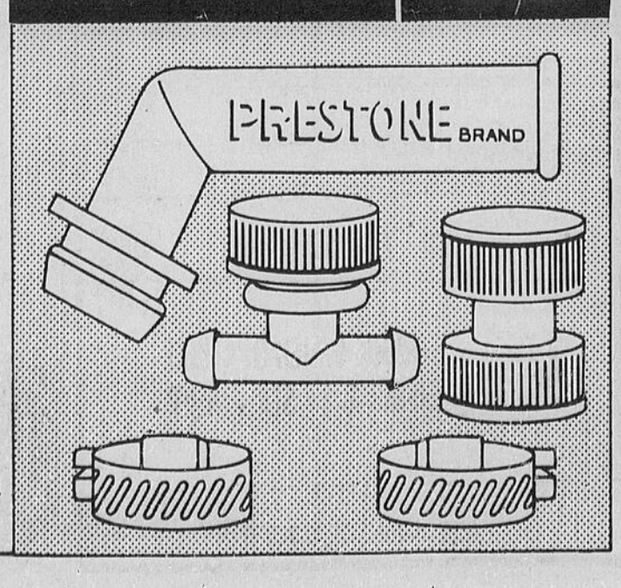
"Prestone", "Prestone II" et "Union Carbide" sont des marques déposées.

Vous trouverez cette trousse là où l'on étale PRESTONE II.

TROUSSE POUR RINCER ET REMPLIR

LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT





PISCINES Jours de solde

TROPHÉE GOLD SEAL 1975

PISCINES KAYAK

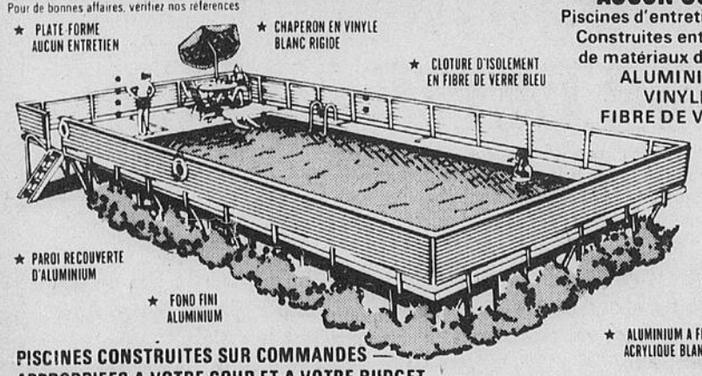
NOUS DEMANDONS DES ECHANGES

Nous acceptons presque tout — Regardez vos effets de plus près — changez de l'usagé pour du neuf, du pratique, un congé sans souci dans votre propre cour! Campeuses, bateaux, automobiles, appareils ménagers, équipement de ferme, motoneiges, motocyclettes, piscines usagées, etc.

A CHARTE, EN AFFAIRES CONTINÜELLEMENT DEPUIS 1959
Pour de bonnes affaires, verifiez nos références

"AUCUN SOUCI"
Piscines d'entretien minime
Construites entièrement de matériaux de qualité
ALUMINIUM
VINYLE
FIBRE DE VERRE

★ PLATE FORME AUCUN ENTRETIEN
★ CHAPERON EN VINYLE BLANC RIGIDE
★ CLOTURE D'ISOLEMENT EN FIBRE DE VERRE BLEU



★ PAROI RECOUVERTE D'ALUMINIUM
★ FOND FINI ALUMINIUM
★ ALUMINIUM A FINI ACRYLIQUE BLANC RECUIT

Membre de l'Ontario Swimming Pool Assn.

PISCINES CONSTRUITES SUR COMMANDES — APPROPRIEES A VOTRE COUR ET A VOTRE BUDGET
CARACTERISTIQUES "AUCUN SOUCI" POUR PISCINE RECTANGULAIRE KAYAK ILLUSTREE

Avant de dépenser vos épargnes pour une **piscine,** vous vous devez de visiter nos salles d'exposition et de voir les meilleures piscines sur le marché.

SOLIDE
CONSTRUCTION GENRE PONT SUSPENDU CONCUE POUR LA SECURITE

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER ELIMINEZ L'INTERMEDIAIRE

Piscines dimensions réelles en étalage
INSTALLATION COMPLETE Y COMPRIS L'EAU !
VISITEZ NOS SALLES D'EXPOSITION INTERIEURES, MAINTENANT OUVERTES AU PUBLIC.

OTTAWA
1162, ch. de Cyrville
Ottawa, Ont. K1J 7S9
Heures d'affaires
10h a.m. — 9h p.m.
Dimanche Pas de vente
12h à 6h p.m.

Mail Beacon Hill
2339, ch. Ogilvie
Ottawa, Ont. K1J 8M6
Lund. à vend.
9h 30 a.m. — 9h p.m.
Sam. 9h 30 a.m. — 5h 30 p.m.

HULL
Les Galeries d'Aylmer
181, rue Principale
Aylmer, Québec J9H 6A6
Lun., mardi, merc., sam.
9h a.m. — 5h 30 p.m.
jeudi et vend. 9h a.m. — 9h p.m.

Téléphonez maintenant et notre salle d'exposition mobile se rendra chez vous; études préalables et démonstrations gratuites. Aucun engagement.

Téléphones 24 heures 745-7156 — 745-7856

OTTAWA	745-7156
TORONTO	495-6690
LONDON	681-3180
BURLINGTON	639-3895
ST. CATHARINES	682-2911
NIAGARA FALLS	354-6661
PETERBOROUGH	745-9451
BRANTFORD	753-1041
KITCHENER	744-1931
WINDSOR	253-3153
OSHAWA	576-4042
GUELPH	744-1931
HAMILTON	639-3895

POUR BROCHURE GRATUITE, ECRIRE A
PACIFIC MANUFACTURING CO.
FILIALE DE KAYAK MFG. CO.
(Canada Ltd.)
1162, ch. de Cyrville
Ottawa, Ontario K1J 7S9

Nom.....
Adresse.....
Ville..... Prov.....
Téléphone.....

Blanchis 5-0 dans la pluie

Les Expos: deux douches froides le même soir

MONTREAL (PC) — Limités à trois coups sûrs par Larry Christenson, les Expos de Montréal se sont inclinés 5-0 devant les Phillies de Philadelphie, hier soir, dans un match de la Ligue nationale de baseball inter ompu après six manches et demie de jeu à cause de la pluie.

Christenson a lancé quatre manches parfaites avant que Jose Morales ne réussisse un simple au champ droit. Larry Parrish a ensuite été retiré au bâton, Hal Breeden a frappé un coup au sol, provoquant le retrait de Morales au deuxième coussin, et Ellis Valentine a réussi un double au-delà des limites du terrain. Christenson a toutefois mis fin à la mancheen obligeant Jim Cox à frapper un roulant.

Les Phillies ont pris une avance de 2-0 dès la première manche. Dave Cash et Larry Bowa ont cogné chacun un simple et Cash a croisé le marbre à la suite d'un deuxième mauvais lancer consécutif de Steve Rogers, 10-11. Greg Luzinski a suivi avec un simple d'un point.

A la troisième, Bowa a tiré parti d'une balle passée pour gagner le premier coussin, s'est rendu au troisième sur une erreur de Rogers, lequel a raté un lancer au premier but, et a compté sur un simple de Garry Maddox.

A la quatrième, Mike Schmidt a canonné son 34ème circêit de la saison pour Philadelphie tandis qu'à la septième, Bowa a profité d'une autre balle passée pour marquer son troisième point de la soirée. Bowa avait hérité d'un but sur balles avant d'atteindre le troisième sur un simple de Luzinski aux dépens de l'artilleur de relève Don DeMola.

Christenson est ainsi devenu le troisième wanceur des Phillies, après Tom Underwood et Steve Carlton, à atteindre le plateau des 10 victoires cette saison.

Autres matches

A Pittsburgh, les Pirates se sont inclinés 7-0 face aux Mets de New York; les Cubs de Chicago ont écrasé les Cardinals de St-Louis 12-6; à San Francisco, les Astros de Houston ont difficilement vaincu les Giants 4-3 à San Diègo, les Padres ont eu raison des Braves d'Atlanta 4-3 et les Dodgers, qui jouaient à domicile, ont triomphé des Reds de Cincinnati par le compte de 5 à 2.

Il n'y avait que trois parties dans la ligue américaine. A Boston, les Red Sox ont infligé un revers de 3 à 1 aux Tigers de Détroit; à New York, les Yankees ont facilement vaincu les Brewers de Milwaukee 10-2 tandis que les Orioles de Baltimore disposaient des Indiens de Cleveland par le score de 10-2.

Koosman brille

Jerry Koosman n'a permis que six coups sûrs, hier soir, et les Mets de New York ont infligé un revers de 7-0 aux Pirates de Pittsburgh.

Dave Kingman a canonné son 34e circuit de la saison pour New York en cinquième manche, rééditant ainsi le record étable en 1962 par Frank Thomas.

Koosman a accordé seulement un but sur balles et a recueilli sa 12e victoire de l'année.

A Chicago, Manny Trillo et le lanceur Rick Reuschel ont cogné des simples de deux points, lors d'une prémière manche de six points, et les Cubs de Chicago ont finalement écrasé les Cardinals de St-Louis 12-6.

Il s'agissait de la 11e défaite des Cards au cours de leur 15 derniers matches.

Les Cards y sont allés de quatre points à la quatrième, mais n'ont jamais pu combler l'avance prise par les Cubs.

Des ballons sacrifices de Peter LaCock et Dave Rosello ont fait produire les autres points des Cubs à la première.

Lou Brock et Keith Hernandez ont cogné des circuits pour les Cardinals.

A San Francisco, Ron Andrews a produit le point victorieux avec un simple dans la 12e manche alors que les Astros de Houston ont supplanté les Giants par le compte de 4-3.

Les Astros occupaient alors deux coussins à la suite de deux buts sur balles et un sacrifice.

Enos Campbell a frappé un simple de deux points pour les Astros dès la première manche puis Larry Milbourne a porté le compte à 3-0 avec un ballon-sacrifice dans la cinquième, mais les Giants ont répliqué avec deux points à leur tour au bâton avec un double de John Lemaster, puis Willie Montanez a égalé les chances à 3-3 avec un autre double dans la sixième.

Les Padres de San Diego ont tiré profit d'une erreur de Larvell Blanks et d'une maladresse de Tom House pour marquer un point en neuvième manche, alors qu'il ont eu raison desbbraves d'Atlanta 4-3.

Blanks a raté son relais au premier coussin, à la suite d'un roulant de Dave Roberts, et House l'a imité un peu plus tard, sur un coup au sol de Bob Davis, ce qui devait permettre à Roberts de croiser le marbre. Davis a été crédité d'un simple au champ intérieur.

Steve Garvey a produit trois points et les Dodgers de Los Angeles ont triomphé des Reds de Cincinnati par le compte de 5-2.

En 18 matches cette sainson contre Cincinnati, Los Angeles a remporté 10 victoires; piètre consolation puisque les Reds ont déjà enlevé le championnat de la section ouest de la Ligue nationale.

Garvey a réussi un simple d'un point en troisième manche et a frappé son 15e circuit de la saison avec Willie Crawford sur les sentiers à la cinquième manche.

Dans l'Américaine, Luis Tiant n'a accordé aucun sûr pendant 7 2-3 manches et a terminé avec une performance de trois coups sûrs en conduisant les Red Sox de Boston à un gain de 3 à 1 sur les Tigers de Détroit.Aurelio Rodriguez a mis fin à ses espoirs avec un simple solide après deux retraits dans la huitième reprise. La foule a accordé une ovation à Tiant après ce simple, puis Tom Veryser a suivi avec un double avant que le lanceur ne mette fin à la poussée avec un neuvième retrait au bâton dans le match. Les Sox ont pris une avance de 2 à 0 à la deuxième manche avec un triple de Jim Rice, un roulant, deux autres simples et une erreur de Veryser. Carl Yastrsemski a porté le compte à 3-0 avec un simple dans la quatrième tandis que Bob Baldwin bouclait le circuit pour les Tigers dans la veuvième.

Craig Nettles a produit quatre points et les Yankees de New York ont écrasé les Brewers de Milwaukee 10 à 2. Nettles a cogné un circuit de deux points en première manche, couronnant ainsi une poussée de trois points et a répété l'exploit à la troisième. Ed Herrmann s'est également signalé à l'offensive avec un circuit de trois points à la septième . Jim Catfish Hunter a récolté sa 21e victoire de la saison, contre 13 défaites.

Jim Palmer a bien espacé neuf coups sûrs et les Orioles de Baltimore ont triomphé des Indians de Cleveland 10 à 2. Cette victoire, la 21e de Palmer cette année, permet à Baltimore de se maintenir à cinq parties des Red Sox de Boston et de la première place du classement de la section est de la ligue américaine. Lee May a réussi son 20e circuit de l'année pour Baltimore en troisième manche.



Bienvenu

Jose Morales, des Expos de Montréal, semble souhaiter la bienvenue à Greg Lusinski, des Phillies de Philadelphie, en lui tendant la main. En fait, il retire Lusinski alors que ce dernier tente de marquer un point. Le jeu s'est déroulé à la première manche du match d'hier soir au parc Jarry. Les Phillies l'ont quand même emporté 5 à 0 dans un match arrêté après six manches et demie à cause de la pluie.

(Téléphoto PC)

Après un étrange début

Schmidt: retour en force

Par MICHEL LAJEUNESSE

MONTREAL (PC) — La pluie est venue mettre un terme au match entre les Expos de Montréal et les Phillies de Philadelphie après seulement six manches et demie hier soir au parc Jarry, mais cela n'a pas empêché Mike Schmidt de claquer son 34e circuit de la saison à la quatrième manche aux dépens du perdant Steve Rogers.

Schmidt, qui bataille présentement avec Dave Kingman des Mets de New York pour le nombre de circuits, avait dominé les ligues majeures à ce chapitre l'an dernier, avec 36.

Schmidt ne frappait que pour une moyenne de .210 à la fin du mois de juin et semblait vouloir connaitre une de ses pires campagnes dans les majeures. Il a cependant remonté la pente d'une façon exceptionnelle.

"Ce fut vraiment une étrange saison pour moi. J'ai joué de façon attroce au cours des deux ou trois premiers mois, je n'étais pas du tout capable de cogner la balle solidement, a expliqué Schmidt. J'ai trouvé moi-même la solution à mes maux. Mon élan était trop rapide, je hâtais mon geste et je tirais la balle dans la gauche. Maintenant, je retiens mon geste, j'essais tout simplement de rencontrer la balle. J'essais d'exécuter un bon élan. C'est de cette façon que l'on cogne des circuits. Les circuits sont le résultat d'un bon élan et d'un peu de puissance".

Un fort vent soufflait vers la clôture du champ gauche hier soir à Jarry et Schmidt a été le premier à admettre que le vent a poussé la balle par dessus la clôture.

"J'aurais peut-être obtenu un circuit quand même, a-t-il dit. Mais je dois admettre que j'ai frappé la balle en hauteur justement parce que le vent soufflait dans cette direction. N'eut-été du vent, je n'aurais pas exécuté le même élan, j'aurais tenté de frapper la balle en flèche plutôt et le résultat aurait été le même".

Un véritable circuit

Quant au gérant Danny Ozark, il prétendait que la balle aurait franchi la clôture, même si le vent avat été inexistant.

"C'était un véritable circuit. Le vent a aidé, mais cette balle était cognée solidement. Par ailleurs, je dois dire que Christenson a lancé un autre excellent match. Il n'a effectué qu'un seul mauvais lancer, soit lorsque Ellis Valentine a obtenu son double. Il n'a pas fait d'autre erreur que celle-là", a mentionné Ozark.

Par ailleurs, Ozark s'est porté à la défense de Jose Morales, qui agissait comme receveur pour les Expos et qui a multiplié les bévues.

"C'est une situation assez difficile pour un gars comme Morales. Il n'a pas joué trop souvent derrière le marbre cette saison et Rogers possède beaucoup de lancers à effet. Il est difficile d'agir comme receveur pour un gars comme Rogers en temps normal. La difficulté était encore plus grande ce soir pour Morales".

VOTRE CHIFFRE D'AFFAIRES AUGMENTE ? LE TRAVAIL AUSSI !
Nous sommes là pour vous assister.
Aussi service de traduction.
APPELEZ 770-7624
office overload

PC PC PC PC PC PC
Ré-élisez
Claude Bennett
Ottawa Sud
PC PC PC PC PC PC

L'ASSOCIATION DES ARBITRES DE HOCKEY
DISTRICT DE HULL
présente sa
CLINIQUE ANNUELLE
LES 12-13-14 SEPTEMBRE 1975 — ARENA DE HULL
— INSTRUCTIONS SUR GLACE
—COURS EN CLASSE
—AUDIO-VISUEL
—INSTRUCTEURS EXPERIMENTES (CAHA)
* Pour inscription ou renseignements:
S.V.P. Composez
771-2218 ou 746-5920 (poste 274)
(soir) (jour)

VENEZ !
VENEZ CHEZ SOUTHBANK POUR CETTE AUBAINE DE DART...
Southbank aujourd'hui pour examiner les Dodge Dart à transmis-manuelle en stock et prêtes à livrer. Dart de Dodge... une voiture compacte, sportive, économique, fiable... munie d'une transmission manuelle et étiquetée à prix spécial pour assurer une liquidation immédiate.
Vous pouvez réaliser de grandes épargnes en arrêtant chez Southbank aunourd'hui pour examiner les Dodge Dart à transmission manuelle en montre.
CHOIX DE 3 VITESSES ou 4 SURMULTIPLIEES
Dodge CHRYSLER Dodge Trucks SALES/SERVICE
Southbank Dodge Chrysler
"Le concessionnaire des bonnes affaires"
Southbank
DODGE CHRYSLER
1255, CHEMIN JOHNSTON ANGLE RUE BANK SUD — TELEPHONE: 731-1974

UN CHALET POUR VOUS DETENDRE TOUTE L'ANNEE
Consultez dès maintenant
ADVANCED PREFABS LTD.
811, ave Boyd - Ottawa - K2A 2C8
Un "entrepreneur en construction de chalets" depuis 22 ans
Un plan parmi plus de 100 venant en 13 superbes séries.
Visitez notre cour d'exposition
COLONIAL SUNNIBILT
POSTEZ $1.00 POUR RECEVOIR LE CAHIER PUBLICITAIRE SUR LES CHALETS !

BROKEN CUE
179, St-Joseph
Hull, P.Q. — Tél.: 771-6125
Pepsi 10¢ Hot dog 20¢
Venez voir un tout nouveau genre de salon de snooker. Une atmosphère familiale confortable y règne pour les gens de tout âge.
Le plus grand et le plus magnifique salon de snooker dans la région Hull/Ottawa.
21 TABLES
50¢ 50¢
PERIODE DE JEU GRATUITE JUSQU'AU 14 SEULEMENT
50¢ 50¢
DECOUPEZ CE COUPON

VOYEZ LE CHAMPION MONDIAL
HERVE FILION
CONDUIRE DANS 9 COURSES
DIMANCHE SOIR LE 14 SEPTEMBRE
DEPART 19h 45
SPECIAL DU DIMANCHE: DINER-BUFFET AU CLUB
COURSES TOUS LES SOIRS SAUF LE MARDI ET JEUDI
PARI DOUBLE — 4 EXACTAS
MERCREDI SOIREE DES DAMES
RESERVATIONS 822-2211
RESERVATIONS A LA SALLE A MANGER APRES 14H AU 822-1819
PISTE DE COURSE RIDEAU CARLETON
ROUTE 31, A 5 MILLES AU SUD DES LIMITES D'OTTAWA

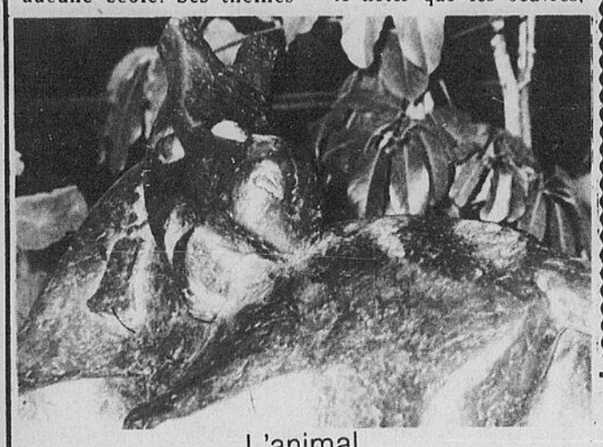
arts et spectacles

Sehgal: l'humanité pour patrie

(par Michel DUPUY)
collaboration spéciale

Amar Nath Sehgal est un sculpteur indien dans la force de l'âge dont l'Hôtel de ville d'Ottawa expose un choix d'oeuvres jusqu'à la fin de cette semaine. Sa biographie nous révèle un homme à l'aise non seulement dans son pays mais en Europe de l'Est et de l'Ouest, en Afrique et au Nouveau-Monde; et si l'on regarde son oeuvre on doit conclure que Sehgal a franchi la barrière des nations: sa patrie est l'humanité.

En effet, l'oeuvre de Sehgal puise à toutes les sources. Mise à part sa représentation d'une vache sacrée où se trahit son pays d'origine on voit qu'il échappe aux frontières. Il a acquis une grande liberté d'expression et du fait ne se rattache à aucune école. Ses thèmes



L'animal

sont plus intérieurs qu'extérieurs; on y voit le cynisme, l'angoisse, l'amour, la paix exprimés dans des formes où se marient d'une façon qui lui est propre la masse et la souplesse.

Sehgal appartient clairement à la génération de Moore, Epstein et Giacometti. Mais il n'a pas la rondeur délibérément lourde de Moore, l'angularité d'Epstein ou l'élongation de Giacometti. Son originalité lui vient de l'insertion, dans un découpage équilibré de la matière, de formes reconnaissables ou évocatrices. Le fait que l'on puisse chercher à le définir en le comparant à trois des géants de la sculpture contemporaine suggère bien la qualité de cet artiste. Chez Sehgal il n'y a rien de maladroit, de vulgaire ou d'inachevé. Chacune de ses oeuvres a la qualité qu'imprime la main d'un maître.

A noter que les oeuvres, hélas trop nombreuses, exposées à l'Hôtel de ville sont de petites dimensions, mais la qualité de la matière est là, le bronze, et, à l'étude, on peut s'apercevoir que les oeuvres de Sehgal sont riches quelqu'en soit la taille.

Sehgal n'engage sans doute pas son art dans des voies nouvelles. Sa distinction est plus discrète que celle de ses grands contemporains.

Sehgal n'est pas un Calder mais il a su donner à son oeuvre un équilibre, une souplesse, une puissance d'expression qui lui assure une place dans l'histoire de la sculpture de ce siècle.

MANGEUR D'HOMMES
Présenté à nouveau par COLUMBIA PICTURES
"BLUE WATER, WHITE DEATH"
La chasse au Grand Requin Blanc
TOUS LES SOIRS AU ELMDALE 7H 25 et 9H 15
SAM. ET DIM. EN MATINEE SEUL. A 2H 00, 3H 45, 5H 35
En plus, au cinéparc seulement, "A MAN CALLED HORSE" — EN COULEUR —
LE CINEPARC OUVRE A 7H 30 P.M.
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD & QUEENSWAY E 745-7145

RECOMMANDÉ POUR ADULTES
VOYEZ PETER SELLERS DANS LE ROLE DE L'INSPECTEUR CLOUSSEAU DANS
"the RETURN of the Pink Panther"
ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101
TOUS LES JOURS A 1.30-3.35-5.40 7.40-9.55

WOODY ALLEN ET DIANE KEATON DANS LOVE AND DEATH
TOUS LES JOURS Y COMPRIS LE DIMANCHE A 1H 40-4H-6H-7H 55-9H 55 DERNIERE REPRESENTATION COMPLETE A 9H 25
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101

BURT REYNOLDS W.W. AND THE DIXIE DANCEKINGS
COLOR BY TVC PRINTS BY DE LUXE
DEUXIEME FILM AU CINEPARC SEULEMENT "TERRORIST" avec Sean Connery
OUVRE A 7H00 P.M. SPECTACLE AU CREPUSCULE
HORAIRE AU RIDEAU 1h 45-3h 45-5h 45-7h 45-9h 45
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
AIR CONDITIONED RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN
CARLING AVE. 828-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE!

Le film terrifiant tiré du best-seller terrifiant.
JAWS
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
13e TERRIFIANTE SEMAINE!
Lundi au vendredi 7h et 9h 15 p.m.
Sam. et dim. à partir de 2.15 p.m.
Ouvre à 7.30 p.m. — 2e succès au cinéparc seulement "Newman's Law"
NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4880
AIRPORT DRIVE-IN
McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628

"Toutes personnes qui ont déjà gagné l'affection d'un chien adoreront Benji"
COSMOPOLITAN
Benji
A family film by joe camp
1974 © Mulberry Square Productions, Inc.
place de ville cinema 1
SAM. DIM. OUVERTURE DU GUICHET 1.00 p.m. REP.
LA SALLE DOIT ETRE LIBRE A 5.00 p.m.

it seemed like a good idea at the time
EN VEDETTE Anthony Newley Stefanie Powers et Isaac Hayes as Moriarty
POUR ADULTES
...and a good time is the whole idea!
place de ville cinema 1
Les portes ouvrent du lundi au vendredi à 6h 30. Spectacles à: 7h 25-9h 25. Samedi-dimanche à 1h 00 P.M. Spectacles à: 1h 30-3h 25-5h 25-7h 25-9h 25

ROLLERBALL
place de ville cinema 2
Le guichet ouvre sam. et dim. à 1h
Le guichet ouvre lun. à ven. à 6h 30 p.m.
Laissez-passer et rabais d'âge d'or non en vigueur
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

PETER FONDA WARREN OATES
RACE WITH THE DEVIL
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
HORAIRE 1.55-3.50-5.50 7.50-9.55 p.m.
capitol square cinema 1
230 QUEEN ST. 237-6655

Le best seller audacieux de Jacqueline Susann, qui explore même les aspects les plus mystérieux de l'amour dans la haute société
12e SEMAINE!
Paramount Pictures presents
"Jacqueline Susann's Once Is Not Enough"
Horaire: 2h 15-4h 30 6h 50-9h 15
capitol square cinema 2
230 QUEEN ST. 237-6655

TOUS LES JOURS 1.30-3.05-4.45 6.25-8.10-9.55 p.m.
12e SEMAINE!
BEN HUR SEMBLE UNE EPOPEE
MONTY PYTHON AND THE HOLY GRAIL
capitol square CINEMA 3
QUEEN AT BANK 237-6655

WILLIAM PETER BLATTY'S THE EXORCIST
Direction WILLIAM FRIEDKIN
HORAIRE AU SOMERSET 2h 00-4h 30 7h 00-9h 30
AU CINEPARC SEULEMENT DIRTY HARRY
ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK • 236-9528
AUTO-SKY DRIVE-IN
BASELINE (PRESCOTT HWAY) 225-8004
Avertissement LE LANGUAGE ET CERTAINES SCENES DANS CE FILM PEUVENT ETRE OFFENSIS
ENTRÉE RÉSERVÉE aux plus de 18 ans
LA DIRECTION

George Segal joue dur... les 7 chambres chargées
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
GEORGE SEGAL DANS RUSSIAN ROULETTE
un nouveau genre de suspense
ST. LAURENT ODEON I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
TOUS LES SOIRS 7h-9h 10
Sam.-dim. 1h 40-3h 20-5h 05-7h-9h 10

UN FILM RARE ET TRES SPECIAL
La vraie histoire de Jill Kinmont
'THE OTHER SIDE OF THE MOUNTAIN'
Starring MARILYN HASSETT and BEAU BRIDGES
Tous les soirs à 7h 00 et 9h 00
sam. et dim. à 1h 30, 3h 20 et 5h 00
ST. LAURENT ODEON II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

Tout le monde avec la femme s'amuse du mineur...
18 ANS Adultes
ET SI ON JOUAIT AU PAPA ET A LA MAMAN
PLUS AMUSANT!
MICHEL JACOT ANNE GRAF
couleur
les Dépravés Sexuels

cinéma Cartier
119 principale HULL 777-2322
HORAIRE
PAPA 3.05-6.05-9.20 p.m.
DEPRAVES: 1.30-4.39-7.54 p.m.

Les aventures stimulantes d'un jeune garçon à Copenhague!!
18 ANS Adultes
EN COULEUR
Danish & Blue
EN COMPLEMENT DE PROGRAMME
SWINGING SKI GIRLS
EN COULEUR
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH, HULL 776-1440
Semaine: Danish 8.35 p.m. Ski 7.10-9.40 p.m. Dimanche: Danis 1.25-3.45-6.10-8.35 p.m. Ski 2.30-4.55-7.10-9.40 p.m.

VENTE D'ART ORIGINAL CANADIAN OIL PAINTING
MANSFIELD GALLERY
201 DALHOUSIE
236-7845
Ouvert tous les jours de 10h à 18h
Vendredi de 10h à 21h.

THE BRASS RING
SALLE A MANGER LICENCIEE
789, BANK 235-9941
Nous offrons la cuisine qui convient aux goûts de chacun dans une atmosphère très agréable. Faites-en l'essai et vous l'adopterez.
OUVERT en semaine: de 11h à 24h le dimanche: de 16h à 21h
BANQUETS et RECEPTIONS

une fête de l'érotisme
Venez donc voir ce qui faisait les délices de Papa!
A L'AFFICHE!
18 ANS Adultes
50 ANS DES FILMS "STAG"
HOT PARTS
EN COMPLEMENT DE PROGRAMME
OLD BORROWED & STAG
2 REPRESENTATIONS COMPLETES 7.20-9.20 P.M.
DIMANCHE CONTINUEL DES 1.15 P.M.
Pussy cat
CENTRE D'ACHATS Fleur de Lys, Hull SHOPPING CENTER 771-6996

Holland où est le bébé?
14 ANS
Le comble du raffinement de l'angoisse!
L'Autre
Un film de Robert Mulligan
version française de "THE OTHER"
avec Chris et Martin Udvarnoky dans le rôle des jumeaux Perry
2e FILM
c'Est SupEr fOu Y'a un os dans la moulinette
DARRY COWL · MICHEL GALABRU · couleur
Cinéma de PARIS
285 RUE LAVAL HULL TEL 777-2403
SEMAINE 7.15 p.m.
DIMANCHE 1.15 p.m.

A Londres, une véritable gageure...

Phède triomphe dans toute sa grandeur

LONDRES (Reuter) — Cela ressemble fortement à une gageure: transposer la "Phèdre" de Jean Racine de son cadre antique et mythologique dans l'Inde des gouverneurs britanniques au 19e siècle. "L'entreprise, pour séduisante qu'elle soit dans son audace et sa nouveauté, était lourde de risques".

Au lendemain de la première de "Phaedra Britannica" par le "National Theatre," le pari est gagné. La presse britannique est à peu près unanime à saluer l'originalité et la réussite de l'adaptation de Tony Harrison, une adaptation dont le critique dramatique du "Guardian" écrit qu'elle réconcilie les Britanniques "avec l'univers sombre et impitoyable de Racine." Il voit dans la mise en scène de John Dexter "un modèle de chasteté, de sévérité et de beauté physique."

Les grands critères raciniens sont conservés, comme le laisse prévoir déjà, au lever ru rideau, le merveilleux décor de Tanya Moiseiwitsch—tout d'ombre et de lumière—contraste sur lequel plane la présence de la déesse indienne Civa.

Contraste

Tony Harrison, dont la précédente adaptation du "Misanthrope" de Molière au monde gaulliste français des années soixante avait déjà été l'une des grands succès du "National Theatre," a trouvé dans une certaine austérité et les valeurs disciplinaires qui marquaient la présence britannique dans l'Inde du siècle dernier un climat proprement racinien. La transposition lui a permis, comme il le dit lui-même, de donner une ouverture plus concrète sur les débordements passionnels de la tragédie racinienne.

Phèdre n'est plus la fille de Minos et de Pasiphaé, mais la femme d'un gouverneur. Son mauvais génie, Génone, devient l'Ayah—la confidente indienne. L'Inde, par la multiplicité de ses dieux sauvages, par ses bêtes menaçantes de la jungle, et la nature érotique de son art et de sa religion, offre des parallèles remarquables avec la Grèce antique.

Civa est aussi omniprésente dans la pièce que l'est Neptune dans la "Phèdre" racinienne.

Le personnage de Phèdre—le rôle peut-être le plus difficile et le plus exigeant qu'une actrice puisse jamais jouer—est remarquablement interprété par Diana Rigg.

C'est elle qui joue également Célimène dans le "Misanthrope" du National Theatre, rôle où elle s'est montrée exceptionnellement brillante. Dans le personnage de Racine, Diane Rigg déploie avec un art remarquable toute sa puissance dramatique: "L'intensité physique, la gamme des registres de la passion, cette force d'abandon et ces soubresauts de bête blessée qu'exigent le rôle.

La "Phaedra Britannica" sobrement mise en scène par John Dexter, dont on sent qu'il a travaillé sur un canevas très précis et très sûr, ne se départit à aucun moment de la cohésion qui est une des qualités essentielles de la tragédie. L'adaptation de Tony Harrison offre un ensemble très homogène.

Les rôles sont tenus avec beaucoup de compétence et d'originalité, notamment celui de l'Ayah, interprété par l'actrice indienne Alaknanda Samarth, et celui de Burleigh (le personnage de Théramène dans la Phèdre racinienne) dont le fameux récit, à la fin de la pièce, est aussi un des grands moments de la "Phaedra Britannica."

Un spectacle Sinatra-Fitzgerald-Basie

NEW YORK AP — Frank Sinatra, Ella Fitzgerald et Count Basie se produisent depuis lundi soir et pour deux semaines, dans la salle Uris de New York.

Count Basie et Ella Fitzgerald apparaisent en première partie tandis que le coroner des années 40 intervient après l'entre-acte. Pour la première, la soirée s'est terminée par un duo Sinatra-Fitzgerald, où le vieux routier de la chanson américaine a chanté "The Lady Is A Champ".

ATTENTION !

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

pour l'Ontario, à: M. Don Sims, président, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Milwood, Toronto, Ont.

APRES LE CHANT'AOUT A QUEBEC ET LA PLACE DES NATIONS, SPECTACLE OUTAOUAIS ET CJRC présentent

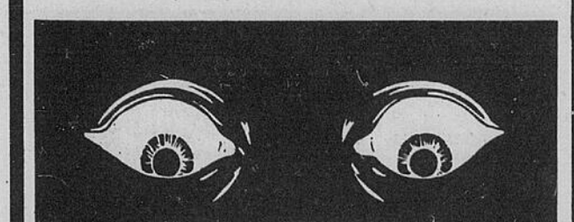
RAOUL DUGUAY



SAMEDI LE 13 SEPTEMBRE 1975 — A 7.30 ET 10 HRES
Nouveau CEGEP de l'Outaouais, 333, boul. de la Cité des Jeunes, Hull (en haut du boul. Mont-Bleu) STATIONNEMENT GRATUIT
BILLETS: en vente aux librairies Dussault: Galeries de Hull et au 321, rue Dalhousie, Ottawa
$2.50 — $4.50 — $5.00

Centre national des Arts / National Arts Centre

CE SOIR et DEMAIN



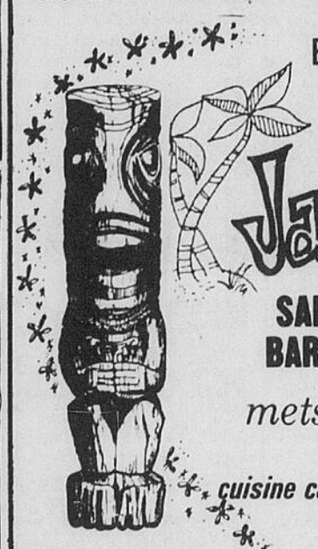
FESTIVAL MONDIAL DE MAGIE ET SORCELLERIE
Avec tous les grands magiciens, fakirs, voyants, hypnotiseurs et illusionnistes du monde entier
UN TOURBILLON DE SENSATIONS A VOUS COUPER LE SOUFFLE !
JUSQU'AU SAMEDI 13 SEPTEMBRE
OPERA 20h30 $3.50, 4.50, 5.50, 6.50
Pour les étudiants et l'âge d'or, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau, avec identification adéquate $3.50
RENSEIGNEMENTS
OTTAWA: Centre national des Arts - (613) 237-4400
HULL: Place Cartier - (819) 770-9193

FESTIVAL
VENDREDI 7:00/9:40 P.M.
LITTLE BIG MAN
Dustin Hoffman, Faye Dunaway, M. Balsam, R. Mulligan, Chief Dan George, A. Eccles, Jeff Corey
VENDREDI A MINUIT 12:05
THE ARRDER
THEY COME
BLACK ORPHEUS
recommandé pour ADULTES
PROGRAMMES DISPONIBLES A TOUS LES MAGASINS DE WRIGHTVILLE CLEANERS ARTHUR'S SMOKE SHOP CINEMA CARTIER
TOWNE ETUDIANTS $1.50
5, BEECHWOOD 749-5035

Dès mardi
MARIO BOSSE
ORGANISTE
bien connu dans les cabarets de l'est du Québec.
jusqu'à dimanche à l'orgue
GORDON SCHOCK



ENTIEREMENT LICENCIE



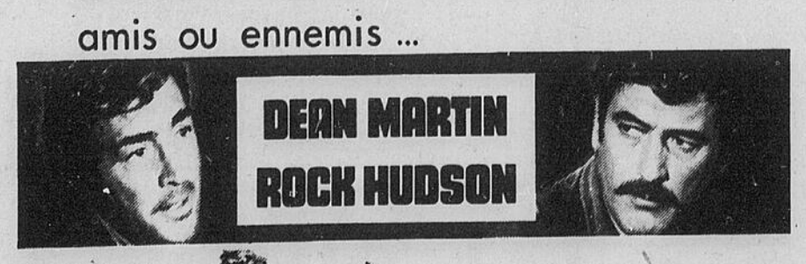
Ja-KiKi
SALLE A MANGER
BAR SALON DANSE
mets polynésiens
aussi
cuisine canadienne et chinoise
DINER D'HOMMES D'AFFAIRES
SERVI DE 11h à 2h $2.95 seulement
POUR RESERVER, COMPOSEZ
770-4504 ou 770-4590
721, boul. St-Joseph, Hull

A L'AFFICHE VEN. SAM. DIM. SEULEMENT
POUR TOUS
Meilleur film !
Meilleur directeur !
LE FILM aux 7 OSCARS
PRIMEUR EN FRANCAIS



PAUL NEWMAN ROBERT REDFORD ROBERT SHAW
l'arnaque
VERSION FRANCAISE DE THE STING
UN FILM DE GEORGE ROY HILL
EN COULEUR !

EN COMPLEMENT DE PROGRAMME
amis ou ennemis ...



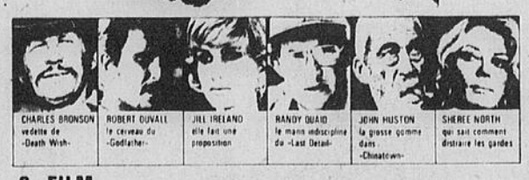
DEAN MARTIN
ROCK HUDSON



duel dans la poussière
EN COULEUR ! VERSION FRANCAISE DE "SHOWDOWN"
OUVERTURE DU GUICHET 7.30 SPECTACLE 8.00 P.M.
FERME DU LUNDI AU JEUDI
CINE-PARC TEMPLETON DRIVE-IN ROUTE 8 TEMPLETON
ENFANTS MOINS DE 12 ANS GRATUITS

Condamné à 28 ans de prison pour un crime qu'il n'a jamais commis. Ses deux seules ressources: Charles Bronson et beaucoup d'argent.





2e FILM
"GUNN LA GACHETTE"
ven. sam. 6.15 p.m. 8.00 rep. compl.
lundi au jeudi 7.00 p.m.
dimanche à partir de 1.00 p.m.
Théâtre BUCKINGHAM BUCKINGHAM
116, RUE McLAREN 986-3232
Cinema LAURENTIEN GATINEAU
RUE NOTRE DAME 663-4515
2e FILM
"RIO LOBO" avec John Wayne
ven. sam. l'Evadé: 6.30-10.00 p.m.
RIO LOBO: 8.10 p.m.

Cafe Versailles
JEUDI: SOIREE DES DAMES
champagnes et roses seront distribués
SERGE FRANCOIS ET CLAUDE REMY



EDIFICE FONTAINE
220 SACRE-COEUR angle Laurier, Hull, P.Q.

Kmart
Une filiale de S.S. Kresge Company Ltd.
RABAIS du TONNERRE
SAMEDI à PARTIR de 9h a.m.

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
TAPIS DE PASSAGE
Durable en vinyle
Environ 27" de large
SPECIAL K mart 2.99 la vge
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
BALLES DE FUSIL
SELLIER & BELLOT
Calibre 12
SPECIAL K mart 2.99 la boite
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
JEANS EN CORDE*GWG
Pour hommes
Grandeurs 28 à 38
SPECIAL K mart 12.00
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
PULL-OVERS A MANCHES LONGUES
100% nylon pour dames
Tailles P-M-F
Teintes attrayantes
SPECIAL K mart 4.99
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
CHAUSSETTES DE TRAVAIL
100% nylon pour hommes
Monopointure
SPECIAL K mart, 79¢ la pre
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
PULL-OVERS A MANCHES LONGUES
pour garçons
Grandeurs 8-18
SPECIAL K mart 2.99
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA!
CHAUSSONS FLUFFUMS
pour dames
Pointure extensible 9-11
Diverses teintes
SPECIAL K mart 77¢ la paire
SAMEDI SEULEMENT

1651, CH. MERIVALE OTTAWA, ONT K2G 3K2
1055, BOUL. ST-LAURENT OTTAWA, ONT K1K 3B1
ROUTE 15 PROMENADE MOODIE BELL'S CORNERS
RUE BANK ROUTE 31 BLOSSOM PARK

finance et commerce

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC)— La tendance des cours était modérément à la baisse, vendredi matin, à la Bourse de Toronto.

Banque Toronto Dominion a perdu 1-8 à $41 3-4, Inco A 3-8 à $26 5-8, Great Lakes Paper 1-8 à $23 5-8, IU International 1-8 à $10 7-8 et Dickenson 1-8 à $6 1-4.

Consolidated-Bathurst a monté de 1-4 à $27 1-4, MacMillan Bloedel 1-8 à $17 3-4, Alberta Gas Trunk A 1-8 $12 1-8, Canadian Utilities 1-8 à $8 7-8 et Home Oil A 1-4 à $25.

A l'ouverture de la séance, les transactions ont été arrêtées dans le cas de Versatile Manufacturing, actions ordinaires et classe A, en attendant des renseignements officiels. Jeudi, les actions ordinaires avaient clôturé à $11 7-8 et classe A à $11 1-2.

A à C

Aby Glen	2800	345	340	345	+10
Abitibi	6500	$10¼	10¼	10¼	
Acklands	1700	$14⅜	14¼	14¼	
Agnico E	6800	485	475	475	−15
Albany	500	25	25	25	− 3
Alt East G	800	$6⅞	6⅞	6⅞	
Alta Gas A	500	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅛
Alcan	1750	$23¼	22⅞	23¼	+ ½
Algo Cent	20100	$13¾	13⅜	13¾	− ⅛
Algoma St	2678	$28⅝	28½	28½	− ¼
Alminex	2012	480	480	480	+ 5
Am Larder	1000	38	38	38	− 2
Ang U Dev	z300	72	72	72	
Aquitaine	715	$19¼	19¼	19¼	− ¼
Argus	z5	$28½	28½	28½	
Argus C pr	200	$13	13	13	− ⅜
Asamera	200	$8⅝	8⅜	8⅜	+ ⅛
Asbestos	200	$21½	21	21½	+ ⅞
Ashland C	965	$11¾	11½	11⅜	
Ashland pr	z50	$21¾	21¾	21¾	
Atco A	2850	$9⅛	9	9⅛	
Auric Res	1000	25	25	25	
BP Can	553	$11⅜	11¼	11⅜	+ ⅜
Bank BC	z10	$18	18	18	
Bank Mtl	2470	$17⅜	17⅜	17⅜	
Bell Canad	1339	$42½	42⅜	42⅜	− ⅛
Bell C pr	225	$24⅞	24¾	24¾	− ⅛
Bell D pr	550	$47	47	47	− ⅛
Bell 2.28	1595	$25	24¾	24¾	− ¼
Beth Cop A	130	$10⅝	10⅝	10⅝	
Black P A	200	375	375	375	−15
Block Bros	1400	315	305	305	
Border C	1100	195	195	195	− 1
Bovis Cor	3025	115	115	115	
Bow Valy	200	$11⅞	11¾	11⅞	+ ⅛
Bralor Res	170	215	215	215	+ 5
Bramalea	300	485	480	480	
Brascan A	333	$11¼	11⅛	11¼	+ ⅛
Brenda M	z25	410	410	410	
Bright A	500	$10½	10½	10½	− ⅛
Brinco	100	480	480	480	
BC Phone	z50	$10	9⅞	10	
BCP 7.04 p	100	$17	17	17	
Brunswk	600	400	400	400	+ 5
Bushnell	1000	450	430	450	−35
CAE A	100	$9	9	9	
Cad Frv	1000	$10¾	10¾	10¾	
Cal Pow A	z75	$25¼	25¼	25¼	
Calvert	3500	14	14	14	
Cam Mine	1000	54	54	54	
Camflo	2465	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅜
C Chib A	1200	415	410	410	
Camp RL	z50	$22½	22½	22½	
Can Cem L	z30	$9¾	9¾	9¾	
Can Malt A	100	$20¾	20¾	20¾	
C Nor West	1400	355	350	355	
C Safway p	z10	$79¾	79¾	79¾	
CS Pete	500	193	193	193	− 2
C Cablesy	210	$13	13	13	− 1
C Cable w	1000	140	140	140	− 3
C Ex Gas	2000	280	280	280	
CGE	300	$26⅜	26	26⅜	+1⅜
CGE pr	z100	$25	24	25	
C Homestd	950	450	450	450	
C Hydro	220	$6⅜	6⅜	6⅜	− ⅛
C Imp Bank	1287	$26⅝	26¼	26½	+ ¼
C Ind Gas	34450	$6⅜	6¼	6¼	− ⅛
CIL	1000	$21¾	21¾	21¾	− ¼
CI Powr A	3523	$14⅜	13½	14⅜	+ ⅞
C Malart	1000	22	22	22	
C Manoir	100	370	370	370	
C Occental	z25	$10	10	10	
CP Inve	325	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅛
CP Inve pr	100	$31	31	31	−1½
CP Ltd	5290	$14	13⅞	14	
CPL A p	875	$8⅛	8⅛	8⅛	
C Reserve	700	215	215	215	−10
Cdn Sup O	332	$37	37	37	+ ¾
Cdn Tire	z5	$45⅞	45⅞	45⅞	
Cdn Tire A	225	$48	48	48	
C Ulities	3200	$8⅞	8¾	8⅞	+ ⅛
Candel Oil	z50	$14⅜	14⅜	14⅜	
Capit Div	z200	28	28	28	
Carl OK	17388	293	281	281	−13
Cassiar	2500	$7¾	7½	7¾	+ ⅛
Celanese	200	460	460	460	− 5
Chib M	1000	26	26	26	
Chieftan D	1000	$7½	7½	7½	
Chrysler	200	$11	11	11	+ ⅛
Coch Will	1050	54	54	54	+ 3
Cockfield	500	430	430	430	+ 5
Coles Book	200	$8⅛	8⅛	8⅛	− ⅛
Cominco	410	$33⅜	33⅜	33⅜	− ⅛
Com Cap	3125	275	270	275	+ 5
Con Bath	500	$27¼	27¼	27¼	+ ¼
Con Fardy	1000	230	230	230	
C Durham	1000	53	53	53	
Cons Prof	z36	40	40	40	
C Rexspar	2100	61	60	61	+ 1
Con Textle	100	180	180	180	−10
Con Distrb	500	305	300	305	+ 5
Cons Gas	1903	$12⅜	12¼	12⅜	
Con Gas D	100	$20¼	20¼	20¼	
Cooper C	2000	275	275	275	
Coseka R	100	299	299	299	+ 4
Craigmt	200	455	455	455	−10
Crain R L	500	$9⅜	9⅜	9⅜	− ⅛
Crwn Trst	200	$18	18-	18	
Cyprus	1700	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛

D à I

D Eldona	2000	30	30	30	
Denison	2000	$56	55½	56	
Dicknsn	1550	$6⅝	6¼	6⅜	+ ¼
Dome	z32	$39½	39½	39½	
Dome Pete	1200	$29½	29½	29½	
D Bridge	400	$24¼	24¼	24¼	
Dofasco A	110	$25¼	25¼	25¼	
Dom Store	400	$17⅞	17⅞	17⅞	+ ⅛
Domtar	200	$22⅜	22⅜	22⅜	
Dylex Ltd	200	$7	7	7	− ⅛
E-L Fin w	z200	69	69	69	
East Mal	z50	300	300	300	
Electro A	600	425	425	425	
Falcon C	1250	$7	6¾	6⅞	+ ⅛
Falcon	156	$31⅜	31⅜	31⅜	+ ⅛
Fields S	900	$11½	11½	11½	
GSW Cl B	1000	480	465	475	−15
G Distrb A	400	$6⅛	6⅛	6⅛	− ½
GMC	z8	$48⅜	48⅜	48⅜	
Gibraltar	600	$5	5	5	
Goldund M	800	23	23	23	− 1
Goldray	z100	30	30	30	
Granduc	230	105	105	105	+ 4
GL Paper	700	$23⅜	23⅜	23⅜	− ⅛
Gt West S	1300	$6½	6½	6½	
Greyhnd	z30	$17	17	17	
Guar Trst	400	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅜
Gulf Can	z35	$28½	28½	28½	
Hambro C	400	176	175	175	− 5
H Group	550	490	490	490	+10
Hardee	1500	100	100	100	
Harris J S	500	480	480	480	
Hawker S	z25	$6⅞	6⅞	6⅞	
Hayes D A	114	$5⅝	5⅜	5⅝	+ ⅛
Hedway C	900	225	215	225	+20
Holinger A	150	$28	28	28	− ¼
Home A	3400	$25	25	25	+ ¼
Houston O	1800	127	126	126	− 2
Hud Bay A	330	$18½	18½	18½	− ¼
H Bay Co	5127	$16	15⅞	15⅞	− ⅛
HB Oil Gas	1120	$29¾	29½	29½	− ¼
Husky Oil	600	$17⅝	17⅜	17⅝	− ⅛
Iso	1500	116	115	115	+ 3
ITL Ind pr	100	$9	9	9	− ¼
IU Intl	7310	$11	10¾	11	
Imp Oil A	4126	$24⅞	24⅜	24⅞	+ ⅜
Inland Gas	100	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
Inter-City	336	400	400	400	+ 5
Inter C B w	2000	200	200	200	
Intrmetco	100	$6¼	6¼	6¼	
IBM	56	$187½	187	187½	+ ½
Int Mogul	225	295	295	295	− 5
Inco A	7759	$27¼	26⅝	27¼	+ ¼
Intpr Pipe	700	$12⅜	12¼	12¼	
Int Pipe w	4300	90	90	90	
Ipsco	415	$15⅛	15⅛	15⅛	− ⅛
Inv Grp A	z100	$6	6	6	
Ivaco A	300	$9⅛	9⅛	9⅛	− ⅛

J à N

Kaiser Re	6525	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Kaiser wt	300	$7⅜	7⅜	7⅜	
Kam Kotia	54000	65	65	65	
Kaps Tran	1300	220	215	220	+10
Keen Ind	300	310	310	310	
Kenting	100	$8½	8½	8½	
Kerr A A	100	$11⅜	11⅜	11⅜	
Koffler A	4000	350	350	350	− 5
La Luz	105	$8	8	8	
Labatt A	200	$18¼	18¼	18¼	− ¼
Labatt A p	100	$18¼	18¼	18¼	− ⅛
Lacanex	1800	120	120	120	
Laidlaw A	2000	$5⅜	5⅜	5⅜	− ⅛
Lambd M	z300	75	75	75	
Lau F 2.00	200	$22½	22½	22½	
Leigh Inst	1600	190	181	181	−13
Levy	100	$13	13	13	
Lob Co A	300	$5⅜	5⅜	5⅜	− ⅛
Lochiel	500	112	112	112	− 4
Lytton M	1070	80	80	80	+ 5
MB Ltd	2645	$17¾	17⅝	17⅝	
Madeline	100	205	205	205	
Madsen	500	55	55	55	+ 5
Majstc Wil	400	279	278	278	− 2
M Lf Gard	100	$21	21	21	+ ¾
M Lf Mills	100	$26¼	26¼	26¼	− ¼
Martin	1000	16	16	16	− 1
Mass Fer	2947	$16¾	16⅝	16¾	+ ⅛
Mas F 2.50	600	$25⅜	25⅜	25⅜	
Mc Adam	1000	37	37	37	− 1
McLaghln	500	$9	9	9	
Mercantil	407	$18½	18½	18½	
Moison A	500	$19	19	19	
Moore	1233	$45½	45⅛	45½	+ ¼
Multi-Mi	1000	35	35	35	
Murphy	200	450	450	450	−15
NBU Mime	1000	275	275	275	
NaChrs I	400	$6	5⅞	5⅞	+ ⅛
Nat Groc p	z5	$23	23	23	
Neonex	700	135	130	130	− 4
NB Tel	200	$12⅛	12⅛	12⅛	
N Que Ragl	200	255	255	255	+ 3
Newnor	1000	8½	8½	8½	−1½
Nick Rim	1000	9	9	9	
Noranda A	3296	$36¼	36	36	
Nor Ctl G	300	$9⅜	9¼	9⅜	+ ⅛
Nor Elect	310	$26¼	26¼	26¼	+ ¼
Ne Bell w	5100	$7¾	7¾	7¾	
Northgat	700	360	355	355	+ 5
Nu-Wst A	1000	$9¼	9¼	9¼	
Nudlama	2000	38	37	38	+ 3
OSF Ind	240	280	280	280	

O à Z

Oakwood P	500	75	75	75	
Obrien	z100	50	50	50	
Oceanus I	500	80	80	80	−20
Ocelot Ind	2600	$8¼	8	8	− ¼
Orchan A	1000	240	240	240	
Osisko	2000	16	16	16	− 2
Pac Pete	1474	$23	23	23	
Pamour	1600	490	490	490	+10
Pan Centr	500	112	112	112	+ 2
Pan Ocean	500	$8¾	8⅜	8⅜	− ⅛
PanCan P	2800	$15¼	15⅛	15¼	
Pe Ben O	300	294	294	294	− 1
P Dept S	216	460	460	460	−10
Petrofina	540	$20½	20¼	20½	
Petrol	z5	135	135	135	
Peyto Oils	700	270	270	270	−10
Pick Crow	1000	18	18	18	+ 1
Pine Point	480	$29¾	29¾	29¾	
Plysr 840	850	$23½	23¼	23½	− ½
Price Co	790	$17	16¾	17	+ ⅛
Pure Silv	2500	250	240	243	−12
QCI Ind A	100	210	210	210	− 5
Que Sturg	1100	199	195	198	− 2
Ram	3000	228	225	228	− 2
Ranger	5950	$14¼	14	14	− ½
Realty A	1100	270	255	255	−15
Reed Pap A	100	$20½	20½	20½	− ⅛
Reed Oslr A	163	$5⅞	5⅞	5⅞	− ⅛
Reeves	z167	13	13	13	
Reitman A	500	$13	13	13	− ¼
Revnu Prp	2080	81	80	80	
Rio Algom	z15	$31½	31½	31½	
Roman	950	$13⅞	13⅞	13⅞	− ⅛
Royal Bnk	1812	$34½	33½	34¼	− ¼
Royal Tr A	300	$20	20	20	
StL Cem A	100	$16¾	16¾	16¾	
Scintrex	200	110	110	110	
Scot York	200	205	205	205	+ 5
Seagram	1541	$29¾	29⅝	29¾	− ⅛
Seaway w	z50	27	27	27	
Shell Can	4624	$15¾	15⅜	15¾	+ ⅛
Sherritt A	478	57	7	7	− ⅛
Sifton Pro	100	$5¾	5¾	5¾	− ⅛
Simpsons	1515	$7⅜	7⅜	7⅜	
Simpson S	700	$10¾	10⅜	10¾	+ ⅛
Sklar M	250	240	240	240	
Slater Stl	150	$9½	9½	9½	
Slater 6 pr	z50	$13⅛	13	13⅛	
Slat W Can	950	$9⅛	9⅛	9⅛	
Southm A	1045	$24½	24⅜	24½	+ ⅛
Steico A	1255	$30⅜	30½	30½	+ ¼
Steep R	z50	140	140	140	
Steinbg A	z80	$18¾	18⅜	18⅜	
Sud Cont	1000	48	48	48	
Sulivan A	z50	150	150	150	
Teck Cor A	2480	350	350	350	
Teck Cor B	333	285	285	285	− 6
Texaco	100	$29	29	29	+ ½
Texmont	z250	13	13	13	
Texore	10000	11	11	11	− 1
Thom N A	2500	$12⅜	12⅜	12⅜	− ⅛
Toromont	5200	300	300	300	+ 5
Tor Dm Bk	385	$41¾	41¾	41¾	− ⅛
Tor Star B	600	$13½	13½	13½	
Total Pet	150	$5¾	5¾	5¾	
Traders A	415	$13⅛	13⅛	13⅛	
Tr 10¼	300	$10¼	10¼	10¼	
Trader 66 w	400	260	260	260	+10
Trader 69 w	200	450	450	450	+25
Trans Mt	500	$10⅛	10⅛	10⅛	
TrCan PL	3539	$10⅛	9⅞	9⅞	− ⅛
TrCan C pr	1500	$36¼	36¼	36¼	
TrCan D p	225	$52¾	52¾	52¾	+ ¼
Treco Inc	1100	475	475	475	+ 5
Trizec w	500	30	30	30	
Uister Pet	1100	41	41	41	− 1
Un Carbid	z25	$19⅞	19⅞	19⅞	
UGas A	346	$7½	7½	7½	
U Asbesto	730	$5	5	5	
U Canso	700	$7½	7⅜	7⅜	− ⅛
U Keno	500	$11⅛	10⅞	10⅞	− ⅜
U Siscoe	4130	$5⅞	5⅝	5⅞	+ ⅛
Upp Can	2400	112	106	109	− 2
Vestgron	100	$12¾	12¾	12¾	− ⅛
Vic G Tr	300	$26¾	26¾	26¾	− ⅛
Voyager P	1700	$7⅞	7⅞	7⅞	
Vulcan Ind	100	$13	13	13	− ⅛
Wajax A	400	$13¼	13⅛	13⅛	− ⅜
Walk GW A	438	$30	29⅞	29⅞	− ⅛
West Ind	200	100	100	100	
Wstburne	500	$9¼	9¼	9¼	− ⅛
Wcoast T	3811	$20¾	20½	20¾	+ ¼
Wcost 8½ p	600	$50⅞	50⅜	50⅝	− ¼
W Decalta	2500	490	485	485	− 5
West Mine	4100	230	228	228	
Westnhse	z10	$19⅛	19⅛	19⅛	
Weston	z75	$18⅛	18⅛	18⅛	
Wilco	2000	20	20	20	
Woodreef	1000	52	52	52	− 1
Woodwd A	z50	$19½	19½	19½	
Yk Bear	1100	225	222	222	− 5
Zellers	500	$5⅜	5⅜	5⅜	

Trust Units

BM-Rt un	100	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ¼
Heitman w	500	27	27	27	− 1
TD Realty	400	$26¼	26¼	26¼	− ⅛
TD Relt w	z75	155	150	155	

Changement profond souhaité aux E.-U.

WASHINGTON (AFP) — Deux Américains sur trois souhaitent qu'un changement profond soit amené au système économique en vigueur aux Etats-Unis et un sur trois ne croit plus au capitalisme.

Ce sont du moins les sentiments qui ressortent d'un récent sondage mené par la "Hart Research Associates" pour le compte du "People's Bicentennial Commission."

Selon ce sondage, réalisé entre le 18 et 25 juillet, un tiers des Américains considère que le système capitaliste a connu ses jours meilleurs et, maintenant, se dégrade.

Quarante-neuf pour cent estiment que le monde des grosses affaires est responsable des difficultés par lesquelles les Etats-Unis sont en train de passer, mais 45 pour cent ne partagent pas cet avis. Et, toujours selon le sondage, 57 pour cent trouvent que les deux principaux partis politiques américains (Démocrate et Républicain), "favorisent le monde des grosses affaires plutôt que l'ouvrier moyen".

Il ressort de ce sondage que seulement 17 pour cent des Américains souhaitent retenir le système économique actuel. Quarante-et-un pour cent sont en faveur "d'ajustements majeurs" et 37 pour cent voudraient que "des ajustements mineurs" soient introduits dans ce système.

Soixante-quatorze pour cent souhaitent qu'une place soit accordée aux consommateurs dans les conseils d'administration de sociétés, tandis que 66 pour cent, d'après les résultats du sondage, sont en faveur de placer la plupart des actions d'une société aux mains de ses employés.

La croissance modérée suppose un autre ordre économique

SAINTE-ETIENNE (France) (AP) — Dans une déclaration faite au cours d'une journée de travail organisée à Saint-Etienne par l'ANFOPPE, M. Michel Durafour, ministre du Travail, developpe quelques réflexions sur la croissance économique et les rapports entre l'homme et la société, affirmant avec prudence "qu'aucun économiste n'était capable de répondre aujourd'hui de manière précise à cette question".

"Cela dépend essentiellement de nos partenaires européens et du Tiers-Monde, dont nous mesurons mal les possibilités. Je pense néanmoins qu'un certain type de croissance, celui des années passées, est bien fini, les jeunes ont d'autres aspirations que la simple croissance pour la croissance", a-t-il fait observer.

Il a ajouté: "Et je suis certain que nous allons vers un autre type de croissance, probablement inférieure à celle que nous avons connue, et que les économistes appelent la croissance modérée, ce qui suppose un autre ordre économique mondial caractérisé par un rééquilibrage des forces entre les différentes puissances et une redistribution naturelle des richesses due à la limitation du développement.

"Le passage à une croissance modérée peut être bénéfique, car elle exige de gros efforts de volonté, de changement et de réformes."

Revalorisation

Evoquant les rapports entre l'homme et la société, M. Durafour a déclaré: "Le gouvernement entend faire face à la crise en empruntant la voie la plus difficile: par une meilleure répartition de la charge du travail au profit d'un plus grand nombre de travailleurs, par une réduction du temps de travail manuel, par la retraite à la carte, à partir de soixante ans, étant entendu que le salarié devra prendre lui-même la décision.

"Nous allons aussi mettre en place une politique de formation appropriée, par la revalorisation de l'enseignement technique, le renforcement de l'apprentissage, le développement de la formation continue. Nos efforts tendront encore à l'amélioration réelle de conditions de travail. En ce domaine, le travail de réflexion est déjà très avancé, et les signatures d'accord se feront branches par branches.

"Et puis, il faudra revaloriser le travail manuel et accroître encore la sécurité de l'emploi.

"Cette politique doit permettre de surmonter la crise sans augmenter les contraintes imposées aux travailleurs, mais nous devons exiger la régionalisation des problèmes de l'emploi. Et de toute façon nous ne réussirons que par la concertation avec les partenaires sociaux.

"Pour ma part, je fais tout pour que le dialogue existe, et je dois dire que je considère les contrats établis comme productifs, car la solution du problème passe peu par la loi, mais essentiellement par les hommes."

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC)— Les cours étaient à la baisse, sur un marché modéré, vendredi, à la Bourse de Montréal.

Banque Royale a perdu 1-4 à $34 1-2, Brascan A 1-8 à $11 1-8, Algoma Steel 1-8 à $28 5-8 et CP Ltd. 1-8 à $13 7-8.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	300	$10¼	10¼	10¼	
Alta Gas T	500	$12⅛	12⅛	12⅛	
Alcan	3100	$23¼	22¾	23¼	+ ½
Algoma St	500	$28⅝	28⅝	28⅝	− ⅛
Aquitaine	100	$19	19	19	− ⅜
Asbestos	300	$21⅜	21	21⅜	+ ⅜
Ashland	1000	$11⅝	11⅝	11⅝	− ⅛
Bank Mtl	2432	$17⅜	17⅜	17⅜	
Bq Pv Can	540	$14⅜	14⅜	14⅜	
Bell Canad	235	$42½	42½	42½	
Bell E pr	245	$25	25	25	
Bombrder	725	310	305	310	+5
Brcan a	876	$11⅛	11⅛	11⅛	− ⅛
Brinco	235	475	475	475	−37
Cadi Fvw	300	$10¾	10¾	10¾	
Can Cem L	150	$9¾	9¾	9¾	− ¼
C Cel	500	500	495	495	
C Imp Bank	550	$26½	26⅜	26½	
C Int Pw	2600	$14	13½	14	+ ½
CJV	300	250	250	250	−10
CP Inv	1025	$15½	15½	15½	
Canron	100	$18½	18½	18½	− ¼
CPLtd	2800	$14	13⅞	14	
Carl Ok	400	285	285	285	−5
Celanese	100	455	455	455	
Cockfield	200	435	425	425	−5
Cominco	150	$33⅜	33⅜	33⅜	− ¼
Con Glass	100	$13	13	13	− ¼
Corpex	840	375	350	375	+65
Denison	130	$56	56	56	−3
Dom Lime	300	$8¾	8¾	8¾	
D Li pr	100	$16	16	16	+6½
Dom Store	100	$17⅞	17⅞	17⅞	
D Tex a	150	$8⅛	8⅛	8⅛	
Enheat a	200	350	350	350	
Gulf Can	10300	$28¾	28⅜	28¾	− ¼
Heitmn U	100	$5½	5½	5½	− ¼
Home A	1000	$25¼	25¼	25¼	+ ¼
Huds Bay a	200	$18½	18½	18½	− ⅞
H Bay Co	200	$15⅞	15⅞	15⅞	
HB Oil Gas	218	$29½	29½	29½	− ⅜
Husky Oil	600	$17⅜	17⅜	17⅜	− ¼
IAC	500	$17½	17½	17½	
Imp O a	4900	$24¾	24½	24¾	+ ¼
Int Nick a	950	$27⅛	26¾	27⅛	+ ¼
IU Int	350	$10⅞	10⅞	10⅞	
Intpr Pipe	200	$12⅜	12⅜	12⅜	
Kaiser Re	1000	$10¼	10¼	10¼	
MB Ltd	700	$17¾	17⅝	17⅝	
Maritime	100	$16	16	16	− ⅛
Mass Fer	100	$16⅜	16½	16⅜	
Meichers	100	225	225	225	−25
Monenco A	100	$15	15	15	−1
Moore	100	$45⅜	45⅜	45⅜	+ ⅛
NB Tel	183	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅛
Noran a	725	$36	36	36	
N Elec	200	$26¼	26¼	26¼	− ¼
N Elec w b	4100	$7¾	7¾	7¾	
Pac Pete	200	$23	23	23	
Pancan	300	$15⅜	15⅛	15⅛	− ⅛
Pow Corp	175	$8⅜	8⅜	8⅜	− ⅛
Price Com	200	$17	17	17	+ ¼
QSP Ltd	550	$13⅜	13	13⅜	+ ⅜
Reitman A	800	$13	13	13	− ¾
Rothman	100	$14¼	14¼	14¼	− ⅝
Royal Bank	2440	$34½	34¼	34¼	− ½
Seagram c	400	$29¾	29¾	29¾	− ½
Shell Can	600	$15⅜	15⅜	15¾	+ ⅛
Simpsons	1900	$7⅜	7⅜	7⅜	
Stham a	5850	$24½	24¼	24½	− ½
Stelco a	200	$30½	30½	30½	+ ¼
Steinbg A	100	$19	19	19	− ½
Texaco	100	$29	29	29	+ ¾
Tor Dm Bk	560	$41¾	41¾	41¾	− ½
Treco	27000	475	475	475	
Ultrmar	100	385	385	385	−25
Wiax a	300	$13⅛	13⅛	13⅛	− ⅜
Walk a	100	$30	30	30	
Westcst	100	$20¾	20¾	20¾	+ ⅜
Westeel	300	$12¼	12¼	12¼	+ ⅛
Weston	105	$18¼	18¼	18¼	− ⅜
Ziebart	700	85	85	85	−8

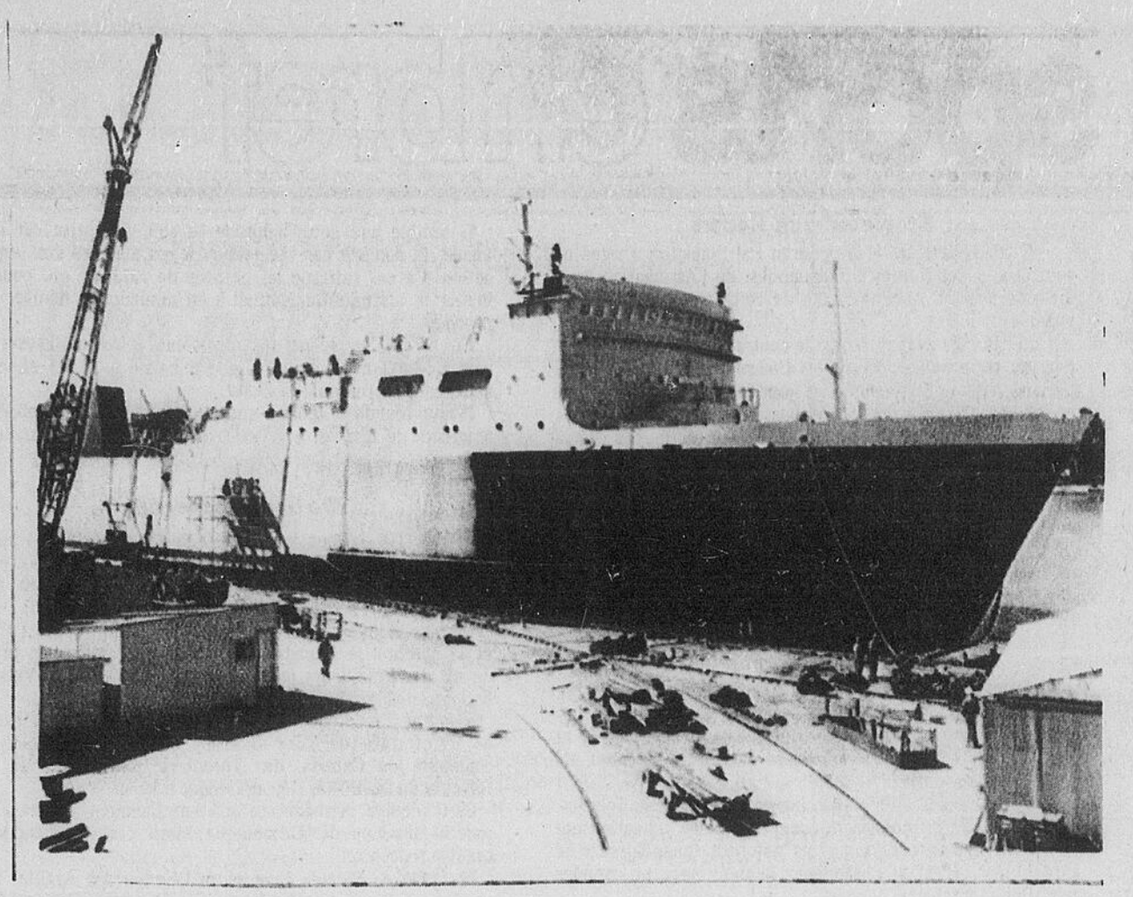
Canadienne

Beld C a	100	$6½	6½	6½	− ⅜
Com Hold	500	70	70	70	
Mines and Oils					
C Louana	2000	36	36	36	
Dome Mns	500	$40¼	40¼	40¼	
Dumgmi	1600	120	116	118	+2
Gaspe Q	1700	230	230	230	
Goldex	3100	34	34	34	−2
Lynx CEx	1000	150	150	150	−1
Muscoch	1000	30	30	30	−2
NA Asb	4000	71	70	70	−1
Phoenix	4100	200	190	200	
Que Expl	29000	40	40	40	
Sil Stack	3000	37	36	36	
Stand Gld	2000	23½	23	23	

Bourse de New York

NEW YORK (AP)— Le marché boursier newyorkais remontait la pente, vendredi, après trois jours de dures pertes, et cela en dépit de l'annonce d'une hausse du taux de prêt privilégié par une des plus grandes banques de New York.

A 10 h 30, l'indice Dow Jones tiré de 30 titres industriels avait gagné 1.80 point pour atteindre 814.46, à la Bourse de New York, et les gains l'emportaient sur les pertes dans une proportion modér



(Téléphoto PC)

Le Sir Robert bientôt prêt

Le traversier Sir Robert Bond sera prêt sous peu à être lancé des cales sèches de Fort Weller, à St. Catharines, en Ontario. Le lancement est prévu pour le 27 septembre. Le traversier de 444 pieds de longueur voyagera entre North Sydney, en Nouvelle-Ecosse, et Port aux Basques, à Terre-Neuve. Il pourra transporter jusqu'à 34 wagons de chemin de fer et des camions, à la vitesse maximum de 17 noeuds. Le navire portera le nom de Sir Robert Bond, un ancien premier ministre de Terre-Neuve.

Obligations d'épargnes du Canada

Le taux d'intérêt annuel est porté de 9.6 à 9.38 pour cent

OTTAWA (PC) — Les obligations d'épargne du Canada qui seront bientôt mises en vente rapporteront un intérêt annuel moyen de 9.38 pour cent à quiconque les gardera jusqu'à leur échéance, c'est-à-dire pendant une période de neuf ans, a annoncé hier le ministère des Finances.

La vente commencera le 14 octobre.

Ces obligations, qui sont de la série 1975-1976, rapporteront pour la première année un intérêt de 8 3-4 pour cent et un intérêt de 9 1-2 pour cent pour les huit autres années. L'intérêt ne sera pas composé.

Le taux annuel d'intérêt pour l'émission de l'année dernière se situe à 9.60 pour cent ce qui reste un record. Les obligations de l'an dernier avaient été émises en novembre pour une durée de neuf ans.

Les obligations porteront intérêt à compter du 1er novembre et on pourra se les procurer dans les banques et dans d'autres institutions au moins jusqu'au 7 novembre. Après cette date, le ministère des Finances pourra n'importe quand, sans préavis, mettre un terme à la vente.

L'an dernier, la vente avait été arrêtée le 15 novembre, soit à une date plus hâtive qu'à toutes les émissions précédentes d'obligations d'épargne du Canada. Il y avait eu une ruée vers ces obligations l'an dernier.

Retenue sur le salaire

L'achat d'obligations par une retenue sur le salaire pourra se faire jusqu'au 14 novembre. La campagne de ventes par ce moyen commencera très bientôt.

Le ministère des Finances dit que les obligations de cette année pourront être considérées comme un investissement dans des régimes enregistrés d'épargne pour la retraite et comme un investissement dans d'autres formes semblables de fiducie.

Les obligations pourront être encaissées en tout temps à leur valeur d'achat, à laquelle s'ajoutera l'intérêt pour la période pendant laquelle on les aura eues.

Elles pourront être obtenues sous deux formes: ou bien des obligations à coupons ordinaires, en coupures de $50, $100, $500, $1,000 et $25,000, ou bien des obligations pour une épargne enregistrée, en coupures de $500, $1,000, $5,000 et $25,000.

Un particulier ne pourra acheter des obligations pour un montant supérieur à $25,000, alors que l'an dernier la limite par personne était de $50,000.

L'impôt

L'intérêt tiré des obligations doit être déclaré comme revenu dans la déclaration annuelle que l'on fait au ministère du Revenu. Mais il peut être inclus dans la déduction de $1,000 à laquelle on a droit au chapitre de l'intérêt que l'on a touché.

L'émission d'obligations de l'an dernier avait fourni au gouvernement une somme de $4.02 milliards.

L'intérêt de 9 3-4 pour cent l'an dernier était vraiment alléchant. L'année précédente, l'intérêt ne se situait qu'à 7 1-2 pour cent.

Ford: hausse de 4.8%

NEW YORK (AFP) — Les prix des automobiles Ford augmenteront de 4.8 pour cent ou $247 en moyenne avec la présentation des modèles 1976, a annoncé la compagnie, hier.

Cette augmentation était attendue. Elle est comparable à celle déjà publiée par General Motors. Ford a également fait savoir que le prix de ses véhicules utilitaires progressait de 6.3 pour cent.

Emplois • Carrières

TRADUCTEURS
HOMMES OU FEMMES

La Mutuelle du Canada recherche des traducteurs qualifiés pour son service des traductions.

Les candidats doivent avoir le B.A. et un diplôme universitaire en traduction ou l'équivalent en connaissances ou en expérience. Leurs fonctions consisteront à traduire, principalement de l'anglais au français, des textes traitant de sujets variés, surtout dans le domaine de l'assurance-vie et des affaires. Ils travailleront au siège social de la Compagnie à Waterloo, Ont., au sein d'une équipe établie de traducteurs.

Traitement concurrentiel. Programme d'avantages sociaux. Indemnités de frais de déplacement.

Adresser offre de services et curriculum vitae au

Service du personnel
Att. M. George Graham
La Mutuelle du Canada
Waterloo, Ont.
N2J 4C5

Université du Québec
Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

BIBLIOTECHNICIEN (NE)
(acquisitions)

Fonction

Sous la direction du supérieur immédiat, supervise et effectue des travaux de nature technique reliés à la recherche bibliographique et aux acquisitions.

Exigences

Scolarité: diplôme terminal en bibliotechnique
Expérience: pertinente au poste
Autre: aptitude à organiser le travail

Traitement

Selon l'échelle de salaire en vigueur

Lieu de travail

Hull

Date limite

le mercredi 17 septembre 1975

Veuillez faire parvenir vos candidatures à:

M. Roger Barrette
Directeur du personnel
Direction des études universitaires
dans l'Ouest québécois
335, boul. Cité des jeunes
Hull (Québec) 75-76-051

Université du Québec
Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

TECHNICIEN EN INFORMATION

Fonction:

Sous la direction du responsable du service de l'information et des relations publiques, il collabore à la diffusion de l'information relative aux programmes et services offerts par l'Université du Québec dans l'Outaouais.

Exigences:

Scolarité: Posséder un diplôme d'études collégiales;

Une expérience dans le journalisme pourrait être un atout.

Traitement:

Selon les qualifications et l'expérience

Lieu de travail:

Hull

Date limite:

le mercredi 17 septembre 1975.

Veuillez faire parvenir vos candidatures à:

M. Roger Barrette
Directeur du personnel
Direction des études universitaires
dans l'Ouest québécois
335, boul. Cité des jeunes
Hull (Québec) 75-76-055

Plusieurs compagnies exigent certaines améliorations

MONTREAL (PC) — Plusieurs compagnies aériennes importantes, parmi lesquelles figurent CP Air, Air France et KLM, ont annoncé qu'elles n'emménageront pas dans le nouvel aéroport de Mirabel au moment de son ouverture, le 26 octobre prochain, à moins que certaines améliorations ne soient apportées.

Dans une lettre adressée au directeur du projet de Mirabel, M. Benoit Baribeau, les compagnies ont déclaré qu'elles ne seraient peut-être pas en mesure de déménager de Dorval à la date prévue à cause de retards dans la construction d'installations essentielles au fonctionnement des services aériens au nouvel aéroport.

Elles ont fait remarquer, par exemple, que les lignes reliant les ordinateurs aux services de réservations ainsi que l'équipement des communications générales n'ont pas encore été installés.

D'autre part, à Ottawa, le ministre des Transports, M. Jean Marchand, a confirmé, hier, que l'aéroport de Mirabel ouvrira à la date prévue.

Prix des obligations

TORONTO (PC) — Les prix ont fléchi un peu hier sur le marché canadien des obligations et l'activité y a été très faible.

Le court terme a baissé en moyenne de cinq cents, le moyen et le long terme ont baissé en moyenne de un huitième de point et les obligations provinciales ainsi que les obligations des sociétés, en moyenne d'un quart de point.

Les bons du Trésor à trois mois se situaient à 8.38 p.c. et les bons du trésor à six mois, à 8.60 p.c.

Le taux du prêt au jour le jour était de 8 p.c.

Emplois • Carrières

ALGONQUIN

DIVISION DES ARTS APPLIQUES
SECTION DES ETUDES FAMILIALES

EDUCATION A LA VIE FAMILIALE
COURS PARENTS ET ENFANTS
D'AGE PRE-SCOLAIRE
Automne — Hiver — Printemps

10 semaines: $20.00; une session par semaine

POUR LES ENFANTS:
Une agréable expérience de pré-maternelle

POUR LES PARENTS: Une période d'observation, soit dans la pré-maternelle, soit à la T.V. en circuit fermé, suivi d'une heure et demie de discussion de groupe.

OU:

Campus Colonel By rue Echo Drive — Lundi — 9:30 — 11:30 a.m.
Campus Woodroffe — Lundi — 13:30 — 15:30 p.m.

Pour de plus amples renseignements ou enregistrement appelez:

Laurette Chagnon
Claire Salter — 725-7536

LA CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA

STENOGRAPHES

ECHELLE DE TRAITEMENT: $6890.00-$10,371.14

On demande des sténographes en plusieurs services de la Ville d'Ottawa et de la Municipalité régionale.

La sténographie et la dactylographie sont exigées pour tous les postes.

Minimum de quatre ans d'école secondaire, plus différents niveaux d'expérience.

ADRESSER VOS DEMANDES AU:

Service du Personnel
pièce 506
Hôtel de ville
111, promenade Sussex
Ottawa, Ontario
K1N 5A1



Autobus de 17 passagers

La division des réseaux de transport de General Motors a annoncé récemment l'achat de 12 petits autobus de 17 passagers, semblable à celui qu'on voit ici, pour être utilisé dans un projet expérimental à Rochester, dans l'Etat de New York.

(Téléphoto PC)

Le retour de l'inflation ralentit la reprise économique

NEW YORK (AFP) — Le retour de l'inflation va ralentir la reprise économique parce qu'elle va réduire les revenus disponibles des consommateurs américains, estiment les économistes de la First National City Bank, de New York, dans leur lettre économique mensuelle.

L'université de Pennsylvanie publie de son côté mercredi un document soulignant le même danger. Les auteurs estiment que l'inflation va comtinuer à se développer à un rythme soutenu à cause notamment de la montée des prix agricoles, de la fin du contrôle des prix sur le pétrole américain et de la hausse probable des tarifs de l'OPEP. L'université prévoit que l'inflation sera de 9 pour cent pour l'ensemble de cette année, 7 pour cent l'année prochaine.

La City Bank note que le pouvoir d'achat des consomateurs a sensiblement progressé au cours du second trimestre, mais elle remarque que cette amélioration ne va pas durer, et que d'autre part les comsommateurs ont en fait pu acheter moins de biens et de services, parce que ces derniers coûtaient plus cher.

Il est cependant possible, note la City Bank, que les consommateurs maintiennent leur pouvoir d'achat en utilisant leurs économies.

C'est ce qui semble se passer actuellement. Les associations d'épargne de l'Etat de New York viennent d'annoncer que pour la première fois depuis décembre de l'année dernière les retraits avaient dépassé les dépôts en août. Cette évolution menace en particulier l'industrie de la construction car les caisses d'épargne sont la principale source de financement des achats de logements.

Marché aux bestiaux

MONTREAL (PC) — Les arrivages cette semaine sur le marché aux bestiaux à Montréal ont été plus nombreux que la semaine dernière. L'activité a été assez grande sur ce marché et les prix n'y ont pas sensiblement changé.

Arrivages de la semaine: 862 bêtes à cornes, la plupart des vaches laitières, 1,648 veaux, 27 porcs, 109 agneaux et moutons.

Prix jeudi:

Bouvillons, Bs, 35, de catégorie commerciale, 17.50-30.

Génisses, de catégorie commerciale, 21-31.50.

Vaches, D1, D2, 20.50-23.50, D3, 18-20.25, D4, 11-17.75. Taureaux, 15.75-27.50.

Veaux, de bonne qualité, 45-58.50, moyenne, 38-44.50, ordinaire, 15-37.50, pour la reproduction, 20-44.

Agneaux, de bonne qualité, 43-58, légers, 32-35 les cent livres.

Moutons, ordinaires, 5-8.

Prix moyen des porcs de l'Ontario mercredi, 84.08.



PAT THORPE
TRAVAILLE
pour la collectivité

Comme vous elle s'y intéresse en travaillant pour son église, pour la Croix-Rouge, pour la Société du cancer, pour la Fédération des oeuvres et pour d'autres groupes communautaires.

Pour un député qui s'intéresse à la personne:
APPUYEZ NIXON
VOTEZ LIBERAL
ELISEZ THORPE
Quartier Général 521-9842

THORPE / Liberal

CAMELOTS

DEMANDES
GARÇONS OU FILLES

NOUS VOUS OFFRONS:

- Entraînement à la vente.
- Excellente commission
- Voyages à l'extérieur
- Prix d'argent, primes...

S.V.P. Remplir et poster:

JOURNAL LE DROIT
SERVICE DES ABONNEMENTS
375, RUE RIDEAU
OTTAWA, ONTARIO

NOM.....
ADRESSE.....
NUM. TEL.:..... AGE.....
SIGNATURE D'UN PARENT.....

BASEBALL

Ligue nationale

	J	AB	P	CS	Moy.
Madlock, Chicago		125	495T	76	179 .362
T. Simmons, St. Louis		140	512	73	173 .338
Sanguillen, Pittsburgh		120	434	51	141 .325
Watson, Houston		128	475	66	154 .324
Morgan, Cincinnati		134	460	96	148 .322
Joshua, San Francisco		119	469	69	150 .320
Garvey, Los Angeles		145	596	74	189 .317
Bowa, 0hiladelphie		120	517	69	163 .315
Cardenal, Chicago		140	525	80	165 .314
Rose, Cincinnati		146	601	99	188 .313

Circuits—Kingman, New York, 34; Schmidt, Philadelphie, 34; Luzinski, Philadelphie, 32.

Points produits—Luzinski, Philadelphie, 114; Bench, Cincinnati, 107; T. Perez, Cincinnati, 101.

Lanceurs (13 décisions)—Gullett, Cincinnati, 13-3, .813; Hrabosky, St. Louis, 11-3, .786; Seaver, New York, 21-8, .724â.

Ligue nationale

Section est

	G	P	Moy.	Diff.	
Pittsburgh	82	62	.569	—	
Philadelphie	78	68	.543	5	
St. Louis	75	70	.517	7	1-2
New York	74	72	.507	9	
Chicago	70	77	.476	13	1-2
Montréal	64	81	.441	18	1-2
Section ouest					
Cincinnati	96	50	.658	—	
Los Angeles	79	68	.537	17	1-2
San Francisco	70	76	.479	26	
San Diego	67	80	.456	29	1-
Atlanta	64	83	.435	32	1-2
Houston	58	90	.392	39	

Hier

Chicago 12 St. Louis 6
Houston 4 San Francisco 3
New York 7 Pittsburgh 0
Philadelphie 5 Montréal 0
San Diego 4 Atlanta 3
Los Angeles 5 Cincinnati 2

Aujourd'hui

Montréal à Pittsburgh
New York à St. Louis
Atlanta à Los Angeles
Cincinnati à San Fran1isco
Houston à San Diego

Ligue nationale

St. Louis ....100 400 010—.6 14 1
Chicago ....600 001 32x—12 16 2
Forsch (14-10), Parker (1), Reynolds (4), Barlow (6), Wallace (6), Terlecky (6), Garman (7), Curtis (8) et Simmons; R. Reschel, Zamora (5-2) (4), P. Reuschel (7), Knowles (8) et Mitterwald. C: SL—Brock (3), Hernandez (3).

New York ...030 022 000—.7 11 0
Pittsburgh ..000 000 000—.0 .6 2
Koosman (12-13) et Grote; Reuss (16-11), Moose (5), Tekulve (6), Jones (7), Minshall (9) et Sanguillen. C: NY—Kingman (34).

Philadelphie ....201 100 1—5 11 0
Montréal .....000 000 x—0 .3 1
Match interrompu à cause de la pluie.
Chistenson (10-5) et Oates; Rogers (10-11), DeMola (7) et Morales. **C: Phi—Schmidt (34).**

Cincinnati ..000 001 010—.2 .7 1
Los Angeles .102 020 00x—.5 .9 0
Billingham (15-8), C. Carroll (6), Borbon (7) et Bench; Rhoden (2-2) et Yeager. Cs: Cin—Rose (7); LA—Garvey (15).

Houston .200 010 000 001—.4 12 2
San Fran .000 01 000 000—.3 .7 2
Sosa, York (7) Niekro (5-4) (9) Crawford (12) et Jutze; Falcone, Heaverlo (6) Lavelle (9)sMoffitt (4-5) (10) ethD. Rader.

Montréal (Blair 8-15) à Pittsburgh (Candelaria 7-5) 8:05 p.m.
New York (Matlack 16-10) à St. Louis (McGlothen 14-11) 8:30 p.m.
Houston (Konieczny 6-13) à San Diego (Spillner 5-12) 10 p.m.
Atlanta (Niekro 14-12) à Los Angeles (Sutton 16-12) 10:30 p.m.
Cincinnati (Gullett 13-3) à San Francisco (Falcone 11-10) 11:05 p.m.

La PRESSE CANADIENNE

Ligue américaine

Section est

	G	P	Moy.	Diff.	
Boston	86	60	.589	—	
Baltimore	81	65	.555	5	
New York	75	71	.514	11	
Cleveland	70	72	.493	14	
Milwaukee	62	85	.422	24	1-2
Detroit	55	91	.377	31	
Section ouest					
Oakland	88	56	.611	—	
Kansas City	80	64	.556	8	
Texas	72	75	.490	17	1-2
Chicago	68	76	.472	20	
Minnesota	66	75	.468	20	1-2
Californie	66	79	.455	22	1-2

Hier

Boston 3 Detroit 1
Baltimore 10 Cleveland 2
New York 10 Milwaukee 2

Aujourd'hui

Chicato à Arlington vs Texas
Californie à Kansas City
Oakland au Minnesota
Baltimore à Detroit
Cleveland à New York
Milwaukee à Boston

	J	AB	P	CS	Moy.
Carew, Minnesota		128	477	83	174 .365
Lynn, Boston		133	484	92	158 .326
Munson, New York		143	542	80	172 .317
Rice, Boston		135	530	87	165 .311
Orta, Chicago		126	486	60	150 .309
Singleton, Baltimore		143	546	81	168 .308
McRae, Kansas City		126	480	58	147 .306
Washington, Oakland		132	522	74	159 .305
Chambliss, New York		136	506	61	162 .300
Braun, Minnesota		123	418	60	125 .299

Circuits—Mayberry, Kansas City, 33; R. Jackson, Oakland, 31.

Points produits—Rice, Boston, 97; Lynn, Boston, 95; Mayberry, Kansas City, 95.

Lanceurs (13 décisions)—Moret, Boston, 13-3, .813; Eckersley, Cleveland, 12-5, .706.

Detroit .....000 000 001—1é.3 1
Boston .....020 100 00x—3 .8 0
Lemanczyk (2-6) et Freehan; Tiant (16-13) et Fisk. C: Det—Baldwin (3).

Baltimore ...021 001 330—10 14 1
Cleveland ..000 000 101—.2 .9 2
Palmer (21-10) et Duncan; Harrison (7-6), Anderson (7) et Ashby. Cs: Balt—May (20); Cle—Gamble (14), Carty (17).

Milwaukee ..000 001 100—.2 .6 1
New York ...302 101 30x—10 17 1
Colborn (10-11), Anderson (5), Murphy (7), Austin (8) et Porter; Hunter (21-13) et Munson. Cs: NY—Nettles 2 (21), Herrmann (6).

Oakland (Bosman 9-5 et Siebert 4-4) à Minnesota (Hughes 14-12 et Bane 0-0) 2, 6 p.m.
Californie (Kirkwood 5-4 et Singer 7-14) à Kansas City (Bird 9-5 et Fitzmorris 14-10) 2, $NF .
Milwaukee (Slaton 11-18) à Boston (Cleveland 11-9), 7:30 p.m.
Baltimore (Torrez 17-8) à Detroit (Coleman 9-16), 8 p.m.
Cleveland (Peterson 12-7) à New York (May 13-10) 8 p.m.
Chicago (Osteen 7-14 ou Jefferson 4-9) à Texas (Jenkins 16-9) 9 p.m.

Boxscore

PHILADELPHIE (5)	ab.	p.	cs.	pp
Cash 2b	4	1	2	0
Bowa ac	3	3	1	0
Maddox cc	4	0	2	1
Luzinski cg	4	0	2	1
Allen 1b	3	0	0	0
Schmidt 3b	4	1	2	1
Hutton cd	4	0	0	0
Oates r	3	0	0	0
Christemson l	3	0	2	0
Total	32	5	11	3

MONTREAL (0)	ab.	p.	cs.	pp
White cc	3	0	1	0
Foli ac	2	0	0	0
Jorgensen fu	1	0	0	0
DeMola l	0	0	0	0
Dwyer cg	3	0	0	0
Morales r	2	0	1	0
Parrish 3b	2	0	0	0
Breeden 1b	2	0	0	0
Valentine cd	2	0	1	0
Cox 2b	2	0	0	0
Rogers l	1	0	0	0
Büttner fu	1	0	0	0
Frias ac	0	0	0	0
Total	21	0	3	0
Philadelphie	201	100	1—5	
Montréal	000	000	x—0	

Match interrompu à cause de la pluie.
E—Rogars. LSB—Philadelphie 8, Montréal 3.
2B—Valentine. C—Schmidt (34). BV—Bowa.

	ml.	cs.	p.	pm.	bb.	rb
Christenson G, (10-5)						
	6	3	0	0	0	4
Rogers P, (10-11)	6	10	4	3	0	5
DeMola	1	1	1	0	2	2

Mauvais lancers—Rogers 2. BP—Morales 2.
T—1:52
A—7,547.

Cinq finalistes?

OTTAWA — Le directeur technique de la fédération canadienne d'athlétisme, Lynn Davies, a exprimé l'avis que cinq des 24 athlètes canadiens qui participeront, la semaine prochaine, à Rome, aux championnats du monde universitaires d'athlétisme avaient des chances d'atteindre la finale.

Il a cité entre autres Thelma Wright, de Vancouver, dans le 1,500 mètres dames, Rick Cuttell, de Vancouver, dans le saut en hauteur, messieurs, ainsi que Debbie Brill, de Victoria, et Louise Walker, de Toronto, dans le saut en hauteur dames.

Vilas au rancart

VIRGINIA BEACH — Le joueur de tennis argentin Guillermo Vilas souffre de tendinite à la jambe droite et devra probablement observer deux bonnes semaines de repos avant de rejouer dans les tournois du circuit américain.

Vilas, accompagné de son entraîneur et conseiller, le Roumain Ion Tiriac, est arrivé jeudi à Virgnia Beach, où il suivra, dans une clinique de la localité, un traitement destiné à raffermir les tendons de sa jambe droite.

sports en bref

Stapleton aux Racers

INDIANAPOLIS — Le vétéran Pat Stapleton a signé un contrat avec les Racers d'Indianapolis, de l'Association mondiale de hockey. Aucune clause de cette entente n'a été divulguée.

Les Racers avaient acquis le contrat de Stapleton un peu plus tôt cette année lorsque les Cougars de Chicago avaient déclaré faillite. Stapleton était joueur-instructeur ainsi que co-propriétaire des Cougars l'an passé.

Cet ancien joueur de défense tout-étoile des Black Hawks de Chicago avait acheté la franchise de Chicago en compagnie de ses coéquipiers Dave Dryden et Ralph Backstrom. Malheureusement, ils n'ont pas réussi à faire fonctionner leur entreprise commune.

"Un joueur du calibre de Stapleton donnera beaucoup de force à l'équipe", de déclarer Paul Deneau, propriétaire des Racers. "Depuis son acquisition, nous sommes très confiants que notre équipe se rendra en séries éliminatoires".

Deux en moins

ORNSKJOLDSVIK, Suède — Les Toros de Toronto sont partis pour la Finlande pour une courte durée de matches hors concours, mais les Tchécoslovaques Richard Farda et Vaclac Nedomansky sont demeurés en Suède en raison de menaces d'enlèvement.

"Nous savons qu'il existe une entente entre la Tchécoslovaquie et la Finlande selon laquelle les exilés tchèques sont renvoyés dans leur pays par les autorités finlandaises", de dire Farda. "C'est la raison pour laquelle nous ne sommes pas allés en Finlande".

Farda et Nedomansky, qui sont tous les deux d'anciens membres de l'équipe nationale tchèque, se sont joints aux Toros l'an dernier après avoir déserté lors de leurs vacances en Suisse.

Echange important

EDMONTON — Les Oilers d'Edmonton, de l'AMH, ont concédé leur premier choix au repêchage junior de cette année, Barry Dean, aux Roadrunners de Phoenix qui ont cédé en retour deux choix au repêchage de 1976 ainsi qu'une forte somme d'argent.

Le directeur-gérant des Oilers, Bill Hunter, a déclaré que les négociations se poursuivaient déjà depuis plusieurs semaines. Dean avait également été repêché par Kansas City, de la LNH, et les Oilers étaient à peu près certains de ne pas garder le jeune joueur puisqu'il voulait évoluer pour une équipe américaine. Hunter a préféré se départir de Dean afin de pouvoir repêcher Bill Evo, qui jouait avec les défunts Bladés de Baltimore. Les Oilers ouvriront leur camp d'entraînement le 15 septembre.

Les Jets annulent

TAMPERE, Finlande — Les Jets de Winnipeg, de l'AMH, sont venus de l'arrière pour faire match nul, 3-3, contre les champions finlandais Tappera, lors d'une partie hors concours disputée devant une foule de 8,695 spectateurs.

Les Jets avaient commencé leur série de parties hors concours mardi soir, en disposant de l'équipe finlandaise IFK à Helsinki par le compte de 7-5. Hier, la ligne de Bobby Hull, Anders Hedberg et Ulf Nilsson a été la meilleure tout au long du match. Cependant, seulement Nilsson a réussi à marquer. Bobby Hull avait compté trois buts lors de la première rencontre à Helsinki.

Moins d'intérêt

NEW YORK – L'an dernier, lorsque la grève des joueurs de la Ligue nationale est venue perturber le calendrier des parties d'avant-saison, de nombreux amateurs de football se sont dits qu'ils pouvaient fort bien se passer de ce genre de rencontres.

Il semble que cette habitude se soit vite prise car cette année, le nombre des spectateurs à ces matches sans signification n'a pas rattrapé les chiffres de 1973, ce qui pourrait inciter le magnats du football à en diminuer le nombre l'an prochain.

En 1973, la moyenne des spectateurs à ces matches s'élevait a 54,413 mais en 1974, elle a baissé à 36,653 et, cette année, elle est remontée à 42,382.

Il faut toutefois signaler que plusieurs clubs ont obligé les amateurs de football à acheter des billets pour les matches pré-saison s'ils voulaient obtenir des billets de saison.

De bonnes chances

TORONTO – Pour la première fois depuis 1970, l'équipe canadienne de la coupe Davis abordera sa rencontre de première ronde avec de bonnes chances de parvenir à se qualifier pour le second tour.

Lors de cette rencontre, qui aura lieu à Montréal les 17, 18 et 19 octobre, le Canada sera opposé à la Colombie, privée de ses deux meilleurs joueurs, Ivan Molina et Jairo Velsaco, les héros de la victoire de l'an dernier sur les Etats-Unis.

L'équipe canadienne, dirigée par le capitaine Don Fontana, est formée de Tony Bardsley, de Vancouver, nouveau champion du Canada, des Torontois Dale Power et Jim Boyce et du Québécois Réjean Génois.

Cette équipe commencera son entraînement à Vancouver sous la direction du Britannique Mark Cox, une semaine avant la rencontre.

En 1970, le Canada avait battu l'équipe des Antilles britanniques 5-0 au premier tour puis la Nouvelle-Zélande 3-2 au second avant de s'inclinrer 3-2 devant le Brésil en finale de la zone nord-américaine

Nos porte-couleurs

TORONTO – L'Association canadienne de golf a rendu public les noms des joueurs qui formeront l'équipe canadienne devant disputer la coupe du Commonwealth à la fin de l'année en Afrique du Sud.

Devant le refus de Gary Cowan, de Kitchener, Ontario, d'effectuer le déplacement, l'Assocciation canadienne de golf a choisi Jim Nimbord et Doug Rosburgh, de Vancouver, ainsi que Robbie Jackson, de Montréal, Ken Tamke, d'Edmonton, Dave Webber, de Dartmouth, et Cec Ferguson, de Victoria.

Bruce Forbes, de Brantford, Ontario, a été choisi comme capitaine de cette équipe.

Matthews dépisteur

MILWAUKEE — Eddie Matthews, ex-gérant des Braves d'Atlanta, a été nommé hier, dépisteur et instructeur dans les mineures par les Brewers de Milwaukee. Matthews qui a porté les couleurs des Braves de 1953 à 1965 à Milwaukee, est enchanté de revenir dans cette ville.

Encore les Caribous

QUEBEC (PC) — Jimmy Higgs et Dave Durante ont récolté chacun trois buts et trois passes, hier soir, et les Caribous de Québec ont battu les Tomahawks de Long Island 15-11 dans une rencontre éliminatoire de la Ligue nationale de crosse disputée devant 6,684 spectateurs.

Les Caribous mènent la série demi-finale, disputée au meilleur de quatre matches, par trois victoires à une.

Brian Wilson et Terry Sandarson ont marqué chacun deux buts pour Québec, tandis que Cawker, Jim Gow, Travis Cook, Bruce Murdoch et Russ George en ont réussi chacun un.

Ted Greeves, Doug Hayes et Al Lewthwaite ont mené l'offensive des Tomahaws avec deux buts chacun.



Ré-élisez
Claude Bennett
PC Ottawa Sud

OUI, VOTRE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT PEUT INFLUENCER LA PERFORMANCE DE VOTRE MOTEUR.

D'abord, les mauvaises nouvelles.

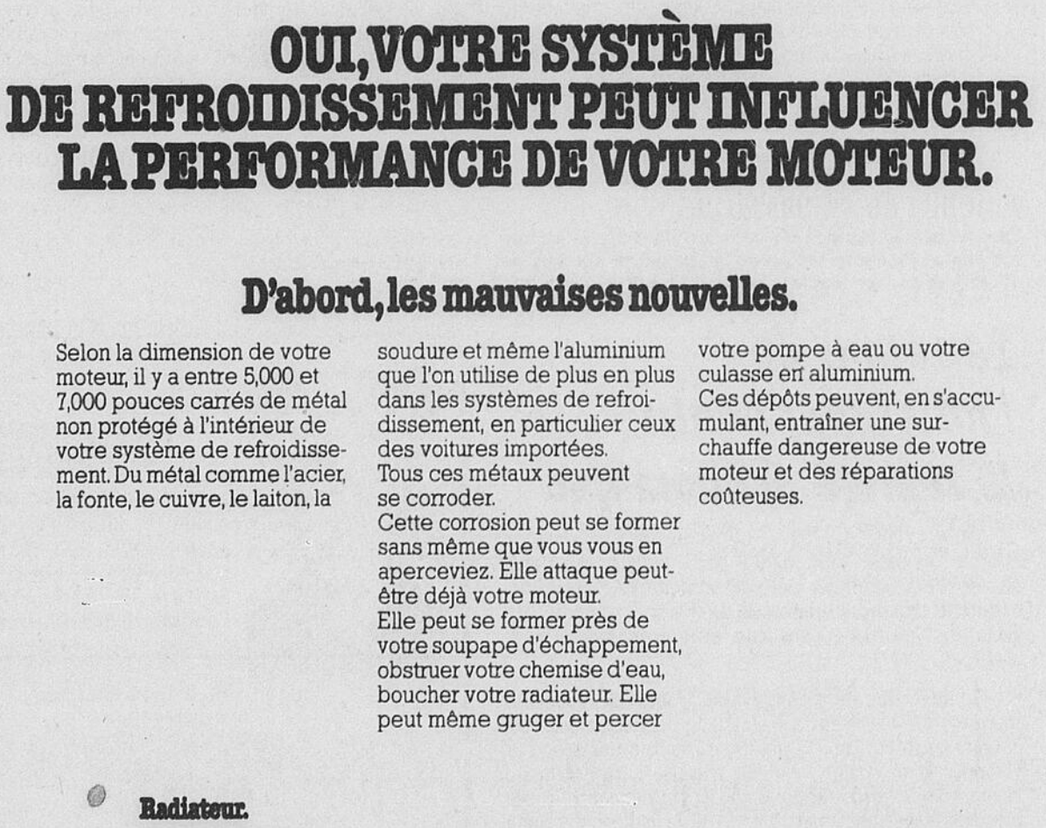
Selon la dimension de votre moteur, il y a entre 5,000 et 7,000 pouces carrés de métal non protégé à l'intérieur de votre système de refroidissement. Du métal comme l'acier, la fonte, le cuivre, le laiton, la soudure et même l'aluminium que l'on utilise de plus en plus dans les systèmes de refroidissement, en particulier ceux des voitures importées.
Tous ces métaux peuvent se corroder.
Cette corrosion peut se former sans même que vous vous en aperceviez. Elle attaque peut-être déjà votre moteur.
Elle peut se former près de votre soupape d'échappement, obstruer votre chemise d'eau, boucher votre radiateur. Elle peut même gruger et percer votre pompe à eau ou votre culasse en aluminium.
Ces dépôts peuvent, en s'accumulant, entraîner une surchauffe dangereuse de votre moteur et des réparations coûteuses.

Radiateur.
Des sédiments corrosifs peuvent boucher les tubes minuscules du radiateur, illustrés ici, et l'empêcher de refroidir correctement votre moteur.

Pompe à eau.
Bien des gens l'ignorent, mais l'aluminium est très sensible à la corrosion. Celle-ci perfore graduellement la pompe à eau. Le réfrigérant peut alors s'échapper, ce qui fait monter en flèche la température du moteur.

Chemise d'eau.
La corrosion peut boucher des sections entières de votre chemise d'eau et empêcher le refroidissement essentiel des parois de cylindre.

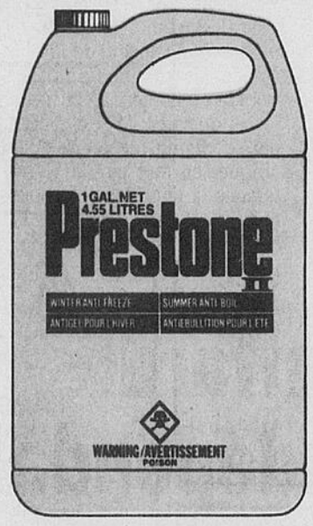
Soupapes d'échappement.
La corrosion peut facilement s'accumuler autour des "points chauds" près de vos soupapes d'échappement, agissant ainsi comme un isolant et retenant la chaleur au lieu de la disperser.



Température du moteur.
La température de votre moteur peut atteindre 4,500° F. Si le réfrigérant ne peut évacuer la chaleur adéquatement, l'huile ne peut lubrifier les parties métalliques. Et le moteur peut être gravement endommagé.

Et maintenant, les bonnes nouvelles.

PRESTONE II prévient la corrosion du système de refroidissement.
PRESTONE II est, en fait, le seul antigel et antiébullition pour l'été dont la formule brevetée de silicone/silicate protège votre système de refroidissement contre la corrosion.
Cette formule unique de silicone/silicate adhère véritablement à chaque pouce carré du métal exposé de votre système de refroidissement.



Elle forme un film protecteur qui résiste à la corrosion toute l'année et qui contribue à maintenir à son maximum la performance de votre moteur. Assurez-vous de la meilleure protection possible contre la corrosion et les dommages coûteux qui en résultent en ajoutant une pleine mesure de PRESTONE II chaque année.



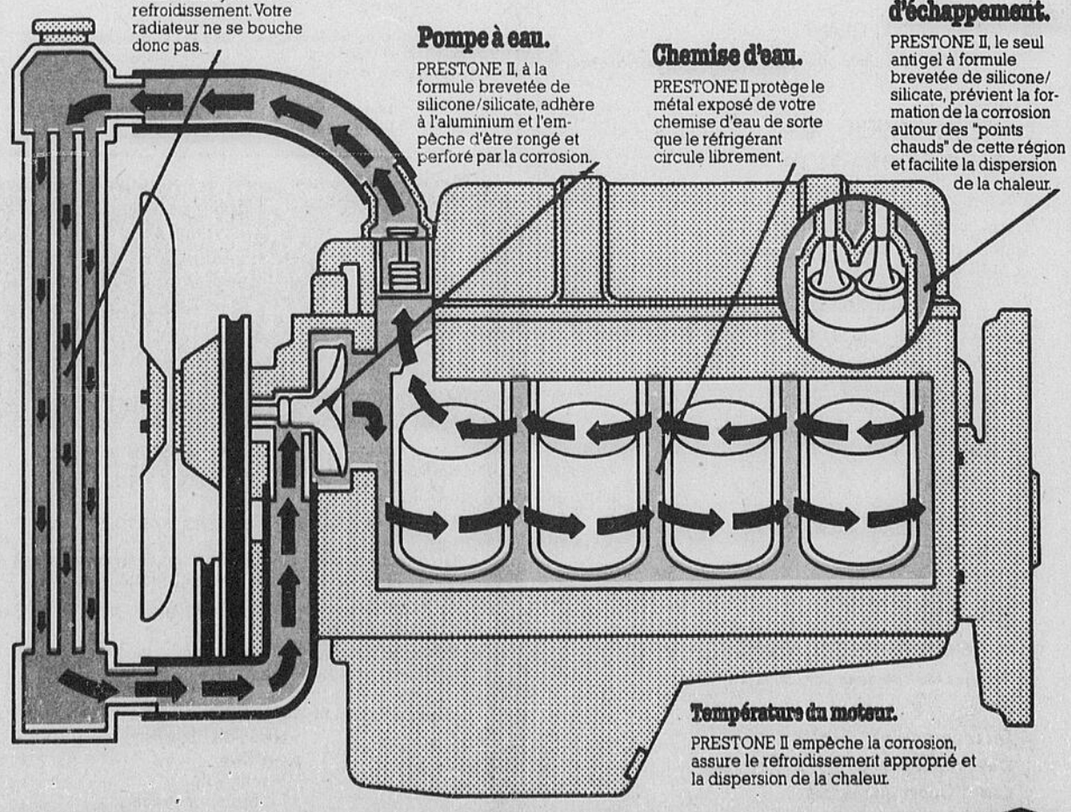
Pour ajouter vous-même PRESTONE II, rapidement et "en professionnel," procurez-vous l'économique "Trousse pour rincer et remplir le système de refroidissement," à tous les étalages de PRESTONE II.

Radiateur.
PRESTONE II protège la soudure contre la corrosion et empêche la formation et la circulation de sédiments corrosifs dans votre système de refroidissement. Votre radiateur ne se bouche donc pas.

Pompe à eau.
PRESTONE II, à la formule brevetée de silicone/silicate, adhère à l'aluminium et l'empêche d'être rongé et perforé par la corrosion.

Chemise d'eau.
PRESTONE II protège le métal exposé de votre chemise d'eau de sorte que le réfrigérant circule librement.

Soupapes d'échappement.
PRESTONE II, le seul antigel à formule brevetée de silicone/silicate, prévient la formation de la corrosion autour des "points chauds" de cette région et facilite la dispersion de la chaleur.



Température du moteur.
PRESTONE II empêche la corrosion, assure le refroidissement approprié et la dispersion de la chaleur.

PRESTONE II, à la formule unique de silicone/silicate, protège chaque pouce carré de métal à l'intérieur de votre système de refroidissement.

UNION CARBIDE

"Prestone," "Prestone II" et "Union Carbide" sont des marques déposées.

outaouais québécois

Contre la loi 22

Une pétition circule à Place du Portage

par Gisèle GOUDREAULT

HULL — Un fonctionnaire anglophone, résidant à Ottawa, M. Bob Paruch, faisait circuler, hier, une pétition contre le projet de loi 22 dans l'édifice Place du Portage à Hull.

La nouvelle a été confirmée par le sous-ministre du ministère de la Consommation et des Corporations, M. Robert Bertrand.

Selon les informations obtenues par le DROIT, M. Paruch a fait circuler une pétition et a sollicité des fonds dans le cadre de la campagne lancée, il y a quelques jours, par la station de radio CFCF.

Bien qu'il ait demandé un rapport à son adjoint, M. Bill McKeon, le sous-ministre n'a pas été en mesure de dire si M. Paruch avait fait circuler cette pétition sur ses heures de travail, à l'heure du goûter ou pendant la pause-café.

Toutefois, selon M. Bertrand, M. Paruch n'aurait pas fait de sollicitation de fonds.

Il a été impossible de vérifier cet aspect de la nouvelle auprès de M. Paruch puisque celui-ci avait quitté les lieux de son travail lorsque le DROIT a voulu le rejoindre à 3h45 et que le numéro de téléphone de M. Paruch n'est pas publié.

Interrogé à savoir s'ils avaient fait quelques tentatives pour mettre fin aux activités de M. Paruch, MM. Bertrand et McKeon ont tous deux répondu qu'ils n'en avaient rien fait puisqu'il y avait un article dans l'Instruction ministérielle sur l'éthique des employés qui permet aux employés de se prononcer sur des questions d'intérêt public.

L'article en question se lit comme suit: "... le droit de tout employé à titre de citoyen de se prononcer sur des questions d'intérêt public ne sera pas limité sauf en ce qui a trait à ses responsabilités au ministère où son point de vue personnel pourrait passer pour une observation officielle".

"Nous n'y avons vu rien de répréhensible, a dit M. Bertrand, et nous ne lui avons pas demandé de cesser ses activités".

M. Paruch est enquêteur dans le secteur publicité trompeuse et frauduleuse du ministère de la Consommation et des Corporations.



Les policiers manifestent

Les membres de la Fraternité des policiers de Montréal ont continué, hier, leurs manifestations dans les rues de la ville, feux clignotants et sirènes en action. Ces manifestations ont donné lieu notamment à deux rassemblements, l'un au parc Jarry et l'autre en face de la station de télévision Télé-Métropole. On sait que les employés syndiqués de cette station sont actuellement en grève.

(Voir autre texte, page 23)

(Téléphoto PC)

Le permis est accordé

HULL (LC) — Lors d'une assemblée spéciale qui n'a duré guère plus de 10 minutes, le conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais a procédé hier soir, à l'approbation de l'émission du permis de construction pour la future Place du Centre, demandée par la ville de Hull.

C'est en fait cette dernière étape qui retardait le début des travaux de ce projet de $100 millions. La municipalité a déjà procédé à la livraison du permis à la firme Cadillac-Fairview, promoteur du projet, et les travaux pourront débuter aujourd'hui même, aux dires du maire de Hull, M. Gilles Rocheleau. En fait, cette approbation de la CRO ne représentait qu'une simple formalité administrative.

Donc les travaux pourront enfin commencer dans la zone CV-4, soit le secteur des rues Principale et Hôtel-de-Ville dès aujourd'hui et jeudi prochain, le 25 septembre, se tiendront les cérémonies d'inauguration officielle comme prévues.

Cadillac-Fairview s'attaquera donc à la construction de la première phase de ce complexe urbain par l'érection d'un édifice à bureaux qui doit accueillir quelque 2,000 fonctionnaires fédéraux, en 1977. Viendront se greffer à cet édifice, un centre commercial, un centre de conférences, un hôtel de 400 chambres, un palais de justice et d'autres bureaux administratifs.

M. Rhéal Lalonde

Seconde candidature dans le quartier 11

GATINEAU (par P.A.) — Les électeurs du quartier numéro 11 sont les premiers, dans tout le grand Gatineau, à être certains de pouvoir voter le 2 novembre prochain. Depuis hier, en effet, ce quartier est le seul dont le poste de conseiller est sollicité par plus d'un candidat.

Après M. Claude Emond, dont la candidature a été rendue publique la fin de semaine dernière, c'est au tour de M. Rhéal Lalonde de se porter candidat dans le quartier 11, qui regroupe le secteur est de l'ex-ville de Gatineau et le secteur ouest de l'ancien village de Templeton.



M. Rhéal Lalonde, candidat dans le quartier 11 du grand Gatineau.

Agé de 50 ans, domicilié au 121 de la rue Vimy, M. Lalonde était, jusqu'au 31 décembre 1974, membre du conseil municipal de l'ex-ville de Gatineau. Il y avait été élu pour la première fois en novembre 1971. Il n'avait pas été choisi pour siéger au conseil provisoire de la nouvelle ville, au début de 1975.

Au cours de son séjour de trois ans au conseil municipal, M. Lalonde a été président du comité des parcs, de la récréation et de la bibliothèque, président du comité bien-être, salubrité, hygiène et membre de la Commission de l'aréna. Il a été très actif dans le domaine sportif.

M. Lalonde a déclaré au DROIT qu'il n'avait pas l'intention de faire de promesses électorales. "On ne me reprochera pas, par la suite, a-t-il dit, de ne pas avoir rempli telle ou telle promesse". Il affirme par ailleurs qu'il mènera une campgne indépendante, n'appuyant aucun parti, aucun candidat à la mairie.

Le candidat Lalonde est né à St-Pascal Baylon , en Ontario, mais demeure à Gatineau depuis 1946. Il est contremaitre à la Compagnie internationale de papier, à Gatineau.

Le quartier 11 est borné au nord par le chemin de fer du Canadien Pacifique, au sud par la rivière des Outaouais, à l'ouest par le boul. Labrosse et la rue Sanscartier, et à l'est par les rues Notre-Dame, Campeau et le boul. Lorrain. Il compte un peu plus de 3,000 électeurs

Conrad Bouffard: candidat indépendant

GATINEAU (par P.A.) — Le quartier numéro 3 du grand Gatineau a son premier candidat officiel. Il s'agit de M. Conrad Bouffard, qui était, jusqu'au 31 décembre 1974, membre du conseil municipal de Pointe-Gatineau.

Agé de 44, ans, homme d'affaires bien connu dans la région, M. Bouffard sera candidat indépendant dans le quartier où, selon des informations officieuses, le conseiller Jean-Paul Osborne tentera de se faire ré-élire. Il faut s'attendre dans ce quartier à une chaude lutte.

Dans un communiqué remis aujourd'hui à la presse, M. Bouffard déclare que "Le temps est venu de construire une nouvelle ville et de s'assurer dès maintenant qu'elle sera administrée avec compétence et au profit des contribuables".



M. Conrad Bouffard, candidat aux élections municipales du 2 novembre dans le quartier numéro 3.

Au cours de la campagne, M. Bouffard a l'intention de parler des problèmes d'habitation et des solutions qu'il propose. Il était d'ailleurs, jusqu'à cette année, président de l'Office municipal d'habitation.

Dans son communiqué, le candidat Bouffard déclare qu'il a, à titre de président de l'OMH, "résisté longtemps à diverses tentatives" de lui nuire "avant d'être finalement réduit à l'impuissance". Il affirme quand même avoir réussi à mener à bonnes fins, la construction de Place d'or, à Pointe-Gatineau.

Au conseil municipal de l'ex-ville de Pointe-Gatineau, M. Bouffard a également occupé la présidence du comité des finances et avait, déclare-t-il, "réussi à rétablir la situation de la ville avant d'être limogé"...

Photographe professionnel, M. Bouffard est propriétaire d'un magasin de fournitures d'équipement photographiques. Il a été et demeure très actif au sein de plusieurs associations professionnelles et clubs sociaux. Il a été chargé de la direction de la campagne de la Fédération des oeuvres à Pointe-Gatineau. Il a, d'autre part, été fondateur et premier président du Club Lions local.

Le quartier 3 est borné à l'ouest et au sud par la rivière Gatineau, au nord par la voie rapide 148 et à l'est par le boul Gréber.

Dans le parc de la Gatineau

La CRO n'a pas l'intention de geler subdivisions et construction

par Pierre MARTEL

HULL — Le comité exécutif de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) a rejeté, hier après-midi, une suggestion voulant que la CRO gèle, jusqu'à l'adoption du schéma d'aménagement, en mai 1976, tout projet de subdivision et l'émission de permis de construction sur les propriétés privées sises dans le parc de la Gatineau.

C'est dans une proportion de cinq contre trois que le comité exécutif a rejeté une résolution en ce sens présentée par le maire de Val-des-Monts, M. Alfred Laflamme. Ce dernier a été appuyé par le maire de Pontiac, M. William Burke, et le représentant de Lucerne à l'exécutif, M. Jean-Paul Poirier.

Les représentants de Hull, MM. Rocheleau, Nadon et Poulin, ainsi que ceux de Gatineau, MM. Cloutier et Larose, se sont objectés carrément à la résolution de M. Laflamme même si le gel n'était que temporaire.

Le parc

Dans le parc de la Gatineau, propriété de la Commission de la capitale nationale (CCN), il existe encore plusieurs propriétés privées dont certaines, répondant aux normes de subdivision et de construction de la CRO, peuvent encore être subdivisées pour servir à la construction de maisons.

En gelant l'approbation de subdivision et l'émission de permis de construction, cela aurait pu permettre à la CCN de diminuer le coût d'achat de ces propriétés que la CCN veut acquérir en négociant de gré à gré avec les propriétaires.

La flamme

Le maire de Val-des-Monts, qui était appuyé par le directeur du Service de planification de la CRO, M. Jean-Marc Rivest, alléguait, entre autres, que le gel des subdvisions et des constructions aurait pour effet d'empêcher l'érection de nouvelles enclaves résidentielles dans un parc voué à la récréation et à la conservation.

M. Laflamme a également soutenu que le gel était souhaitable si on prenait en considération le fait que la CCN était à préparer un plan d'aménagement du parc comprenant les affectations attribuées aux terrains privés et que ce plan, selon lui, devait s'harmoniser avec le schéma d'aménagement que la CRO est en train d'élaborer.

En dernier lieu, pour tenter de convaincre ses collègues du comité éxécutif, le maire de Val-des-Monts a suggéré que la CRO devait geler ce territoire tout comme elle l'a fait, il y a quelque temps, pour le projet de corridor récréatif polyvalent à l'est de la Gatineau.

Rocheleau

Les arguments de M. Laflamme ont rencontré beaucoup de réticences. Tout spécialement chez le maire de Hull, M. Gilles Rocheleau.

Entre autres, ce dernier a affirmé qu'il ne voulait pas se faire le complice de la Commission de la capitale nationale en gelant les subdivisions et l'émission de permis de construction dans le parc. "Si on fait cela, on va accélérer le processus d'acquisition des propriétés privées par la CCN. En gelant, les propriétaires dans le parc verraient diminuer la valeur de leurs terrains et pourraient s'empresser de vendre," a lancé le maire de Hull.

"Je ne veux pas partir en guerre avec la Commission de la capitale nationale. Mais, je ne veux pas qu'on m'acuse de coucher avec elle," devait-il ajouter.

Négociations

Sur un plan purement technique, la suggestion de M. Laflamme s'avère logique: en gelant les subdvisions et l'émission de permis de construction dans le parc de la Gatineau, en protège la vocation de récréation et de conservation du parc fédéral.

Mais sur le plan politique, en adoptant la propostion du maire de Val-des-Monts, le CRO aurait probablement posé un mauvais geste: elle se serait privée d'un excellent élément de négociation avec la CCN.

Lucerne fait des histoires à cause du dépotoir Cook

HULL (PM) Deux mois après avoir signifié à la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) son approbation à l'utilisation de la carrière du chemin Cook comme site d'enfouissement sanitaire, le conseil municipal de Lucerne décidait de retirer cette approbation.

En effet, dans une lettre lue au comité éxécutif de la CRO hier, la ville de Lucerne annonçait, en vertu d'une résolution adoptée le 18 août 1975, qu'elle "rétractait" son approbation.

Décision qui, à toutes fins pratiques, est tout simplement inutile. Depuis une semaine, le site du chemin Cook est utilisé par la CRO et rien ne peut l'empêcher de continuer à s'en servir puisque l'organisme régional détient, en bonne et due forme, un permis des Services de protection de l'environnement du Québec.

Elections

Pourquoi donc le Conseil de Lucerne a-t-il posé un geste aussi inutile? Il semble qu'avant tout le geste a été posé pour des considérations électorales.

Il suffit simplement de noter que le proposeur de la résolution est le conseiller Brian Smith et le secondeur en est le conseiller Fred Gilbert. Il s'agit là de deux conseillers dont les quartiers sont près du site.

D'ailleurs, le représentant de Lucerne au comité exécutif de la CRO, M. Jean-Paul Poirier, devait affirmer, hier après-midi, que le geste de Smith et Gilbert lui apparaissait tout simplement comme une tactique pour se gagner des votes auprès des citoyens mécontents du choix du site d'enfouissement sanitaire.

Autres conditions

Par ailleurs, dans la lettre envoyée à la CRO, Lucerne exigeait trois conditions pour approuver le site du chemin Cook. Conditions que la CRO n'a pas acceptées.

Dans un premier temps, Lucerne exige que la Communauté régionale pave le chemin conduisant au site avant juillet 1976. Demande que la CRO a rejetée carrément. Même plus, l'organisme régional réplique en demandant à Lucerne d'entretenir le chemin conduisant au dépotoir.

En outre, Lucerne exige également que la Communauté régionale lui cède pour un dollar le site d'enfouissement sanitaire lorsqu'il sera rempli dans quelques années. Encore, la voisine de Hull a essuyé une fin de non-recevoir.

A la CS Outaouais-Hull

Les employés n'ont rien à reprocher à leur directeur congédié

par Pierre ALLARD

HULL — Tous les employés de bureau du siège social et les professionnels non enseignants de la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) ont décidé d'offrir leur appui au directeur général Raymond St-Louis, congédié la semaine dernière par un vote majoritaire du conseil des commissaires de la CSOH.

Dans une lettre adressée, cette semaine, au président de la commission scolaire, M. Jean Godin, les employés déclarent catégoriquement qu'ils veulent "faire savoir à toutes les personnes du territoire de la CSOH qui s'intéressent à l'éducation que nous ne pouvons adresser aucun reproche au directeur général".

Les 41 signataires de la lettre ouverte désirent aussi faire part au public de quelques interrogations que ce congédiement a suscité chez les employés de la CSOH. "Est-il possible qu'un directeur général ou toute autre personne qui occupe un poste de cadre n'ait aucune sécurité d'emploi, demandent-ils à M. Godin. Est-il possible qu'on ne tienne pas compte du fait que l'équipe de cadres, de professionnels non enseignants, d'employés de bureau — c'est-à-dire presque tous les adjoints, conseillers et aides de M. St-Louis — ait été renouvelée au cours de l'année scolaire?".

"Est-il possible, lancent-ils enfin, que le directeur d'un poste public soit remercié, qu'on ne lui donne pas de raisons et que les responsables de sa nomination et de son congédiement n'en répondent pas auprès du public?"

Devant une telle situation, les employés de la commission scolaire ne peuvent rester silencieux, d'autant plus que la façon dont le congédiement de M. St-Louis a été présenté au public "laisse planer des doutes sur sa personnalité et sur le rôle qu'il a joué à la commission scolaire".

"Ses relations, de poursuivre les employés, ont été cordiales avec chacun de nous, même au cours des derniers mois où il a été placé dans une situation très difficile, suite aux différents articles parus dans la presse".

"Solidarité compréhensible"

Interrogé au sujet de la lettre des employés de la CSHO, le président de la Commission scolaire, M. Jean Godin, a déclaré au DROIT qu'il n'en avait pas, à date, entendu parler mais que c'était là un geste de "solidarité compréhensible" des employés.

Une fois la lettre reçue officiellement, elle pourra, a-t-il précisé, être acheminée vers un comité de la commission scolaire qui l'étudiera. Cette réaction des employés est compréhensible, selon lui, parce que M. St-Louis est un homme charmant, au plan des relations humaines, et qu'il traitait sans doute très bien ses employés.

Quant aux raisons de son congédiement, elles ne seront pas rendues publiques, mais, de poursuivre le président de la CSOH, M. St-Louis les connaît et c'est à lui que les employés devraient s'adresser s'ils veulent en savoir plus long.

M. Godin a enfin déclaré qu'il respectait l'opinion de M. St-Louis et que ce dernier avait 45 jours (à compter de la date de congédiement) pour exiger des explications du conseil des commissaires. A date, de dire le président de la CSHO, il ne l'a pas fait.

Déficit administratif de $28,000 à Thurso

par Roméo CHARTRAND

THURSO — Les états financiers de la ville de Thurso pour l'année 1974 démontrent que les revenus ont atteint $372,023, contre des dépenses de $400,011, accusant un déficit administratif de $27,988, au 31 décembre 1974.

D'autre part, compte tenu des radiations de taxes au cours de l'année et du déficit accumulé de $5;488 au 31 décembre 1973, le déficit accumulé au 31 décembre 1974 se chiffrait à $33,798. Par contre, au fonds de capital et d'emprunts, l'actif se chiffre à $1,831,168, contre un passif de $668,801, laissant un actif net de $1,162,367 à la fin de l'année 1974. Et à la même date, la dette obligatoire de la ville de Thurso s'élevait à $660,432.

Et maintenant si on scrute davantage les états financiers, les chiffres suivants permettent de voir d'où provient le déficit. A la sélection générale, les revenus s'élevaient à $337,772, contre des dépenses de $324,487 pour un surplus de $13,285; les revenus du service d'aqueduc ont atteint $29,888, contre des dépenses de $49,407, accusant un déficit de $19,518; l'aréna a pour sa part rapporté des revenus de $3,000 contre des dépenses de $20,063, accusant là encore un déficit de $17,063; enfin, les piscines et les parcs ont réalisé des revenus de $1,362, contre des déboursés de $6,053, pour un autre déficit de $4,691.

Par ailleurs, pour les contribuables avides de statistiques, précisons que les postes qui ont accaparé la plus grande partie des revenus sont l'administration générale avec des déboursés de $52,292, le service de la police $50,438, le service des incendies, $13,337, les travaux publics, $53,888 et le service de la dette, $79,709.

Autres statistiques: l'évaluation imposable de la ville de Thurso s'élevait à $$1,496,780, alors que le taux de la taxe foncière avait été fixée à $1.70 le cent dollars d'évaluation. Enfin, le montant des taxes à recevoir à la fin de 1974 s'élevait à $10,293.

Deux précisions s'imposent à la fin de ce compte-rendu; tout d'abord, si on se souvient qu'il y a eu des élections générales au Conseil de Thurso, en novembre 1974, les chiffres qui précèdent sont attribuables à l'équipe du maire Romain Parisien, puisqu'à l'exception d'un conseiller la population a élu un nouveau conseil à la fin de 1974. En second lieu, le déficit réalisé en 1974 est dû au fait que la municipalité a payé à même les revenus courants des dépenses de capital s'élevant à $43,070, ce qui veut dire que si le Conseil du temps avait capitalisé ces dépenses-là, la municipalité aurait terminé l'année avec un surplus plutôt qu'un déficit.

Un éleveur est en colère

Des animaux se vendent à moins de $0.15 la livre

BUCKINGHAM (R.C.) — Depuis le temps que les producteurs agricoles se plaignent qu'ils sont exploités, que les consommateurs trouvent que la viande coûte de plus en plus cher, de part et d'autres on s'interroge à savoir qui fait les profits.

Or voici que M. Dorval Chartrand, du Lac Long, près de Buckingham, un producteur qui fait l'élevage d'animaux à boucherie comme à-côté, vient de vivre une expérience tellement révoltante qu'il a décidé d'en alerter l'opinion publique.

Le 4 septembre, M. Chartrand se rendait chez "Les's Livestock Exchange Ltd", à Greely, sur la route 31, en Ontario, avec 23 bêtes devant être vendues à l'encan. Toujours selon M. Chartrand, il s'agissait d'animaux de qualité, comprenant des veaux, des vaches et des bouvillons. Or, il y a quelques jours, M. Chartrand recevait le détail de la vente de ses animaux et à sa grande surprise ses 23 bêtes qui totalisaient 12,965 livres à la carcasse lui ont rapporté $1,901.45, soit un peu moins de 15 cents la livre pour l'ensemble des animaux.

M. Chartrand avec preuve à l'appui et visiblement révolté a déclaré, tenez-vous bien, qu'un veau de 475 livres lui avait rapporté $57, soit 12 cents la livre. Et sur 13 veaux, M. Chartrand n'a pu obtenir un meilleur prix que 33 cents la livre. Par ailleurs, sur sept bouvillons M. Chartrand a obtenu un prix aussi bas que 0.07 cents la livre et pas plus de 15.75 cents. Enfin, le prix des vaches a varié entre 10.50 cents et 12.75 cents la livre.

Devant des prix aussi ridicules payés aux producteurs, M. Chartrand ne veut plus rien savoir de l'élevage des animaux, et dit comprendre pourquoi tant d'éleveurs abandonnent. D'autre part, avant d'abandonner M. Chartrand se dit prêt à dépenser le chèque de $1,901 qu'il a reçu pour démontrer jusqu'à quel point les gouvernements se fichent du traitement fait aux producteurs. C'est ainsi qu'après avoir rencontré les dirigeants de l'Union des producteurs agricoles de la région de Buckingham, M. Chartrand a fait une visite au ministère de l'Agriculture, à Buckingham, où on lui a suggéré d'écrire directement au ministre de l'Agriculture, à Québec, ce que M. Chartrand a déjà fait.

Dans sa lettre, M. Chartrand a inclu un photostat de sa vente d'animaux pour que le ministre soit en mesure de juger de la rentabilité de l'élevage des bovins de boucherie, et pour démontrer jusqu'à quel point les éleveurs, les producteurs et les consommateurs sont exploités par des intermédiaires qui sont les vrais profiteurs du commerce de la viande. Finalement, après avoir demandé au ministre s'il avait une solution secrète, M. Chartrand ajoute: "Je l'attends avec impatience".

Puis, s'adressant à la population, M. Chartrand conclut en disant "comment expliquer les prix aussi élevés que le consommateur doit payer", et il ajoute "n'est-ce pas insensé et ridicule pour vous consommateurs et pour nous producteurs".

Semaine de solidarité envers les Chiliens 2 ans après le coup d'Etat

HULL (LC) — Il y a deux ans, hier, le Chili de l'Unité populaire était écrasé dans un coup militaire sanglant. La junte militaire dirigée par le colonel Augustino Pinochet devait établir une répression constante qui s'est concrétisée par l'arrestation, la détention et la torture de milliers de Chiliens.

A cette occasion, le comité Solidarité Québec-Chili de l'Outaouais invite ce soir la population à venir rencontrer quelques-uns des quelque 200 réfugiés chiliens, établis dans la région et à s'entretenir avec Manuela Gumucio, une militante de la Résistance populaire, journaliste et réalisatrice à la Télévision Nationale durant le gouvernement Allende, en tournée d'information au Québec en cette Semaine de solidarité au peuple chilien. Le tout se tiendra au Centre diocésain de Hull, 115, rue Carillon, à partir de 7h 30.



M. Gabriel Taylor Guerrero: son "crime" était d'avoir été professeur à l'université.
(Photo LE DROIT)

Un Chilien raconte

Le cas de M. Gabriel Taylor Guerrero, ancien professeur de mathématiques de l'Ecole technique de Santiago, réfugié chilien, résidant dans l'Outaouais est un témoignage comme ceux de milliers d'autres Chiliens de son pays.

M. Guerrero fut arrêté le jour du coup d'Etat, le 11 septembre 73, en même temps que la plupart de ses confrères. N'appartenant à aucune allégeance politique, son crime était d'être professeur à l'université. Aujourd'hui, selon M. Guerrero, l'enseignement universitaire est propagé par des professeurs de niveau secondaire, sympathisants facistes à la cause de la junte, 80 pour cent du corps professoral universitaire ayant été expulsé.

Du mois de septembre de cette année 1973 au mois d'avril 1974, M. Guerrero fut emprisonné dans un "camp de concentration" avec plus de 800 des siens. Personne à ce moment en savait la raison de son internement. Ce camp, situé à Chacabugo, dans une zone désertique du pays, servait à isoler les personnes suspectes à nuire au nouveau régime, en attendant que les antécédants de chacun soient étudiés. Selon M. Guerrero, certaines personnes trop suspectes étaient alors transférées dans d'autres camps pour fins d'interrogatoire alors que les autres, après une attente d'au moins trois mois, dans la peur et l'isolement, étaient libérées sans recevoir de plus amples informations sur leur arrestation.

Libéré, M. Guerrero devait vivre dans l'inquiétude pendant plusieurs mois avant d'être enfin admis au Canada. Donc pendant des mois, sans le sous et ne pouvant réintégrer ses fonctions dans l'enseignement (son nom figurant sur une liste noire émise par les autorités militaires), M. Guerrero se réfugia chez son beau-père. Quelque temps plus tard ce dernier, âgé de 55 ans, à sont tour fut arrêté sous prétexte que trop de personnes entraient chez lui, devenant ainsi un élément suspect pour le régime, selon M. Guerrero.

Au Canada depuis plusieurs mois, M. Guerrero s'est donné comme mission de dénoncer le régime de terreur qui existe toujours au Chili.

Selon lui, la répression se fait maintenant de façon plus subtile, les arrestations étant l'oeuvre de militaires en civils et les techniques de torture s'étant spécialisées grâce à la collaboration de la police brésilienne. De plus, le peuple vit aujourd'hui dans la misère, le Chili ayant à supporter un taux d'inflation de près de 400 pour cent l'an dernier et un taux de chômage de plus de 14 pour cent.

Buckingham

Gilles Bastien sera candidat dans le quartier 9

BUCKINGHAM (R.C.) — M. Gilles Bastien, un résidant de Buckingham, annonce qu'il sera candidat dans le quartier numéro 9, à Buckingham, en prévision des élections du 3 novembre 1975.

Depuis 1963, M. Bastien est à l'emploi de la firme Elzéar Lafleur Inc., de Buckingham, à titre de gérant de bureau. De plus, M. Bastien cumule les fonctions de secrétaire-trésorier de "Placements Buckingham Inc." et de "Investissements Unik Inc.", également de Buckingham.

Du côté social et culturel, M. Bastien occupe depuis janvier 1975 la présidence du conseil d'administration de la Télévision communautaire de Buckingham Inc., en plus d'être membre de la Corporation des loisirs de Buckingham. Membre du club Lions de Buckingham, M. Bastien est présentement secrétaire de ce club.

En faisant l'énumération de ses activités sociales, M. Bastien a déclaré au DROIT qu'il voulait par là justifier les deux grands thèmes sur lesquels sera axée sa campagne électorale, soit une administration saine, logique et planifiée des deniers publics et l'importance d'une planification cohérente de l'évolution sociale, sportive et culturelle de la ville de Buckingham et bien entendu de son quartier.

M. Bastien qui est âgé de 29 ans, est marié à Monique Paluck et père de deux enfants. Et M. Bastien précise qu'il a décidé de poser sa candidature dans le quartier ouest de la ville de Buckingham parce qu'il se dit assuré de pouvoir prouver qu'un vote pour lui, le 3 novembre, sera un vote pour une administration qui envisage des projets d'avenir et non pas une administration qui pleure les erreurs du passé.



M. Gilles Bastien

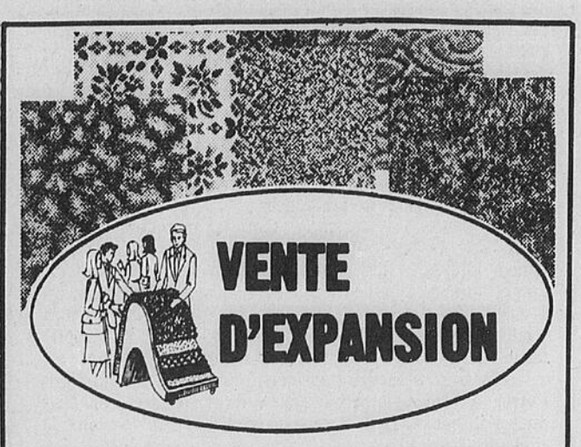
STUC
PLATRE
PLANCHES MURALES
TUILES ACOUSTIQUES
LES ENTREPRISES
ROGER CAYER
LTEE
777-6982 — 684-4514

La publicité vous renseigne au sujet des produits.

VENTE DE SEL FIN
EPICERIE CABANA
197, rue EDDY
HULL
777-1450



OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI SOIRS
BOUTIQUE du FAIRE-PART
(Edifice Gauvin)
10, rue Leduc, Hull
777-5201
- Faire-part
- Invitations
- Parchemin pour "stag"
- Billets de tirage pour stag (roulettes)
- Billets de stag
- Boites à gateaux et plusieurs autres articles



CHEZ TAPIS SUPREME
Pour fêter l'ouverture de notre nouveau magasin à Orléans nous vous offrons POUR UN TEMPS LIMITE de recouvrir tous les planchers de votre maison pour aussi peu que $570.40 plus taxes et frais d'installation par des experts.
VOUS AVEZ LES CHOIX SUIVANTS:
SALON 15' x 12' et passage 4' x 12'. 25 1-3 v.c. à $8 et $7.95 v.c..... $202.40
avec les tapis 1ère qualité de Coronet, Rippling Sands, Fresh Approach, Artic Splendor et Solitude.
3 CHAMBRES A COUCHER DE 12' x 12'
48 v.c. à $6.50 v.c..... $312
avec les tapis Flag Raiser, Sierra ou Excellence
VOTRE CUISINE 12' x 12' $56.00
16 v.c. à $3.50 v.c.....
avec le Cushion Floor de Domcor, 25 teintes au choix.
Hâtez-vous, venez voir le plus grand choix de tapis de la région à des prix imbattables. Plan de mise de côté. Facilités de paiements. CHARGEX ET MASTER CHARGE
Les meilleurs poseurs de tapis de la région à votre service.
TAPIS SUPREME ENR.
766, boul. St-Joseph, Hull
2491, boul. St-Joseph, Orléans
770-9073 770-8788

Vente Surprise de septembre



C'est une occasion unique d'habiller les enfants pour l'hiver. Motoneigiste ou non, vous pouvez faire des économies sensationnelles sur les vestes et monopièces de marque Ski-Doo authentiques.
Veste Ski-Doo® junior
Parfaite pour la rentrée des classes aussi bien que pour faire de la motoneige plus tard.
Marine, bleu-vert ou vert-forêt.
A partir de $13.97
Monopièce Ski-Doo® junior
Un achat fantastique.
Marine, bleu-vert ou vert-forêt.
A partir de $14.97
(Chez les concessionnaires participants jusqu'à épuisement des stocks.)
Hâtez-vous! L'offre expire le 30 septembre 1975.
Vêtements de la Boutique
BOMBARDIER ski-doo
Chez votre concessionnaire Ski-Doo dès maintenant.
TRANS-CANADA SPORT INC.
1709, BOUL. MALONEY GATINEAU-663 3275
OUVERT: du lundi au vendredi de 8h. a.m. à 9h. p.m. Samedi de 8h. p.m. à 5h p.m. dimanche de 10h a.m. à 5h p.m.

CENTRES du BRICOLEUR
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement route 8
568-3113
MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P.Q.
427-6264
St-Eustache, P.Q.
473-4681
BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-Est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3910
Mont Laurier — 623-1245
OUVERT LES VENDREDIS SOIRS JUSQU'A 9 HEURES

Soyez-y!
Du 10 au 13 septembre
Soyez à la maison pour recevoir les recenseurs.
Cette année, le recensement a lieu au mois de septembre.
En effet, la loi concernant la liste électorale permanente prévoit que le recensement des électeurs a lieu chaque année du 2e mercredi qui suit la fête du Travail au samedi de la même semaine.
En plus du changement apporté à la période du recensement annuel, la loi précise maintenant que c'est le dernier jour de la révision annuelle qu'une personne doit avoir 18 ans accomplis pour que son nom soit inscrit sur la liste électorale.
En milieu urbain, deux recenseurs recommandés par les partis doivent visiter chaque foyer.
En milieu rural, un seul recenseur peut passer chez vous ou utiliser tout autre moyen pour recueillir les noms des électeurs.
Si votre nom n'apparaît pas sur la liste électorale, vous pourrez en demander l'inscription à tout bureau de dépot ouvert dans votre district électoral, du 29 septembre au 4 octobre.



RECENSEMENT
PRÉSIDENT GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
QUÉBEC

Les candidats villégiateurs sont bienvenus

BOUCHETTE — "Je suis content que des villégiateurs se portent candidats à la prochaine élection. S'ils sont élus, ils réaliseront eux-mêmes jusqu'à quel point il est difficile d'administrer une petite municipalité".

C'est en ces termes que le maire de la municipalité de Cameron, en Haute-Gatineau, M. Aza Richard commentait la nouvelle à l'effet que les associations de propriétaires-villégiateurs de sa municipalité avaient décidé de présenter des candidats à trois postes de conseillers, le 2 novembre prochain.

Selon M. Richard, les sommes d'argent perçues en taxes suffisent à peine à financer les dépenses administratives. Pour entreprendre tout travaux d'envergure, la municipalité de Cameron ne peut que se fier au gouvernement provincial, par l'intermédiaire du député, pour obtenir des subventions. OR, selon le maire Richard, bien que généreux "Le provincial ne peut pas accorder annuellement des subventions pouvant servir à autre chose que l'entretien des services existants".

La municipalité de Cameron a une évaluation globale de $2.5 millions, bien que son territoire riverain ait été victime d'un morcellement plus ou moins rationnel. Plusieurs milles de rivage ont été vendus à raison de lots de 70 pieds de large par 100 ou 150 pieds de profondeur.

Al'élection du 2 novembre, Cameron comptera tout près de 700 voteurs dont 210 résidants ne se sont pas montrés tellement intéressés aux élections municipales, leur participation se limitant à un peu plus de 10 pour cent. Toutefois, cette année, les exécutifs des associations de villégiateurs n'entendent ménager aucun effort, pour encourager les propriétaires-villégiateurs à se déplacer pour voter.

Les trois conseillers sortants, cette année, sont: Jerry Pétrin, au siège numéro deux, Valorie Desloges, au siège quatre et Noel Larivière, au siège cinq, en plus du maire M. Richard.

Du côté des villégiateurs, trois noms ont été retenus et semblent avoir fait l'unanimité parmi la majorité dite active. Il s'agit de Me Yves Letellier, un propriétaire de long du lac Trente-et-un-milles et MM. Robert Merleau et Omer Lacroix, tous deux membres de l'Association du lac Roddick (lac Rond).

Conflit des policiers de la CUM

L'incertitude régnait, hier, quant au résultat des négociations intensives

MONTREAL (PC) — L'incertitude régnait toujours, hier soir, au sujet du résultat des négociations intensives se déroulant entre les représentants de la Fraternité des policiers de la CUM et ceux du Conseil de sécurité publique.

En fin d'après-midi, le Solliciteur général du Québec, Me Fernand Lalonde, avait déclaré qu'il escomptait un règlement du conflit dans la soirée, mais au siège social du syndicat des policiers de la métropole, le vice-président de la Fraternité, M. Charles Brunet, confiait qu'il était sans nouvelle de l'équipe de négociation depuis 24 heures.

Entre-temps, les policiers, en particulier ceux de la gendarmerie, poursuivaient la grève perlée qu'ils ont entreprise mardi en ne patrouillant plus les rues de la métropole et en ne répondant plus aux appels.

Pour le sergent Patrick Decaen, responsable du comité provisoire des voies et moyens, l'échéance finale était toujours la réunion qu'il doit avoir à 13 heures cet après-midi avec les représentants syndicaux des quelque 5,150 membres.

Grand responsable de la campagne de sensibilisation et de pression entreprise depuis le début de la semaine, M. Decaen a donné aux parties jusqu'à midi pour en venir à un accord ou du moins à un déblocage significatif.

Advenant un échec des négociations, M. Decaen a promis de démissionner du comité des voies et moyens, ce qui, à cause de son leadership moral considérable, déclenchera presqu'à coup sûr un arrêt de travail général.

Dans la matinée, plus de 400 policiers se sont rassemblés autour du quartier général de la rue Bonsecours et ont obligé le directeur, M. René Daigneault, à venir leur dire quelques mots. Après un refus, ce dernier s'est exécuté et à la suite d'une ovation faite dans le but d'obtenir son appui moral, il a exorté ses hommes à la prudence et au respect de leur serment d'office.

Devant le directeur et les policiers réunis, le sergent Decaen a ensuite répété l'ultimatum qu'il a donné lundi, en affirmant que, s'il était contraint de démissionner, les autorités devraient assumer la responsabilité de la suite des événements.

Cette première manifestation a été suivie dans l'après-midi de deux autres rassemblements semblables, de moins grande ampleur cependant, le premier vers 15h au parc Jarry et le second en face du Canal 10. M. Decaen a déclaré que la présence des policiers devant cette station de télévision privée pouvait être interprétée comme un geste de sympathie envers les employés en grève depuis trois mois.

Dans la soirée, deux autres ragroupements bruyants ont été organisés dans deux grands centres d'achat, le Fairview de Pointe-Claire, et le Versailles dans l'est.

René Levesque blâme deux députés pour la crise du textile

TROIS-RIVIERES (PC) — Le président du Parti québécois, de passage dans la Mauricie, a blâmé les deux députés de la région, hier, pour la crise du textile qui frappe particulièrement Trois-Rivières et Louiseville.

Du député de Saint-Maurice à Ottawa et président du Conseil du Trésor, M. Jean Chrétien, M. René Lévesque a dit que c'était "un grand flanc mou".

Quant au député de Trois-Rivières à l'Assemblée nationale, M. Guy Bacon, il l'a qualifié "d'incompétent".

A Trois-Rivières, les 1,000 employés de Wabasso sont en grève depuis cinq mois. A Louiseville, l'Associated Textile a annoncé son intention de fermer ses portes en décembre prochain.

Au cours d'une conférence de presse, le président du PQ a souligné que les ouvriers de Wabasso devaient "souffrir pour obtenir 87 cents l'heure".

Pour ce qui est de la situation à Louiseville, M. Lévesque a rappelé ce qu'avait prévu le ministre de l'époque, M. JeançLuc Pepin, que les industries québécoises allaient subir de profonds changements si on maintenait les importations textiles au même rythme.

M. Chrétien, à ce moment, devient "un grand flanc mou", selon M. Lévesque, parce qu'il accepte sans rien dire la politique du gouvernement fédéral en ce domaine.

Quant à M. Bacon, il démontre son "incompétence" en ne se souciant nullement du sort des grévistes de la Wabasso.

Le Saguenay sans sel

CHICOUTIMI (PC) — Il n'y a plus un grain de sel dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Non pas que l'on manque d'humour, mais tout simplement d'un assaisonnement fort apprécié dans les aliments.

La rumeur, venue d'on ne sait où, a voulu qu'on allait subir une pénurie de sel. On s'est alors précipité dans les épiceries pour faire des provisions.

Le représentant d'un marché d'alimentation à succursales multiples a déclaré que les ventes de sel, alors, sont passées de 350 à 1,000 caisses par semaine.

Avec le résultat qu'aujourd'hui il n'y a plus de sel.

Le site de deux écoles a été choisi

HULL (LC — Le conseil de la Commission scolaire Champlain a adopté, hier soir lors d'une réunion spéciale, le choix de deux sites en prévision de la construction de deux écoles élémentaires, sites dont le coût devrait s'élever à plus de $250,000.

C'est ce qua dévoilé, hier soir, au Droit lors d'une conversation téléphonique, le directeur de la CSC, M. Jean Deschênes. Le conseil de la Commission scolaire Cahmplain a ainsi accepté les recommandations du comité des sites suite à une étude rationnelle des besoins et des possibilités offertes à ce sujet. Ce comité s'était formé en juin dernier suite à une autorisation du ministère de l'Education concernant l'achat des terrains nécessaires à la construction de deux écoles élémentaires qui devraient éventuellement servir à recevoir les élèves, présentement répartis dans des locaux préfabriqués.

Les commissaires ont donc arrêté leur choix sur un premier terrain de 4.25 acres dans le secteur Le Baron, situé près de l'intersection du boulevard St-René et St-Antoine puis sur un second terrain d'une superficie de près de 10 acres situé dans le secteur Touraine, au sud-ouest du projet Côte d'Azur.

La Commission entend donc procéder éventuellement à l'achat de ces deux terrains dont la valeur pourrait s'élever facilement au-dessus de $250,000. mais sous réserve d'une nouvelle autorisation du ministère de l'Education

Accord de collaboration CSN-ACLI

MONTREAL (PC) — Le président de la CSN, M. Marcel Pepin, et son homologue italien, M. Marino Carboni, de l'Association italienne des travailleurs chrétiens, ont signé, hier, un accord de collaboration à Montréal.

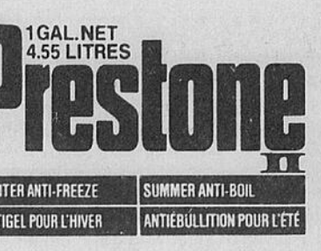
L'ACLI, une organisation para-syndicale présente dans plusieurs pays, s'occupe des problèmes des travailleurs italiens aux prises avec les difficultés inhérentes à leur statut d'immigrants.

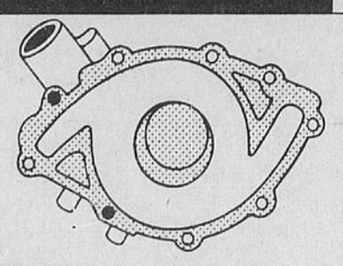
Selon le protocole d'entente, la CSN s'engage à apporter son aide à l'organisation Patronato, en lui fournissant bureaux et matériel de secrétariat, pour permettre à cet organisme de dépanner les immigrants italiens du Québec.

En échange, Patronato diffusera les différentes prises de position de la CSN, ce qui ne peut certes nuire à la veille du maraudage dans la construction, où se retrouvent une bonne proportion des italo-québécois.

Les deux organismes ont par ailleurs convenu d'échanger les informations glanées par leur service de recherche à propos des entreprises multinationales.

PRESTONE II PRÉVIENT LA CORROSION ICI.





Pompe à eau. Bien des gens l'ignorent, mais l'aluminium est très sensible à la corrosion. Celle-ci perfore graduellement la pompe à eau. Le réfrigérant peut alors s'échapper, ce qui fait monter en flèche la température de votre moteur.

1GAL.NET 4.55 LITRES
Prestone II
WINTER ANTI-FREEZE | SUMMER ANTI-BOIL
ANTIGEL POUR L'HIVER | ANTIÉBULLITION POUR L'ÉTÉ

WARNING/AVERTISSEMENT
POISON

UNION CARBIDE

"Prestone", "Prestone II" et "Union Carbide" sont des marques déposées.

PRESTONE II.
UNE BONNE NOUVELLE POUR VOTRE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT.

ENCAN
BAIL TERMINE

Doit être vendus immédiatement surplus d'agences gouvernementales et autres institutions ainsi qu'un stock de marchandise neuve d'un marchand d'équipement de bureau.

SAMEDI 13 SEPT. 10h a.m.

Inspection le matin de la vente entre 9h et 10h.

OU: 158 PRINCIPALE, HULL
(dans l'ancien magasin Wolworth)

Pupitres, chaises, tables, filières de toutes sortes, étagères, armoires pour outils, tables de métal, de dactylo, chaises de dactylo, grands tableaux, climaseurs, filières à plans, appareils électriques, polycopieuses, photo copieuses, machine à dicter, pièces électroniques de construction, de mécaniques, etc....

Stationnement gratuit à l'est de l'édifice.
Livraison moyennant léger supplément.

CHEQUES-COMPTANT-CHARGEX-MASTERCHARGE

Zeller's

Samedi

VALEURS SENSAS !

MONTRE TIMEX
ELECTRIQUE, POUR DAMES
Rég. $36.95
SPECIAL
25.88

PORTEFEUILLE
TEINTES ASSORTIES.
Rég. $1.98
SPECIAL
98¢

BOURSE
EN CUIR POUR DAMES
BLEU MARINE, NOIRE.
Rég. $13.00
5.55

ENSEMBLE DE GEOMETRIE
INTERMEDIAIRE.
Rég. $1.57
SPECIAL
98¢

VERRES
A COLA, 7 ON. 12 PAR BOITE.
Rég. $1.27
SPECIAL
88¢

ENSEMBLE DE SALLE DE BAINS
1 POUBELLE,
BOITE A TISSU FACIAL,
1 BROSSE ET PORTE-BROSSE.
Rég. $2.44
SPECIAL
1.88

PORTE-DOCUMENTS
Rég. $10.97
SPECIAL
8.88

PRELART
9' x 12'
Rég. $17.88
SPECIAL
9.88

TERRE A PLANTES
SAC DE 25 LIVRES.
Rég. $2.29
SPECIAL
1.77

ZELLER'S
PLACE CARTIER
425, boul. St-Joseph, Hull

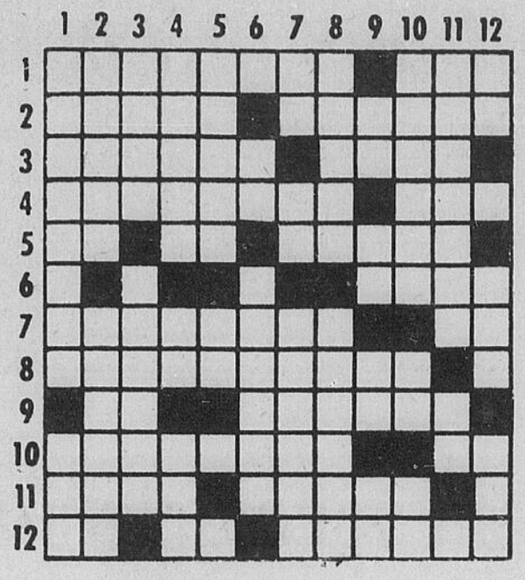
VISITEZ LE CAFE FLEUR DE LYS
MAINTENANT AVEC LICENCE DE BIERE ET VIN

Achetez immédiatement - Portez à votre compte - Sans acompte!

Tant que les quantités dureront

MOTS CROISES

PROBLEME 3144



HORIZONTALEMENT

1 – Amuser. – Mouvement de l'homme.
2 – Corindon granulé impur. – Pomme de terre.
3 – Regardiez en visant. – Myriapode.
4 – Assurer la vérité. – Bière anglaise.
5 – Nég. – Poss. – Miséricorde.
6 – Comté de l'Ontario.
7 – Qui étudie. – Petit ruisseau.
8 – Contemplerai.
9 – Note. – En proie à la peur.
10 – Traces profondes laissées par les roues. – Premier mot de l'hymne de saint Jean-Baptiste.
11 – Ch.-l. de c. (Orne). – Vêtement.
12 – Dans tsar. – A quel endroit. – Savant hollandais, écrivain et philosophe.

VERTICALEMENT

1 Solliciter. Camp. armée (vx).
2 Copié. Domaines ruraux.
3 Couleur. Prén. masc.
4 Tribu sauvage. Particule affirmative. – Préfixe.
5 Ville d'Allemagne. Inf.
6 Consonnes. Ile portugaise de l'Atlantique.
7 Se suivent dans triple. Eminence. Genre de labiacées à odeur forte.
8 Crier, en parlant du cerf. Chose rare et précieuse.
9 Pron. pers. Révérend père. Article. Adv. de lieu.
10 Hôtel luxueux. Fin de verbe. En les.
11 Les ouvriers ou élèves travaillant sous un maître. – Du verbe avoir.
12 Pron. pers. Evangéliste. Cause la mort.

PROBLEME 3143



Réponse DEMI

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

4 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	S	N	O	I	T	C	E	F	R	E	P	R	E	S
2	R	A	M	E	I	R	E	U	O	R	O	S	I	E	R
3	E	G	U	A	S	N	O	I	T	U	L	O	V	E	R
4	S	E	T	L	I	V	R	A	I	S	O	N	I	M	E
5	T	S	I	N	O	I	T	A	T	A	T	S	N	O	C
6	A	I	N	O	I	T	A	T	A	N	R	I	I	D	A
7	T	R	E	I	F	I	T	R	E	C	A	L	C	E	R
8	I	E	E	C	I	L	A	M	D	E	I	E	O	R	T
9	O	C	C	L	R	E	M	A	R	T	T	N	L	A	R
10	N	E	I	O	A	A	A	R	E	R	R	C	E	T	O
11	S	T	T	I	T	C	S	C	P	E	I	E	S	I	U
12	P	T	O	S	O	T	U	H	O	S	S	E	T	O	V
13	R	E	N	O	U	E	R	E	R	S	E	V	E	N	E
14	O	O	M	N	R	S	E	R	T	R	O	I	S	I	R
15	C	R	I	S	S	N	O	I	S	S	E	C	O	R	P

Actes
ancêtres
atours
âtre

Certifier
cloisons
constamment
constatation
corps
cris

Leste
livraison

Malice

marcher
masure
modération
mutin

Natation
notice

Perfection
prestations
près
processions

Recette
report
révolutions

rosier
rouerie

Sages
sauge
sève
silence
sire

Tracer
traîtrise
tramer
trois
trouver

Vinicole

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

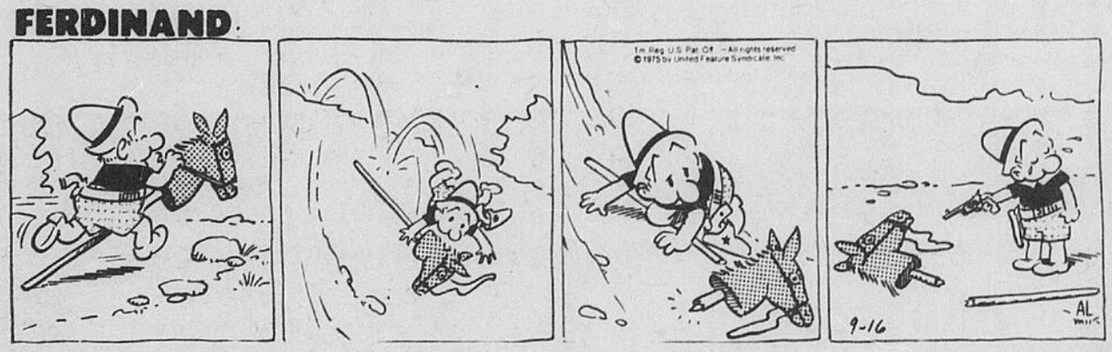
LE FANTOME



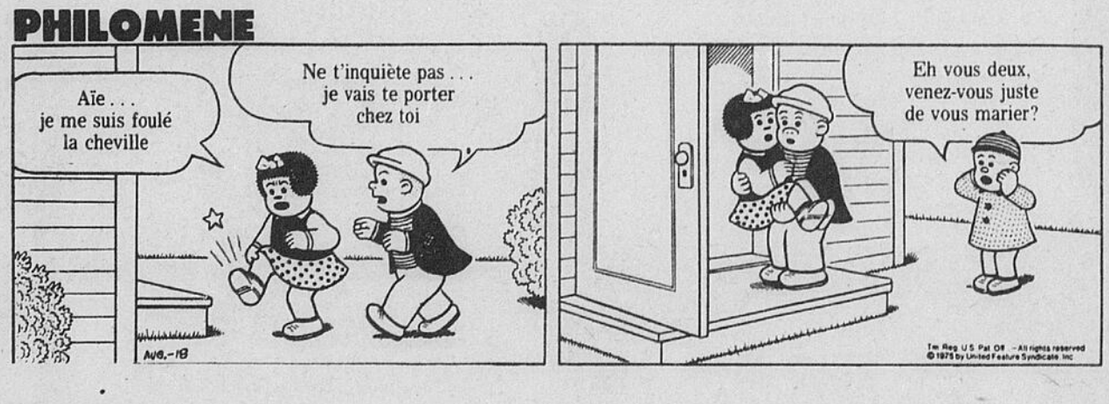
PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



BLONDINETTE



HENRI



HOROSCOPE

Samedi, le 13 septembre 1975

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes concentré, réservé, solide. L'ambition chez vous est à la fois votre faiblesse et votre force. Vous êtes exempt d'émotions et de préjugés; vous pouvez donc tendre à l'observation détachée, impartiale. Vous pourriez réussir dans les postes où la pondération et la méthode sont requises. Méfiez-vous de l'inconstance sur le plan sentimental.

(LE BELIER) 21 mars au 19 avril

Aujourd'hui, vous pourrez profiter des heures disponibles pour pousser plus en avant une sympathie qui se transformera en affection. Une nouvelle vous surprend.

(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet

Sorties ou réceptions où vous aurez d'heureuses inspirations qui vous vaudront d'être estimé et admiré. Effets favorables de vos talents sur les sentiments qu'on a pour vous.

(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre

Evitez d'éloigner une personne par une attitude arrogante et froide. Aujourd'hui, votre dynamisme pourrait vous valoir l'attribution de fonctions intéressantes.

(CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier

Vous aurez probablement des ennuis provoqués par votre négligence à terminer certains travaux ou par des problèmes que vous avez réglés trop hâtivement.

(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai

Les influences vous portent à faire preuve d'intransigeance; il faut réprimer cette tendance afin de ne pas vous attirer l'inimitié de l'entourage.

(LE LION) 22 juillet au 21 août

Vous serez plus habile que d'habitude et vous pourrez faire aboutir des projets qui vous paraissaient compromis. N'essayez pas de déguiser les faits.

(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre

Un obstacle est renversé et la situation se stabilise sur le plan du coeur, il peut s'opérer un changement, différent de ce que vous exigez, mais pas moins agréable pour cela.

(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février

Ne faites pas confiance en n'importe qui avant de vous être assuré de leur bonne foi. Les influences ne vous favorisent pas beaucoup.

(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin

Vous aurez la possibilité de réaliser des gains grâce à une activité nouvelle ou à des connaissances que vous ne possédiez pas auparavant.

(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre

Une camaraderie établie au travail peut évoluer en une belle amitié. Voeux du coeur prêts à être exaucés. Une attitude consciencieuse s'impose.

(SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre

Solution propice d'une difficulté dans vos activités; vous pourrez obtenir un avantage désiré depuis longtemps. Votre habileté se manifeste.

(LES POISSONS) 20 février au 20 mars

Des amis ou des parents peuvent solliciter votre aide de quelque manière; ne vous dérobez pas. Vous pourriez manquer une belle occasion par votre négligence.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Dimanche, le 14 septembre 1975

Vous semblez incliné à ressentir les réactions de votre entourage immédiat; vous avez besoin de support et d'encouragement pour réussir. Il vous arrive de subir des dépressions et votre santé ne doit jamais être négligée. Vos occupations vous mettront en contact avec beaucoup de gens et vous développerez des connaissances psychologiques. La vie familiale vous apportera de la joie.

(LE BELIER) 21 mars au 19 avril

Au cours de réunions amicales, vous aurez vraisemblablement l'occasion d'élargir vos relations. Ne craignez pas de vous mettre en valeur.

(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet

Les changements de transformations en vue d'une amélioration quelconque seront les bienvenus. Les influences se manifestent dans le domaine sentimental.

(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre

Des propos irréfléchis pourraient déchaîner une véritable tempête; soyez prudent. Ne laissez pas vos soucis du moment prendre le dessus.

(CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier

Cette journée vous est très favorable et vos projets se réalisent comme vous l'entendez. Ne refusez pas les invitations qui vous seront faites. Bref voyage en perspective.

(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai

Vous devriez être en mesure d'exécuter les changements projetés d'ici peu. La journée vous apporte l'occasion de réaliser une ambition.

(LE LION) 22 juillet au 21 août

Votre situation matérielle ne semble pas devoir subir de changement mais votre travail pourra, éventuellement, vous offrir des occasions d'augmenter votre revenu.

(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre

N'espérez pas trop que les choses se passent dans le sens que vous le voudriez. Il est possible que l'on change d'avis de façon inattendue.

(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février

Même si vous vous sentez plus énergique que d'habitude, n'entreprenez rien de nouveau. Il semble que vous devriez ménager vos forces et éviter les veillées prolongées.

(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin

N'hésitez pas à exprimer clairement votre opinion sur des questions qui peuvent vous être soumises. L'entourage semble disposé en votre faveur.

(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre

Les astres vous indiquent d'user de conciliation si des différents ou des malentendus surgissent entre vous et les vôtres. Une conversation téléphonique vous apprend des choses intéressantes.

(SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre

Vous êtes aujourd'hui dans les meilleures dispositions pour mieux comprendre les points de vue les plus opposés aux vôtres. Soyez objectif dans vos jugements.

(LES POISSONS) 20 février au 20 mars

Mettez à profit les influences qui s'exercent en votre faveur pour réaliser vos projets les plus chers. Organisez l'emploi de votre temps de la façon la plus efficace.

Un nouveau duel entre Duff et Smallwood à Terre-Neuve

ST. JOHN'S, T.-N. (PC) — M. Frank Duff Moores s'est taillé une place spéciale dans l'histoire de Terre-Neuve en persuadant les électeurs de se défaire d'un gouvernement libéral qui durait depuis 23 ans sous le leadership de M. Joseph C. Smallwood.

Aujourd'hui, le premier ministre Moores mène de nouveau la lutte contre M. Smallwood, dans la campagne en vue des élections provinciales du 16 septembre. Son autre adversaire principal est M. Ed Roberts, chef du Parti libéral.

M. Moores, qui est âgé de 42 ans et qui un jour avait quitté l'université pour travailler dans l'industrie de la pêche, est devenu premier ministre en janvier 1972, après que la Cour suprême provinciale eut décrété que les progressistes conservateurs avaient défait les libéraux, l'automne précédent, lors d'une élection chaudement contestée.

A la suite de cette décision, M. Smallwood s'était retiré de la vie politique et M. Roberts lui avait succédé comme chef libéral.

M. Moores avait déclanché une élection pour le 24 mars 1972, à la suite de défections et de démissions qui avaient laissé en Chambre 20 progressistes conservateurs et 20 libéraux. Deux sièges étaient vacants.

Quelques gains

Les élections de mars 1972 donna à M. Moores 33 sièges. Les libéraux se retrouvèrent avec huit sièges et le parti du Nouveau Labrador avec un. A la dissolution de l'Assemblée législative, la répartition des sièges, après des élections complémentaires et des démissions ultérieures, était la suivante: 32 progressistes conservateurs, huit libéraux et deux vacances.

La redistribution électorale a porté le nombre total des sièges à 51. Le parti du Nouveau Labrador ne participe pas à la présente campagne électorale.

M. Smallwood, âgé de 74 ans et principal architecte de l'union de Terre-Neuve au Canada en 1949, est devenu en juillet dernier le chef du Parti de la réforme libérale. Ce parti a été formé par des libéraux qui se disaient insatisfaits du leadership de M. Roberts.

Les conservateurs auraient pu demeurer en place jusqu'en mars 1977, mais les rumeurs d'élections ont commencé à circuler quand le gouvernement a présenté pour la première fois un budget de $1 milliard, en mars dernier. Ces rumeurs ont pris de l'ampleur au cours de l'été lorsque M. Moores a commencé à assister à divers événements, depuis des garden parties jusqu'aux inaugurations officielles de nouvelles installations industrielles. De nombreux ministres du cabinet ont convoqué des conférences de presse pour faire des déclarations qui, normalement, auraient été faites par le truchement du service d'information gouvernemental.

Projets dans l'air

Au moment où les élections ont été annoncées, le 25 août, les progressistes conservateurs, les libéraux et les membres de la Réforme libérale avaient déjà préparé leurs plans de campagne. Le Nouveau parti démocratique, qui n'a jamais fait élire un candidat à Terre-Neuve, était également prêt à démarrer.

M. Moores, qui se présente dans la circonscription de Humber West, déclare que son gouvernement a besoin d'un nouveau mandat pour réaliser les projets de développement économique de la province.

Certains projets, comme par exemple celui de la centrale hydro-électrique de Churchill, dans le sud du Labrador, au coût de $1.8 milliard, sont déjà en voie de réalisation.

Fils du défunt Silas W. Moores, marchand de poisson bien connu de Harbour Grace, M. Moores a fréquenté l'école secondaire d'Aurora, (Ont.). Son père voulait qu'il aille plus loin que le commerce du poisson et l'envoya à l'Université de Boston. M. Moores, après avoir suivi les cours pendant un certain temps, revint à Terre-Neuve pour y travailler sur un quai de pêche. Il voulait s'occuper du commerce du poisson, et finalement son père y consentit.

A la mort de son père, M. Moores prit la direction de Northeast Fish Industries Ltd. et agrandit le commerce de telle sorte que le nombre des employés passa de 200 à 1,800. Plus tard, il vendit l'entreprise à une société britannique.

Aux élections fédérales de 1968, M. Moores fut élu député conservateur de Bonavista-Trinity-Conception. Il fut un des six conservateurs élus.

L'année suivante, il devint le premier Terreneuvien à être élu président national du Parti progressiste conservateur. En 1970, il fut choisi leader conservateur provincial et commença à travailler à l'amélioration du parti, affaibli par les victoires libérales successives. Au moment des élections d'octobre 1971, des candidats conservateurs avaient été nommés dans tous les districts, pour la première fois depuis la Confédération.



Dans le ciel d'Ottawa en fin de semaine...

Les "Flying Pierce", cette équipe d'acrobates aériens, formée du couple Walt et Sandy Pierce feront partie des spectacles qui se tiendront en fin de semaine à partir de la Base des Forces canadiennes d'Ottawa à Uplands dans le cadre de Airexpo 75. Lors de cette manifestation, la plus imposante depuis une dizaine d'années à Ottawa, le public pourra apprécier également l'habileté de plusieurs équipes militaires tant canadienne qu'américaine.

(Photo LE DROIT, Michel Lafleur)

Airexpo 75

Un spectacle qui promet toutes sortes d'émotions

OTTAWA (R.D.) — Le ciel de l'aéroport d'Uplands sera à surveiller en fin de semaine.

Non, les Martiens ne nous ont pas avisés d'une incursion surprise dans la région... du moins ils ne l'avaient pas encore fait au moment d'aller sous presse... tout de même, des visiteurs de marque internationale sillonneront le ciel.

Il s'agit de Airexpo 75 qui présentera les 13 et 14, de 9h le matin à 5h l'après-midi, la première grande démonstration aérienne tenue à Ottawa depuis une dizaine d'années. Le tout, organisé par l'Association de l'aviation royale du Canada, aile 410 comptant 500 membres et secondé par les Forces armées canadiennes, sera servi à partir de la Base des forces canadiennes d'Ottawa à Uplands.

Les usagers du transport en commun seront privilégiés. Pour ceux qui choisiront de sauter dans un autobus d'OC Transpo afin de se rendre à la base, l'entrée des sites et des expositions, le spectacle et les divertissements sont gratuits.

Pour les autres, qui ne peuvent se déplacer sans leur voiture, il y aura un stationnement disponible pour accueillir quelque 13,000 véhicules, une place sera accessible moyennant un montant de $2.00.

Les permis de stationnement sont vendus présentement dans tous les magasins Mack's Milk de la région. Pour les retardataires, ils pourront acheter leur billet à l'entrée de la base militaire.

L'équipe de voltige aérienne en avion à réaction des Forces armées canadiennes et les expositions des Forces canadiennes ainsi que les voltigeurs militaires des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne donneront un spectacle gratuitement.

Le projet sera financé par les revenus provenant de la vente des billets de stationnement.

Ils serviront à payer le logement et les repas des militaires qui participeront à Airexpo 75 et les honoraires des participants civils.

Les démonstrations

A la démonstration, il y aura les Snowbirds des forces canadiennes. Ils seront suivis par les Skyhawks (une équipe des parachutistes-plongeurs en chute libre), deux avions modèle de la première guerre mondiale, l'équipe d'acrobatie en hélicoptère "Silver Eagles" de l'armée américaine, un bombardier "Vulcan" de la R.A.F. et un avion patrouilleur "Nimrod", le trimoteur Ford LeMaster d'Ottawa-Kansas et les "Flying Pierces" (une équipe acrobatique formée du mari et de sa femme).

Au sol, il y aura une exposition d'avions et d'équipement des Forces canadiennes ainsi qu'une exposition statique d'approvisionnement d'avions.

Le corps de musique des Forces canadiennes jouera pour les quelque 100,000 visiteurs prévus pour la fin de semaine.

Le F-14 en première

Parmi les spécimens participant au Salon international de l'aviation d'Ottawa, on compte un F-14 Tomcat qui fera sa première apparition au Canada.

ComDev.

se rend au spectacle aérien

Avez-vous déjà roulé en face de l'établissement de Computing Devices Company à Bells Corners en vous demandant: "Que font-ils donc ici?". Vous aurez une occasion unique de l'apprendre cette fin de semaine. Lors du premier spectacle aérien international d'Ottawa, nous aurons l'une des expositions les plus divertissantes et instructives de l'endroit. Vous apprendrez sur place au sujet d'articles électroniques, de concepts et de systèmes qui aident à faire d'Ottawa un important centre technique. Notre exposition sera située au Hangar 13, kiosques 1-3 et 4.

Venez faire notre connaissance le 13 ou 14 septembre.

Computing Devices Company — Une filiale de CONTROL DATA CANADA

B.P. 8508 • Ottawa • Canada • K1G 3M9

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambre et pension

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriété à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobile à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturage
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulance

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurance

PERSONNEL
230 Messages personnel
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messes-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès

2 AVIS LEGAUX

appel d'offres

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

TRAVAUX D'ELECTRICITE AU CENTRE TOURISTIQUE DU LAC DE L'ARGILE, A NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, COMTE DE PAPINEAU, QUEBEC.

Cet appel d'offres concerne les travaux d'électricité pour un poste de pompage au Centre touristique du lac de l'Argile, à Notre-Dame-de-la-Salette, comté de Papineau, Québec, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les ingénieurs-conseils Dupuis, Morin, Routhier & Associés.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau de la Société d'aménagement de l'Outaouais, 768, boulevard St-Joseph, Hull, Québec, contre un dépôt de cinquante dollars ($50) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs-électriciens ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'au moins 10% du prix soumis.

Les soumissions, en deux (2) exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour les travaux d'électricité dans un poste de pompage au Centre touristique du lac de l'Argile, à Notre-Dame-de-la-Salette, comté de Papineau, Québec" et seront reçues jusqu'à 16 heures (4h 00 p.m.), heures en vigueur localement, le jeudi 18 septembre 1975, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La clôture des soumissions au Bureau des soumissions déposées du Québec, pour les entrepreneurs qui y sont assujettis, se fera le mercredi 17 septembre 1975, à 16 heures (4h. 00 p.m.).

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

2

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
C.P. 666
Hull, Québec
J8X 3Y8

appel d'offres

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

AMENAGEMENT PAYSAGER DE LA MARINA DU LAC DESCHENES, A LUCERNE (AYLMER), QUEBEC

Les travaux consistent en l'établissement des niveaux finis et l'aménagement extérieur ainsi que la fourniture et la plantation d'arbres et arbustes à la Marina du lac Deschênes, à Lucerne (Aylmer), le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les architectes Audet, Blais & Grondin.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau de la Société d'aménagement de l'Outaouais, 768, boulevard St-Joseph, Hull, Québec, à partir du 10 septembre 1975, contre un dépôt de cinquante dollars ($50) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'au moins 10% du prix soumis.

Les soumissions, en deux (2) exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "SOUMISSION POUR L'AMENAGEMENT PAYSAGER DE LA MARINA DU LAC DESCHENES, A LUCERNE (AYLMER), QUEBEC" et seront reçues jusqu'à 15 heures (3h 00 p.m.), heure en vigueur localement, le mercredi 24 septembre 1975, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

2

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
C.P. 666
Hull, Québec
J8X 3Y8

LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA
Un organisme du ministère du Logement
La Société d'habitation de l'Ontario

Soumissions pour
Peinturage intérieur
5-6054-R-1

Les soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11h 00 le 23 septembre 1975 pour le peinturage intérieur, projet Regina.

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Directeur administratif
2

LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA
Un organisme du ministère du Logement
La Société d'habitation de l'Ontario

Soumissions pour
agrandissement du salon
5-6050-R-1

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 11h 00 le 23 septembre 1975 pour une rallonge au salon à OH 22.

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Directeur administratif.
2

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE LUCERNE
AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné, que le conseil de la Ville de Lucerne, a adopté les règlements suivants:

A SA SEANCE DU
2 SEPTEMBRE 1975

REGLEMENT NO. 31

Règlement amendant le règlement no. 377, d'urbanisme de l'ex-ville d'Aylmer, concernant les clôtures.

REGLEMENT NO. 33

Règlement amendant le règlement de zonage de l'ex-village de Deschênes, no. 213, concernant le zonage des lots 15A-276 à 15A-283 inclusivement.

Avis public est également donné que le conseil a fixé à: MERCREDI, le 17 SEPTEMBRE 1975, à 19 heures.

La date à laquelle les électeurs concernés sont convoqués en assemblée publique, à l'Hôtel-de-Ville, de Lucerne, 120 rue Principale, secteur Aylmer, pour l'approbation ou la désapprobation des règlements no. 31 et 33.

Tous les intéressés pourront prendre connaissance desdits règlements au Bureau du Greffier, et lesdits règlements entreront en vigueur conformément à la loi.

DONNE A LUCERNE,
Ce 10e jour du mois
de septembre 1975.

CLAUDETTE STRASBOURG,
GREFFIER,
2

SOUMISSIONS

POUR APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES POUR LA VILLE D'OTTAWA

Les firmes qui ne sont pas déjà sur les listes de distribution de la ville et qui sont intéressées à soumissionner sur tout article acheté par la ville d'Ottawa sont priées de donner leur nom afin de les faire inscrire sur les listes d'adresses pour qu'elles puissent recevoir les formules de soumissions et des cahiers des charges au fur et à mesure que l'on aura besoin d'approvisionnements et de services.

Les demandes doivent être faites par lettre et adressées au Directeur de l'approvisionnement, Hôtel de ville, Ottawa, Ontario, KIN 5A1, en précisant les articles qui intéressent la firme et en mentionnant cette annonce.

S. Baldwin,
Commissaire
des finances.
2

appel d'offres

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

CONSTRUCTION D'UN PUITS AU CENTRE TOURISTIQUE DU LAC DE L'ARGILE, A NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, COMTE DE PAPINEAU, QUEBEC

Les travaux comprennent le forage et le tubage d'un puits ainsi que la fourniture et l'installation d'une pompe verticale, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les ingénieurs-conseils Boileau & Associés.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau de la Société d'aménagement de l'Outaouais, 768, boulevard St-Joseph, Hull, Québec, contre un dépôt de cinquante dollars ($50) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'au moins 10% du prix soumis.

Les soumissions, en deux (2) exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UN PUITS AU CENTRE TOURISTIQUE DU LAC DE L'ARGILE, A NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, COMTE DE PAPINEAU, QUEBEC" et seront reçues jusqu'à 15 heures (3h 00 p.m.), heure en vigueur localement, le jeudi 18 septembre 1975, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
C.P. 666
Hull, Québec
J8X 3Y8

2 AVIS LEGAUX

appel d'offres

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

CONSTRUCTION D'UN CHALET AU CENTRE TOURISTIQUE DU LAC DE L'ARGILE, A NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, COMTE DE PAPINEAU, QUEBEC

Les travaux consistent en la construction d'un bâtiment au Centre touristique du lac de l'Argile, à Notre-Dame-de-la-Salette, comté de Papineau, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par monsieur Jean Issalys, architecte.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau de la Société d'aménagement de l'Outaouais, 768, boulevard St-Joseph, Hull, Québec, à partir du 11 septembre 1975 contre un dépôt de cent dollars ($100) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'au moins 10% du prix soumis.

Les soumissions, en deux (2) exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UN CHALET AU CENTRE TOURISTIQUE DU LAC DE L'ARGILE, A NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, COMTE DE PAPINEAU, QUEBEC" et seront reçues jusqu'à 16 heures (4h 00 p.m.), heure en vigueur localement, le jeudi 25 septembre 1975, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

2

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
C.P. 666
Hull, Québec
J8X 3Y8

2 AVIS LEGAUX

LA VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT PHYSIQUE
APPEL D'OFFRES

POUR
LES REPARATIONS ET L'IMPERMEABILISATION DU PROMENOIR COTE NORD, CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA RUE BANK, OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions cachetées, adressées au Président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire du Bureau des commissaires, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1 jusqu'à 16h 00 le
MERCREDI, 24 SEPTEMBRE, 1975.

On peut obtenir les plans, les devis descriptifs, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du
Directeur des propriétés
Pièce 606, Hôtel de ville
111, promenade Sussex
Ottawa, Ontario

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Ville se réserve le droit de la refuser.

J. E. MacKenzie
Commissaire à
l'environnement physique
Ottawa, Ontario
2

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE LUCERNE
AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné, que le conseil de la Ville de Lucerne, a adopté les règlements suivants:

A SA SEANCE DU
2 SEPTEMBRE 1975

REGLEMENT NO. 31

Règlement amendant le règlement no. 377, d'urbanisme de l'ex-ville d'Aylmer, concernant les clôtures.

REGLEMENT NO. 33

Règlement amendant le règlement de zonage de l'ex-village de Deschênes, no. 213, concernant le zonage des lots 15A-276 à 15A-283 inclusivement.

Avis public est également donné que le conseil a fixé à: MERCREDI, le 17 SEPTEMBRE 1975, à 19 heures.

La date à laquelle les électeurs concernés sont convoqués en assemblée publique, à l'Hôtel-de-Ville, de Lucerne, 120 rue Principale, secteur Aylmer, pour l'approbation ou la désapprobation des règlements no. 31 et 33.

Tous les intéressés pourront prendre connaissance desdits règlements au Bureau du Greffier, et lesdits règlements entreront en vigueur conformément à la loi.

DONNE A LUCERNE,
Ce 10e jour du mois
de septembre 1975.

CLAUDETTE STRASBOURG,
GREFFIER,
2

CITE DE VANIER
AVIS PUBLIC
CITE DE VANIER

DATE D'ECHANGE POUR LES TAXES MUNICIPALES DE 1975

FACTURE FINALE

TAXES RESIDENTIELLES

2ème Versement le 12 septembre 1975

Ministère du logement
Société d'habitation de l'Ontario

On demande des OFFRES MODIFIEES pour la CONSTRUCTION de 9 UNITES DE LOGIS FAMILIAUX dans la MUNICIPALITE DE SMITHS FALLS ONTARIO

Ces unités doivent être situées sur du terrain appartenant présentement à la Société

LES CROQUIS SONT FOURNIS

On peut obtenir les croquis, les bordereaux de soumission, les cahiers des charges et les renseignements pertinents en s'adressant au bureau de la Société à Toronto, 101 ouest, rue Bloor, 12e étage. Les soumissions pour le projet doivent être reçues de fait au bureau du secrétaire de la Société au 13e étage, Siège social de la Société d'habitation de l'Ontario, 101 ouest, rue Bloor, Toronto, ou à la succursale pour l'est de l'Ontario, 1, rue Nicholas, 11e étage, Ottawa, au plus tard à 14h 00, H.A.E., le vendredi, 10 octobre, 1975.

LES SOUMISSIONS SERONT DEPOUILLEES EN PUBLIC A LA DATE PRECITEE.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Les demandes pour tout renseignement supplémentaire et tout document doivent être adressées au Directeur du développement (région de l'est) au 965-9648.

Un organisme de la province d'Ontario
2

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur des Services financiers et administratifs, (Capitale Nationale), ministère des Travaux publics, pièce 108, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, pièce 110, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario), K1A 0M3 sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 77655/2-Services externes de vapeur et d'eau refroidis, Institut de recherches vétérinaires, Bâtiment 205/206. Ferme de la ceinture de verdure, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Date limite: mardi, le 30 septembre 1975
Dépôt: $50.00

SERVICES

Nettoyage de l'intérieur et des fenêtres, Bâtiment "B", 75, rue Lisgar, Ottawa, Ontario

Date limite: jeudi, le 25 septembre 1975
Dépôt: aucun

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque visé tiré sur une banque à laquelle s'applique la Loi sur les banques ou la Loi sur les banques d'épargne du Québec, établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Administrateur,
Services financiers et administratifs,
(Capitale Nationale)
W.R. Ewing.
2

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA
Un organisme du ministère du Logement
La Société d'habitation de l'Ontario

Soumissions pour
refaire le revêtement de teinture
5-6046-R-1

Les soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11h 00 le 23 septembre 1975 pour refaire le revêtement de teinture et du podium, OH 30.

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 220 ouest, avenue Laurier, 3 e étage, Ottawa. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Directeur administratif
2

2 AVIS LEGAUX

Société centrale d'hypothèques et de logement / Central Mortgage and Housing Corporation

SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT
DEMANDE DE SOUMISSION
ENLÈVEMENT DE LA NEIGE

Nous requérons des soumissionnaires en vue d'obtenir des prix horaires pour:

1. Déblayer les aires de circulation et de stationnement.
2. Enlever la neige lorsque l'accumulation sera trop grande.

Le travail requis aux projets d'habitation suivants:
1. VAL BOISE, 101, Boul. Sacré-Coeur, Hull, Québec.
2. CHATEAUNEUF BOISE, 15 Bériault, 65 et 71 Fournier, Hull, Québec.

Prière de faire parvenir vos soumissions aux soins de:

SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT
Attention de: Monsieur Paul Landry
490, Boul. St-Joseph
Hull, Québec

La date limite sera le 19 septembre à 12:00 hres A.M.
Le Gérant
2

CITE DE HULL
PROVINCE DE QUEBEC
SOUMISSION
CONTRAT 74-2
SERVICES MUNICIPAUX
RUE VERCHERES

Des soumissions sous plis cachetés, adressées au Comité exécutif de la Cité de Hull et marquées Services municipaux rue Verchères seront reçues jusqu'à 11:00 heures A.M. et ouvertes à 11:15 heures A.M. heure locale dans la salle du Comité exécutif de l'hôtel de ville de Hull, 25, rue Laurier, Hull, P.Q.

Le Mardi, 30 septembre 1975

Les travaux comprennent la pose d'aqueduc, d'égouts sanitaire et pluvial, la construction de rues et l'éclairage, sur une longueur d'environ 250 pieds.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de $25.00 non remboursable, en s'adressant au Directeur des Services techniques à l'hôtel de ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant de $15,000.00.

La Cité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

R. LeSage
Greffier

HULL, le 5 septembre 1975
2

6 NAISSANCES

ARIAL, Richard et Micheline, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils de 7 livres et 4 onces, le 9 septembre, à l'hôpital Monfort, d'Ottawa. Premier petit fils de Mme Arial et de M. et Mme Brousseau. Remerciements au docteur Ladouceur ainsi qu'aux infirmières.

14 PERDU

PERDU étui brun avec montant d'argent, carte d'identification. Steinberg, Galeries de Hull. Récompense. 776-1581 local 336. 770-2550.

PORTEFEUILLE contenant papiers importants, mais pas d'argent. Récompense, 771-9165.

15 TROUVE

CLEFS trouvées sur chemin Carson, 749-2420 soir.

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la société Humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

PERSONNE qualifiée ou avec expérience pour garderie d'enfants. 771-8865

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

DEBOSSELEUR(EUSE) DEMANDE(E)

pour concessionnaire GM
— Expérience requise, minimum 3 ans.
— Salaire selon expérience.

Demander Gaston Dumoulin
771-5211, poste 50

20

CITÉ DE HULL

La Cité de Hull est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler un poste de:

SECRETAIRE II

SERVICE DES FINANCES

RESUME DES FONCTIONS:
S'acquitter des fonctions de secrétaire auprès d'un Directeur de service;
Prendre et transcrire de la dictée;
Dactylographier des documents et accomplir diverses tâches de bureau.

QUALIFICATIONS:
Diplôme au niveau secondaire V ou toute autre formation équivalente.
Minimum de cinq (5) années d'expérience dans des tâches de secrétariat comportant de la dactylographie et de la sténographie.
Une formation académique supérieure pourra suppléer à l'expérience requise.
Excellente connaissance de la sténographie et de la dactylographie.
Connaissance de la langue anglaise.

SALAIRE:
De $174 à $211 par semaine selon le groupe V de l'échelle de traitements des Cols blancs.

HEURES DE TRAVAIL:
35 heures (Hiver), 30 heures (été)

INSCRIPTION:
Les personnes intéressées à cette fonction pourront obtenir leur formule de demande d'emploi au Service du Personnel durant les heures régulières et retourner cette formule dûment remplie au Service du Personnel, 25 rue Laurier, local 01, Hull, avant 17 heures, le 19 septembre 1975.



Pour le paiement des
ANNONCES CLASSEES
sans frais additionnels...
allez à votre
Caisse Populaire
Sauvez du temps et de l'argent
LES ANNONCES CLASSEES 237-8400

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

CONSEIL REGIONAL DES LOISIRS DE L'OUTAOUAIS INC.

recherche

UN(E) DIRECTEUR(TRICE) GENERAL

FONCTIONS GENERALES:
— Planifie, organise, dirige, coordonne et contrôle, sous l'autorité des administrateurs, l'ensemble des activités du CRLO Inc.

QUALITES REQUISES:
— Formation universitaire en récréologie (1er cycle) aux études universitaires en sciences de l'administration et/ou en sciences sociales.
— 3 années d'expérience pertinente.
— Aptitudes à travailler avec le public.

TRAITEMENT:
— Selon les normes en vigueur.

LIEU DE TRAVAIL:
— Région administrative numéro 7.

Les demandes accompagnées du curriculum vitae doivent parvenir avant le 15 septembre 1975 au:

Conseil Régional des Loisirs de l'Outaouais Inc.,
a/s de Maître Claude Gratton,
111, rue Carillon, Hull, Québec. J8X 3Y8.

20

POSTE A COMBLER

CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES DE GATINEAU

L'ORGANISME:
— Le CLSC actuellement en organisation est responsable sur son territoire, de l'application de programmes sociaux, de santé et communautaires en fonction des besoins de sa population et en consultation avec elle.
— Le territoire du CLSC comprend les ex-municipalités de Gatineau, 4 Templeton et Perkins.
— Ses moyens d'action comprennent la prévention, l'éducation et les soins à la population.

PRATICIEN(NE) SOCIAL(E): (1)

FONCTIONS:
— Assure des services de première ligne au niveau social (dépannage, information, référence et relance), dans le cadre du programme de référence et d'information du CLSC dont il (elle) coordonne à la mise en place
— Participe à l'élaboration des programmes dans un cadre multidisciplinaire.

EXIGENCES:
— Connaissance du milieu.
— Diplôme TAS ou TSP et/ou expérience pertinente à l'emploi
— Aptitude au travail d'équipe et intérêt pour l'approche communautaire des situations.

CONDITIONS:
— Salaire selon les normes du ministère des Affaires sociales.

Faire parvenir votre demande d'emploi et curriculum vitae avant le 20 septembre à:

CLSC DE GATINEAU
a/s DIRECTEUR GENERAL
C.P. 217,
GATINEAU, QUEBEC
663-9214

20

VENDEUR(SE)S AUTOMOBILES

Nous avons des postes de vente à combler immédiatement. L'expérience serait un atout mais n'est pas absolument nécessaire.

- Auto fournie
- Plan avantageux de commission
- Tous les avantages habituels de la compagnie

S'ADRESSER A

M. ANDRE DUPONT
ou
M. ROY ARMITAGE

778-2751

DuPortage
MERCURY VENTES LTEE
198, rue MONTCALM, HULL 20

22 PERSONNEL DE BUREAU

ATTENTION
SECRETAIRES, dicta-dactylos, dactylos. Si vous avez besoin d'aide afin de trouver un poste permanent ou temporaire, consultez l'un de nos conseillers amicaux chez H.V. Chapman and Associates, 130, rue Albert, suite 212. 238-5011.

22 PERSONNEL DE BUREAU

CAISSIER(E) DEMANDE
LA CAISSE Populaire St-Anne d'Ottawa est à la recherche d'un(e) caissier(e). Salaire selon expérience, excellents avantages sociaux. Pour plus de renseignements communiquez avec A. Clément 237-4564.

COMMIS AUX PRESENCES

La Commission de la Capitale Nationale cherche un(e) commis aux présences pour maintenir le système d'enregistrement des feuilles de présence et tenir à jour les fiches informatiques.
Les candidats(tes) devraient avoir:
— Une connaissance des principes de la comptabilité et des méthodes de codage et avoir plusieurs années d'expérience connexe.
— L'usage de l'anglais est une condition essentielle.

TRAITEMENT:
$8,360 jusqu'à $9,136
Veuillez faire parvenir vos demandes avant le 7 septembre 1975 à:

L'agent principal de dotation,
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
48, rue RIDEAU,
OTTAWA, ONTARIO. K1L 8K5

22

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

Esso

POSTE DE GERANT

Notre compagnie offre un poste d'avenir à un administrateur dynamique comme gérant d'un centre de service pour auto et lave-auto à Hull.
— Vous avez une bonne expérience du marché du détail.
— Avez présentement ou avez déjà eu la surveillance d'un personnel de cinq à dix employés ou plus.
— Avez une certaine connaissance de l'anglais.
— Etes présentement gérant ou assistant gérant dans un commerce au détail.

ALORS VOUS NOUS INTERESSEZ
— Nous vous offrons une rémunération intéressante, plus boni.
— Vous offrons de nombreux avantages sociaux.
— Vous offrons une possibilité de vous tailler une carrière de choix.
— Prière d'écrire (incluant si possible curriculum vitae) à:

SERVACAR LTD.
Service du Personnel
2 Place Ville Marie
Montréal, Qué.
514-861-4251 poste 553

20

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE BILINGUE (H. OU F.)

AVEC EXPERIENCE LEGALE
de préférence dans le domaine notarial

Faire parvenir curriculum vitae à:

CASE POSTALE 38,
HULL

22

Patron du jour

Rapide!

PATRON IMPRIME



Vous prévoyez être occupée? Enfilez cette ample robe-tunique conçue pour un confort à longueur de journée. En outre, de confection économique en coton.

Patron imprimé4927: demi-tailles 10½, 12½, 14½, 16½, 18½, 20½. Taille 14½ (buste 37) nécessite 2⅛ ver. de 60 po.

$1.00 pour chaque patron — comptant, chèque ou mandat-poste. Ajoutez 15 pour chaque patron pour le courrier de première classe et la manutention. (Résidants de l'Ont., ajoutez la taxe de vente de 5%). Ecrivez clairement en lettres moulées la taille, le numéro de modèle, votre nom et votre adresse. Faites parvenir à: Anne Adams, Service des patrons Le Droit, 60 av. Progress, Scarborough, Ont. M1T 4P7

Epargnez de $5 à $50 en le confectionnant vous-même! De nouveaux corsages, pantalons, jupes et robes dans le nouveau catalogue de patrons automne et hiver! 100 modèles, coupon de patron gratuit. Envoyez 75¢

Livre couture et tricot	$1.25
Artisanat rapide	$1.00
Livre de couture rapide	$1.00
Livre de modes instantanées	$1.00

22 PERSONNEL DE BUREAU

ASSISTANT(E) BILINGUE
VOUS AVEZ une voiture à votre disposition? Une entreprise de l'est de la ville est à la recherche d'une personne bilingue pour combler un défi. Ce poste requiert une très bonne connaissance de matériel de traitement des mots, et de tous les aspects des habiletés secrétariales. Les responsabilités sont nombreuses telles que surveillance, instruction et relations publiques. Cet emploi offre d'excellents bénéfices sociaux et favorise grandement les promotions, en plus d'offrir $9,600 par année de salaire. Venez nous voir si ce poste vous intéresse. Dayna Personnel à 238-5444

BANQUE requiert les services de caissiers (ières) bilingues à temps plein, expérience non nécessaire 232-9678

22 PERSONNEL DE BUREAU

BENEFICES EPATANTS
VOICI l'emploi rêvé pour le dactylo bilingue qui veut accepter des responsabilités. Une connaissance approfondie des deux langues officielles est le critère nécessaire pour cet emploi. Un salaire de $130 à $150 par semaine, pour la personne qui décroche ce poste, situé dans l'est de la ville. Si vous êtes intéressé(e), s.v.p. appelez Dayna Personnel à 238-5444

CAISSIER(E) avec expérience demandé(e), s'adresser à Banque Provinciale du Canada, 161 Principale, Hull, 770-6330.

CAISSIER(ERE) d'expérience demandé(e), Banque Provinciale du Canada, 745 Boul. St-Joseph, Hull. S'adresser à Pierrette Villeneuve, 770-4550

CAISSIER(ERE) DEMANDE(E)

Expérience de caisse ou banque préférable
— Salaire négociable selon expérience en plus des avantages sociaux habituels.
— Très bonnes conditions de travail.

S'adresser à:

Caisse Populaire Laurier, Ottawa Ltée
215 est ave Laurier,
Ottawa. 232-2441.

22

pavillon du parc inc.

Centre Administratif Hull, Qué.

TITRE:
Secrétaire de Direction

NATURE DU TRAVAIL:
L'employée remplit la fonction de secrétaire auprès du Directeur Administtratif

DESCRIPTION DE TACHE:
Personne qui assiste un directeur de l'administration (cadre supérieur) dans ses fonctions administratives. Elle reçoit et dépouille le courrier, rédige la correspondance de routine, transcrit au dactylographe des lettres, rapports et autres documents pris en sténographie ou enregistrés sur appareil à dicter et exécute un travail varié et complexe.

QUALIFICATIONS REQUISES:
— Bilingue
— Minimum 2 ans d'expérience

DATE LIMITE:
Le 17 septembre 1975

Toute demande doit être faite par écrit au Bureau du Personnel à l'attention de:

Mme Lise Bastien Schingh
Directrice du Personnel
Pavillon du Parc Inc.
161B, rue Principale
AYLMER, Québec J9H 3N1

22

La Monnaie royale canadienne

(Une société de la Couronne)
recherche un(e)

SECRETAIRE

pour le chef de la direction de l'ingénierie

Ce poste requiert un haut degré d'intégrité, d'initiative et de responsabilité. L'éducation et les exigences de la formation comprennent l'école secondaire et l'aptitude à prendre et à transcrire de la dictée avec précision. On accordera la préférence aux candidats(es) possédant au moins trois années d'expérience, tout particulièrement dans le domaine de l'ingénierie ou industriel.

La compétence en français et en anglais est une nécessité.
Le salaire à partir de $9,313 jusqu'à $10,179 par année selon les titres et les qualités.

Les avantages du coût partagé offerts comprennent le plan de retraite, couverture médicale et hospitalière et l'assurance d'incapacité.

Les demandes par écrit -qui seront considérées en toute discrétion -et comprenant un résumé de vos titres et qualités et de votre expérience antérieure, doivent être postées avant le 22 septembre 1975 au:

Directeur du personnel
La Monnaie royale canadienne
320, promenade Sussex
Ottawa, Ontario
K1A 0G8.

22

çSc Commission Scolaire Champlain

Concours: SO6-7575

La Commission Scolaire Champlain requiert les services de

SECRETAIRES

NATURE DU TRAVAIL:
L'employé(e) de cette classe note en sténographie, transcrit ses notes et corrige des textes, lettres et rapports ainsi produits. Elle (il) a aussi à dactylographier à partir de notes ou d'enregistrements magnétiques.
De plus, elle (il) accomplit les activités relatives à l'organisation et à la bonne marche d'un secrétariat. Elle (il) accomplit au besoin tout autre travail connexe.

QUALIFICATIONS REQUISES:
1) SCOLARITE:
Avoir complété le secondaire V avec option appropriée ou l'équivalent;
2) EXPERIENCE:
Trois (3) années d'expérience pertinente;
3) EXIGENCES PARTICULIERES:
— connaissance pratique de la sténographie et de la dactylographie;
— facilité à composer et à disposer des textes;
— habileté à utiliser les principales méthodes et machines d'un secrétariat;
— excellente connaissance du français.

REMUNERATION:
De $5,624.00 à $6,770.00, plus indexation au coût de la vie.
(Les échelles de salaire sont présentement en négociations)

INSCRIPTION:
Faire parvenir votre demande en mentionnant votre scolarité et votre expérience avant le 19 septembre 1975, en mentionnant le numéro de concours: S-06-7576 à:

M. Rémi Gilbert,
Agent de la gestion du personnel,
Commission Scolaire Champlain,
17, boulevard Gréber, C.P. 8,
Pointe-Gatineau, P.Q.

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

DEMANDONS caissier(ère) à plein temps. Expérience de banque nécessaire. Banque Nouvelle Ecosse, Gatineau. Demandez Mlle Brazeau: 663-7726

PERSONNE (h.f.) d'âge mûr, demandé(e) comme réceptionniste, à temps partiel. Se présenter en personne au magasin Unique, 220 Rideau.

RECEPTIONNISTE avec expérience, en dactylo demandée pour centre-ville d'Ottawa. Salaire excellent et bénéfices payés pour personne sérieuse et présentable. Bilingue de préférence. Envoyer résumé d'expérience à CASE 159 LE DROIT

SECRETAIRES BILINGUES (Homme-Femme)
EXCELLENTE connaissance de la sténographie française et anglaise, du dictaphone et de la dactylo. Emplois temporaires choisis dans le disctrict et pour la durée que vous désirez. Consultez Mlle Stacey Personnel au 237-2117

SECRETAIRE bilingue compétent(e) pour une ambassade. Composez 236-9108 en semaine.

SECRETAIRE DEMANDE(E) pour bureau d'avocats à Hull. Expérience dans le domaine juridique préférable. Salaire négociable, demandez Mme Cardin, 778-1870.

STENO-DACTYLO, demandé(e), s'adresser à la Banque Canadienne Nationale, 282, rue Elgin, Ottawa 238-1024

COMMIS EN COMPTABILITE

Nous avons un poste disponible pour une personne d'expérience dans la tenue des livres et des comptes payables.
Cette personne doit être bilingue et avoir au moins 3 ans d'expérience dans la tenue de livres. Salaire selon expérience.

MacLOED CONSTRUCTION
392, boul.
CITE DES JEUNES
HULL, QUEBEC

778-3880 22

COMMIS (H.-F.) DES COMPTES A PAYER

Un poste de libre pour un commis expérimenté des comptes à payer à notre siège social.
Le(la) candidat(e) bilingue devrait avoir une connaissance dans la réconciliation des comptes et du traitement de l'information. Salaire selon l'expérience.
S'adresser en toute confiance au:

Dép. des services administratifs,
Mme Gail Reznik,
2932, ch. Baseline,
Ottawa

596-3977

campeau 22

23 AIDE TECHNIQUE

TECHNICIEN (H.F.) pour service d'appareils de manufacturiers dans l'Est d'Ottawa. Expérience en réparation de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, nécessaire. Avantages sociaux. Camion fourni. 741-6555

24 PERSONNEL DE VENTE

AVON
LE SERVICE personnel n'est qu'une des raisons pour lesquelles les représentantes Avon réussissent si bien! Les autres? Des produits de qualité, la garantie intégrale et les aubaines! Composez: 232-8585.

23 AIDE TECHNIQUE

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA

(Uplands)
a besoin d'un

AGENT TECHNIQUE

(homme ou femme)

FONCTIONS
Le Laboratoire de recherches en vol de l'Etablissement aéronautique national a besoin d'un agent technique pour concevoir, construire, installer, entretenir et calibrer des systèmes d'instrumentation analogues et numériques utilisés pour l'acquisition des données et les opérations de commande à bord d'avions servant au Laboratoire de recherches en vol pour des travaux de recherche. Garder des dossiers et des dessins à jour et rédiger des rapports pour décrire les résultats des tests. Pourrait avoir à jouer le rôle d'un observateur à bord des avions de projet; fournir surveillance et assistance aux autres techniciens, fournir aux gestionnaires des évaluations sur les charges de travail et les dates d'achèvement des travaux.

EXIGENCES
Diplôme d'un institut de technologie et quelques années d'expérience des instruments de bord des avions. Il est essentiel de connaître les instruments analogiques et numériques. Il est souhaitable de connaître la connexion, l'utilisation et la réparation des mini-calculateurs.

EXIGENCES LINGUISTIQUES
La connaissance de la langue française ou de la langue anglaise est requise pour ce poste.

TRAITEMENT
jusqu'à 15,074 dollars par année, selon la formation et l'expérience. (Sous négociation)

Prière d'adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6.
Veuillez donner la référence NAE-384.

23

24 PERSONNEL DE VENTE

CARRIERE PERMANENTE VENTE
JUSQU'A $12,000. Salaire garanti par contrat dès le premier jour, plus boni, pour personne de 21 ans et plus croyant en son habilité qui veut travailler fort. Votre revenu, avancement, sécurité, laissent-ils à désirer? Considérez notre offre de perspective de devenir indépendant en affaires, valant la peine d'être étudiée ensemble. Toute communication restera confidentielle. Pour rendez-vous, composez 233-7026

ETES-VOUS intéressé à travailler? Voulez-vous travailler? Domaine de la vente. Salaire hebdomadaire de $275 et plus. 770-2453

HULL-OTTAWA ET REGION
10 EMPLOIS disponibles pour vente, temps plein ou partiel. Auto nécessaire, écrire casier postale 382 Pte-Gatineau, Québec.

INTERSTATE ENGINEERING (contact division) recherche vendeurs(euses) qualifiés(es). Bonne opportunité, chances d'avancement. Temps plein ou partiel. Pour plus de renseignements et pour une entrevue composez 663-6227 demandez M. Nixon.

JEUNE homme-femme pour apprendre la vente de meubles, bilingues, bonnes conditions de travail, immédiatement. Ecrire à Case 244, Le Droit.

MASSON ET ENVIRONS
AGENTS PUBLICITAIRES et vendeurs(euses) demandés à temps plein ou partiel, auto nécessaire. Ecrire cuvsr postale 147, Masson, Québec.

NOUS AVONS un débouché à chacun de nos bureaux pour un(e) vendeur(euse) dynamique. Joignez-vous à l'équipe Shipman et réussissez. Demandez Aurise Comeau chez Shipman Real Estate Ltd., Realtor, 733-6271.

NOUS recherchons une(un) vendeuse(eur) sérieuse(eux) à temps plein. S'adresser Towne Cobbler, 168 Rideau

PERSONNES pour vendre bijoux, Sarah Coventry, 745-7831

URGENT nous avons besoin d'agents, personnel de vente. Temps plein ou partiel, aucune expérience nécessaire. Pous vous faire un bon salaire. Veuillez composer 568-1340

URGENT
NOUS AVONS besoin de 5 hommes ou femmes pour travail à temps plein ou partiel, auto nécessaire. 568-2469.

VENDEUR(EUSE) avec expérience en décoration de préférence, à temps partiel. Demandez Roger, 741-3444.

VENDEUR(EUSE) de tapis, auto nécessaire. Expérience, bilingue. 745-0365

Sears

recherche des
vendeur(euse)s à temps plein pour divers rayons.

Occasion d'avancement pour les personnes dynamiques ayant du potentiel.

NOUS OFFRONS:
- Excellents avantages sociaux
- Semaine de 37½ heures
- Rabais de 15% sur les achats
- Congés de maladie et vacances
- Partage des profits et assurance-vie collective

ADRESSEZ-VOUS EN PERSONNE AU:
BUREAU DU PERSONNEL
2165, avenue Carling

24

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BAR MAID (man) d'hôtel, le jour, 11 heures a.m. à 7 heures p.m. doit être bilingue, 770-5153

BARMAID (man), le jour, 11 à 6 heures p.m. avec expérience et bilingue 770-4504

CUISINIER(ERE) demandé(e) Ecrire Case 292 Hull

CUISINIER(IERE) avec expérience. S'adresser en personne à M. Essiambre, 131 Laurier, Hull.

HOLIDAY INN, 100 rue Kent, offre une position d'intendant de cuisine, faire application au bureau exécutif.

23 AIDE TECHNIQUE

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

PLEIN TEMPS et temps partiel, serveurs (euses), de cocktail, s'adresser au café Versailles, 770-5153

POINTE-GATINEAU, serveuses(eurs) expérience, bilingue, si possible, restaurant licencié, bonne clientèle. 770-6222

PREPOSES(ES) aux chambres avec expérience. Pas de téléphone. S'adresser à Mme Nicole, Sheraton Le Marquis, 131 Laurier, Hull.

PTE-GATINEAU. Bar-maid(man) d'expérience, fiable; aussi laveur(euse)s de vaisselle. 770-6222.

SERVEUR, serveuse, s'adresser à Hôtel Ambassador

SERVEUSE(EUR) de table, salle à manger licenciée, partiel ou temps plein. 770-4504

SREVEUSE(EUR) de table, salle à manger licenciée, de 5h à minuit. 824-1350 de 8h à 4h.

HOTEL SKYLINE, OTTAWA
101, rue LYON

Ce luxueux hôtel au centre-ville d'Ottawa
recherche des
SERVEURS ET DES SERVEUSES
AIDES-SERVEURS(H.-F.)
PREPOSE AU BAR (H.-F.)
NETTOYEURS DE NUIT. (H.F.)

S'adresser en personne à:
M. Woodley,
Bureau du personnel.

Pour plus de renseignements, composez
237-3600, poste 643.

27

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

aide-cuisinier(ère). Se présenter après 6 h 651, boul. St-Joseph, Hull. Demandez Yvon

BAR-MAID (bar-man) pour salon-bar. Se présenter après 6h 651 boul. St-Joseph, Hull. Demandez Charles

BUS-BOY (bus-girl) pour salle à manger, se présenter après 6 h 651 boul. St-Joseph, Hull. Demandez Charles

CUISINIER (cuisinière) demandé(e), pour brasserie. Cuisine canadienne, expérience nécessaire. 776-1892, après 6 heures 568-3676

CUISINIER(ERE) expérience. Cuisine italienne. Travail de soir. Composez 233-9471.

CUISINIER(E) 5 jours par semaine, 993-1202 entre 9h et 4 h p.m.

EMPLOYES(EES) temps plein, 2 soirs par semaine et fins de semaine. S'adresser Restaurant McDonald, 656 boul. St-Joseph.

GARCON(FILLE) de table, bus boy(girl) demandé(e) Restaurant Ferme Culumbia 776-6484

HOTESSE (h-f) bilingue, demandé(e), pour salle à diner. De préférence avec expérience. Se présenter au Holiday Inn, 350 rue Dalhousie, du lundi au jeudi

RED BARN, requiert cuisinier(ère) pour casse-croûte, à temps plein, 5 jours par semaine. Appliquez au 470 boul. St-Joseph, Hull, demandez M. Leduc.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) pour Eastway Restaurant, 1427 Ogilvie Rd. 741-4833

SERVEUR(EUSE) d'expérience demandé(e), position libre, se présenter au Restaurant Castel 125 Rue Principale Hull

SERVEUR(EUSE) demandé(e). Jour seulement. Sarolla Steak House, 675 boul. St-Joseph. 770-8276.

SERVEUR(EUSE) de tables d'expérience demandé(e), jours ou nuits. Se présenter en personne au restaurant Tavern Del Rio 217 rue Rideau

SERVEUR(EUSE) d'expérience pour travail de jour à Le Chasseur BBQ, 42 Montcalm, Hull.

SERVEUR(EUSE) d'expérience, 286 Maisonneuve, Hull, le matin seulement de 7h à 2h. 770-8058.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) à temps partiel, restaurant L'Oncle Ho, Pointe-Gatineau 770-0777

SERVEURS(EUSES) demandés(es), avec expérience au bar et salle à manger, 771-0247.

SERVEUSES(EUR) barmaids, se présenter personnellement Le Diplomate, 1 rue Montcalm, Hull.

SERVEUSES(EURS) pour restaurant Venizia Place Riel, Hull. Aussi, aide-cuisinière(ier). 776-4430

29 ESTHETIQUE COIFFURE

APPRENTI COIFFEUR(EUSE) et manicuriste demandés(es). Heureux(se) et pour l'être d'avantage. Création Viva. 770-0000.

BESOIN DE COIFFEUSE(EUR) avec expérience, licencié(e) pour nouveau centre d'achats. 728-4302.

COIFFEUR coiffeuse, demandé(ée), Salon Unisex. 663-9387

COIFFEUR(EUSE) salon de coiffure pour hommes. Bon salaire. 232-4221

COIFFEUR(EUSE) avec expérience, bon salaire, s'adresser à Hélène, Salon Jacques Despars, Galeries de Hull, 771-2222

COIFFEUSE (coiffeur) demandé(e), 745-4165

COIFFEUSE(EUR) demandé(e) plein temps, très bon salaire. 824-1294 — 749-2221.

EQUIPEMENT de salon de coiffure. Prix à discuter. 986-8843.

30 PERSONNEL D'HOPITAL

TECHNOLOGUE
Banque de sang

Poste permanent pour un(e) technologue autorisé(e). La préférence sera accordée aux candidat(e)s ayant de l'expérience d'une banque de song.

PRIERE DE FAIRE PARVENIR VOTRE RESUME A:
MME A. FOX,
ADMINISTRATION DU PERSONNEL,
HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA,
1053, avenue Carling,
Ottawa, Ontario.
K1Y 4E9

30

31 PERSONNEL DE METIER

2 REMBOURREURS (h.f.) d'expérience, d'auto et toits de vinyl. Se présenter à National Auto Glass, 80 Deveault, Hull.

31 PERSONNEL DE METIER

COMPAGNIE de construction progressive, est à la recherche d'un contremaître de chantier, bilingue, pour des projets de valeur, jusqu'à $10 millions. Les applications devront être faites au 131 Richer, suite B 126, Hull

GERANT(E) coordonnateur(trice) de projet requis par une compagnie de construction. Le(la) candidat(e) doit être capable de gérer des projets de valeur allant jusqu'à $10,000,000; avoir de l'expérience comme ingénieur ou l'équivalent et doit parler français. Salaire selon expérience. Les résumés d'expérience devront être soumis à: M. P.D. McMillan, 131 Richer, chambre B106, Hull, Québec.

MECANICIEN(ne) licencié(e) classe A, spécialiste du train avant, capable de faire des travaux généraux. Connaissance de la soudure un atout. Emploi stable, $7 l'heure; aussi aide à temps partiel le soir et les fins de semaine. 235-5405, Moe, entre 3h et 11h p.m.

31 PERSONNEL DE METIER

32 AIDE DEMANDEE

APPRENTIS boulangers (h.f.) demandés (es), pour équipe de nuit. Bonnes conditions de travail. Se présenter 86 Front, Hull entre 9 et 4h

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e), bilingue, avec expérience, travail dans Gatineau. Ecrire à Case 163 LE DROIT.

BARMAID (Barman) bilingue, avec expérience. Pour renseignements, 195 Principale, La Petite Auberge, entre midi et 3 hrs P.M.

CAISSIERE(ER) demandée(e) avec expérience. S'adresser Caisse Populaire d'Aylmer. 684-4952.

CAISSIER(ERE) bilingue, Valiquette Sport. Demandez M. Boyle 237-0141

CHAUFFEUR (H.F.) de taxi demandé(ée) à plein temps ou temps partiel, pour renseignements, appelez M. Louis Martel, 777-1645 et M. Aurèle Bélanger, 777-5321.

32 AIDE DEMANDEE

CHAUFFEUR (H.F.) d'autobus scolaire, dans Hull et Aylmer, très bon salaire. Pour 2 heures, matin et soir. S'adresser à Thom Transport, 663-7353 — 663-8790; soir 643-1607

CHAUFFEUR (h.f.) pour magasin de papeterie. S'adresser à 189 rue Bank.

CHAUFFEUR(H.F.), avec expérience, pour livraison dans Touraine. Travail le soir. Riviéra Pizza 568-3415

COMMIS débutant pour quincaillerie, bilingue. Un permis de conduire serait un atout. Quincaillerie Torontow, 296 Dalhousie, 235-7984

COMMIS à temps partiel, le jour, Bijouterie Peoples, Galeries de Hull, s'adresser en personne.

COUPLE sérieux désirant augmenter leur revenu, à temps partiel, aucun investissement initial, aucune vente de porte à porte, pour rendez-vous, 663-0907, lundi au vendredi, 3 heures à 7 heures p.m.

32 AIDE DEMANDEE

COMPAGNIE FULLER BRUSH
BUREAU D'EMPLOI et service aux clients, 771-7615.

CONCIERGE (H.F.) 770-2745, entre 9h et 5h.

COUPLE, temps partiel, maison. 770-3289

COUPLE à temps partiel, 3 jours par semaine, 2 heures chaque soir, $75. Auto nécessaire, pour appointement, 770-6980.

DEUX POSTES à combler pour compléter le personnel de bureau. La meilleure formation dans toutes les phases de l'immeuble. Rémunération élevée. Excellente occasion pour les anciens combattants, les fonctionnaires ou les commerçants à leur retraite. Demandez George Trudel chez Shipman Real Estate, Ltd., Realtor. 729-1473.

EMPLOYES (H.F.) d'expérience seulement, d'âge mur, pour nettoyage d'édifices la nuit. De 10h30 p.m. à 7h a.m. 40 heures par semaine. Appelez entre 9h et 4h p.m.; 232-8021

GERANT(E) de fruits et personne pour travail dans épicerie. 829-1542.

HOMME demandé de 11h à 7h $3.00 l'heure pour nettoyage d'édifice médical. Avec 6 ans d'expérience. 771-7259

HOMMES ou femmes demandé(ées) pour travail supplémentaire le jour ou le soir auto nécessaire, 777-3263

J.C. GAUTHIER AIDE DEMANDE
APPARTEMENT réduit en échange pour service de conciergerie. 237-6682 ou 235-0985

LES 500
SECRETAIRE possédant expérience dans bureau d'avocat ou de notaire. Salaire selon expérience. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Raymonde Ribichaud, à 770-6335

LIVREUR (h.f.) demandé(e), se présenter à 391 Principale Gatineau

MECANICIENS (H.F.) pour machinerie lourde pour combler postes immédiatement. Taux horaires: $7.00 et avantages sociaux. Présentez-vous chez Hoffman Concrete Products Canada Ltd, 10, ch. La Savane, Pte-Gatineau, P.Q.

MECANICIEN(NE) recherché(e) pour petits moteurs. Semaine de 5 jours. De 7h 30 à 17h. Salaire et avantages complets garantis. National Rentals Limited, 1550 Michael, Ottawa. 746-2222.

MECANICIEN pour travail sur flotte de camions, le soir doit avoir ses propres outils. Vous adresser à 1499 Star Top Road, Ottawa, après 4 hrs P.M.

MESSAGER avec bicyclette, s'adresser à la Pharmacie Picard, 164 Eddy 777-5273

NETTOYEURS(H.F.) d'expérience d'entretien d'édifice pour travailler le soir entre 4h p.m. et minuit et 6 p.m. et 10 p.m. Appelez M. Thériault 233-6347 entre 9 a.m. et 4 p.m.

NETTOYEURS (H.F.) d'expérience, plein temps et partiel. Ottawa-Hull. Appelez 233-1591.

ON DEMANDE homme ou femme, avec voiture, temps plein ou partiel. Composez 777-2142 entre 9h a.m .et 4h p.m.

OPPORTUNITE exceptionnelle pour couple ambitieux, désirant un revenu supplémentaire, prendre rendez-vous. 745-4425 entre 5h 30 et 7h 30.

OPPORTUNITE pour couple, si honnête et ambitieux, $500. à $1,500. par mois, à temps partiel. Pour rendez-vous, composez 1-613-487-2504 entre 5h et 7h p.m.

OPPORTUNITE D'AFFAIRES pour couple. Aucun investissement requis. Pour rendez-vous 1-819-671-2059.

PARENTS: augmentez vos revenus à temps partiel. Commerce agréable et rentable. Epoux peuvent travailler ensemble. 770-4254.

PERSONNE fiable pour garder 3 enfants, chez moi, légers travaux ménagers. 771-4292

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE de comptoir, avec expérience, pour plan de nettoyage à sec, bon salaire, très bonnes conditions de travail. 233-6191; après 6 heures, 824-3620.

PERSONNE FIABLE pour garder enfants pendant 2 mois. 986-6459.

PERSONNEL DE SALLE A MANGER
CHER DEMANDE, pour cuisine Canadienne et Canadienne-Française. Assistants du chef, hôtesses, serveuses, barmaid, garçons de table, laveurs de vaisselle, (h.f.). Les postes ci-haut mentionnés demandent des gens avec une belle personnalité et une belle apparence. L'expérience est un atout. L'Auberge du Chateau, appelez Claude ou George Laprade, 684-3222

PERSONNE pour gérer nouvelle boutique de cadeaux. Doit être bilingue. Pour rendez-vous, appelez 820-3990

PREPOSE(E) au poste d'essence. Top Value Gas Mart, chemin d'Aylmer. Temps partiel. 770-1693.

S.E. WOODS
EST A la recherche d'opérateurs(trices) expérimenté(e)s de machines à coudre pour son moulin de vêtements sport, 87 Montcalm, Hull. Les meilleures gages de travail à la pièce, de $3.20 à $3.60 l'heure. Excellents avantages sociaux y compris 4 semaines de vacances payées après 3 ans de service. Adressez-vous à M. G. Pratt, directeur de la production.

TECHNICIEN(ENNE) sol-béton-asphalte. Faire parvenir curriculum vitae: Les Laboratoires Bétonsol, 150 Adriel Robert, Hull, Québec, 778-3143; 161 St-Hubert, Ville de Laval, Québec 1-514-669-1308

TRAVAIL A TEMPS PARTIEL REGION DE HULL
$2.65-$2.85 L'HEURE
NETTOYEURS de bureaux, travail général 25 ans et plus, doivent être bilingues, pour travail 3 à 4 heures le soir. Entrainement fourni. 728-3769 après 6h30 le soir

VENDEUR bilingue, expérience obligatoire pour vente de tapis et draperies. Entre 9.00 et 5:00 hrs p.m. 771-7404

VENDEURS(EUSES) bilingues, à temps plein avec connaissance du hockey ou ski. S'adresser Arlington Sports, Place du Portage

VERIFICATEUR (H.F.) (checker) demandé(e), personne d'âge mûr. Bonne conditions de travail, 2:30 p.m. à 11:00 p.m. Se présenter, 86 Front, Hull entre 9 et 4 p.m.

$65 à $280 par semaine, dans votre propre commerce, 3 soirs par semaine de 19 à 23 heures. Pas d'investissement. 6 associés demandés. M. Séguin 613-632-3035

33 POSITIONS VACANTES

COMMIS AU COMPTOIR DES COMMANDES
UN MARCHAND de papier fin, situé dans l'est d'Ottawa, recherche une personne pour son département de commande. Ce poste nécessite des aptitudes pour traiter avec les clients et les fournisseurs principalement par téléphone. Un diplôme de 11ième année est requis, et il faut parler couramment français et l'anglais. Un environnement plaisant, ainsi que tous les avantages sociaux sont offerts. Les chances de perfectionnement et d'avancement sont excellentes. Les candidats(es) sont invités(es) à faire leur demande par écrit seulement et à donner un résumé de leur expérience ainsi que leur Curriculum Vitae. Monarch Papers Ltée. (Succursale de Canadian International Paper Company) 2574 chemin Sheffield, Ottawa K1B 3V7. Ontario

36 AIDE DOMESTIQUE

GARDIENNE-femme de ménage demandée. Disponible, cinq jours par semaine. Présence requise seulement de temps à autres, préférablement rédisante de Wychwood, Aylmer. 684-4030 après 6 heures

MERE d'expression anglaise pour garder enfants du lundi au vendredi. 663-8487

MONT-BLEU, femme fiable, légers travaux, enfants tous à l'école, 8 à 4 hres. 776-2824.

URGENT. Personne fiable, 3 enfants d'âge scolaire. Logée. 770-7048

37 GARDIENNES DEMANDEES

COTE-DE-SABLE — Urgent. Personne responsable demandée pour la garde d'un garçonnet 9 mois et fillette de 21 mois. $10 par jour, 5 jours par semaine. 8 a.m. à 5:30 p.m. 236-2766 le soir.

GARDIENNE demandée pour travailler dans une maison privée, 4 jours par semaine, 770-1314, avant 5h p.m. Pte-Gatineau.

GARDIENNE demandée, chez moi, bébé 20 mois, après 5 hrs. 663-3589

GARDIENNE demandée pour un enfant, 770-6765. Après 5 heures P.M.

GARDIENNE du lundi au vendredi pour 2 enfants d'âge scolaire et 1 à la maison 684-7978

GARDIENNE fiable demandée chez moi, 5 jours par semaine, 643-2199.

GARDIENNE pour deux enfants, âge scolaire, légers travaux, lundi au vendredi, peut demeurer ici, Gatineau, références nécessaires, après 6 hres p.m. 643-2420.

GARDIENNE pour fille d'un an et demie, de préférence chez moi, rue Granville, Vanier. 746-3199 après 5 h p.m.

GARDIENNE pour deux enfants. Légers travaux $35. avec possibilité d'augmentation. Logée si désirée. 778-3188

GARDIENNE 18 ans ou plus, pour garder 2 enfants le jour, chez moi. Logée. 777-2085. après 5 h

ORLEANS, gardienne occasionnelle demandée, chez moi, dame d'âge mûr et plus de préférence, 2 enfants, aussi pour voyage occasionnel de 2 semaines. 824-7758.

PERSONNE d'âge mûr, pour garder bébé, à la maison, rue Tassé, Hull. 770-3250.

PERSONNE fiable, prendre soin enfants âgés de 8, 6 1-2, 5 1-2, et 3 ans. Logée nourrie (Place Radisson). $60.00 827-2105 (soir).

PERSONNE fiable, pour garder enfants, chez moi, du lundi au vendredi Doit loger. 663-0075

PERSONNE responsable pour garder 2 enfants, chez moi du lundi au vendredi. Projet Le Barron 568-1994

POINTE-GATINEAU, bonne demandée, 5 jours par semaine, enfants âge scolaire. Après 6h. 770-7832.

RECHERCHE dame fiable pour garder chez moi, 2 enfants, 1 d'âge scolaire, lundi au vendredi, $45 par semaine, Ottawa, 746-4239.

RECHERCHE gardienne, chez moi, ou chez elle si proche, bébé 8 mois, Frontenac, Hull, 776-2040 après 5h p.m.

RECHERCHE gardienne pour quelques soirs la semaine et fins de semaine, chez moi 663-1759

URGENT, gardienne fiable, trois enfants, un d'âge scolaire, chambre et pension plus salaire, 770-6919.

38 GARDERAIS BEBES

ATTENTION PARENTS...
NOUVELLEMENT ouvert, garderie éducative bilingue, pour enfants de 3 à 5 ans. Professeurs et personnel qualifié. Ouverte 12 mois par année, de 7h a.m. à 5h30 p.m. Repas chaud et collation servis au centre. Garderie Mont-Soleil, 83 Vanier, Lucerne. Renseignements, 684-7748

CYRVILLE, garderais enfants chez moi. Lundi au vendredi 741-9389

DAME fiable, garderais enfant 2 1-2 ans et plus, chez moi. Touraine. 776-3928

GARDERAIS bébé pendant que mère travaille boul. Fournier, 778-1444

GARDERAIS bébé ou enfant chez moi, du lundi au vendredi, Touraine, 568-3901.

GARDERAIS bébé, chez moi. 777-1263

GARDERAIS bébé, naissance à 1 an. Mont-Bleu. 778-1921.

GARDERAIS enfants, chez moi, au jour ou à la semaine. 568-3414

GARDERAIS enfants le jour, Gatineau, 663-3577

GARDERAIS enfants en pension à la semaine ou au mois, 521-7564

GARDERAIS ENFANTS au jour ou à la semaine, 663-2073 Gatineau.

GARDERAIS enfants de 1 à 3 ans, chez moi rue Duquesne, du lundi au vendredi 770-9338

GARDERAIS enfants chez moi, 5 jours par semaine, 770-4759

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants partir de 4 ans. Le jour, lundi au vendredi, près école St-Paul, rue Mutchmore, 776-5309.

GARDERAIS enfants, 405 Montée St-Antoine, 568-1128.

GARDERAIS enfants chez moi, Pte-Gatineau. 778-0760.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. Rue Smith, Pte-Gatineau 777-0597

GARDERAIS enfants boul. Labrosse Gatineau. 663-9356

GARDERAIS enfants chez moi. 745-6728.

GARDERAIS enfants à la semaine, boul. Cité des Jeunes. 778-0580

GARDERAIS enfants, près école, Projet Du Barry, 568-2455

GARDERAIS enfants entre 2 et 5 ans, chez moi, rue St-Luc, Gatineau, 663-8904.

GARDERAIS enfants, près Eglise St-Raymond, 5 jours par semaine, 771-3009

GARDERAIS enfants chez moi le jour, lundi au vendredi. 684-7881.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi 778-2778

GARDERAIS enfants chez moi de 4 à 5 ans. Donnerais diner aux enfants de l'école Côte-du Nord, 770-9449

GARDERAIS enfants de 2 ans et plus du lundi au vendredi rue Pearson, Aylmer, 684-9061

GARDERAIS enfants le jour, Vendôme, Touraine, $25. 778-1062.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, demeure à Templeton, 663-5165.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, chez moi, près école. Pte-Gatineau. 777-3305.

GARDERAIS enfants à la semaine, 777-3537 Mont-Bleu.

GARDERAIS enfants chez moi 1 à 5 ans, 5 à 6 jours par semaine. 771-1236

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, le jour seulement. $25. Manor Park. 745-7366

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, rue Louis-Hébert, Hull 771-5160

GARDERAIS enfants chez moi, de 6 mois à 3 ans, Gatineau, 643-1362

GARDERAIS ENFANTS chez moi de 1 à 5 ans et de 8hres à 5 p.m. 663-8530.

GARDERAIS enfants chez moi, naissance à 5 ans, rue Maxime, 749-8967 demandez Lucie.

GARDERAIS enfants, de tout âge, chez moi. 568-1966.

GARDERAIS enfants à la semaine, 663-2373.

GARDERAIS enfants le jour 10 mois à 4 ans. Expérience et références. 770-6443.

GARDERAIS enfants — 2 à 4 ans, le jour, lundi au vendredi. Rue Carle, Gatineau. 663-0063.

GARDERAIS enfants, chez moi, de la naissance à l'âge scolaire. 3 ans d'expérience, R.R.I Angers. 643-2568.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus. Lundi au vendredi. 827-1275.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Carillon, Hull, 777-6926.

GARDERAIS enfants chez moi, très bon service, rue Fontaine. 776-4858

GARDERAIS enfants, chez moi, du lundi au vendredi. 770-2667

GARDERAIS enfants. Rue Richard. 777-5395

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, rue Lessard, 771-1669

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, de 3 ans et plus, du lundi au vendredi, sur Monseigneur Forbes, Pte-Gatineau, 771-9355.

GARDERAIS enfants, de naissance à 5 ans. 663-8214.

GARDERAIS enfants, secteur Mont-Bleu, chez moi, 776-4687

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, 778-1090.

GARDERAIS enfants chez moi le jour. St-Raymond. 776-6270.

GARDERAIS enfants de 4 ans du lundi au vendredi. 777-8526.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, rue Joliette, 746-5084.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi jour 770-3521

GARDERAIS enfants 1 mois à 5 ans, chez moi. Aylmer Park. 684-2348

GARDERAIS enfant chez moi le jour, lundi au vendredi 777-3155

GARDERAIS enfants chez moi le jour, lundi au vendredi, Pte-Gatineau, Appelez après 6 hrs 770-3455

GARDERAIS JEUNES enfants, lundi au vendredi 643-2699.

GARDERIE GLENWOOD
INSCRIPTION maintenant pour septembre 684-7446.

GARDERIE 2 ans et plus, excellent diner, collations, professeur piano, chant, diction, arts plastiques, 771-6786, 777-1168.

GATINEAU, garderais enfants chez moi, du lundi au vendredi, bons soins. 663-6959.

GATINEAU, garderais enfant chez moi, lundi au vendredi, de la naissance à 6 ans. 663-8499

GATINEAU, garderais enfants de naissance à 2 ans, à la maison du lundi au vendredi, rue Achbar. 663-9135.

GATINEAU, rue Frontenac — Garderais enfants chez moi. Bilingue. 663-2120.

GATINEAU, rue Graveline — Garderais enfants chez moi, 7 à 5 hres. 663-5622.

HULL, garderais enfants le jour. 778-2471

HULL, garderais enfants, le jour, chez moi. 778-0530.

JARDINIERE d'enfants, garderais enfants de 1 1-2 à 4 ans, près polyvalente Gatineau, 663-7457.

MONT-BLEU, garderais enfants le jour. Expérience, 776-2642.

MONT BLEU, garderais enfants chez moi, 1 an et puls 770-1700

Viceroy
The most Beautiful Homes of them All...

ENTREPRENEURS MENUISIERS

Un des constructeurs de renom du Canada de maisons et de chalets préfabriqués recherche des équipes expérimentées de deux menuisiers ou plus afin de construire des chalets et des maisons dans un rayon de 100 milles d'Ottawa.

S'adresser en personne à:
Viceroy Homes
3159, avenue Carling
Ottawa, Ontario

9H 00 JUSQU'A MIDI SEULEMENT
829-9321

31

TECHNICIENS EN MECANIQUE AUTOMOBILE

Nous avons des ouvertures immédiates pour les postes suivants:

1. TECHNICIENS SE SPECIALISANT DANS LA REPARATION DE TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES
2. TECHNICIENS SE SPECIALISANT DANS LA MISE AU POINT DE MOTEURS
3. TECHNICIENS SE SPECIALISANT DANS OUVRAGES GENERAUX.

Faire demande à
M. ART JORDAN
778-2751

DuPortage
MERCURY VENTES LTEE
MERCURY LINCOLN
198, rue Montcalm, Hull

31

32 AIDE DEMANDEE

TRAVAIL FACILE PAR TELEPHONE

CONDITIONS:
a) propre, intelligent
b) voix agréable
c) être libre entre 9h a.m. et 1h p.m. entre 5h p.m. et 9h p.m.

AVANTAGES:
1) salaire
2) vacances
3) assurance-chômage
4) bénéfices marginaux etc.
5) atmosphère agréable

Téléphone **770-1598**

32 AIDE DEMANDEE

EATON

DETECTIVE DE RAYONS A PLEIN TEMPS

- Expérience antérieure exigée
- Semaine de 37½ heures
- Les avantages de la compagnie comprennent un rabais aux employés
- Salaire à discuter

S'adresser en personne chez
EATON
CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE
LUN. AU VEN. 14H A 17H 00

32

Sears

à la recherche d'un(e)

STAGIAIRE AU CREDIT

NOUS DEMANDONS
— expérience dans le domaine du crédit ou de la perception un atout.
— bilinguisme de préférence mais non essentiel.
— consentement à déménager.

NOUS OFFRONS
— salaire en fonction de l'expérience.
— semaine de 37½ heures.
— rabais de 15% sur les achats.
— partage des profits, assurance collective.

Voici une occasion pour une personne ambitieuse capable d'atteindre le niveau de gérant(e) du crédit au sein de l'entreprise au détail la plus florissante au Canada.

Faites parvenir un résumé à:
M. G.M. Kenney — directeur du personnel
2165, av. Carling, Ottaa, Ontario

32

MESSAGERS(ERES)

Avec automobile pour livraison après 17:00h. (5h p.m.) sur semaine et le samedi dans Ottawa-Hull et la région métropolitaine. Travail facile, allocation de millage et salaire.

Veuillez compléter la formule ci-bas et envoyer à:

CASE 116 LE DROIT
375, RUE RIDEAU, OTTAWA, ONTARIO. K1N 5Y7

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... TELEPHONE.....
VOITURE..... ANNEE.....
(Service)

32

DUSTBANE SECURITE

DEMANDES GARDES DE SECURITE

Hommes ou femmes
Pour travail à Hull et Ottawa
Bilinguisme un atout

Faites demande en personne
Pour rendez-vous: le jour — 741-4550

DUSTBANE SECURITY SERVICES
250, chemin Tremblay, Ottawa

32

---

cSc Commission Scolaire Champlain

La Commission Scolaire Champlain requiert les services

DE CONCIERGES

ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES:
Le (la) concierge a la responsabilité d'assurer l'entretien et la surveillance d'un ou de plusieurs bâtiments à l'usage de la commission.

Il (elle) effectue une variété de tâches telles que:
— assurer la propreté des lieux et le bon état de l'équipement (systèmes de chauffage, appareils et équipement d'entretien, etc...);
— veiller au fonctionnement d'un type d'appareil de chauffage qui ne requiert pas la présence de mécaniciens de machines fixes;
— effectuer certains travaux d'entretien ou de réparation (portes, fenêtres, mobiliers, etc...);
— prendre tous les moyens nécessaires en vue d'assurer une sécurité adéquate contre le vol ou l'incendie;
Il (elle) peut être appelé(e) à accomplir toute autre tâche connexe.

QUALIFICATIONS REQUISES:
1) FORMATION ET EXPERIENCE:
Secondaire III ou l'équivalent et expérience pertinente.
2) CONNAISSANCES PRATIQUES:
Connaissances générales du fonctionnement des différents mécanismes dont il a la surveillance (chauffage, éclairage, système d'alarme). Connaissance rudimentaire des principaux mécanismes du bâtiment.
3) AUTRES EXIGENCES:
Condition physique adéquate.

SALAIRE:
$3.22 l'heure (40 heures par semaine)
Echelles de salaire présentement en négociations.

INSCRIPTION:
Toute demande d'emploi et curriculum vitae doivent parvenir avant le 19 septembre 1975 en y mentionnant le numéro de concours, soit: S-05-7576 à:

M. Rémi Gilbert,
Agent de la gestion du personnel,
Commission Scolaire Champlain,
17, boulevard Gréber, C.P. 8,
Pointe-Gatineau, P.Q.

32

POSTE D'ESSENCE LIBRE SERVICE

recherche
- Caissières (ers) à plein temps.
- Belle apparence.

776-2420.

32

SURINTENDANT DE CONSTRUCTION

Bilingue avec expérience en construction.
Rénovation commerciale et résidentielle.
Emploi permanent pour la personne qualifiée.
Avec compagnie de construction locale et bien établie.
S'adresser par écrit.
Donnant description d'expérience et salaire requis à:

CASE 155
LE DROIT

32

GARDIEN — GARDIENNE

Institution d'envergure nationale, centre d'Ottawa, recherche un(e) gardien/gardienne pour travail en équipe tournante sur 5 jours. Sera responsable de la surveillance de l'immeuble et devra effectuer certains travaux d'entretien.
Ecrire en indiquant qualifications, emplois antérieurs et numéro de téléphone (discrétion assurée)à:
Case 131, Le Droit,
375 rue Rideau, Ottawa
K1N 5Y7

32

APPRENTI ELECTRICIEN (H.-F.)

- 2 années d'expérience.
- Possédant licence d'Ontario.
- Bilingue français, anglais.

FAIRE DEMANDE:
Bureau du personnel
HOPITAL GENERAL D'OTTAWA
58 Bruyère
Ottawa, Ontario

33

36 AIDE DOMESTIQUE

CUISINIER(ERE)
CUISINIER(ERE) d'expérience pour famille résidant à la campagne près d'Ottawa. Excellentes conditions de travail, excellent salaire. Logis confortable. Adressez-vous par écrit en faisant état de votre expérience et en donnant des références à case 141, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, KIN 5Y7.

FEMME demadée, pour travaux ménagers. Salaire à discuter. 232-6875

FEMME de ménage demandée, 1-2 journée par semaine, le vendredi de préférence. Références exigées. Tous les soirs entre 19h et 22 1-2. 776-2067.

33 POSITIONS VACANTES

Direction-Jeunesse — Organisme provincial franco-ontarien

OFFRE D'EMPLOI

POSTE:
un (1) coordonnateur régional pour le Centre Ontarien

QUALIFICATIONS:
Franco-Ontarien, (Ontarienne)
Très disponible
Expérience dans les mouvements de jeunes et dans l'organisation et le leadership
Connaissance du milieu en question

TACHES:
— coordonner les activités de la région en question
— animation

SALAIRES: $7,800.00 — $9,100.00 annuellement

Faire parvenir un curriculum vitae détaillé ainsi qu'une lettre d'introduction personnelle avant-ou pour le 15 septembre 1975 à:

DIRECTION-JEUNESSE
260 RUE DALHOUSIE SUITE 202
OTTAWA, ONTARIO
KIN 7E4

33

38 GARDERAIS BEBES

JEANNOT Lapin invite tous ses petits amis à venir s'amuser avec lui à Pte-Gatineau. 2 collations, diner. Programme complet. Enfants de 2 à 5 ans. 770-0158, 663-1350 après 6 heures.

LIMBOUR garderais enfants chez moi, le jour lundi au vendredi. 827-0570.

MERE de famille garderais enfants à la maison 5 jours par semaine, Vanier, 746-0458.

MONT-BLEU, garderais enfants, rue Lucien-Brault, 5 jours par semaine, 777-7594

MONT-BLEU, garderais enfants, 3 mois et plus à la semaine. 770-8173

MONT-BLEU, garderais enfants chez moi, au jour ou à la semaine. 770-6818

MONT-BLEU — Garderais enfants le jour ou à la semaine. 776-5271.

PARC AYLMER, garderais enfants, 2 1-2 à 5 1-2, chez moi, le jour, du lundi au vendredi. 684-6860.

POINTE-GATINEAU, garderais enfants le jour de 1 à 5 ans, 21 boul. Du Progrès, 778-0766

PROJET RIVIERA, Garderais enfants, âge scolaire. 777-5608

PTE-GATINEAU, garderais enfant 3 ans et plus à la semaine ou en pension. 770-4046

PTE-GATINEAU, garderais enfants chez moi, 770-7949.

PTE-GATINEAU, rue Jacques-Cartier, garderais enfants de 8h a.m. à 5 h p.m. chez moi 770-3512

RIVIERA, garderais enfants de 1 an et plus, 770-2173.

TOURAINE, deBourgogne — Je m'appelle Stéphane. Viens te faire garder avec moi. On aura beaucoup de plaisir. 776-3876 — 776-3213.

TOURAINE, garderais enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi, 568-3253.

TOURAINE, garderais enfant chez moi, 3 ou 4 ans, 5 jours par semaine, 568-3610.

TOURAINE (Piedmont) Bricolez pendant que maman travaille. 771-3922

TOURAINE, près roulottes — Aimerais garder enfants chez moi. 568-2781.

TOURAINE, rue Valence, garderais enfants 2 à 5 ans, le jour pour tenir compagnie à Luc, 776-2490

VANIER

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, rue Montfort, près de Granville 741-5368

VIENT D'ouvrir. Garderie d'enfants. Place Radisson, 10 rue Radisson. Enfants, de 2 à 5 ans, éduqués aux toilettes, personnel bilingue. Venir pour demande ou téléphoner 777-3968

WRIGHTVILLE, garderais enfants de 1 à 4 ans, lundi au vendredi, 8 à 4, 778-2127

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

cSc Commission Scolaire Champlain

La Commission Scolaire Champlain requiert les services de

SUPPLEANTS(TES) OCCASIONNELS(LES)

Toute personne intéressée à travailler comme suppléant(e) occasionnel(le) est priée de faire parvenir sa demande en incluant son curriculum vitae avant le 19 septembre 1975 à

Commission Scolaire Champlain,
Directeur du Personnel,
17 boulevard Gréber, C.P. 8,
Pointe-Gatineau, P.Q.

40

cSc Commission Scolaire Champlain

La Commission Scolaire Champlain requiert les services d'un (1)

PROFESSEUR

à temps partiel pour classe de maternelle,

AFFECTATION: Ecole St-Pierre, St Pierre de Wakefield

EXIGENCES DU POSTE:
Autorisation légale d'enseigner au Québec dans les classes maternelles.

REMUNERATION:
Selon le Décret tenant lieu de Convention Collecitve.

INSCRIPTION:
Faire parvenir votre curriculum vitae ou communiquer par téléphone à 771-3293:

M. Rémi Gilbert,
Commission Scolaire Champlain,
17 boulevard Gréber, C.P. 8,
Pointe-Gatineau, P.Q.

40

42 PERSONNEL SCOLAIRE

cSc Commission Scolaire Champlain

La Commission Scolaire Champlain requiert les services de

MONITEURS (H-F) A TEMPS PARTIEL

NATURE DU TRAVAIL:
Selon des directives précises et sous surveillance générale, le moniteur maintient l'ordre, la discipline et le respect des règlements chez les élèves; il voit à la sécurité et au bien-être des élèves par une surveillance préventive et corrective. En cas d'accident, il donne les premiers soins et prend les mesures qui s'imposent dépendant des circonstances.

HEURES DE TRAVAIL:
LE MATIN: de 8:00 à 8:30 heures
LE MIDI: de 11:30 à 12:45 heures
L'APRES-MIDI: de 15:30 à 16:30 heures

EXIGENCES:
- Etre une personne qui possède une maturité et une discipline personnelle sûre;
- Etre âgée d'au moins 21 ans;
- Etre disposée à travailler selon un horaire flexible.

SALAIRE:
$3.25 l'heure

INSCRIPTION:
Faire parvenir votre demande en incluant votre curriculum vitae avant le 26 septembre à:

Commission Scolaire Champlain,
Directeur du Personnel,
17 boulevard Gréber, C.P. 8,
Pointe-Gatineau, P.Q.

42

38 GARDERAIS BEBES

39 ST-ALEXANDRE. Près école Pie XII. Personne avec expérience aimerais garder enfants de 2 à 5 ans. 777-2067

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

RECHERCHONS Directeur de Programmes (après 4 h) pour enfants de 6 à 10 ans, privé. Le programme se déroulera de 4h à 6h tous les jours, détail d'expérience et qualifications demandées. Ecrire Case 226 LE DROIT

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Les professeurs qualifiés sont invités à présenter une demande pour le poste libre le 1er octobre 1975.

FRENCH
niveau 1 à 4

LISGAR COLLEGIATE INSTITUTE
29, rue Lisgar
Ottawa, Ont.
K2P 0B9

Veuillez faire votre demande par écrit mentionnant tous les détails au directeur de l'école.

40

45 COURS PRIVES

ATELIERS SERGE FRANCOIS
COURS de guitare populaire, cours de chant, équipement d'orchestre, 777-2511, 770-4748, 62 Frontenac

COURS de couture donnés par personne qualifiée, nombre limité d'élèves. Pour renseignements Création Stéphanie Enrg., 771-1255 ou 777-0638.

COURS PRIVES de guitare, moderne et classique, quartier Mont-Bleu. Pour renseignements, 770-7985

LECONS D'ORGUE, piano, chant, accordeur de pianos, 749-8577.

STUDIO Sr. Rita Labbé. 418 Chemin Montréal, Ottawa. 746-4342 Cours de dessin, pastel, peinture, émaux. Début 15 septembre. Adultes

46 EMPLOI DEMANDE

COMPTABLE d'expérience recherche emploi à temps partiel. Etats financiers, etc. 770-3866

CURRICULUM VITAE, rédaction générale et publicitaire, correction d'épreuves, traduction. Service rapide. 827-2798

DACTYLO, dicta bilingue, expérimentée, ferait travail à la maison. 822-6419.

FERAIS dactylographie le soir, à la maison, après 5h p.m. 771-2424

FERAIS dactylographie, tenue de livre. Prix raisonnable, 643-1957

FERAIS dactylo à la maison, pour étudiants de l'Université ou autres. Appelez Céline après 6h 643-1575

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage dans maison privée $20 par jour. Appelez après 4 hrs 770-2107

FILLE demande travail téléphoniste le soir. Appelez Joanne 235-0024, après 5 hrs

PLOMBIER licencier, ferait travail soirs et fins de semaine. 770-6919 771-1515 soirs

50 LOGEMENTS DEMANDES

LOGEMENT demandé pour 1er octobre, garçonnière meublée si possible, 1 adulte, et 1 enfant de 2 ans. 776-2607, demandez Hélène.

RECHERCHONS un logis de 3 chambres à coucher, dans Vanier. Chauffé, éclairé. Pour le 1er novembre 749-3121

51 MAISONS DEMANDEES

QUEBEC, 3 ou 4 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale, foyer désirable, bel endroit près des écoles, bail d'au moins 2 ans, maximum $325 excluant chauffage et électricité, 225-1104.

54 CHAMBRES ET PENSIONS DEMANDEES

DEMANDE chambre et pension pour jeune fille handicapée, et en chaise roulante, indépendante d'elle-même. 770-9446

MONSIEUR TEMPORAIREMENT sépraré de sa famille, recherche chambre meublée, préférablement avec pension. Aimerait apprendre le français dans un milieu familial. Jour 996-0809, soir 728-7940.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, idéal pour étudiants(es) une personne, $55. Deux personnes $35 chacune. 777-8556.

ETUDIANT mâle ou professionnel, unité très moderne, Chemin Montréal et Boul. St-Laurent, toutes commodités, après 6 heures 745-9641.

FEMMES pour partager appartement 2 chambres à coucher, meublé. 771-7286 entre 7 et 9 heures P.M.

HOMME d'un certain âge désire la compagnie d'une dame ou personne à sa retraite pour partager le loyer. 237-0682.

JEUNE HOMME de 21 ans cherche appartement à partager avec même, 23 ans ou moins, Richard 235-0144

58 MAISONS A LOUER

AYLMER jolie maison neuve, 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, salon, 2 salles de bains, sous-sol, tapis mur à mur partout, $280. 828-6232

AYLMER
MAISON semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, finition, terrain entièrement tourbé. Pour renseignements 684-2221.

AYLMER Park, 3 chambres à coucher, abri d'auto, $259 1er octobre. 684-6167

CASSELMAN, maison neuve 4 chambres à coucher, 35 acres, chaufdé, garage chauffé, 1er octobre au 15 juin, $250 par mois. 613-445-2018

CENTRAL $260 5 chambres à coucher, enfants. 1er octobre. Homehunters, 236-7934.

EAST END $273 3 chambres à coucher, équipée, chauffée, éclairée, 1er octobre Homehunters, 236-7934.

GATINEAU, maison jardin, 1 an, 4 chambres à coucher, avec garage, lot 48 x 100, $275 par mois, après 5 heures 824-7248.

GATINEAU, rue Hétu, semi-détaché, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, frais peinturé, entrée privée, non chauffé, non éclairé, $145. 778-1145 jour, 568-3024 soir.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, libre 1er novembre 371 rue Anka, 663-1906 après 6 h p.m.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, 2 salons, $225. Libre 15 septembre. 568-1345. 568-2640

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, cour clôturée, stationnement. 663-5844.

GRAND BUNGALOW, 3 chambres à coucher, cuisine, salon avec foyer. Terrain 60 x 125. Sous-sol complètement fini avec bar. Salle de bains, salle de jeux. Tapis mur à mur partout. $335. Libre 1er octobre. 663-1714.

HULL — 3 chambres à coucher. 771-5852 après 4 heures.

HULL — 1er octobre: grand 2 chambres à coucher, McKenzie King Gardens, foyer, moquette, 5 appareils électroménagers, garage, $375. 770-4506.

J.P. CHENIER Cie Ltée
260 MUTCHMORE, HULL
MAISONNETTE 3 chambres à coucher, $245 incluant stationnement, libre. 777-8835.

J.P. CHENIER Cie Ltée
260 MUTCHMORE, HULL
SEMI-DETACHE, 4 chambres à coucher, $285. 1er novembre, 777-8835.

J.P. CHENIER Cie Ltée
260 MTUCHMORE, HULL
MAISONNETTE 2 chambres à coucher, $235 incluant parking. 1er octobre, 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE
260 MUTCHMORE, HULL
SEMI-DETACHE, 4 chambres à coucher, $285 1er octobre 777-8835

LIBRE bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à diner, $300. par mois, chauffé, éclairé. 777-5943

LIBRE DANS LE MOMENT — 262, Rollin, Gatineau, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, stationnement. $269. 731-7154.

LIBRE immédiatement. Nouvelle maison mi-étages de 3 ch. à c. Lucerne. 1 1-2 salle de bains, salle à manger, garage, tapis. A courte distance des centres commerciaux. $350. 232-7185 le jour en semaine. 828-5507 le soir et les fins de semaine.

58 MAISONS A LOUER

MAISON complètement meublée, 2 chambres à coucher. Grand terrain. Rockland. 613-762-5534 soir, ou fins de semaine.

MAISON mobile, 3 chambres à coucher, sur propriété privée. Après 5 hrs (1) 762-5454

MAISONNETTE rue Mutchmore, 2 chambres à coucher, salon avec foyer. Très grandes pièces. Libre 1er octobre. $215. 777-4542.

MAISON semi-détaché, 3 chambres à coucher, Pointe-Gatineau, $230. 745-4633

MONT-BLEU, boul. Riel, près nouveau CEGEP, maison de ville, 2 grandes chambres, chauffée, éclairée, $300, 771-4451.

MONT BLEU, maisonnette, 3 chambres à coucher, 1er novembre 776-2518

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, semi-détaché, cour clôturée, entrée pavée, 3 ans $285 224-0797

OTTAWA, maison (1er étage) 2 chambres à coucher, tapis, foyer, garage, adultes, 1er octobre. 745-8975

OTTAWA SUD $150 2 chambres à coucher, enfants. Immédiatement. Homehunters, 236-7934.

POINTE-GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol partiellement fini, 2 foyers, grande cour clôturée avec piscine sur terre 12 x 24. Libre 15 novembre, $325 par mois. 777-9464 avant 4 hres.

POINTE-GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, libre. 643-2956

POINTE-GATINEAU, joli logis, 3 chambres à coucher, semi-détaché, occupation immédiate, 829-8616, 226-1082

POINTE-GATINEAU "Town-House" 3 chambres à coucher, à louer $250. ou à vendre. 663-2608.

POINTE-GATINEAU, à louer $230. ou à vendre, maison en rangées, de coin, grand terrain clôturé, remise etc. 663-7348 après 5 heures

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol, $245. Après 5 heures, 663-3966.

PTE-GATINEAU, maison 4 chambres à coucher, $255. Libre 1er octobre. 568-2704

PTE-GATINEAU, très belle maison, semi-détaché, un vrai plaisir. Stationnement, entrée privée, très spacieuse avec grande cour, 3 chambres à coucher, salon, très grande cuisine avec pièce adjointe, 1 1-2 salle de bains, bel entourage dégagé, disponible 1er octobre, $258. 741-0046 ou 770-4563.

PTE-GATINEAU, quadrez 3 chambres à coucher, avec sous-sol, 1 1-2 salle de bains, 1er octobre. $229.00 568-4594

SEMI-DETACHE neuf à louer, $300, Gatineau. 643-1312.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, immédiatement. 643-2956.

TEMPLETON, 2 chambres à coucher, chauffé, $225. 663-8252.

TOURAINE, maison uni-familiale, 3 chambres à coucher, cour clôturée, libre 1er octobre. $225. 771-6085

TOURAINE, semi-détaché, avec sous-sol, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, cour clôturée, $275. 770-8661

TOURAINE, splendide bungalow de 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse inclus, garage, salle de jeux. $275. 568-2881 avant 4 h. 771-2836 après 4h.

TOURAINE "Town House", 3 chambres à coucher, remise, sortie pour laveuse, sécheuse, très propre, libre immédiatement. $235.00 770-8640 ou 777-6601

TRES GRANDE maison à partager, grand terrain, près des centres de ski, 12 milles d'Ottawa. 770-4967.

WEST END $250 3 chambres à coucher, équipée, enfants. 1er novembre. Homehunters, 236-7934.

1er OCTOBRE, semi-détaché, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $300. 663-7479.

1ER OCTOBRE, moderne, 3 chambres à coucher, semi-détaché, Aylmer, $260. 224-0839

16 CLERICY, Pte-Gatineau, Quadrex 3 chambres à coucher, salle de télévision spacieuse 1 1-2 salle de bains, $229. par mois. Libre 1er octobre 722-1793

61 APPARTEMENTS A LOUER

TOUT LE CONFORT A PRIX MODIQUE

Inclus dans le loyer: chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, stationnement.

A PARTIR DE $143.

INFORMATIONS:
9 a.m. à 4:30 p.m.

568-2040, PTE-GATINEAU

SOUS NOUVELLE DIRECTION

APPARTEMENT LE CARTIER
HULL, P. QUE.

GARCONNIERES
1-2 ET 3 CHAMBRES A COU...
LOYERS A PARTIR DE $155.00

- Comprenant électricité, chauffage électrique, thermorégulateurs individuels, tapis
- Arrêt d'autobus à la porte. A quelques minutes du centre-ville d'Ottawa. Commodités: Piscine intérieure chauffée, bain giratoire et sauna.

ADRESSEZ-VOUS AU BUREAU DE LOCATION
700, boul. ST-JOSEPH, HULL
ou composez:
777-7410
HEURES D'AFFAIRES: Lun.-ven. 9h a.m. à 8h30 p.m. Sam.-dim. 1h p.m. à 6h p.m.

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS NEUFS — 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $180, réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, libre 860 Blackthorne, 749-5064

APPARTEMENT libre 1 chambre à coucher. 177 3ième Avenue app 1, Gatineau. Après 4 heures 663-7395

LES APPARTEMENTS LA RENAISSANCE
PTE-GATINEAU
1 ET 2 CH. A COUCHER
PRIX A PARTIR DE **$169**
LIBRE IMMEDIATEMENT
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, cablevision et tapis inclus. Piscine extérieure et saunas. Excellent emplacement. Autobus à la porte.
LE JOUR: 771-4555
LE SOIR: 778-3021

LE VERSAILLES
680, boul. St-Joseph

Excellente location, prestigieux, luxueux et pratique.

Dans quelques jours; à votre satisfaction, nous aurons la possibilité de vous accommoder dans un appartement:

- **une garçonnière**
- **une chambre à coucher**
- **deux chambres à coucher**

Piscine intérieure, sauna, salle d'exercices, salle de lavage.

Chauffage individuellement contrôlé, électricité, câblevision... tout inclus dans le loyer.

Excellent équipement de cuisine, balcon extra grand, atmosphère familière, entourage plaisant.

Venez voir ou téléphonez au gérant-résidant.

777-7801

"61"

LES APPARTEMENTS **Parc de la Montagne**

Appartements luxueux
GARCONNIERES, 1 CHAMBRE ET 2 CHAMBRES A COUCHER.

$100 Frais de demenagement pour ceux qui réservent immédiatement une garçonnière ou un appartement de une chambre à coucher.

- En bordure du Parc de la Gatineau.
- A quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa.
- Tous les appartements sont décorés avec goût. La plupart ont des tapis shag.

DIRECTIONS: Suivre la voie rapide MacDonald Cartier, jusqu'à la sortie St-Raymond, tout droit jusqu'au boul. Cité des Jeunes. Vous tournez à droite et encore à droite sur la rue Bédard.

BUREAU DE LOCATION SITUE A 45 BEDARD

POUR INFORMATIONS: APPELEZ:
770-2888 ou 770-8419

HEURES D'AFFAIRES: lundi au vendredi 10 a.m. à 9 p.m. Fins de semaine de midi à 5 p.m.

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS NEUFS
PTE-GATINEAU, SECTEUR RESIDENTIEL
PREMIER MOIS GRATIS — OCCUPATION IMMEDIATE
1,2,3 chambres à coucher
Loyer à partir de: **$180**
Cuisine, salle à manger, salon, tapis mur à mur partout.
Stationnement gratis.
Pour plus de renseignements:
568-4132 — 568-4809
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS NEUFS
2 CHAMBRES A COUCHER
OCCUPATION IMMEDIATE OU OCTOBRE
DE $165 à $175

INCLUANT:
Porte patio avec balcon, tapis mur à mur, remise à même l'appartement, eau chaude, intercom, stationnement, laveuse et sécheuse, concierge résident.

POUR INFORMATIONS:
47, CLERICY, APP. 5
PTE-GATINEAU
568-4271 ou 777-7536

La belle vie



PLACE Radisson



On fait place au monde adulte qui a bien mérité de se la couler douce.

Tous les conforts qui agrémentent la vie sont vôtres à la Place Radisson. Salle de réception pour vos parties de cartes ou vos réunions d'affaires. Piscine intérieure et saunas pour vous garder en forme. Enfin, toutes les commodités propres à vous assurer tranquillité et intimité. Jusqu'au service de surveillance sur place.

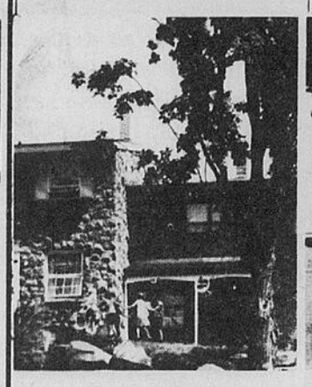
- 1, 2, 3 chambres à coucher
- studios
- à partir de $175
- 3 & 4 chambres (sur commande)
- autobus pour emplettes
- câble TV
- électricité & taxes
- air climatisé
- réfrigérateur et cuisinière de couleur
- ascenseurs, moquette
- système d'intercom

Vous vous devez de visiter la Place Radisson. De découvrir une nouvelle façon de bien vivre. Venez nous voir n'importe quel jour.

Vivre à la Place Radisson, c'est vivre en vacances à longueur d'année.

Bureaux et appartements modèles ouverts tous les jours jusqu'à 9h du soir. Venez ou appelez. 2 Place Radisson, Hull, Qué. **(819) 771-7441**









LOGIS À LOUER

MAISONS-JARDINS

OUEST: KANATA

Maisons-jardins de 2 et 3 chambres à coucher dans le secteur boisé et très bien aménagé de Kanata. Les écoles, les magasins, les promenoirs, les pistes cyclables et les installations récréatives se trouvent tout près et un service rapide d'autobus vous mènera au centre-ville. Loyers à partir de $281. Composez 592-3111. En semaine de 9h à 17h. Le samedi de 10h à 17h 30. Le dimanche de 12h 30 à 17h 30

OUEST: REDWOOD

19 différents modèles de maisons-jardins où le loyer comprend presque tout: électricité, enlèvement de la neige, entretien et sécheuse électrique dans chaque maison. Des centres de loisirs, des écoles et des magasins se trouvent tout près. Chemin Baseline près de Greenbank. Loyers à partir de $275. Composez 828-6131. En semaine de 10h à 21h. Le samedi de 10h à 17h. Le dimanche de 12h 30 à 17h 30.

APPARTEMENTS

OUEST: KANATA

Grands appartements de 2 chambres à coucher dans l'édifice The Varley, à Kanata. Secteur paisible et boisé où vous trouverez toute une gamme d'installations récréatives. Appartements à partir de $247. Composez 592-3111 pour fixer un rendez-vous. En semaine de 9h à 17h.

ALTA VISTA: PLAYFAIR TOWERS

Espaces verts, magnifiques panoramas, appartements spacieux, toutes sortes d'installations récréatives, appartements climatisés de luxe et buanderies à chaque étage. Donnant sur le parc d'Alta Vista — Avenue Kilborn à l'angle de la promenade Playfair. En semaine — composez 731-1578 et 731-4738, 10h 00 à 18h 00

Les fins de semaines — composez 731-1578 — Samedi 10h 00 à 17h 30

Dimanche 12h 30 à 17h 30

SUD: RIVERSIDE COURT

Rendez-vous à votre travail, à l'école, au magasin, au parc et aux centres sportifs à pied. Balcons privés, piscine intérieure, sauna et salle de jeux. Spacieux appartements à 1, 2 et 3 chambres à coucher. Croissant Norberry près de la promenade Riverside. Composez 733-2915. En semaine de 10h à 21h. Le samedi de 10h à 17h 30. Le dimanche de 12h 30 à 17h 30.

campeau

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT dans un triplex redécoré, 2 chambres à coucher. 1165 ch. Cyrville. Disponible immédiatement ou le 1er octobre $198.00 Equipé $210.00 745-8859

APPARTEMENT, neuf, 2 chambres à coucher, attrayant, paisible, tapis, stationnement, chauffage et éclairage compris. $185. Libre 1er octobre 1er novembre 1er décembre. 770-2616. Adressez-vous à 30 Claire App 7. Pte-Gatineau

APPARTEMENT $125, 1 chambre à coucher. 633 Watt, Gatineau. 663-2457. Libre 1er octobre.

APPARTEMENT de 1 chambre à coucher, $65. 33 Chauvreau, Hull 234-0206

APPARTEMENT comprenant salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains, 75A St-Laurent Hull. $100, 777-6695.

APPARTEMENT sous-louer, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis partout, salle de jeux. Terrain de jeux. $188. 771-3934

APPARTEMENT à louer, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, très propre, poêle et réfrigérateur disponibles sur demande, $150. S'adresser à 25 Murray, App. 2, 233-1659.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, tapis shag partout, cuisine cushionfloor. Garage. Grande cour avec remise. Sous-sol maison privée, Templeton, 663-1803.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, $169. 1er octobre. 450 Wilfrid-Lavigne, Aylmer, 684-2498.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, boul. Gamelin, Le Baronet, à proximité de l'hôpital Sacré-Coeur. Libre 1er octobre, 776-2531.

APPARTEMENT privé, 4 pièces, 1er plancher, salle de bains complète. Gros courant. Cave, cuve à lavage. 1er octobre. Primrose. 234-2713.

APPARTEMENTS luxueux, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, place pour laveuse et sécheuse, dans l'appartement, balcon, intercom, stationnement, environnement rue Daniel Johnson, 1er novembre, 1er décembre 771-4724

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Entrée privée, stationnement. 745-8291.

APPARTEMENTS de renommée prestigieuse Le Normandie, 240 boul. Taché. 1 ou 2 chambres à coucher, maintenant disponibles. Vaut la peine d'être vu. Gérant en résidence. 777-9261.

APPARTEMENT à sous-louer, chauffé, 2 chambres à coucher, $185. Pas d'enfants. Hull 776-3489

APPARTEMENT à Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. 643-1292

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, grand stationnement. 1er octobre $125 178 Richer Hull

APP. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis partout. Pte-Gatineau. 568-1355.

APP. 2 chambres à coucher, occupation immédiate. 771-2219.

A SOUS-LOUER — bail à court terme disponible. Appartement de 1 chambre à coucher, nouveau développement dans Hull. Près de tous les services. Tapis, poêle, réfrigérateur. Locataire actuel prêt à assumer une partie du loyer. 777-6134.

A SOUS-LOUER, 2 chambres à coucher, 177 Place Laverendeye, jour 770-7650, après 5h p.m. 777-7648

AYLMER, libre 1 chambre à coucher, tapis partout, stationnement, $140. 770-3824 jour 663-6086 soir.

BAS, duplex moderne, 4 1-2 pièces, stationnement. $160. 34 Michaud, Pointe-Gatineau. 776-5168.

Boul. ST-JOSEPH, HULL
à louer en juin,
juillet, août
NOUVELLE DIRECTION...
GARCONNIERES, appartements 1, 2 et 3 chambres à coucher, à compter de $165. Chauffage électrique, tapis, électricité et stationnement compris. Piscine intérieure, sauna, salle de réception, près des magasins. Adressez-vous au bureau de location, 700 boul. St-Joseph, ou composez 777-7410.

COTE DE SABLE, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, disponible, 1er novembre $195 233-5270, après 4.30 p.m.

CYRVILLE — appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 1er octobre. 749-3637.

DEUX garçonnières modernes, une résidentielle autre centre-ville, bail d'un an, pour personne seule, pas de stationnement. $140. Libres 1er octobre, jour 771-0520 soir 771-3863

DUPLEX, haut, 7 pièces, libre immédiatement. 777-8660 144 1-2 Brian, Gatineau

EAST END $240 2 chambres à coucher, équipé, chauffé, éclairé. 1er octobre. Homehunters, 236-7934.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $110. Libre immédiatement. 93 Papineau Hull 771-8875

GARCONNIERE à louer $90. 28 rue Front, Hull. 778-0606

GARCONNIERE, à sous-louer. Bail à court terme disponible. Nouveau développement dans Hull. A proximité de tous les services. Tapis, poêle, réfrigérateur. Locataire actuel prêt à assumer une partie du loyer. 777-6134.

GARCONNIERE, premier mois gratuit, 771-4604 — 771-1366

GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $150. 777-5600 après 4h p.m. 643-2706.

GATINEAU, logsi 1er novembre, 2 chambres à coucher, cablovision, chauffé, éclairé, stationnement. $190. 643-2702

GATINEAU, possession immédiate, 1 chambre à coucher, très propre, bon district, chauffé, éclairé, stationnement, $150.00. 745-2256

GATINEAU (secteur Templeton-Est), 1 chambre à coucher, vivoir, cuisinette équipée, salle de bains complète, entrée et stationnement privés, chauffage électrique, tapis mur à mur $100. 663-7228

GATINEAU — 1 et 2 chambres à coucher, stationnement. 663-7741 — 663-0751 — 663-2522.

GATINEAU 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, $185. libre 1er octobre 663-5292, 663-7694

gatineau, 4 pièces, $100.00 663-7232

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, eau chaude fournie, 663-9001.

GATINEAU, 212 East, logis 3 chambres, 2 enfants acceptés, $160. 663-5645.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, semi sous-sol moderne, propre, chauffage électrique, stationnement, 749-5853.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, eau chaude fournie, $120. 663-5604.

GATINEAU 1 chambre à coucher, eau chaude fournie. Chauffé, stationnement 771-3446

GATINEAU 1 chambre à coucher, câblovision, place laveuse-sécheuse, $145 824-7366

GATINEAU 1,er octobre, 2 chambres à coucher, $110. 777-1951.

HULL, appartement sous-louer, 1 chambre à coucher, $162, après 6h p.m. 827-1946.

HULL, central, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, pas d'enfants, $165., 776-1446, après 5:30 heures.

HULL, logis, 2 chambres à coucher, $160, chauffé, 771-2373. Libre 1er octobre.

HULL, sous-louer, 3 chambres à coucher, octobre gratuit 778-2256 après 7h

HULL, sous-louer, 2 chambres à coucher, pas d'enfants, informations 777-1748 — 778-1594

HULL 71 Lucien-Brault, app 2. 1 chambre à coucher, $155. 1er novembre. Avant 6 hrs 771-6721 — 770-0844 après 6 hrs

HULL, 337 St-Joseph, 2e étage, 771-5852 après 4 heures.

HULL 2 chambres à coucher, chauffé, 771-2373

HULL $237 3 chambres à coucher, enfants, animaux. 1er octobre. Homehunters, 236-7934.

HULL, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, entrée privée, $90 chauffé. 777-0920.

HULL 1 chambre à coucher, chauffé, équipé, immédiatement $125. 770-5745

HULL 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-3887

HULL, 1er octobre, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, câblovision, stationnement inclus $175. Si poêle et réfrigérateur inclus $185. 770-2918 entre 5 heures et 7 heures p.m.

HULL 17 BOUCHERVILLE
APP. 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, conciergerie, buanderie. $152. 776-2345 — 770-2050.

IMMEDIATEMENT, Mont-Bleu, grand appartement moderne de 2 chambres à coucher, sortie pour laveuse-sécheuse, stationnement avec prise inclus. $165, 770-2596.

61 APPARTEMENTS A LOUER

LES JARDINS
Mont Bleu inc.
CHOIX DE 6 MODELES STUDIOS 1 ET 2 CH. A COUCHER
LOYERS A PARTIR DE $168

INCLUS DANS LE LOYER
- Chauffage
- Eau chaude
- Electricite
- Taxes
- Telecâble
- Cuisinière et réfrigérateur
- Fixtures électriques modernes
- Tringles à rideaux installées
- Tapis mur à mur dans salon et passage

OCCUPATION IMMEDIATE ou FUTURE

CARACTERISTIQUES
- Construction en beton à l'épreuve du feu
- Portes de balcon panoramiques
- Jardin paysager
- Piscine extérieure
- Sauna, salle d'exercices
- Ascenseurs
- Intercom
- Salle de lavage
- Chutes a ordures
- Salle d'entreposage
- Tapis dans couloirs publics
- Service d'autobus à la porte
- Garage intérieur ou stationnement extérieur avec prises; peuvent être louées

Appartement modèle ouvert pour visiter tous les jours, incluant samedi et dimanche, de 9 a.m. à 5 p.m.
DIRECTIONS: Voie rapide Cartier-Macdonald, jusqu'à la sortie Mont-Bleu, suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'aux JARDINS MONT-BLEU, au 175 Mont-Bleu.

Pour plus de renseignement 770-9023
61

Le meilleur et plus récent immeuble à appartements au centre-ville d'Ottawa

Garçonnières/alcôves et appartements de 1 et 2 chambres à coucher complètement climatisés avec moquette, tentures/soleil, piscine intérieure (bientôt complétés) et plusieurs autres avantages.

Appartements décorés et meublés à visiter tous les jours de 14h à 21h. Fin de semaine, midi à 18h.

centretown place
400 SLATER angle Bay
RENSEIGNEMENTS:
233-1188
61

PLACE ORLEANS
15, Orléans, Pte-Gatineau
Logis neufs et luxueux
1, 2 et 3 ch. à coucher
A partir $170 de:
AOUT ET SEPTEMBRE GRATUITS
Pour locataires du 15-Orleans
568-1121 733-6428
61

Société centrale d'hypothèques et de logement — Central Mortgage and Housing Corporation

Nous offrons des appartements modernes, disponibles immédiatement pour location et s'adressant aux familles à revenus modiques.

LE VAL BOISE
101, BOUL. SACRÉ-COEUR, HULL
778-3464
1 chambre à coucher..... $158.
2 chambres à coucher..... $172.
3 chambres à coucher..... $183.
Stationnement:..... $6.

LE CHATEAUNEUF BOISE
770-6469
1 chambre à coucher:..... $160.
2 chambres à coucher:..... $174.
3 chambres à coucher:..... $185.
Garages:..... $12.

LE LOYER INCLUT: poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, eau chaude, télécâble, piscine extérieure, intercom, concierges résidants.

LES BUREAUX SERONT OUVERTS:
Du lundi au vendredi
de 8:30 à 16:45
61

UNE NOUVELLE DIRECTION
LA METROPOLITAN TRUST COMPANY
RIDEAU EAST
170, AVENUE LEES

Pour une vie tranquille et confortable, venez à Rideau East! Cet immeuble surplombe la rivière Rideau. Vous avez l'accès à tous les secteurs de la ville grâce au Queensway. RIDEAU EAST VOUS OFFRE:
- Chauffage électrique (à commandes individuelles)
- Tous les logis sont recouverts de tapis
- Piscine intérieure
- Saunas
- Boutique de variétés
- Court de squash
- Salle de réceptions et de jeux
- Installations récréatives en plein air (saisonnières)
- Salle d'exercice

GARÇONNIERES, 1 CHAMBRE A COUCHER
2 CHAMBRES A COUCHER ET 3 CHAMBRES A COUCHER
(2 SALLES DE BAINS) DISPONIBLES

PRIX A PARTIR DE $175. ET PLUS...
Tous les logis sont libres immédiatement ou peuvent être habités plus tard.

APPARTEMENTS MODELES ET BUREAU DE LOCATION
Ouverts tous les jours de
9h a.m. à 5h p.m.
Le soir de 6h 30 à 9h
Samedi de 1h 00 p.m. à 5h p.m.
233-1275
61



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

AMBULANCE

SERVICE FIABLE d'ambulance 24 heures. Vincent Brunet. 115 est MacLaren, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 boul. Maloney, Gatineau. 663-2468.

APPAREILS MENAGERS

REPARATION de cuisinières (poêles). 663-6074, 396 Principale, Gatineau.

REPARATIONS appareils ménagers électriques, tout genre. Après 6 heures. 684-7360

SIGISBERT BRETON ENRG'
REPARATION à domicile de laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, poêle, ouvrage garanti. 777-5460.

ARBRE

ARBRES abattus, "trimés", n'importe où. Estimation gratuite. Prix raisonnable. 663-8959.

HOMME abatterais arbres. Estimation gratuite. 776-6400

NOUS COUPERONS et enlèverons tous genres d'arbres. Défrichage, notre spécialité. Estimation gratuite. Vous adresser en anglais. 820-4627

NOUS COUPONS et enlevons tout arbre dangereux. Défricher des lots, est notre spécialité. Estimations gratuites 234-4771

AUTOMOBILES

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrifications.

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables, Comber Auto top Upholsterers, 1370 Triole. 746-2709.

CONSTRUCTION

INSTALLATION de gyproc, ruban et finition, peinture et obturation des joints, réparations générales, 745-1613, 745-1709.

MENUISERIE de tout genre, maison neuve, chalet, sous-sol, salle de jeu, garage et rallonge, rénovation et décoration, suivant le style de votre maison, avec expérience, estimation gratuite. Sam: 663-0523.

COUTURE

COUTURIERE (Haute couture), aussi réparations cuir. 771-0507

COUVREUR

COUVERTURES de bardeau, réparations générales, peinture extérieure et intérieure, 24 ans d'expérience, licencié, estimation gratuite. 663-1667

REPARATIONS de toits, trottoirs et vérandas. Appelez John parlez en anglais, 232-4452 le soir

DEMENAGEMENT

CAMION, 1-2 tonne, pour déménagement, prix raisonnable. 771-2182.

GRANT'S MOVING and Storage. Estimations gratuites. Location de camions. 725-1518.

H.P.B. Déménagement, 776-1445. 684-3790

LEGER DEMENAGEMENT et enlèvement des déchets. 238-7089.

DEPOTOIR

DEPOTOIR à 93 St-Louis, Pointe-Gatineau. 777-7634.

ELECTRICIEN

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883.

ISOLATION

ECONOMISEZ votre chauffage, en isolant votre sous-sol, avec une application spéciale d'asphalet. Morin. 773-9520.

JARDINAGE

BELLE terre à parterre et pour jardinage. Délivrons 10 verges et plus. 663-3730

J.P. PLANTE, "Top soil" terre de remplissage, fumier. 824-3415.

JARDINAGE

TERRE à parterre, top soil, sable, gravier, dust. 777-9579.

TERRE à parterre, sable et gravier, terre de remplissage; chargeur à louer, 663-7291.

"TOP SOIL" de qualité, livraison la même journée, 746-0514

"TOP SOIL", sable, gravier, roches concassées, 770-3851 — 777-5858

TOP SOIL, sable, roche concassée, 813-824-4636

MACHINE A COUDRE

BERNINA, Necchi, Omega, Brothers, Elna, Husqvarna, Pfaff, White, Singer. 663-6074, 396 Principale, Gatineau.

BERNINA Necchi, toutes marques, réparations, ouvrage garanti, estimation gratuite. 771-6770.

MACONNERIE

FERAIS cheminées, fondations, réparations. Estimations gratuites, ouvrage garanti à bon prix, 778-3340

FORTIN ET LESAGE maconnerie. Pierre, brique, bloc. Réparations de tout genre. 827-2237 — 827-2690.

LAVERGNE ET FILS
MACONNERIE de tout genre, brique, bloc, pierre, spécialistes en foyers et barbecues, compagnie enregistrée, estimation gratuite. 568-1078.

L. TREMBLAY et O. CHARTRAND. Maçonnerie de tous genres: brique, bloc, pierre. Spécialistes en foyers et barbecues. Compagnie enregistrée. Estimation gratuite. 663-2534 — 770-1468.

MACONNERIE de tous genres, fondations, cheminées, blocs de ciment, brique, réparations de tous genres. Estimation gratuite. André. 827-1095

RAPARATION de cheminées de tous genres, poseur de blocs, ciment roulé, estimation gratuite. 771-2109 — 568-3026.

MENUISERIE

MENUISERIE FINITION et réparation intérieure. Heure ou contrat, jour ou soir. 745-0892.

MENUISERIE générale, charpente et finitions. Rénovations. Pour résidence et commercial. Estimation gratuite. 827-0936 — 827-2533.

MENUISERIE et finitions, réparations ou rénovations. Estimation gratuite. Après 5 heures 771-1401.

RENOVATIONS G.V.
RENOVATIONS, finition sous-sol, salle de bains, plomberie, chauffage, peinture, tapisseire. 643-1146

NETTOYAGE

NETTOYEUR expérimenté pour nettoyage de tapis à la vapeur. Prix raisonnable. Commercial ou privé. Travail garanti. 771-6180

NETTOYAGE de vitres, maisons privées, appelez Rick 771-7078

PAVAGE

VALLATI Paving Ltée, vous offre un spécial d'automne. Pavage à .30 le pied. Appelez M. Potvin, 235-5647

PAYSAGE

ARBRES de décoration et bois de foyer à vendre. 663-3600.

CEDRES à vendre pour haies de cèdres. 663-6504.

CEDRE à vendre. 770-4259

F. VILLENEUVE, service d'arbres, assurance complète, estimation gratuite. Après 5h p.m., 776-2578.

G.C. LANDSCAPING, clôtures de cèdres, cèdres, épinettes, sapins, pins blancs, tourbe, voyages de terre noire, etc. 776-5427

M et H LANDSCAPING. Spécialité haie de cèdres, tourbe, bouleaux, érable. Voyages de terre. Estimation gratuite. Ouvrage garanti. 746-9117.

POMPES | POMPES

LIQUIDATION DE PRODUITS CHIMIQUES POUR PISCINES

	ETAIENT	MAINTENANT
7 liv. de 101 Kay Pool 11	$70.65	$56.75
20 liv. de 108 KayPool 11	$48.50	$40.00
7 liv. de 111 Tri-Tabs 11	$75.25	$60.20
20 liv. de 118 Tri-Tabs 11	$52.50	$42.00
7 liv. de 381 K-Start	$70.65	$56.60
11 liv. d'acide sec (171)	$22.00	$17.60
8 liv. de ph + Splash (181)	$16.25	$13.00
160 grammes d'Algigard (206)	$19.50	$15.60
5½ liv. de 212 Filtron	$24.50	$19.60
3½ liv. de 222 Sparkle	$14.50	$11.60
40 grammes de 234 Vinylclean	$24.25	$19.40
100 liv. de HTH granulaire	$90.00	$72.00
100 liv. de HTH en comprimés	$90.00	$72.00

MANNION PUMP SERVICE LTD.
848, avenue Clyde 722-4226
"Le commerce spécialisé de pompes le plus important d'Ottawa fondé en 1953"
Ouvert du lundi au vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

PAYSAGE

PAYSAGISTE, poseur de cèdres et de tourbe. Estimation gratuite. 663-7552.

PEINTURE

CHELSEA — Peintre qualifié, d'expérience. Peinture intérieure et extérieure et tapisserie. Estimation gratuite. 827-1779.

FERAIS peinture ou ménages pour maisons privées. Prix raisonnable. 663-9410.

OUVRAGE garanti, ferais peinture intérieure et extérieure, prix très raisonnable. Estimation gratuite. 663-2045 en tout temps. Demandez Claude

OUVRAGE GARANTI sur toute peinture, extérieur, intérieur, doit fournir peinture. 235-8638.

PISCINES

AQUA SCENE, piscines creusées ou sur le sol. Le nécessaire au complet, avec ou sans installation. 829-3545

PLANCHER

A et B FLOORING, tuiles, céramique, "suchion floor", parquet, vieux planchers resablés à neuf. 776-6175 — 776-3820

PLATRIER

FINISSEURS de joints, plâtre radiant et espagnol, stucco. Réparations de tous genres. Ouvrage garanti, estimation gratuite. 568-1634 — 746-5303 en tout temps.

REPARATIONS de tous genres, peinture intérieure et extérieure, et tapisserie. Estimation gratuite. Appelez: 771-1443

TIREUR de joints, pose de gyproc, plafonds décoratifs de tous genres. 663-8938, 663-0404.

PLOMBIER

PLOMBIER, estimation gratuite, 24 heures. 770-7950, 684-3363.

PLOMBIER et ouvrier, estimations gratuites, ouvrage garanti. 770-7950 — 684-3363

REGIONAL PLOMBERIE et chauffage, service 24 heures, réparations de tous genres. 233-7725 — 770-4354.

REPARATIONS de plomberie, estimation gratuite. Service à domicile, 771-1405.

SERVICE de 24 heures. En ville ou à l'extérieur. Estimations gratuites. Installations de pompes. 749-2658

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de meubles, garanti. Bon prix. Raymond Thériault. 776-1394.

REMBOURRAGE ou nettoyage de tapis. Appelez des EXPERTS rembourreurs Hull-Wrightville. 771-0520. 771-3863 ou 741-2276. Service à domicile ou à l'atelier.

REPARATIONS

POUR TOUTES rénovations originales domiciliaires, ou commerciales, appelez à 568-3919 ou 568-1129

RÉPERATIONS de tentes, toiles et fabrication de tous genres, 771-6426.

specialiteréparation de plâtre, peinture et menuiserie. 777-2277.

SOUDURE

FER ORNEMENTAL, et artisanat, pour intérieur et extérieur, soudure de tous genres. Pour estimation gratuite, 770-0831

TAPIS

INSTALLATION de tapis $1.25 la verge carrée. 776-1923.

NETTOYAGE de tapis, commercial et résidentiel, 777-2465, 776-1018

PAUL STEAM Clean Enrg. Nettoyage de tapis, à la vapeur. 663-8217 — 776-1275

POSEUR de tapis, ferait ouvrage le soir et fins de semaine, ouvrage garanti 663-1814.

TAXI

DIAMOND TAXI
OTTAWA Ltée, 235-1821. Service de 24 heures.

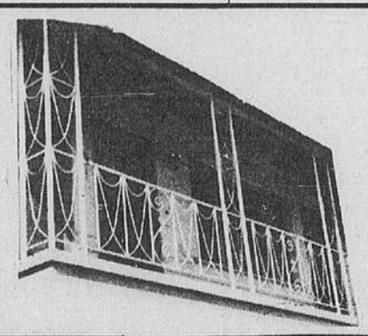
TELEVISEURS

GLOBAL TV CLINIC
REPARATIONS de tous genres de téléviseurs noir et blanc, et couleur, radio, stéréo, 8 pistes, cassettes. 8 Cholette (Place Bédard), Hull. 771-7500.

LOCATION TV couleur Zenith, panasonic; plan achat-location. Goulet TV, 678 boul. St-Joseph. 771-3084.

LOCATION TV DU QUEBEC
LOUEZ un appareil de TV portatif à partir de $8 par mois. 771-7001.

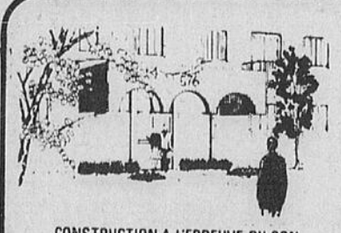
TV à louer, portative, semaine toute occasion, Mont-Bleu TV. 771-9528.


MARCEL ARVISAIS & FILS FER ORNEMENTAL
Nous sommes toujours en affaires et nous vous offrons le même service empressé et compétent
• Fer ornemental de tous genres • Escaliers de tous genres
MARCEL ARVISAIS & FILS FER ORNEMENTAL
R.R. 1, B.P. 726, Chelsea, Qué.
Propriétaires: André et Jean Arvisais
771-8282 568-3321 827-1919

LOCATION DE TV DE HULL

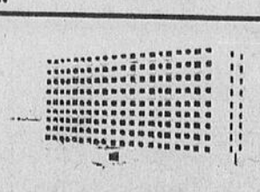

ANDRE LESAGE 771-3233

61 APPARTEMENTS A LOUER


CONSTRUCTION A L'EPREUVE DU SON

HULL
LES HABITATIONS LOUIS-RIEL
576 CITE DES JEUNES, MONT-BLEU
GARCONNIERES
1, 2, 3 ch. à c.
A partir de: $167
PREMIER MOIS GRATUIT
770-1194

AYLMER
LES MARINIER ET LE BLUE NOSE
BUREAU DE LOCATION
50 CORMIER, APP. 502
GARCONNIERES, 1, 2 ch. à c.
A partir de: $155
PREMIER MOIS GRATUIT
684-2221


CONSTRUCTION A L'EPREUVE DU SON

AYLMER
BUREAU DE LOCATION
50 CORMIER, APP. 502
A partir de: $133
GARCONNIERES,
1,2,3, ch. à cou.
684-2221
MacLeod

APPELEZ-NOUS OU VENEZ VISITER NOS SUITES MEUBLEES
NOUS SERONS HEUREUX DE REPONDRE A TOUTES VOS QUESTIONS.

DIRECTIONS:
Chemin d'Aylmer jusqu'à l'hôtel Aylmer où vous tournez à droite. Suivez ensuite nos enseignes.
AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER!
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

J.P. CHENIER Cie Ltée
260 MUTCHMORE, HULL
GARCONNIERE incluant parking, libre. $150. 777-8835.

J.P. CHENIER Cie Ltée
260 MUTCHMORE, HULL
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $155 incluant parking, 1er novembre. 777-8835.

LIBRE Gatineau, grand logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, $145.00. 746-9634 soir

LIBRE immédiatement. Centre-Hull, 3 pièces, chambre de bains complète, chauffé, entrée privée. Idéal pour couple. 777-8209

LIBRE 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, eau chaude, 684-7046 — 828-8652

LIBRE 1er AOUT — Pointe-Gatineau, appartement, 1 chambre, $165, chauffé. 827-2437.

61 APPARTEMENTS A LOUER

LES APPARTEMENTS RIVIERA
Projet Riviera Touraine
LOGIS NEUFS
1 ET 2 CH. A COUCHER
à partir de $170
Avantages:
Chauffé, eclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis mur à mur, intercom, stationnement avec prises, autobus à la porte, en face d'un centre d'achats. District résidentiel de choix.
Pour renseignements
776-3042
770-3320

12, LE BRETON, HULL
près de Bonaventure Ford.
SPACIEUX 3½ PIECES
Inclus dans le loyer:
chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur,
$175 1 MOIS GRATIS
Pour visiter,
663-8123 ou 770-6836
61



"Je me suis levée à 6h ce matin pour venir demander cet emploi et tu m'as coupé l'herbe sous les pieds".

61 APPARTEMENTS A LOUER

LIBRE 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, tapis. 85 Lesage app 11 Hull 770-3134

LIMBOUR, appartement neuf, 1 chambre à coucher, rue pavée, autobus, libre 15 octobre, chauffé, éclairé, $190. 827-1481

LIMBOUR, logis 3 chambres à coucher, salle de bains complète, salon avec foyer naturel, cuisine, chauffé, éclairé. 827-1579.

LOGIS A SOUS-LOUER, 3 chambres à coucher, après 6hrs 30. 771-2947.

LOGIS chauffé, 1 chambre à coucher, eau chaude et stationnement inclus. Gatineau. 643-2657.

LOGIS, SOUS-LOUER — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. $201. 776-5021.

LOGIS, sous-louer, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 776-5021

LOGIS sous-louer, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, disponible immédiatement 663-2814, 663-4910

LOGIS, Wrightville, 4 pièces, stationnement, $100. Chauffé, 10 Beaudoin, 777-9080.

LOGIS, 64 Marengère, Pte-Gatineau. 777-3415.

LOGIS 3 chambres à coucher, situé au 741 boulevard St-Joseph, Hull. Chauffage et eau chaude fournis. Vaste stationnement, libre immédiatement. $250. 568-4550

LOGIS 3 pièces, près boul St-Joseph Idéal pour couple ou étudiante, près Galeries de Hull. Libre 1er septembre. 777-6982

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros courant, $75. par mois. Libre 88 Dollard. 771-2518

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 776-5951.

LOGIS 3 1-2 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 758, boul. St-Joseph, Rockland. Jour: 762-5450. Après 7 hres: 762-5416.

LOGIS 2 chambres à coucher $165 54 Georges Bilodeau, App 2, Hull Libre

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffage électrique, route 17, 3 milles à l'est d'Orléans. $185 chauffé, éclairé, 824-5905

LOGIS, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, laveuse, sécheuse, $172. 776-4142.

LOGIS 2 chambres à coucher, garage, eau chaude fournie, 643-2757

LOGIS 2 chambres à coucher, $150. chauffé, éclairé, libre 663-5020

LOGIS 2 pièces, pour dame à sa pension, rue Dumas. Après 6 heures 771-3941.

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, Gatineau, 663-6089 ou 663-1632

LOGIS 1 chambre à coucher, après 9hrs. 776-1083.

LOGIS 1er octobre, adultes seulement, pas d'enfants, pas d'animaux, tranquille, avec références, entre 6 et 7h p.m. 233-5437

LOGIS 1 ou 2 chambres à coucher, Pte-Gatineau, 684-3918.

LOGIS 1 1-2 chambres à coucher, chauffé, stationnement 1er octobre $140. 37 1-2 Sherbrooke 778-1861

LOGIS 1 1-2 chambre à coucher, stationnement, chauffé, 1er octobre. $140.00 37 1-2 Sherbrooke. 778-1861

MONT BLEU, appartement sous-louer, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur. Libre 1er octobre ou avant. 776-2858 après 5h

MONT-BLEU, grand appartement moderne 1 chambre à coucher, comprend chauffage, stationnement à prise de courant, télécâble, casier de rangement, près du CEGEP. 1er octobre, $162. 776-3936 entre 7h p.m. et 10h p.m.

MONT-BLEU non meublé, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigirateur, chauffé, éclairé, stationnement pour 1 auto. Immédiatement. Information 28 Albanel, Appartement 6. 771-4552.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, tapis dans salon, stationnement 777-9221.

MONT BLEU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, très propre. $185 1er novembre 776-6791 après 6 hrs

MONT BLEU, 2 chambres à coucher, stationnement, balcon 1er octobre, $175 776-6266

MONT BLEU 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $179. Libre 1er novembre jour 996-6564. Soir 776-1161

MONT-BLEU, 25 Chouinard, 1er octobre, appartements modernes, une et deux chambres 770-5926

MONT-BLEU, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, balcon, stationnement avec prise. Adultes, libre, 777-4062 — 749-3672

61 APPARTEMENTS A LOUER

NEUF, spacieux, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, remise, stationnement, tapis, $205. 777-4452 ou 23 DuBarry, Gatineau

NOVEMBRE, garçonnière, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement 230 Mutchmore 770-6907

NOVEMBRE 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. $150. 79 Prévost, 771-9810

ORLEANS, logis 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, salle de jeux, chauffé, éclairé. 824-2864.

PARC DE LA Montagne, logis moderne pour couple. Libre 1er octobre, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, $165. Après 5 heures 776-5936

PARC DE LA MONTAGNE, sous-louer, 15 octobre, 2 chambres à coucher, tapis, chauffé, éclairé, stationnement, 770-8738.

PETIT APPARTEMENT, New Edimbourg. 749-7369.

PLACE BLACKBURN
295 BOUL. ST-JOSEPH HULL
APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, garçonnières, air climatisé, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, c'ble, piscine, sauna et garage intérieur. 771-8708 — 770-8414 — 770-2050.

POINTE-GATINEAU, spacieux appartement moderne 2 chambres à coucher, tapis partout. Chauffé, éclairé, stationnement avec prise. $200. 778-1620 — 728-7606

POINTE-GATINEAU, sous-sol, 2 chambres à coucher, stationnement avec prise, très propre, 1er octobre $175. 771-3532

POINTE-GATINEAU, appartement moderne, 3 chambres à coucher, tapis partout, chauffé, stationnement. Immédiatement. $200. 770-5301.

POINTE-GATINEAU, libre immédiatement et 1er octobre, appartements de 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, tapis, prise de stationnement. $190. 771-4643 — 225-5313.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, un enfant admis $135. Libre immédiatement 663-5988

POINTE-GATINEAU, garçonnière, $115. 776-1363.

POINTE-GATINEAU, appartements de 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle fournis. Stationnement avec prise de courant, septembre et octobre. 776-1177.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher. 776-1363.

POINTE-GATINEAU, appartements modernes, 1 et 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffés, stationnement inclus. 777-9190, 749-4991

POINTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, $160. 770-0307

POINTE-GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, $180. 776-5641 soir

POINTE-GATINEAU, logis de 3 pièces, tapis, chauffé, eau chaude, poêle et réfrigérateur fournis. Stationnement privé. 770-9960

POINTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement avec prise. 770-0119

PRES boul Taché, spacieux appartement moderne 2 chambres à coucher $175. App 2. 19 St-Louis Hull 777-0925

PTE-GATINEAU, appartement 1 et 2 chambre. 1er septembre 777-2745 — 777-8965

PTE-GATINEAU, grand logis, 1 et 2 chambres à coucher, Construction récente. 778-2837

PTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, eau chaude. 771-5640.

PTE-GATINEAU, appartements spacieux, $175 à $195, chauffés, éclairés, tapis sur chaque balcon, concierge sur les lieux, salle de lavage, stationnement avec prise, entrée contrôlée, thermostat individuel dans chaque pièce. 776-5676.

PTE-GATINEAU, septembre gratuit, location centrale, spacieux une chambre, tapis, poêle, réfrigérateur, entrée privée, cour, stationnement. 770-0193

PTE-GATINEAU, libre, 1 chambre à coucher, chauffé, $135. 777-1951.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, stationnement, chauffé, éclairé, près de tous les services. Libre 1er octobre. $180. Après 5 hres: 684-1164.

RUE NOTRE-DAME, Hull, idéal pour couple âgé, logis 1 chambre à coucher, cuisine, dinette, grand salon, $135. Chauffé, eau chaude fournie, libre 1er octobre. 771-8638.

SEMI SOUS-SOL, Pte-Gatineau, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, installation laveuse-sécheuse, eau chaude, chauffé, éclairé, stationnement. $135. 1er octobre 777-9387

61 APPARTEMENTS A LOUER

ROCKLAND, 2 chambres à coucher, chauffé. $150. 1-613-762-5747.

SOUS-LOUER, appartement 1 chambre, libre 1er octobre, 55 rue Bédard, jour, 997-2702.

SOUS-louer, Jardins Mont-Bleu, 2 chambres à coucher 1 1-2 salle de bains. 1er octobre ou 1er novembre. 778-1835

SOUS-LOUER, Pte-Gatineau — 1er octobre. 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement. $169. 776-2065.

SOUS-LOUER, Tours Notre-Dame — 1 chambre à coucher, spacieux, central, tapis, air climatisé, stationnement intérieur. $240. 771-6329 — 770-7600.

SOUS-LOUER, très propre, 1 chambre à coucher, tapis chag, mur à mur, chauffé, éclairé, câblevision, poêle, réfrigérateur de couleur. Stationnemtn intérieur. Appelez entre 5h et 10 h p.m. 778-3874

SOUS-LOUER — 42 Bédard, ap. 205. 3 chambres à coucher, tapis partout. $215 chauffé, éclairé. Poêle, réfrigérateur.

SOUS-LOUER, 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, Parc de la Montagne, 770-9611.

SOUS-LOUER, 1er novembre, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. $165. Jour 663-1922. Soir 777-1871

ST-RAYMOND, logis 3 pièces, $115. personne de 40 ans et plus, 1 er novembre 771-6073

TEMPLETON, sous-louer 2 chambres à coucher, 1er novembre. 663-0512

TEMPLETON, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. Libre 1er octobre. $145. 770-1408, 770-5998

TEMPLETON, 1 chambre à coucher, stationnement avec prise, libre, 663-7917.

TOURAINE, avenue Gatineau, poêle et réfrigérateur couleur, 2 chambres à coucher, prise pour laveuse-sécheuse, libre immédiatement, 663-8102, 770-3977.

TOURAINE — Logis 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, garage. Cour privée. $145. 568-3924.

TOURAINE, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, grande cour, entrée privée, stationnement, garage et salle de jeux. $275. Avant 4h 568-2881; après 4h. 771-2836.

VAL-TETREAU — 2 chambres à coucher, chauffé. $175. Entre 6 et 10 hres, 741-5473.

VANIER, logis 3 pièces, $160 chauffé, pas d'enfants, pas de stationnement, libre 1er octobre, entre 6h et 8h p.m. 745-7756.

VANIER — 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. $195. Libre 15 octobre. 746-3330.

VANIER 4 pièces, chauffé, équipé, stationnement. 1er octobre 741-6501

VANIER 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $160. 1er octobre. 741-2309 après 4h30

VANIER 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. 745-0892

VANIER, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 746-0236, après 4 hrures.

VANIER, 1 chambre à coucher, pas équipé, $125. Après 4h p.m. 745-2386.

VANIER $100 1 chambre à coucher. 1er octobre. Homehunters, 236-7934.

WEST END $245 3 chambres à coucher, enfants, chauffé. 1er octobre. Homehunters, 236-7934.

WRIGHTVILLE, 173 Isabelle, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, entrée privée, stationnement, $200. 777-0920.

WRIGHTVILLE, logis 2 chambres à coucher, stationnement, libre 1er octobre. 456-2286.

WRIGHTVILLE, appartement 1 chambre à coucher, chauffé. 1er octobre. 212 boulevard St-Joseph

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, stationnement avec prise, emplacement pour laveuse-sécheuse. Libre 1er octobre. $185. 776-1793.

WRIGHTVILLE, 6 Davies. Libre 1er octobre, appartement 2 chambres à coucher, moderne, chauffage électrique, tapis. Stationnement. $165. 777-3202.

98 ST-LOUIS, Pte-Gatineau 3 chambres à coucher, chauffé, 771-1709

70 KENT, près de Place du Portage, 1 chambre à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement, se rendre directement à appartement 3.

377 MONDOUX, Gatineau — 1 chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur compris, quelques meubles. $135. 663-7465.

1ER OCTOBRE, Templeton-est, logis 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement avec prise. $140.00 663-4693 776-4757

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher. 568-4849.

1975 SACRE-COEUR, 1 chambre à coucher, $80. Chauffé, pas éclairé. Libre. 771-6273. 8 hres 30 à 4 hres 30.

105 St-JEAN-BAPTISTE, Pte-Gatineau — 1 chambre, salon, cuisine, $140 chauffé. 770-0707 jour.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, pour couple âgé ou couple sans enfants, 771-3982.

APPARTEMENT 3 pièces, meublé. Pas chauffé, ni éclairé. 70 Garneau, Hull

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tout meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Sous-louer $250. Bail expire 1er mars 1976. Bail négociable. Libre 15 septembre si désiré. 568-4059 soir.

APPARTEMENT moderne, entièrement meublé, près Galeries de Hull, 1 chambre à coucher, tapis partout, balcon pleine grandeur, très coquet, pas chauffé, libre immédiatement 67 Nicolet,

CHATEAU Vanier, 2 chambres à coucher, 10ième étage, possession 15 septembre 745-3331. 236-9155

63 APPARTEMENTS MEUBLES

DEUX pièces chauffées, éclairées, $35 par semaine. Pour couple 137 Champlain Pointe-Gatineau, après 5 hrs

GARCONNIERE moderne, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, 213 boul St-René-Ouest, Gatineau. Libre 1er octobre. 663-9920

GARCONNIERE, $145, stationnement, entrée privée, libre, 745-4652, après 5h p.m. 737-5013.

GARCONNIERE entièrement meublée. 1 personne. Stationnement, salle de bains privée, complète. $140. 1er octobre 776-4097

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, balcon, près hôpital Sacré-Cowur, fini neuf, 1er octobre, 778-2527, avant-midi.

GARCONNIERE chauffée, meublée, éclairé, 12, rue Isabelle, Hull, 770-7214, près hôpital, $160.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, libre, $95. 663-1937.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $180. Références. 771-5544.

GARCONNIERE, chauffé, éclairé, stationnement, libre, $95. 777-3763. après 6 heures

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, stationnement, $115. 771-0155

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, télécâble, Gatineau, 663-9852

GARCONNIERE meublée, tapis mur à mur, stationnement privé, chauffé, éclairé, pour homme seulement. $160. Appelez à 746-1778

GARCONNIERE semi-meublée, 175 boulevard Mont-Bleu. Prière d'appeler après 19 hrs à 776-3620

GARINEAU, garçonnière 1 pièce, meublée, genre vivoir, chauffé, éclairé, télécâble, stationnement 299 Laviolette, Gatineau après 5 heures P.M.

GATINEAU, garçonnière meublée, cuisson, entrée privée, tapis. 663-7462

GATINEAU, garçonnière moderne, meublée, chauffée, éclairée, $140. Jour 663-2404 soir et fins de semaine 663-6683.

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, câble libre $125. 663-4335 ou 663-5047

HULL, garçonnière pour personne seule, chauffé, éclairé, équipé, $115. 107 rue St-Onge, 770-0964

LOGIS meublé, 3 pièces, 1 chambre à coucher, tapis. Pointe-Gatineau. 776-2809.

LOGIS meublé, personne seule. Chauffé, éclairé, tapis, entrée privée, stationnement $150. 771-3871

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, neuf, 1er novembre $165 par mois 663-5129

MONT-BLEU, garçonnière, une grande pièce meublée, salle à lavage, stationnement, une personne, $140. 771-9639.

NOVEMBRE, garçonnière neuve, entièrement meublée, $190. par mois. 230 Mutchmore. 770-6907

POINTE-GATINEAU, garçonnière meublée, libre, centre-ville, stationnement. 777-1364

PRES des Galeries de Hull, 200 rue Berri, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine-dinette, entrée, tapis mur à mur, entièrement meublé, et chauffé, stationnement. $195 777-0684

PRES GALERIES DE HULL
PETITE garçonnière moderne, pour dame, chauffée, éclairée, laveuse et sécheuse $145. 97 Fontaine, entre 4 et 9

PTE-GATINEAU, 1er octobre, 1 chambre à coucher, $160 ni chauffé, ni éclairé, 770-3972

PTE-GATINEAU, Garçonnière complètement meublée, chauffée, éclairée, télécâble. Libre 1er octobre. $150. Après 6 heures 770-9531

PTE-GATINEAU — Garçonnière $20 par semaine. 771-2828.

67 CHAMBRES A LOUER

BELLES chambres très propres, maison neuve, privilège de cuisson stationnement $55. à $85. par mois 770-6409

CAMPUS universitaire, redécoré, tapis, partage cuisine, résidence paisible. 234-0462

CHAMBRE avec cuisson si désiré, 235-5594-402, St-Patrick

CHAMBRE MEUBLEE, cuisine commune, nourrit si désiré. 776-1046.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 777-3192

CHAMBRE MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, stationnement, 11 Spadina, 729-2251.

CHAMBRE plus facilitées de la maison, avec stationnement, rue St-Luc, Gatineau, 663-8847

CHAMBRE POUR HOMME, propre sobre, près Galeries de Hull. 776-4121

CHAMBRE pour hommes, entrée privée, Central, 777-6636.

CHAMBRE pour homme, accès à la cuisine, entrée privée, stationnement, libre, 663-7255.

CHAMBRES D'YBERVILLE SIMPLES, doubles, cuisson, entrée privée et garçonnière. 777-0477.

CHAMBRES, très propre, pour hommes, Val-Tétreau, 771-6717.

CHAMBRES $25, par semaine, équipée. 777-2521.

CHAMBRE à louer, 167 Leduc, Hull. 776-3651.

DEUX chambrse, 1 et deux personnes, 777-9356

RESIDENCE FRONTENAC
• Centre-ville de Hull • Laveuse et sécheuse • Chambres de différentes dimensions et prix • Tapis mur à mur • Section privée pour dames • Entrée privée • Concierge résidant.
88 FRONTENAC, HULL
777-3076
67

67 CHAMBRES A LOUER

DEUX COMPS, télévision, réfrigérateur cuisson,, stationnement. Entretien, ustensiles, vaisselle. Libre, propre. Pte-Gatineau. 770-5424.

GATINEAU, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, douche, $20 par semaine. 663-3912

GATINEAU — Chambre pour homme. Permis de cuisson. 663-5321.

GATINEAU 2 chambres entièrement équipées, $29. et $25. réfrigérateur individuel, partage salon, téléviseur, cuisine dans grande maison moderne, 350 Raymond après 3 hrs

GRANDE CHAMBRE meublée, boul. Sacré-Coeur, privilège de cuisine, dame de préférence, 770-8891.

HULL, belles grandes chambres, partagent, salon, cuisine, buanderie, entrée privée. 777-6891

OSGOODE CHAMBERS REG'D
IL Y A PLUSIEURS CHAMBRES libres à louer dans cette maison un peu vieille sur la rue Osgoode en plein coeur du secteur universitaire. Chaque chambre est équipée de ses propres tentures, d'un petit poêle électrique, réfrigérateur, lit, table et chaise. Les loyers varient selon la dimension de la chambre. Téléphonez au concierge, 236-1896.

POINTE-GATINEAU, près Polyvalente, cuisine, salle de bains équipée, 770-3323.

RESIDENCE NEUVE POUR FEMMES
PRES GALERIES de Hull. Chambres meublées, laveuse, sécheuse, cuisinette. $80-$85 mois. 97 Fontaine entre 4 et 9.

TOURAINE 2 chambres neuves, meublées, tapis, cuisine et entrée privée. Après 6 heures. 568-2301

2 CHAMBRES, petite cuisine, salon, salle de bains privée. Près hôpital Sacré-Coeur, et Les Galeries 777-6489

69 CHAMBRES ET PENSION

BELLE grande chambre, semi-privée, pour dame âgée, bonne nourriture, et propre. 777-6636 — 776-5757

CHAMBRE et pension, pour vieillards. Mme Llopis 663-8449

CHAMBRE et pension, $40 par semaine, 684-3417.

CHAMBRE et pension près du CEGEP, district résidentiel, 771-5955

CHAMBRE et pension pour garçon, 389 Landry, Gatineau, 643-2589 après 5 heures P.M.

DAME FRANCAISE, célibataire ou veuve, avec permis de conduire, pour être logée et nourrie, avec couple âgé, 827-1795.

GATINEAU, chambre et pension, nourri, lavé, logé. 663-3539.

POINTE-GATINEAU — Près du pont. Hommes. 776-2576.

72 FERMES DEMANDEES

MAISON de ferme ou de campagne, à louer, distance maximum 35 milles de Hull, maximum $100 mensuel, 771-2712.

RECHERCHE ferme 100 acres ou plus. Côté québecois. Au maximum 60 milles de Hull. Aucun bétail. Courtiers s'abstenir. 749-7962 après 6 heures.

79 CONDOMINIUMS

DOUZIEME étage, 2 chambres à coucher, stationnement sous-terrain, $275 par mois, soir: 749-4796

79 CONDOMINIUMS

79 CONDOMINIUMS

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Pourquoi chercher tout seul? Le Trust Royal peut vous aider.

Le Trust Royal étant le plus important courtier en immeubles au Canada, nous avons probablement le meilluer choix de maisons à vous offrir. Appelez un de nos agents! Il trouvera en un rien de temps ce que vous mettriez peut-être des mois à trouver seul.

16, RUE RODOLPHE, PTE-GATINEAU Aubaine! Aubaine! Voyez ce gros bungalow de 85' de long, tout brique, 4 grandes c.c., tapis, salle à manger, den, salle de lavage; terrain 112' x 100', abri d'auto; foyers; clôturé, frais peinturé. $57,500. (75-505)
Jean-Guy Rail, rés: 568-3188

MAISON DE VILLE 3 c.c.; garage. Poêle et réfrigérateur inclus. S'achète avec $1,500 comptant.
Raymond Courchesne, rés: 771-1873

GATINEAU Maison de ville avec garage; 3 c.c., salon, cuisine, salle à manger; sous-sol à la grandeur. Pour visiter, contactez
Jean-Luc Lemieux, rés: 568-3198

HULL, 109 DES ERABLES Semi-détaché, genre "split-level", 3 c.c., salon, salle à manger, cuisine.
Serge Théroux, rés: 776-1774

LUCERNE, CH. KLOCK Magnifique "split level", 4 c.c., foyer au salon, salle à manger, grande cuisine, salle familiale; garage double. Terrain d'une acre. (75-437)
Yolande Renaud, rés: 684-2592

PTE-GATINEAU Rue DuBarry, bungalow de 3 c.c., très propre. (75-476)
Claude Bourdeau, rés: 770-5007

GARAGE OU ENTREPOT, FARM POINT Très bonne construction. Idéal pour réparations d'équipement lourd.
Henri Robichaud, rés: 778-1605

2 ACRES ET PLUS DE TERRAIN A quelques minutes de Pte-Gatineau. Droit de baignade dans un lac artificiel. Un ruisseau borne la propriété. Magnifiques résidences sur cette rue. (75-466)
Georges Lupien, rés: 776-4756

TERRAIN PRET A CONSTRUIRE Idéal pour entrepreneurs. Vendeur considérerait "Builders Terms".
François Poirier, rés: 827-2032

Parce que plus de gens nous font confiance, nous pouvons faire plus pour chacun.
490 boul. St-Joseph
Edifice Bell Canada, Hull
Tel: 770-9221

REALTOR Trust Royal "L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

PLUS DE 100 BUREAUX D'UN BOUT A L'AUTRE DU PAYS.
Autres succursales au Québec.
Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Knowlton, Saguenay-Lac St-Jean, Montréal.
Nous offrons le meilleur service de mutation du personnel au Canada

80

G.R. LAUZON
IMMEUBLES
210 MAIN, GATINEAU
663-0313

GATINEAU, RUE ST-JEAN Grand bungalow de 1,100 pieds carrés; secteur résidentiel. Sous-sol complètement fini avec possibilité de revenu si désiré. Tapis mur à mur partout. Terrain bien paysager.
Gilles Lauzon, 663-1714

GATINEAU, 570 FILIATREAULT Beau bungalow, 3 ch. à c., cuisine, salon, tapis mur à mur partout; sous-sol complètement fini avec bar, salle de bains. Vaut la peine d'être visité.
Michel Patry, 568-4785

Vous désirez vous construire la maison de vos rêves? Alors je possède présentement un grand terrain sur le bord de La Blanche près du chemin Perkins.
Michel Patry, 568-4785
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A. MERCIER
Immeubles Realtor
183, boul. Gamelin, Hull
770-0390


Lou Barbeau

WRIGHTVILLE "Wartime", 2 ch. à c.; sous-sol 6' de hauteur; garage. Terrain de bonnes dimensions. Prix économique; s'achète avec peu de comptant. Visitez au plus tôt.
Albert Mercier, 770-0390

LUCERNE Chemin Foley, joli bungalow, fini cèdre et pierre naturelle, salle à manger, 2 ch. à c., beau tapis; très moderne. Idéal pour jeunes couples. Visitez et faites une offre.
Lou Barbeau, 684-8908
80

DESJARLAIS
COURTIER DU QUEBEC
149½ PRINCIPALE
Hull, P. Qué.
777-8054

Immeubles CONRAD LEDUC INC.
195 boul. Gréber, Pte-Gatineau
770-9393 771-2555

ANGERS —
Magnifiques lots paysagers, 60 x 100. Certains désservis par services municipaux. Près de la future autoroute 50. Aubaine à $4,400.

PTE-GATINEAU —
Lots pour construction de logements multiples. Très bien situés. Conditions d'achat très avantageuses.

PTE-GATINEAU —
Duplex sur lot de 47 x 209. Excellente location, rue St-Antoine. S'achète facilement.

Avons aussi un très bon choix de terrains pour construction résidentielle, multifamiliale et commerciale.
80

LAS BRISAS
LES LOYERS CESSERONT-ILS D'AUGMENTER??
OUI! ICI MEME...
LE SUMMUM EN FAIT DE VIE DE LUXE A DES PRIX ABORDABLES...



A PARTIR DE SEULEMENT $25,990
(APPARTEMENT HORS-TOIT A PARTIR DE $29,200
• Piscine intérieure ouverte à l'année.
• Court de tennis.
• Centre de conditionnement physique et saunas.
• Salles de réception, atelier pour bricoleurs.
• Salle de jeux et bien d'autres choses.
• L'hypothèque de 30 ans se paie comme un loyer.
OCCUPATION IMMEDIATE...
ACOMPTE A PARTIR DE $990
(Subvention gouvernementale de $2,000 aux acheteurs qualifiés)
N'OUBLIEZ PAS DERNIER JOUR
pour être éligible à la subvention est le 31 octobre 75.
ALORS CESSEZ TOUTE ACTIVITE ET VENEZ AU 665, PROMENADE BATHGATE, AU CH. DE MONTREAL
OUVERT TOUS LES JOURS DE 12H A 20H -SAMEDI ET DIMANCHE DE MIDI A 18H
741-2390
UNE AUTRE REALISATION DE MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED POUR LES GENS FIERS
79

AGA
Gerald Perron courtier-realtor
398 Main, Gatineau
663-2494



TEMPLETON Rue Vanier, il faut voir cette belle maison de 2 étages, 4 c.c., comme neuve, avec beaucoup d'extra; garage. Beau terrain paysager. Pour seulement $29,500.00; s'achète avec $1,500.00 comptant. Une aubaine à ne pas manquer.
Mme Prud'homme, 663-8572

TEMPLETON Rue Dupuis, il faut vendre, beau bungalow, brique et pierre, 3 c.c., de très grandes pièces; beau terrain. Tout offre raisonnable serait acceptée.
Mme Prud'homme, 663-8572

BUCKINGHAM Bungalow-duplex. Vous pouvez être propriétaire de ce joli duplex avec $2,000.00 comptant et vous loger pour seulement $106.00 par mois, capital et intérêts. Pour visiter, appelez
Gaétane Huneault, 663-2304

IL FAUT VENDRE Gatineau 464, Tessier, joli bungalow âgé de 4 ans, parfaite condition; tapis mur à mur, beaucoup d'extra. Grand terrain. Pour visiter, contactez
Mme Grenier, 663-5645

PTE-GATINEAU 21' Fortin, beau 2 logis de 1 1-2 étage, un de 4 c.c., et l'autre de 2 c.c., avec beaucoup de commodités. Ne tardez plus.
Nicole Poirier, 663-9453

GATINEAU Bungalow avec sous-sol entièrement fini, tapis partout. Très bien situé et près de l'école. Faites vite, demandez
André Legault, 663-2670

LAC McGREGOR Chalet hivérisé en stuc, 2 c.c., salle de bains complète, tapis mur à mur. Puits artésien de 107 pieds.
G. Perron, 663-0445
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLES Prestige ENRG.

ARMAND COUTURE COURTIER

563, boul. MALONEY GATINEAU

Bur. 663-2491 Rés. 663-4991

GATINEAU — Très joli bungalow de 3 ch. à c., salon avec tapis; piscine sur terre, beau terrain complètement tourbé, façade de paysager, s'achète facilement. Informez-vous.

TEMPLETON — Gros split level, 3 ch. à c., cuisine, salle à manger, salon avec foyer, en grosses pierres, lave-vaisselle; sous-sol avec douche et salle de lavage, plus logis de 2 ch. à c. Aubaine à $43,500. Faites vite.

80

REALTOR

IMMEUBLES DUSSAULT INC.

35, RUE LAVAL, HULL 771-3211

SERVICE MLS

SERVICES PROFESSIONNELS DEPUIS 1931

LUCERNE — 1 1-2 acre de beau terrain plat, prêt à construire.

HULL, RUE FONTAINE — Pour le bricoleur, maison "wartime", 4 ch. à c., salon, cuisine. Terrain 40 x 95. Prix réduit à $18,000., pour vente rapide.

André Charlebois, rés: 827-0502

DEVENEZ PROPRIETAIRE — $158. par mois, CIT; Pte-Gatineau, rue Montreuil. 3 ch. à c., chauffage électrique, tapis. près de tout. Offert à seulement $23,500.

HULL, CENTRE-VILLE — Rue Champlain, solide 2 logis en brique; garage pour 3 autos, pouvant servir d'entrepôt. Sous-sol 6' de hauteur avec salle familiale. Bon revenu.

Pierre André Gareau, 770-6199

80

J.D'Amour

J.D'Amour

Courtier en immeubles

771-6694

5 AVE. DE PICARDIE, GATINEAU (TOURAINE QUE.)

TOURAINE, 1 RUE CAVALIERE — Bungalow avec entrée 2 paliers, 5 ch. à c., 1 1-2 salle de bains, salle familiale, salle de jeux, salon, salle à manger.

COTE D'AZUR — Bungalows neufs, 3 et 4 ch. à c., salon, salle à manger, foyer. Plusieurs modèles au choix, dont certains de 2 étages. Prix à partir de $45,900. Possession en septembre. Construits par G. Lemay Const.

RIVIERA, 30 ROUEN — Bungalow-duplex; logis de 3 et 1 ch. à c. Grand terrain paysager.

COTE D'AZUR ET COTE BELLEVUE — Choix de terrains résidentiels de 6,000 à 15,000 pi. car., avec services. Comptant minime, mensualités raisonnables.

Mme Cardinal, 771-6694
Thérèse Beaudry, 771-6694

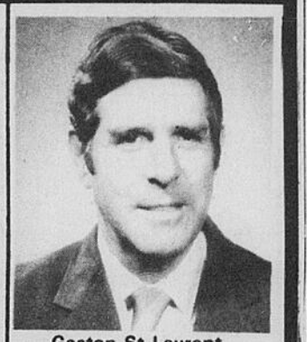
80

DAN

J.DAN BRUNET & FILS LTEE

COURTIER REALTOR

331 boul St-Joseph



Gaston St-Laurent

HULL 770-9550 GATINEAU 663-9211

DEUX MAISONS MOBILES — Une de deux ch. à c. et une autre de 3 ch. à c. Très propres. Prix raisonnable. Possibilités de bas comptant. 30-3552-103

R. Monette, rés: 771-7858

AYLMER — 6e Avenue, Aux Cèdres, beau terrain de 50 x 100, plat, arpenté; services rendus. Zonage résidentiel; dans un nouveau projet. 21-3055-201

DESCHENES — Rue Vanier, duplex en stuc; logis de 3 et 2 ch. à c. Terrain de 10,000'c. Très bonnes conditions. 20-3332-204

WRIGHTVILLE — Angle Montclair et Labelle, bon "war-time", fini stuc, 2 ch. à c., salon, cuisine-dînette, et salle de télévision. Sous-sol. Garage double. Frais peint. 11-3510-203

G. Danis, rés: 771-2358

CHALET — Farm Point; pour bricoleurs, grand chalet 44 x 24, en bois. Electricité et puits. A 15 milles de Hull. Prix raisonnable. Informez-vous. 19-3495-107

C. Beauparlant, rés: 771-0554

ATTENTION, CONSTRACTEURS — Boul. Cité des Jeunes, grand terrain vacant. Idéal pour projet. Conditions d'achat faciles. 12-3327-201

RUE PAPINEAU — Hull; cinq logis, dans centre-ville. Rapporte à l'heure actuelle, $2,00.00 par mois. Appelez vite. 10-3491-204

E. Chaloux, rés: 771-1192

POINTE-GATINEAU — Secteur commercial, très belle épicerie avec gros chiffre d'affaires et 4 autres revenus de location. Inclut 2 terrains commerciaux. Informations au bureau seulement. 31-3551-105

WRIGHTVILLE — Rue Jogues, bon duplex avec un logis de 3 ch. à c. et un autre de 2 ch. à c. Garage. Terrain clôturé. Sous-sol à la grandeur. Une visite de choix. 11-3513-104

B. Rioux, rés: 776-5214

BUCKINGHAM — Rue Malette, secteur de la polyvalente, bungalow très bien. Brique, construit en 73. Appelez-nous. 38-3464-103

PETIT CHATEAU — Wilson's Corners, seulement 12 milles de Hull. Beau site. Seule une visite peut vraiment vous le décrire. 34-3569-103

H. Roy, rés: 770-9509

CENTRE DE HULL — Angle St-Jacques et Wright, 3 logis en brique et stuc sur terrain commercial. Idéal pour professionnels. 10-3575-204

PRES DES GALERIES D'AYLMER — Rue Terrace Crescent, jolie maison en rangée, 4 ch. à c. Proprio désire vendre rapidement. Considérerait tout offres raisonnables. 21-3553-203

G. St-Laurent, rés: 777-2302

SPECULATEURS — Centre de Hull, un trois logis pour seulement $10,500.00. A qui la chance? 11-3607-104

DUPLEX DE LUXE — Rue Dumas, secteur du Lac des Fées. Construction 1975. Logis principal avec foyer, salle à manger, salle de lavage et salle familiale. Autre logis de 2 ch. à c. Très grand terrain. 11-3597-104

G. Bélanger, rés: 776-1255

BUCKINGHAM — Terrain de 30 acres, dont 20 boisées. 28 milles de Hull. 38-3398-201

LUSKVILLE — Plage Tremblay, chalet hiverisé, en bois rond. Plafond cathédrale, 3 ch. à c., foyer et garage double. Site extraordinaire sur la rivière Outaouais. 29-3583-207.

L. Monfils, rés: 776-1220

BOUL. FOURNIER — Maison en rangée. S'achète en tout ou en partie, avec léger comptant. 10-3384-104

SOUTH ONSLOW — 47 acres de terre défrichées, avec ruisseau. Prix très compétitif. Idéale pour celui qui aime le sport au grand air. 24-3484-201

R. Lévesque, rés: 777-3053

GATINEAU — Rue Notre-Dame, duplex avec commerce de fruits et légumes; terrain de 40,484'c. Consultez-moi sans engagement. 32-3561-205

TERRAIN — Lucerne, près du chemin Baillie. Dans le projet Kingsway. 63,000'c. Prêt à construire. 24-3508-201

LUSKVILLE — Ferme, rang 7; 100 acres avec bâtiments et machineries. Une occasion de choix. 24-3503-208

G. Amyot, rés: 770-9605

CANTLEY — R.R. 1, magnifique propriété de style Canadien, brique; beau terrain de une acre. Seulement dix milles de Hull. Idéale pour celui qui aime la campagne. 34-3534-103

PERKINS — Terre de 100 acres, boisés, située à quelque 13 milles de Gatineau. Une aubaine incroyable à seulement $23,000. S'achète avec $10,000 comptant. Peut se vendre aussi, facilement, séparé, à $1,000. l'acre. 39-3264-201

R. Brunet, rés: 568-2881

80

LE PLUS GROS COURTIER DE L'OUTAOUAIS

Sarra-Bournet LIMITEE

COURTIER EN IMMEUBLES

REALTOR DU QUEBEC

771-7356

176, boul. St-Joseph, Hull, Québec.

RUE PERROT — Près de l'hôpital Sacré-Coeur, bungalow en brique, 3 ch. à c., grand salon, cuisine, dînette. Prix réduit à $35,000.

RUE LAFONTAINE, PTE-GATINEAU — Joli bungalow en brique et pierre, cuisine, dînette, salon, 3 ch. à c.; abri d'auto. Terrain paysager, remise. Le tout en excellent état.

ENDROIT PAISIBLE — Wilson's Corners, 1-4 de mille du chemin principal. Maison finie en stuc, 3 ch. à c., salon, cuisine. Terrain de 1 acre.

VOUS SONGEZ A VOUS CONSTRUIRE? — Venez voir ce grand terrain de 100 x 100, avec services. Rue Oak, Aylmer.

Roger Lauzon, 771-8036 **Gilles Sarra-Bournet**
Marcel Rhéaume, 771-7356 **Michel Sarra-Bournet**

80

A.E. LePAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT COURTIER

CENTRE D'ACHATS PLACE CARTIER, HULL — 778-2443

THURSO R.R. no 1, ferme d'environ 115 acres, avec maison rénovée en 1973; très moderne. Possibilités d'acheter 50 acres additionnelles. (75-188)

Odette Chartrand, 771-5509

GATINEAU Urgent, doit vendre! Propriétaire muté. Tout offre sérieusement considérée. Semi-détaché. (75-159)

Bureau: 778-2443

LAC CAYAMANT Domaine de 5 acres, avec grand chalet de 91' de longueur et un autre chalet plus petit. 1,100' sur le lac Cayamant. Une offre est à faire. (75-157)

Colette McKinnon, 777-1167

GATINEAU $29,200 seulement pour cette jolie maison de 5 pièces, propre et bien située. 1 1-2 salle de bains. Cour clôturée. Mérite une visite. (75-172)

Irène Roy, 684-6668

GATINEAU Maison mobile, complètement meublée, draperies incluses. Idéale pour jeunes couples ou retraités. (75-184)

Raymond Poirier, 684-8713

HULL, RUE MAURICE Venez visiter et faites une offre sur cette propriété, située en face de la promenade du Lac des Fées. Très grande maison avec piscine. (75-154)

Bureau: 778-2443

80

SERVICE IMMOBILIER D'UN OCEAN A L'AUTRE

J. PIERRE LEMAY

Immeubles Enrg

5 St-Jean Baptiste, Pte Gatineau

770-1616 — 770-4800

POINTE-GATINEAU Quadrex, 4 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger; salle de jeux au sous-sol. Une offre sera considérée. (188)

J.-P. Lemay, 770-1616
rés: 770-4800

POINTE-GATINEAU Quadrex, 3 ch. à c., salon avec porte-patio, cuisine, 2 salles de bains; grandes pièces. Repeint à neuf. $23,500. (187)

Mme Lafleur, 770-1616
rés: 663-5196

GATINEAU Maison en rangée, 3 ch. à c., salle de lavage; espace de rangement à l'arrière; grand terrain clôturé, avec patio. Seulement $21,800. (186)

J.-P. Lemay, 770-1616
rés: 770-4800

HULL Maison 2 étages, 3 ch. à c., salon, cuisine, salle de lavage. Piscine 24' de diamètre, creusée. (173)

P. Page, 779-1616
rés: 778-1340

JACQUES PRUNEAU

Immeubles Enrg

5 St-Jean Baptiste, Pte Gatineau

778-1144 — 776-1803

GATINEAU Duplex très propre, 2 ch. à c. chacun; bon revenu de $290 par mois. S'achète avec $2,500 comptant. Demande $24,500. (191)

R. Gauthier, 778-1144

LIMBOUR Bungalow-duplex, très bien situé; tapis partout dans logis du bas. Très grand terrain paysager. Vaut une visite. (195)

R. Gauthier, 778-1144

POINTE-GATINEAU Maison 2 étages, 3 ch. à c., salon double, très grande cuisine. Grand terrain. Rue St-Louis. (16)

J. Pruneau, 778-1144
rés: 776-1803

LOCHABER-NORD Grand terrain de 50 arpents, source, boisé, bois mou et bois franc. Faites vite. (125)

J. Pruneau, 778-1144
rés: 776-1803

80

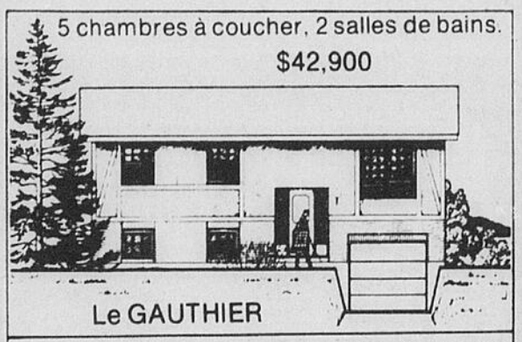
MAINTENANT OUVERT

70% VENDUES dans les 6 PREMIERES SEMAINES!

Choisissez maintenant tandis que la sélection est encore bonne

5 chambres à coucher, 2 salles de bains.

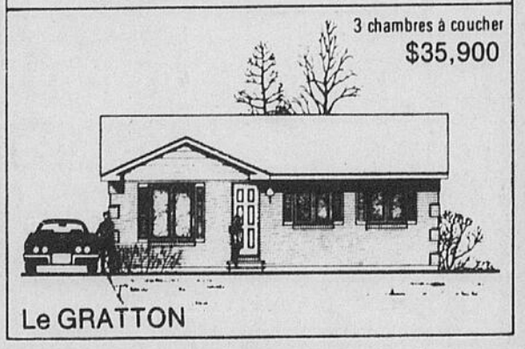
$42,900



Le GAUTHIER

3 chambres à coucher

$35,900



Le GRATTON

LeCARREFOUR

ACOMPTE AUSSI MINIME QUE $1,200

- NOUVEAUX MODELES
- NOUVELLES AUBAINES
- NOUVELLES PARTICULARITES

Maisons unifamiliales de 3, 4 et 5 chambres à coucher à partir de $35,900

LE PRIX COMPREND:

- Acessoires de couleur dans la salle de bains
- Tapis au choix
- Terrain tourbé à l'avant
- Armoires de cuisine pre-finies et dessus de comptoirs courbes
- Extérieurs à peu d'entretien

Visitez Le CARREFOUR où vous trouverez les modèles de maisons le plus intéressants de nos jours. Voici la qualité, les particularités et la valeur que vous recherchiez... MAINTENANT A UN PRIX QUE VOUS POUVEZ PAYER. Nos maisons modèles sont en montre les fins de semaine de midi à 5h p.m., tous les jours de 1h p.m. à 8h p.m.

A seulement 4 milles de la Colline parlementaire! Du côté quebecois du pont Macdonald-Cartier, empruntez la route 148 est (boul. Gréber) jusqu'au boulevard St-Antoine et suivez les indications Macval

568-2576

Une autre collectivité de choix par

macval

UNE FILIALE DE LA CORPORATION CAMPEAU



Lise Soroka

IMMEUBLES METROPOLE

75 ST-RAYMOND, HULL

770-4233

TOURAINE — Chemin Denis, beau terrain de 15,000 pieds, partiellement défriché. Prêt à bâtir.

J.-P. Querry, courtier, 776-2990

MASHAM — Terrain 100 x 150, près du lac Philippe. $4,500. Résidentiel; prêt à construire.

Lise Soroka, courtier, 770-4233

LUCERNE — 13.124 acres, avec bungalow moderne 60 x 30. Idéal pour garderie de chevaux, chiens, etc. Face aux montagnes. Un bon placement. 15 minutes d'Ottawa, ch. Cook, 2e maison à gauche en sortant du ch. Vanier.

Lise Soroka, courtier, 770-4233

80

PAUL BRUNET Immeubles Ltée

771-7421

7, RUE DUMAS, HULL

"La Maison bâtie sur l'intégrité"

HULL, AVE. DU PARC — Bungalow de 3 ch. à coucher; rue tranquille. Terrain de 9,800 pi. car. Vous vous devez de le visiter.

Marius Gendreau, 684-3604

RUE HILLTOP, GATINEAU — Bungalow, pierre et brique; logis au sous-sol. Logis du proprio comprend 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains. Logis au sous-sol se compose d'une ch. à coucher, cuisine, salle de bains, salon. Entrée pavée double, garage. $42,500.00.

NOUVEAU, PETITE MAISON, VAL-TETREAU — Un bijou, la perle rare! Un intérieur chaleureux qui la rend différente des autres. La cuisine et la salle à manger sont exceptionnelles. Comprend 3 ch. à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle familiale, 1 1-2 salle de bains; garage chauffé, etc. $34,500.00.

Claude Bonhomme, 770-9861

MAISON LUXUEUSE, ERIGEE DANS UN MILIEU CHOISI — Beaucoup d'espace disponible (environ 2,900 pieds carrés). Foyer en pierre au salon, également foyer au sous-sol, dans salle de séjour. Deux salles de bains, quatre grandes chambres; garage double (21' x 23'). Terrain 154' x 285'. Disponible immédiatement.

Benoit Barrette, 684-6362

CLARENDON — Tout près de Shawville, 150 acres. Prix demandé: $20,000.00.

Denzil Vipond, 776-2776

BUREAU A LOUER — 2,000 pi. car.; boul. Gréber, Pte-Gatineau. Chauffage, électricité et air climatisé inclus.

Guy Bélasky, 777-8666

80

DOMAINE SEIGNORY

PAR

JOHANNSEN & PAYETTE

MAISONS A MI-ETAGES
A ENTREE ETAGEE
OU
A 2 ETAGES

ATTENTION!

14 TERRAINS SEULEMENT SONT A VENDRE. VOUS POUVEZ DES MAINTENANT CHOISIR LE VOTRE AINSI QUE LE MODELE DE VOTRE MAISON, LES COULEURS ET LA DATE D'OCCUPATION TANT QU'IL Y EN AURA.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à notre bureau des ventes du parc Aylmer

684-2394 OUVERT EN SEMAINE DE 13H A 20H VEN., SAM., DIM. DE MIDI A 17H.

SYLVIO HUNEAULT

Courtier - Realtor du Québec

362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.

663-3903
770-5440

TEMPLETON — Rue Notre-Dame, luxueux "split level", brique et pierre. Avec terrain commercial de 10,000 p.c. donnant sur le boul. Maloney. (75-126)

Paul Kelly, 663-0923

GLEN ALMOND — Half Moon Lake,, chalet hivérisé de 2 étages, ameublement compris, 3 c.c. Plage de sable, 210 pieds; chemin ouvert à l'année. (75-87)

Royal Raymond, 663-4422

BEAU BUNGALOW — Brique et angelstone; situé sur un lot de 6,974 p.c. Sous-sol fini. Clôturé et paysager. (75-120)

Guy Prud'homme, 663-6763

PERKINS — Lac McGregor, chalet hivérisé, entièrement meublé; terrain de 100 x 200 approx., 100 pieds de façade sur le lac avec plage. 15 minutes de Gatineau. (75-118)

Paul Cousineau,663-2384

POINTE-GATINEAU — Spacieux quadrex de luxe, 3 c.c. et salle de jeux. Grand terrain sur coin, entièrement clôturé et très bien paysager. Ne manquez pas. (75-145)

Jeannette Fleury, 663-0723
671-2633

CHEMIN DE LA MONTAGNE — 12 milles de Hull, terrain 150 x 290. Prix demandé: $6,500. (75-110)

Guy Lafortune, 663-8195

BUREAU DE HULL — 770-5440

GATINEAU — Maison, 4 ch. à c.; sous-sol fini. Garage, foyer. Très belle possibilité pour un revenu. Il faut voir; une visite vous convaincra. (75-130)

Guy Huneault, 770-0422

TOURAINE — Rue Céline, belle grande propriété, brique; sur terrain 90 x 100, beau gazon; garage double. Sous-sol partiellement fini pour 2 logis. Aubaines (75-132)

Roméo Groulx, 777-8467

HULL — Rue Demontigny, maison 4 logis, papier noir et aluminium, construction solide, en bonne condition; garage double. Grand terrain. Très bon invstissement. (75-127)

René Pichette, 777-9180

PROJET LE CARREFOUR — Maisons neuves. Paiement initial minime.

Maison Sylvio Huneault Immeubles
663-7707 ou 663-3903

LAC McGREGOR — Chalet luxueux, hivérisé. Plage de sable. Construit en 1974. Voyez-le, il vous emballera.

Maison Sylvio Huneault Immeubles
663-7707 ou 663-3903

80



IMMEUBLES DU PORTAGE

Courtier licencié du Québec — M.L.S.

739, boul. St-Joseph — Hull 776-3136

4 LOGIS EN BRIQUE — Rue Amherst, Hull. Récemment rénové. 2 logis chauffés à l'électricité, les deux autres par chauffage central. Espace pour stationnement.

RUE CHAMBERTAIN, LUCERNE — Quadrex en brique et aluminium, 3 chambres, salon, cuisine et salle à manger. Grand terrain clôturé et paysager. Rue pavée. Toute offre sera sérieusement considérée.

NOUVELLE SUBDIVISION — Touraine, construisez votre maison sur un terrain de 40,000 pieds et plus, boisé, à proximité de la capitale. Financement ou termes de constructeur disponibles. Nous pouvons même vous suggérer des constructeurs. Faites vite.

A CONSTRUIRE BUCKINGHAM — Maison à votre choix, sur terrains avecc tous les services municipaux. Dans un nouveau secteur, profitez du plan gouvernemental pour l'achat de votre première maison. Mais faite vite! Consultez nous sans obligation.

André Richer, 776-6140

80

TRUST GENERAL

courtier hull 771-3227

LUCERNE — Rue Foley; 3 chambres à coucher. Prix demandé: $18,000.00.

Paul Charron, 776-4621

GATINEAU — 11, O'Hagan, bungalow, 4 chambres à coucher; sous-sol entièrement fini. Décorations intérieures uniques. Faut voir.

Alain Parent, 770-3149

GATINEAU — Rue Magnus, joli bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine; sous-sol partiellement fini. Clôturé. Il faut voir.

Mme H. Mongeon, 663-5565

35 MILLES DE HULL — Petit chalet en bois rond; chauffage électrique; 5 1-2 acres. Coin de rêves. Foyers, extérieur et intérieur.

Alberte Gagnon, 663-3358

HULL — 9 logements; commercial; boul. Gamelin; revenu intéressant. Grand stationnement. Idéal pour professionnels.

Alain Parent, 770-3149

GATINEAU, RUE THOMAS — Propriété de coin; 3 lots mesurant 46' x 91'5", avec maison de 2 étages; zonage résidentiel multiple.

Mme H. Mongeon, 663-5565

AUBAINE — 15 minutes de Hull, coin paisible; prix raisonnable; bungalow 27' x 42', libre sur demande; plusieurs extra inclus dans le prix de vente. Faites une offre.

Alberte Gagnon, 663-3358

HULL — Rue St-Henri, triplex rénové en 1971; bon revenu; 5 appartements meublés. Prix raisonnable.

Alain Parent, 770-3149

TOURAINE — 8e avenue, maison mobile 64' x 14', 3 chambres à coucher, cuisine, salon, mur décoratif; plusieurs extra. Terrain clôturé. Très propre.

Mme H. Mongeon, 663-5565

TENAGA — Maison style suisse, 3 chambres à coucher; foyer; terrain 1 acre; un mille de Chelsea.

Paul Charron, 776-4621

TERRAIN, RUE BELEC — 60' x 100'; Gatineau, près boul. St-René. Services rendus; secteur résidentiel.

Léo-Paul St-Amour, 663-3367

POINTE-GATINEAU — 5 logements, rue Richer; très luxueux. Revenu de $9,600.00 annuellement. Faites une offre.

Paul Charron, 776-4621

JOLI BUNGALOW — 15 minutes d'Ottawa, secteur Templeton, 547, Des Rossignols. Terrain 307' x 105', bien paysager. Foyer; garage double.

Léo-Paul St-Amour, 663-3367

BUNGALOW — Masson; 3 chambres à coucher; 24' x 32'; salle de bains en céramique. Près de la traverse de Cumberland. $16,000.00.

Léo-Paul St-Amour, 663-3367

80

Claude TESSIER et associés inc. courtiers realtor du Québec

L'EQUIPE D'ACTION

HULL 253, boul. St-Joseph 770-5366

$1,000 COMPTANT VOUS LOGERA — Quadrex de 3 c.c., 2 s. de bains, salle familiale. (75-802)

Claude Séguin, 776-1490

PTE-GATINEAU, RUE MGR FORBES — Bungalow, brique, 4 c.c., s. de jeux; garage. Possession immédiate. (75-806MLS)

Raymond Déziel, 771-3380

LOGEZ-VOUS A BON COMPTE! — 3 logis de 2 c.c.; rue Kent, Hull. Rapporte $365-mois. Possession à discuter. (75-800)

Richard Dalpé, 770-7974

HULL, RUE DOLLARD — Triplex très bien aménagé. Logis principal de 3 c.c. Prix intéressant. (75-770)

Marc Lafleur, 684-3445

TEMPLETON, PLACE BEAUCHAMP — Maison mobile, salon, cuisine, 3 c.c.; toute meublée. Terrain loué, 45 x 110. (75-804 MLS)

Robert Richard, 663-0197

GATINEAU — Secteur de premier choix, rue Charles; bungalow, brique, 5 pièces, sous-sol entièrement fini, tapis mur à mur; abri d'auto. (75-821 MLS)

Jean-Pierre Gardère, 663-7593

DUPLEX RENOVE, HULL — 2 logis de 2 c.c., salon, cuisine; rapporte $160-mois. Possibilité d'unifamiliale. Prix demandé: $15,000.00. (75-790)

Carole Roussin, 770-5366

ATTENTION — Ne payez plus la maison d'un autre! Seulement $2,820.00 comptant, $215-mois C.I.T.; aucun refinancement; possession immédiate; quadrex, 3 c.c., grand salon avec tapis, cuisine-dînette, s. de jeux. (75-822)

Louise Charlebois, 568-1785

HULL — Face à la cathédrale, 3 logis, stuc. Logis de 4 ch. à c., chauffage central. Seulement $26,000.00. (75-789)

Ghyslaine Landry, 827-0828

HULL — Maison de ville, 3 ch. à coucher, salon, cuisine-dînette. Prix demandé: $33,500.00. Faites une offre. (75-823)

Composez: 770-5366

PROJETS DE MAISONS NEUVES

ST-MARTIN ET MICHAUD. CONST. — Choix de bungalows neufs à Pte-Gatineau. Maison modèle ouverte pour inspection, sur semaine de 6 p.m. à 9 p.m. Samedi et dimanche de 1 p.m. à 5 p.m.

André Rouleau, 776-6727

LEMAY CONST. LTEE — Rue De L'Erablière, Pte-Gatineau. Choix de bungalows neufs. Maison modèle ouverte tous les jours de 1 p.m. à 9 p.m. Samedi et dimanche de 1 p.m. à 5 p.m.

André Rouleau, 777-4514

ANGERS — Choix de bungalows neufs. Prix à partir de $29,600. Proprio prendrait 2ème hypothèque à 12 pour cent.

Carole Roussin, 770-5366

ELIE BELAIR CONST. — Lucerne, rue Bell, bungalows en construction. Aussi modèles "custom built"

Bureau: 770-5366

COMMERCIAL 253, boul. St-Joseph HULL 770-5113

BOUL. MALONEY, GATINEAU — 80,000 pi. car., commercial; peut se vendre en parcelles. Situé dans le centre d'affaires de Gatineau.

Claude Tessier, 770-5366

TERRAINS INDUSTRIELS — 2 terrains de 1 acre, avec services. Idéals pour construction de tous genres. Prix très raisonnable.

Bernard Séguin, 770-5113

80

vie familiale et sociale



Le ministre Lise Bacon

Le budget de l'Office de protection du consommateur sera doublé en mars

QUEBEC (PC) — La loi sur la protection du consommateur sera complètement refondue d'ici mars prochain et les crédits accordés à l'Office de protection du consommateur seront au moins doublés au cours des prochains mois.

C'est ce qu'a révélé, le nouveau ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions, Mme Lise Bacon, au cours d'une entrevue qu'elle accordait au quotidien Le Soleil, à la suite des dernières recommandations du Conseil de la protection du consommateur.

Ce conseil consultatif, présidé par M. Raymond Bégin, préconise le démantellement du ministère des Consommateurs pour le remplacer par une structure relevant de l'Assemblée nationale susceptible de mieux servir les intérêts des consommateurs québécois.

Loin de favoriser une modification des mécanismes déjà en place, Mme Bacon a plutôt manifesté son désir d'apporter du sang neuf dans la structure existante et de préconiser la consultation entre l'Office de la protection du consommateur, le Conseil et les groupes de consommateurs.

Déjà, le ministre a nommé un nouveau directeur de l'Office de la protection du consommateur, M. Pierre Meunier, qui détient en plus les pouvoirs d'un sous-ministre associé. C'est lui qui, agira comme maître d'oeuvre de la réforme de la Loi 45.

Crédits

Les crédits accordés actuellement à la Consommation sont de $1.2 million, et devraient passer à environ $2.5 millions comme le souhaite Mme Bacon. D'autres observateurs estiment même que ces crédits devraient grimper jusqu'à $3 millions.

Mais le ministre ne compte pas uniquement sur ces nouveaux crédits pour améliorer le réseau d'information au consommateur. Elle mise aussi sur la collaboration du ministère des Communications. A ce sujet, elle a fait savoir qu'elle rencontrera prochainement le nouveau titulaire de ce ministère, M. Denis Hardy, pour tenter d'obtenir qu'une partie des effectifs de Communications Québec soit mise à la disposition des consommateurs.

Bureaux régionaux

Avec l'aide du ministère des Communications, Mme Bacon envisage d'augmenter sensiblement le nombre de bureaux régionaux destinés à aider les consommateurs en difficulté.

Elle songe enfin à obtenir la collaboration du ministère fédéral de la Consommation, dirigé par M. André Ouellet, mais refuse pour le moment de définir la forme que pourrait prendre cette collaboration intergouvernementale.

Un cas d'adoption controversé

REGINA (PC) — Trois enfants retirés de leur foyer nourricier à Prince Albert et envoyés à une famille du Michigan, au début de l'été, dans un cas controversé d'adoption, sont de retour en Saskatchewan. Le ministre des Affaires sociales, Gordon Snyder, a dit dans un communiqué de presse, que le couple du Michigan qui avait adopté les enfants a demandé que ceux-ci soient retournés en raison de problèmes d'adaptation.

Le cas a soulevé une tempête de protestations de divers groupes défendant les droits de la personne et des groupes d'autochtones qui disaient que les enfants n'auraient pas dû être enlevés de leurs parents nourriciers avec qui ils ont vécu pendant huit ans. Ces groupes ont dit aussi que les enfants n'auraient pas dû être envoyés en dehors de la province.

Mais, l'ombudsman Ernest Bouchuk a dit dans un rapport que le gouvernement avait de bonnes raisons d'agir ainsi. Il a recommandé, toutefois, qu'il y ait une procédure d'appel pour les parents nourriciers à qui on enlève des enfants.

Le communiqué du ministre mentionne que les trois enfants sont dans un foyer mourricier temporaire, quelque part en Saskatchewan "jusqu'à ce que leur situation future soit résolue". "Naturellement, je suis très déçu" a dit M. Snyder. "Ce qui est de la plus haute importance, maintenant, est que le sort de ces enfants soit décidé calmement et impartialement. Pour assurer ceci, j'initie une procédure de revue qui utilisera l'expertise et le jugement de personnes en dehors de mon ministère".

Le musée érotique n'a plus d'argent

SAN FRANCISCO (AP) — Le Musée international d'art érotique de San Francisco, la plus grande exposition mondiale sur l'amour à travers les âges, va devoir fermer ses portes, accablé d'impôts et faute d'aides gouvernementales ou privées.

"Cela ne serait pas arrivé, si nous avions transformé cette exposition en une grande foire du sexe. Par principe, nous n'avons pas voulu en appeler aux instincts les plus bas de nos visiteurs", explique son directeur, M. Ted McIlvenna.

Le musée avait ouvert en mars 1973. Il regroupait, sur cinq étages, dans le centre de la ville, 2,000 peintures, sculptures et objets artistiques d'Asie, d'Afrique, d'Europe et des Amériques retraçant 2,000 ans d'expression sexuelle humaine. Ces oeuvres proviennent de la collection privée des psychologues Phyllis et Erberhard Kronhausen, la plus importante du genre dans le monde.

Au total, depuis son ouverture, le musée avait reçu plus de 150,000 visiteurs. Il était ouvert six jours par semaine aux personnes de plus de 16 ans. L'entrée était de $1.50.

Les recettes n'ont pas suffi à couvrir le montant des impôts réclamés. Le musée n'a pas été dispensé de taxe, en effet, parce qu'il s'agissait d'une entreprise privée et que l'accès était payant.

"On ne m'enlèvera pas de l'idée", a dit son directeur, "que nous avons été taxés parce que nous exposons des oeuvres érotiques".

PC PC PC PC PC
Ré-élisez
Claude Bennett
Ottawa Sud
PC PC PC PC PC



Quelle sera la prochaine demeure? (Téléphoto PC)

Mme Ruby Barry, au centre, est assise dans un motel avec ses six enfants après avoir passé la nuit dans une tente. Mme Barry, de Toronto, dit qu'elle ne peut pas se permettre de payer un loyer avec les $139 qu'elle reçoit de l'assistance sociale, à toutes les deux semaines. La famille a été déménagé dans ce motel par Margaret Scirvener, assistante parlementaire du ministre du Logement.

Les vendeurs de manteaux de vison n'ont pas à se plaindre

CHICAGO (AFP) — Les ventes de manteaux de vison, zibeline et autres chinchillas se portent à merveille aux Etats-Unis malgré la récession économique et l'inflation qui a parfois doublé ou triplé les prix.

La clientèle se presse déjà dans les magasins spécialisés qui déclarent n'avoir jamais fait autant de bonnes affaires qu'au cours de ces dernières années.

1,500 clients potentiels viennent d'applaudir à Chicago à la présentation de nouveaux modèles coûtant jusqu'à $30,000 dollars. On remarquait des pull-over de tennis en vison vert, des petites jacquettes de phoque toute simples pour aller au marché et une collection de modèles "bicentenaire" bleu-blanc-rouge.

Les peaussiers notent pourtant que le prix des fourrures à longs poils ont souvent plus que doublé en trois ou quatre ans. Le vison par contre n'a augmenté que de dix pour cent environ. Mais, comme remarquait une spectatrice au défilé de mode de Chicago, on peut très bien rêver devant un manteau à $30,000 et se contenter d'une petite veste à $1,000.

Un ministre de la C.-B. demande une enquête par Ottawa

VICTORIA (PC) — Le ministre de la Consommation de la Colombie-Britannique, Phyllis Young, a dit qu'elle aimerait voir la Commission fédérale de contrôle des prix des aliments faire une enquête sur les codes des prix qui sont actuellement introduits dans les supermarchés. Jusqu'à présent, il n'y a qu'un supermarché dans l'Est du Canada qui est muni de ces unités de code par ordinateurs, reliant l'ordinatuer à la caisse enregistreuse, mais on se propose d'en installer cinq dans la région de Vancouver.

Dans ce procédé de code par ordinateur, les aliments en conserves et en paquets ne sont pas marqués du prix du produit, bien que le prix soit indiqué sur les rayons du magasin. Quand le système est en fonction, le client apporte les marchandises qu'il achète au comptoir de sortie, où les boîtes et les paquets passent sous un scruteur, qui transmet le code électronique à l'ordinateur, qui automatiquement poinçonnera le prix sur la caisse enregistreuse.

Mme Young a dit qu'il y a cinq supermarchés à Vancouver qui sont déjà équipés pour fonctionner selon ce sytème. "Présentement, les caisses conventionnelles sont utilisées", dit-elle, "mais éventuellement les renseignements sur les prix des aliments seront gardés dans un ordinateur à l'arrière du magasin au lieu que le prix soit marqué sur la boite".

"Il n'y aura plus de prix sur les boites de conserves. Le consommateur n'aura aucune idée du coût des marchandises quand il fera ses achats. Quand ceux-ci passent sous le scruteur, cette machine transmet les renseingements par l'ordinateur, à la caisse enregistreuse, et c'est là que pour la première fois, le consommateur connaitra le prix des aliments qu'il a choisis", dit-elle.

Mme Young a dit qu'en plus de garder le consommateur dans l'ignorance de ce qu'il a à payer jusqu'à ce que l'addition lui soit présentée, le système à d'autres "graves implications". C'est un système fort coûteux comprenant des ordinateurs et d'autres pièces de machinerie compliquées. Je n'ai pas les chiffres exacts, mais il en coûtera des milliers de dollars par magasin".

Le ministre a dit qu'elle aimerait savoir si ces fortes dépenses supplémentaires de l'installation et du fonctionnement de ce système seront passées aux consommateurs et quels sont les avantages que ceux-ci en retireront. Elle a dit que le moins que la Commission fédérale de contrôle des prix des aliments puisse faire c'est de mener une analyse approfondie de ce système proposé, en vue d'aviser le public de ses dangers et de ses bénéfices, s'il y en a pour le consommateur.

THE SHEEPSKIN HOUSE
VENTE D'OUVERTURE
OFFICIELLE
4 sept. au 13 sept.
UNE MANUFACTURE FAMILIALE
MANUFACTURE DE VESTES ET MANTEAUX EN PEAU D'AGNEAU VERITABLE ET VESTES ET MANTEAUX EN CUIR POUR HOMMES ET DAMES.
Achetez au prix de la manufacture et à prix réduits pour 10 jours seulement.
COMPAREZ LES PRIX ET VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE
48, chemin Northside
pièce 101, Bells Corners
Téléphone 820-3307
Lun. au ven. 9h 30 — 21h
Samedi 9h 30 — 18h
Dimanche le 14 sept. fermé



COURSE AU TRESOR
CJRC 115 OTTAWA — HULL
Paul Cardinal PONTIAC · BUICK · LTEE. HULL, OTTAWA
$1,000.00 EN ARGENT
un trésor de $500.00
plus des prix en argent de $200.00
$150.00
$100.00
$50.00
GAGNANT: *LE DROIT:* M. YVAN GOUDREAU 18, rue LEMAIRE PTE-GATINEAU
CJRC un indice différent diffusé du lundi au vendredi entre 7h 30 et 8h 00 et entre 15h 30 et 16h 00.
Plusieurs chances de gagner
— Conservez tous les indices de CJRC et du Droit afin de vous inscrire au tirage des prix de participation. Tous les détails à CJRC et dans Le Droit de samedi.
La course au Trésor à CJRC Radio 115 est une présentation de Paul Cardinal PONTIAC · BUICK · LTEE. HULL, OTTAWA 900 boul. St-Joseph à Hull.
$$$

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Stan Wren
IMMEUBLES • REALTIES
777-8150

GATINEAU, 813 SIGOUIN Magnifique maison en brique âgée d'un an seulement, 3 ch. à c., cuisine attrayante, très grande, avec poutre au plafond, entrée à paliers, garage attenant. Un prix d'aubaine à $43,500.

AYLMER Secteur tranquille, magnifique bungalow, tapis; sous-sol fini. Entrée pavée, abri d'auto; entièrement paysager. $38,000.

80

AUBAINE, Hull. Semi-détaché, 5 chambres à coucher, salon avec foyer, cuisine, 1 1-2 salle de bains. Très propre. $37,500. 770-1464 après 6h.

AUBAINE
PTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres à coucher, salle de jeux, remise, $23,000 à discuter. Vente privée, 568-1397 après 6 heures P.M.

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher, garage. 13-2ième avenue, $19,990. Demandez Guy 778-0884 — 997-2625

LIMITÉE
LD DESSUREAULT
FRERES LIMITEE

Courtier en immeubles
365, boul. St-Joseph, Hull
777-5241

ST-ANDRE-AVELLIN $13,200; 55 arpents, avec ruisseau; 53 cultivables. (459)

NOUVELLE INSCRIPTION Pte-Gatineau, maison unifamiliale. 3 chambres, salle à manger; logis de 1 chambre au sous-sol, revenu de $125 p.m. Piscine et remise. (478)

Jean-Guy Léger, 777-5241

80

IMMEUBLE
ROLAND SAUMIER Enrg
COURTIER • REALTOR
770-7760
91 AMHERST, HULL



PTE-GATINEAU Maison, 2 étages, 3 ch. à c.; rue Cousineau. Seulement $14,000. Avis aux spéculateurs.

AUBAINE Pte-Gatineau, très joli semi-détaché, 3 ch. à c., très propre. Prix réduit pour vente rapide.

Roland Saumier, 684-2909

80

C.A. GADBOIS
IMMEUBLES REALTIES
161 St-Rene piece 203
663-9139
REALTOR — MLS

COTE D'AZUR $47,500, bungalow neuf, 1,200 pieds carrés; garage, foyer. Terrain 65 x 188. Possession 1er octobre. Acompte et termes à discuter.

C. André Gadbois, courtier, 663-9139

80

IMMEUBLE
Cosmorama
INTERNATIONAL REALTIES INC.
AYLMER LUCERNE
684-6060
HULL 770-4242 — PONTIAC 1-819-647-2218

A QUI LA CHANCE? Terrain dans Lucerne près du ch. Perry, $6,900. Faites une offre. (75-337)
Noëlla Blackburn, 684-4835

PERKINS Chalet de 2 chambres à coucher — électricité — 100' en bordure de La Blanche. A 5 milles du boul. Laurin. (75-383)
Fernande Lewis, 776-1437

GATINEAU Maison idéale pour jeune couple. Etiquetée pour vendre $21,500. 3 chambres à coucher et cour entièrement clôturée. (75-462)
Margaret White, 684-8760

80

PROPRIETE A REVENUS
GATINEAU
Rapporte $10,200
Construction de luxe comprenant 3 foyers.
Excellente condition. Bon placement.
Idéale pour propriétaire résidant. 1ère hyp. $45,000 à 10%. Prix $69,500.
Composez 663-4832
VENTE PRIVEE

80

---

parc Aylmer park

MAISONS EN RANGEE
Mensualités aussi minimes que
$214 C.I.T.
POURQUOI LOUER?

- maisons de 3 chambres
- possession immédiate

RABAIS DE $500
du gouvernement s'applique à ces maisons si vous êtes admissible

Versement initial aussi minime que **$2,000**
Prix à partir de **$31,698**

Pour de plus amples renseignements, téléphonez à notre bureau des ventes
684-2394
Ouvert en semaine de 13h à 20h
ven., sam., dim., de midi à 17h

JOHANNSEN & PAYETTE

Réjean BERTRAND
REALTOR
IMMEUBLES
151 St-Antoine Pte-Gatineau
770-7600

RUE LAVERENDRYE — Pte-Gatineau, joli bungalow, brique et aluminium, 3 ch. à c.; construction de qualité, très propre. Proprio quitte la ville. Prix réduit.
Robert Woodstock, 663-2090

POUR VENTE RAPIDE — Secteur Le Baron, joli bungalow décoré avec goût, tapis partout. Secteur paisible. Prix réduit. Vraie aubaine.
Jean-Paul Lanthier, 663-3364

TOURAINE, RIVIERA — Moins cher que neuf. Bungalow de qualité, 3 ch. à c.; sous-sol, salle de jeux, foyer, bar. Piscine. A voir.
Yvon Charlebois, 771-6329

CHEMIN DANIS, CANTLEY — Spacieux bungalow, 32 x 42, tapis partout; tous les avantages possibles. Détente et tranquillité. Prix réduit; faites vite.
Réjean Bertrand, 770-7600

80

PHIL THIBAUDEAU
Immeubles Enrg. — Realtor
283, boul. Maloney-est, Gatineau
663-3635 — 663-3956



TOURAINE, RUE PIEDMONT Maison en rangée, 3 ch. à c., très bien décorée. S'achète avec peu de comptant.
Phil Thibaudeau, 663-3635

GATINEAU, RUE ELM Maison 1 1-2 étage, fini stuc; entrée pavée, avec garage. Idéale pour le bricoleur.
Paul Giroux, 663-5588

80

DUPUIS Enrg.
IMMEUBLES-REALTOR
123, 2e AVENUE
GATINEAU
663-2461



GATINEAU RUE CARLE Joli bungalow, 3 ch. à c., tapis de qualité partout, air climatisé central; belle salle de jeux avec bar au sous-sol. Beaucoup d'extra. On demande $36,500.
Pauline Dupuis, 663-2461

TOURAINE Semi-détaché impeccable, 3 ch. à c. avec tapis, cuisine, salle à manger. Terrain clôturé et paysager. Visitez et faites une offre.
Lorraine Saumure, 663-2141

TEMPLETON RUE ROY Bungalow neuf, façade en brique, 26 x 40, 3 ch. à c., tapis partout. Terrain 60 x 100. Occupation 1er octobre. Prix demandé: $31,500.
Pauline Dupuis, 663-2461

DUPLEX A BON MARCHE Seulement $25,000; un logis de 2 ch. à c. et un de 1 ch. à c. Grand terrain. Situé sur le boul. Lorrain, Templeton. Faites vite.
663-2461

80

CLAUDE BRAZEAU
Immeubles Enrg.
400 St-Jean Gatineau
663-6623



TOURAINE, RUE VALENCE Joli bungalow, 3 ch. à c.; abri d'auto double, piscine extérieure. Sous-sol fini.

GATINEAU, RUE LAVIGNE Bungalow tout brique, 3 ch. à c. Site résidentiel. A sacrifier à $34,500.

GATINEAU, RUE PINE Maison 2 étages, 5 ch. à c., salle à manger. Excellent pour maison de chambres. Informations.
Pierrette Gandy, 663-0538

GATINEAU, RUE HAROLD Maison 2 étages, 3 ch. à c., très grande cuisine. Peut facilement faire un 2e logis.

GATINEAU, RUE HURTUBISE Luxueux "split-level", 4 ch. à c., foyer au sous-sol; abri d'auto. Construction récente.

PTE-GATINEAU, RUE BOURASSA Maison en rangée, construction récente. Il faut une offre.
Claude Brazeau, 663-6623

80

LEO P. LACOMBE
courtier-realtor
777-6557



MONTBLEU 213, boul. Riel, "split-level", 4 c.c. 2 salles de bains, foyer. Proprio doit vendre.

80

Conrad Sigouin LTEE
771-6266
26 ST-RAYMOND, HULL
REALTOR — M.L.S.

SERVICE IMMOBILIER TRANS QUEBEC

MAISON, 2 ETAGES — 1974, style espagnol de grand luxe; tout ce que vous désirez; face aux montagnes. Photos et plans au bureau. Demande $88,500.00.

DUPLEX — Rue Nicolet; lot paysager; très moderne; site résidentiel. Faut vendre. Faites une offre.
Claude Gougeon, 771-0477

ROUTE 8, ANGERS — Bâtisse commerciale, 9,139' c. Lot de 2 acres. Anciennement Villa du repos. 22 chambres à c. et salle de séjour. Plusieurs possibilités.

NOUVELLE INSCRIPTION — Boul. Maloney, Gatineau. Bâtisse commerciale, 2 étages, 30 x 65, brique, façade en pierre. Coin stratégique. Excellent pour bureaux d'affaires et professionnels. Prix $75,000.00.
Marcel Joly, 663-3233

COMBATTEZ L'INFLATION — Bungalow-duplex, chauffage eau chaude. Parc de la Montagne. Informez-vous.

AYLMER — Jolie maison, 2 étages, 4 ch. c., salon, s. à manger, tapis mur à mur. Lot paysager. Hypothèque de $33,000.00 à 9 3-4 pour cent. Tout offre considérée.
Georges Provost, 771-1904

RUE NOTRE-DAME, TEMPLETON — Joli bungalow, 2 étages, 3 ch. c., 2 s. de bains. Garage, lot 100 x 105. Propriété avec grandes pièces. Idéal pour famille nombreuse. Prix négociable.

BOUL. LAVERENDRYE, GATINEAU — Plus de 5 acres de terrain vacant, avec services complets; zoné pour appartements; face au futur centre d'achats. Montée Paiement.
Paul Williams, 663-2333

AYLMER — Boucherie-épicerie licenciée; chiffre d'affaires excellent; plus 2 logis. Vente rapide, cause maladie.

BUNGALOW DE LUXE — 142, boul. Mousette; s. à manger séparée; sous-sol fini; 2 foyers; piscine Spartan, chauffée.
Georges Younes, 663-0864

NOUVEAU SUR LE MARCHE — Buckingham, excellente maison, 2 étages, 3 ch. à c., près de la polyvalente. Lot fantastique. Pas cher à $19,000.00

DUPLEX — 3e Avenue, Gatineau. Réduit pour vente rapide. Faut visiter et faire une offre.
Raymond Bastien, 770-5039

4 LOGIS — Rue St-Joseph; bonne construction. Seulement $29,000.00

BUNGALOW — 3 ch. c., spacieux, s. familiale, foyer, bar; garage double. Lot 225 x 125. 15 minutes de Gatineau.
Rhéal Bélanger, 777-1809

REDUIT POUR VENTE RAPIDE — Prix total: $24,500.00. Résidence de 3 ch. c., décorée avec goût. Piscine. Plusieurs extra. Visitez le 37 Papineau et vous l'achèterez.

CH. CHELSEA — 10 minutes de Place Cartier. Très bonne maison de 2 ch. c., sous-sol, chauffage central. Demande $29,500.00. Vivez bien à la campagne, près de la ville. Visitez avec moi. Nouvelle inscription.
Rod Bellemare, 827-2510

PROPRIETE DE QUALITE SUPERIEURE — 2 étages, 4 ch. c., boudoir, s. à manger, foyer, sous-sol fini avec bar. Murs et plafonds en plâtre, tapis partout, sur planchers de bois franc. Plusieurs appareils ménagers inclus dans le prix de vente. Demande $69,000.00. Visitez le 27 Hadley.

PRIX REDUIT — Semi-détaché, 3 ch. c., excessivement propre et bien décoré, tapis de bonne qualité à la grandeur. Le propriétaire est transféré. Visitez le 557 Graveline.
Gilles Desjardins, 827-0970

BUNGALOW, RUE FONTAINE — Plusieurs ch. c., cuisine, grand salon, s. jeux, sous-sol; belle cour. Visitez sans obligation.

MAISON TRES SOLIDE — Construction 1972, 3 ch. c., salon avec tapis, sous-sol loué $135-mois; peut être visitée en tout temps. Chemin Perkins.
Pierre Fortier, 776-4777

80

R+S Les Immeubles SEGUIN Ltée
Licenciée en courtage immobilier
Service Photo MLS — Prêts hypothécaires
196, St-Joseph, Hull — 771-7325

HULL, RUE REINHARDT — Bungalow, 3 ch. à c., tapis mur à mur partout, foyer; 1 ch. à c. au sous-sol. Prix: $42,000.

HULL, RUE MEUNIER — Bungalow, 3 ch. à c. Clôture en fer forgé en avant de la maison. Paysager. Très bon secteur de Hull. Prix: $42,000.

NOUVELLE INSCRIPTION — Aylmer rue De Lauzanne, semi-détaché, 3 ch. à c. Clôturé, très bien paysager. Aubaine à $29,900.
Marcel Chartrand, 770-7614

LOT COMMERCIAL — Angers, en bordure de la route 8.

BUCKINGHAM — Subdivision; lots d'une acre et plus; très beaux, boisés, sillonnés par un ruisseau. Termes disponibles.
Germain St-Amour, 770-0044

80

BUNGALOWS ET SEMI-DETACHES NEUFS
PROJET VAL D'OISE PTE-GATINEAU
POSSESSION IMMEDIATE
Prix à partir de $24,180
Taux d'intérêts de 9 3/4%
Paiements mensuels à partir de **$150** Si éligibles aux rabais fédéraux
Pour plus de renseignements, appelez:
CONSTRUCTION DU BARRY INC
568-2863—568-4313

Seigniory Estates



Maisons unifamiliales actuellement libres
(OCCUPATION IMMEDIATE)
3, 4 et 5 chambres à coucher
à partir de **$44,300**
Acomptes à partir de **$3,300**

Un nouveau projet en bordure du club de golf Gatineau et surplombant la rivière Outaouais.

LE PRIX COMPREND:
- cuisinière, réfrigérateur et lave-vaisselle
- armoires de cuisine hors-série et comptoirs à bords arrondis
- extérieur exigeant peu d'entretien
- accessoires de couleur dans la salle de bains
- terrain tourbé devant et dans les côtés
- moquette et foyer dans la plupart des modèles

Traversez le pont Champlain, roulez vers l'ouest en direction d'Aylmer et suivez les affiches Macval

684-2699 En semaine 1h à 9h 30 p.m. Les fins de semaine midi à 6h p.m.

Une autre collectivité réalisé par
macval
UNE FILIALE DE LA CORPORATION CAMPEAU

IDEAL POUR PERSONNES AGEES
QUATRE PIECES au premier étage; attenant au logis du propriétaire. Bon service d'autobus, 2588 Notre-Dame Orélans, 824-2684.

JOLI bungalow brique, 3 chambres à coucher. Entrée privée. 771-1537.

JOLIE maison, air conditionné 4 chambres à coucher, grand salon avec foyer, salle à diner, 1 1-2 salle de bains, cuisine ensoleillée, terrain 79 x 175, garage. Prix raisonnable. Intéressés seulement. 663-1095 après 4 heures

LUCERNE (GLEENWOOD)
4 CHAMBRES à coucher, 2 étages, 2 ans, salle à manger, sous-sol fini, tapis partout. $54,900. 684-8407.

LUCERNE, spacieux bungalow, sous-sol, foyer, grand terrain 684-8314

MAISON de 3 chambres à coucher, foyer mur à mur, salle de bains en céramique, lustres, tapis, $37,000. ou meilleure offre. 32 Nicole, Projet Lafortune, Cantley. 827-1986.

MAISON jardin, 1 an, 4 chambres à coucher, avec garage, lot 48 x 100, occupation immédiate, $30,500. 824-7248 après 5 heures P.M.

MAISON neuve, 9 milles d'Ottawa, faites une offre. 827-1216.

MAISONS neuves à partir de $31,000. Comptant à partir de $1,000 si éligible au rabais fédéral. 30 modèles au choix. Les Entreprises Boischatel 568-4275

MAISON usinée de qualité. Prix très raisonnable. Bâtie sur votre terrain. Livraison 8 semaines. 777-3046.

MAISON USINEE BO-PLEX
A COMPTER de $15,825. 18 modèles, bâties sur l'emplacement de votre choix. Livraison six semaines. Comprend, planchers finis, une couche de joint de "geproc", armoires finies et posées, plomberie et électricité inclus. 777-3046.

MAISON 3 chambres à coucher, 28 x 44, foyer mur à mur. Salle de bains céramique. Lustres, tapis. $40,000 ou meilleure offre. Projet Lafortune Cantley. 827-1986

MAISON 3 chambres à coucher, prix à discuter, après 6 hrs 663-3709

MAISON 3 chambres à coucher, 2 étages, maison de ville, sous-sol, garage, Gatineau, $28,500.00 663-1701

MAISON à vendre à Lucerne, $1,500 comptant. 827-1959 ou 777-8168.

PIGEON-ROY
REALTOR 746-4383
1052 BOUL. ST-LAURENT

BUNGALOW A CURRAN, ONT. Agé de 5 ans, au centre du village, incluant une piscine, patio, beau terrain mesurant 100' x 150'. Prix demandé $22, 800. Conrad Gadouas, 745-0891

ST-ISIDORE Maison mobile double, 3 ch. à c., tapis mur à mur, compris dans le prix, le terrain mesurant 100' x 150', rideaux, pompes et fosse septique. Conrad Gadouas, 745-0891

OVERBROOK Semi-bungalow près de River Road, rénové dernièrement, armoires neuves, fournaise avec air climatisé, beaux arbres sur terrain, garage. Conrad Gadouas, 745-0891

ORLEANS Rue Rocque, possession immédiate, bungalow neuf de 5 ch. à c., 1 1-2 salle de bains, salle familiale au sous-sol avec foyer, bar, salle de lavage, garage. Rhéal Lemay, 746-8427.

NOTRE-DAME DES CHAMPS Angle chemin Boundary et Concession 4, 2 bungalows neufs de 3 ch. à c. chacun, salle familiale au sous-sol avec foyer, garage, grand terrain. Rhéal Lemay, 746-8427.

QUEENSWOOD VILLAGE Nouvelles maisons en construction près du Highway 17, choix de plusieurs modèles dont les prix varient entre $50,900 et $55,600. Jean-Jacques Lafleur, 733-2760 ou Serge Guérette, 741-0736.

VANIER Rue St-Jacques, 5 logis en stuc comprenant 4 logis de 1 ch. à c. et une garçonnière, bon revenu. Rhéal Lemay, 746-8427.

VANIER Rue Bradley, triplex avec stationnement, système de chauffage à l'eau chaude, 3 logis de 2 ch. à c., avec grandes cuisines, $10,000 comptant et le vendeur prendrait la 1ère hyp. J.-J. Lafleur, 733-2760.

NOUVELLE INSCRIPTION Rue St-André, maison de 15 chambres dans un grand double, très propre, tapis mur à mur. Jeannine Pilloud, 746-0422.

NOUVELLE INSCRIPTION Côte de Sable, grand double en brique comprenant 8 ch. et 2 appartements, le tout meublé, grand lot, stationnement, très bonne condition intérieure offrant un revenu très intéressant. Fern Champagne, 733-6587.

RUE GENEST Six unités ayant un revenu annuel de $11,160, potentiel d'augmenter ces revenus. Tony McNicoll, 731-1235.

ALFRED Ontario - Ferma de 50 acres, cultivables et ayant la moitié en terrain sablonneux, située à un mille de la route 17. Roger Prégent, 745-5697.

81

771-7426
771-8281
COURTIER-REALTOR
R. "HAP" McKENZIE

POINTE-GATINEAU Boul. Gréber, grand terrain commercial; prix et termes à discuter.

LUCERNE Chemin Perry, Cook et Vanier; plusieurs terrains à vendre.

80

LES IMMEUBLES UNIVERSELS
603-1889 — 663-2224

18 DIJON, TOURAINE Joli bungalow, 3 ch. à c., salle de jeux au sous-sol. Terrain aménagé, clôturé.

360 MURPHY, GATINEAU Buhgalow, 3 ch. à c. Secteur paisible près des écoles. Sous-sol magnifiquement fini comprenant salle de bains, bar, foyer, etc. Faites une offre.

PTE-GATINEAU, RUE CLERICY Quadrex, très bien entretenu. Clôturé. Prix plus que raisonnable; mérite une visite.

80

VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, maison 2 logis de 2 chambres à coucher, chauffage central, façade immitation de pierre et stuc, garage, entrée pavée, sous-sol en grandeur non-fini, terrain 45 x 90, demande $28,000 ou meilleure offre. 771-8872.

VENTE PRIVEE — 248 Beaudoin, Gatineau. Bungalow de 3 chambres à coucher, salle de bains, salon, cuisine, salle à manger. Grand terrain. Aubaine. Meilleure offre. Pour rendez-vous téléphonez à 663-2907.

VENTE PRIVEE
POINTE-GATINEAU, 30 Chauvreau, quadrex, construction 1974. Grande cuisine, salle à diner, 1 1-2 salle de bains, 3 chambres à coucher, installation laveuse et sécheuse, porte-patio, avec balcon. Clôturé, site paisible. 568-2512

VENTE PRIVEE, maison 3 chambres à coucher, 2 lots, 50 x 100 sur Watt, près du parc, $15,000. comptant 663-2534

VENTE PRIVEE, $26,500. 3 chambres à coucher, salle familiale, salon, cave à la grandeur, 777-1830 après 6 heures

VENTE PRIVEE, chemin des Erables, Touraine, bungalow style "Bi-Level", en brique et pierre avec garage. Lot 95 x 150, avec approximativement 40 gros pins, sapins, cèdres, clôturé, en pré-style cathédrale, salon, salle à manger, cuisine avec lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, salle familiale, avec gros foyer en pierre, bar, salle de billards. $55,000. de 9h à 4h30. 995-0770. après 5 heures 741-3760

VENTE privée, bungalow de 7 ans, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, 2 salles de bains, garage double. $47,000. après 6 heures 663-5793

WRIGHTVILLE, duplex, 2 logis, 41 Walker, 456-2286.

WRIGHTVILLE, 4 logis à vendre, 776-4957

6 LOGIS, meublés. Revenus de $1,115 par mois. $71,000. Informations 986-3326.

5 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains, foyer, salle de jeux, abri d'auto, terrain 60 x 133, 770-4986

$49,000
14 DES SOURCES, LIMBOUR
827-0831
BUNGALOW 1,200 pieds carrés. Construit 1972. 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, grand salon, grande cuisine, extérieur tout brique avec fenêtres et boiseries aluminium, abri d'auto, entrée en béton, terrain aménagé avec rocaille et potager, rue pavée. Strictement résidentiel. Environnement boisé. A deux pas des écoles, églises et collège St-Alexandre. Visites entre 7 et 9h. P.M.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BASSE-VILLE, 291-293, Clarence, double rénové, 3 garages. S'adresser à 293, Clarence.

COTE DE SABLE, maison de rapport, 5 appartements, revenus bruts: $8,000. Prix démandé: $69,000. 234-9628

HAWKESBURY, 8 logements de 4 1-2, maison neuve, revenu $15,000, prix $110,000, comptant $20,000, balance facile, Montréal frais virés, 721-6534.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, tapis partout sauf 2 chambres. Lave-vaisselle. Cour tourbée, clôturée avec remise, patio. Très propre. $26,000. 663-7479.

TEMPLETON, vente privée, joli bungalow 3 différents modèles, $29,000 à $33,000. avec ristourne fédérale. 777-9935

TOURAINE, bungalow "Ranch Style" 4 chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé centrale, piscine. Autres extra. 770-8293.

TOURAINE, choix de 2 bungalows, 1 bungalow neuf jamais habité 45 x 30, avec garage double au sous-sol, terrain de 99 x 100, 3 chambres à coucher, tapis, salle à diner avec porte-patio, résidentiel, et un autre de 27 x 42, brique et pierre, avec abri d'auto, piscine creusée, 14 x 28, terrain 75 x 100, 3 chambres à coucher, salle de jeux finie avec bar, près école et autobus. Résidentiel. 568-3466

TOURAINE, maison 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, bien paysager. 771-6582. après 4 h.

TOURAINE, rue De Provence, bungalow en brique avec garage, face à l'école et terrain de jeux. 771-0743

TOURAINE, vente privée, pas d'agents. Libre, 3 chambres à coucher. Grand terrain. Jour 771-3245; soir 741-0264.

TOURAINE, 3 chambres à coucher, garage attaché à la maison, grand terrain, aubaine, appeler avant 21:00 hres 568-4128.

TRIPLEX de 6 ans, Hull, bon revenu. $62, 500. 770-3426.

URGENT doit vendre. Perkins maison 2 chambres meublées, $16,000 comptant $6,000, 819-671-2600 — 663-6043

VENTE PRIVEE — 4 logis, $39,800. 663-5988.

MOINS de 5 minutes des Galeries de Hull. Maison 2 logis et sous-sol, plusieurs articles d'ameublement et autres objets. Vente privée. Prix à discuter. 771-0239.

MONT-BLEU, semi-détaché, 4 chambres à coucher, salle à manger, dinette, foyer, garage, $34,500. 776-5377 après 4hrs.

MONT-BLEU — 3 chambres à coucher, semi-détaché, 1 1-2 salle de bains, tapis partout. $36,500. 776-5678 soir.

MONT-BLEU, 4 Place de Lorraine, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, garage intérieur, sous-sol, jardin, patio, 6 paliers, maison attachée. Première hypothèque $11,000 à 6 1-4 pour cent. $36,000 ou meilleure offre. 737-5063 ou 776-3937.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, semi-détaché, cour clôturée, entrée pavée, 3 ans, $36,000 224-0797

PARC CHAMPLAIN, maison hors-série 2 étages, 4 chambres à coucher, foyer, salle familiale, garage double, terrain boisé, $83,900. 684-6841 — 778-3353.

PARC CHAMPLAIN, LUCERNE
DEMEURE de choix présentement en construction. Nombreux extra à constater. 24 St-Malo. 776-5000.

PARC DE la Montagne, bungalow 3 chambres à coucher, secteur paisible, garage, prix réduit, 771-2601 après 4h p.m.

PARC DE la Montagne, bungalow 3 chambres à coucher, revenu au sous-sol. Très propre. $39,500. S'achète avec $2,000 comptant. Balance en une seule hypothèque. $37,500 à 11 1-4 p.c. 17 rue St-Thomas Hull. VVISITES SUR RENDEZçVOUS 777-5943 — si occupé, 771-8614

PRIVEE $38,700, bungalow 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec salle de jeux, grand atelier et salle de lavage, tapis mur à mur, bien terrassé avec patio, Aylmer, 684-6573

PROJET Cadillac Fairview, semi-détaché, 4 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, 1 1-2 salle de bains. Tuile cuisine, et salle de bains, parquet dans autres pièces, sous-sol, cour tourbée, avec patio. Hypothèque 10 pour cent, $34,000 ou meilleure offre. 663-7479

PTE-GATINEAU, "split-level", moderne, cèdres, 2,100 pieds carrés, 2 ou 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, réfrigérateur, fourneau encastré, lave-vaisselle, poêle Jean-Air, avec B-B-Q, $71,500. 778-0741 domicile, 770-9393 bureau.

PTE-GATINEAU, joli bungalow, 27 x 43, avec foyer et abri d'auto, tapis mur à mur partout. Très propre, clôturé, et paysager. Près de Centre d'achats et école ,$47,000. 776-4160

QUADREX 3 chambres à coucher, salle de jeux, Pointe-Gatineau. Vente privée. 746-4740.

QUADREX 1971, rue Fournière, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, tapis mur à mur, très propre, faites une offre. Roger Prud'homme 777-5241, 776-3540. L.P. Dessureault et Frères Immeublé.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

LIMOGES, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, salle à manger, dinette, salon, salle de récréation avec foyer, salle de bains, tapis partout. 1-613-443-5308.

MANTHA REALTY INC.
323, A, ch. de Montréal
Courtiers, 741-2000

POUR REGLER SUCCESSION Triplex sur belle rue, 2-2 c.c. 1-1 c.c. meilleure offre.
Sonny Wendt, 746-4084

20 MINUTES D'OTTAWA 3 c.c. salle à manger, salon, salle familiale avec foyer, beau lot, prix demandé $35,800.
Marcel Lacroix, 741-0925

CYRVILLE Bungalow 3 c.c location paisible en plus revenu de 1 apt, 1 c.c. sur lot 75' x 135. prix raisonnable.
Lomer Lafortune, 733-8819

VOTRE CHOIX DE TRIPLEX Bien situé et bien loué, équipé poêle et réfrigérateur pour plus d'informations, appelez
Ron Labonté, 777-4419
81

PENTAGON REALTY realtor

612, CH. DE MONTREAL
745-0321

COIN BESSERER ET COBOURG Duplex en brique Cott, 3 ch. à c. dans chaque appartement. $53,000.00. Acompte de $10,000. Veuillez demander
Armand Richard, 233-5343.

Maison de 2,400 pi. car. à seulement 20 minutes à l'est d'Ottawa, offrant beaucoup de suppléments. Entrée pavée avec garage double, 4 ch. à c., foyer en brique, salle de bains de 4 accessoires dans la chambre principale. Grande cuisine, salle à manger, salle familiale avec foyer, grand salon, tapis mur à mur. Prix raisonnable demandé: seulement $65,000.00. Pour une visite prière de demander
Gerry Raymond, 824-1804

CLARENCE CREEK Pour un montant de $37,900. vous pouvez acheter cette maison de 2 étages en très bon état, de plus vous avez la possibilité de créer un deuxième lot. Pour de plus amples informations, demandez
André Touchette, 822-2910.

ORLEANS Duplex, 2 appartements, 3 et 2 ch. à cou., comme neuf, sur un beau terrain de 75' x 272'. Prix demandé: $59,000. Demeurez dans un appartement et louez l'autre. Demandez
Lucille O'Connor, 824-1803.

ORLEANS Rue St-Jean, duplex de 3 ch. à c., très grande cuisine et salon modernisés, sous-sol de 6' de hauteur. Près des magasins et des arrêts d'autobus. Pour plus de renseignements demandez
André St-Jean, 749-6320

CANTON CUMBERLAND Magnifique maison construite il y a 2 ans, avec 3 ch. à c., très vaste terrain, garage double, salle de séjour encastrée avec foyer, système d'interphone, cuisinière et four incorporés plus de nombreuses autres particularités. Demandez
Bert Nolan, 1-487-2857.

NAVAN SUR LE 10e RANG Maison de 12 ans sur terrain de 150' x 96', garage. Bonne maison pour couple à leur retraite. Grand jardin. Prix demandé: $40,000. Pour plus de renseignements, demandez
André St-Jean, 749-6320

ROCKLAND Venez visiter cette jolie maison à mi-étages, avec cuisine de style californien, lave-vaisselle inclus. Vous avez 1,480 pi. car. d'espace planifié avec beaucoup de soin. Pour plus de renseignements demandez
J. P. Taillefer, 824-7248
81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

MAISON avec bâtiments, 5 1-2 acres de terrain, 4 milles du village de St-Isidore Ont. 7 milles du 417. (613-524-5753

MAISON double, "stucco" 3 chambres à coucher, entrée pavée, prix à discuter. 15 et 17 Anderson, Ottawa 733-1516

OTTAWA 914 Charleswood. Pour régler succession. Bungalow brique, 3 chambres à coucher, grand vivoir, cuisine avec poêle et four encastré, salle à manger, sous-sol à la grandeur, entrée pavée. Beaucoup d'arbes. Libre. Faites-moi une offre de $50,000, je vais la présenter pour vous. Albert Gale Agencies Ltd, Rockland. Lomer Lefebvre, agent 613-762-5664

JEAN-LOUIS PROULX IMMEUBLE
443, McARTHUR, 746-3192

ATTENTION
Vous voulez vendre votre propriété? A la ville ou à la campagne? Consultez-nous — Estimé gratuit. Jour: 746-3192 Soir: 746-5370.

NOUVELLE INSCRIPTION: Lindenlea. Grande maison 2 étages sur Avon Lane. Cuisine très moderne. Sous-sol partiellement fini. Denise Paquette, 746-5370.

COTE-DE-SABLE: $42,900 achètent grande maison en brique, 6 ch. à coucher, salle à manger; sous-sol. Jeannine Groleau, 568-5751.

ORLEANS: 2773, rue Arthur. Grand bungalow luxueux. Salle à manger, foyer, salle de jeux. Un bijou. Marcel Charette, 731-0912.

PLANTAGENET: Réduit de $25,000 à $20,000. Bungalow au centre du village. Joli terrain de coin. Garage. Mme Pomerleau, 684-6295

LOTS: Résidentiels enregistrés prêts à construire sur Route 17 face à la rivière Outaouais. Service d'aqueduc. Courte distance à l'est d'Ottawa. Financement disponible. 746-5370.
81

LABRANCHE
REALTY LIMITEE, COURTIER
25 CH. DE MONTREAL, VANIER

741-3940

$4,000 COMPTANT Rue Putman, triplex en stuc, fenêtres aluminium, bon revenu. Jacques Crête, 822-2330.

CHATEAU VANIER Grand une ch. à c., premier édifice et premier étage, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, etc. $24,900. Richard A. Laplante, 749-8020.

$4,000 COMPTANT Wendover, maison de 3 ch. à c., 2 1-2 acres, face rivière Nation. Conrad Labranche, 745-3753.

ST-PASCAL $4,000 comptant, bungalow 3 ch. à c., foyer, lot 209 x 112; prix 46,900. Angela Goyette, 749-8579.

VANIER $3,000 comptant, triplex, deux de 2 ch. à c. et un de 1 ch.; garage double, poêle et réfrigérateur, lot 40 x 95. William Falardeau, 746-1116.

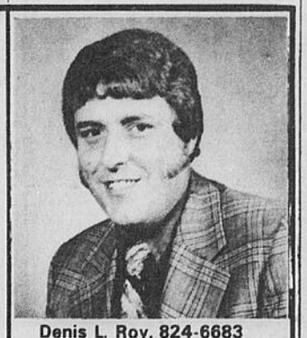
$2,000 COMPTANT Vanier trois logis, deux app. de deux ch. à c. et un de trois, revenu mensuel de $525.00. Gregory J. Lynch, 234-2518.

VARS, ONT. 15 milles d'Ottawa, bungalow, 4 ch. à c., lot 100 x 150. Paul-W. Crête, 749-2290.

OUVERT DE 9 A.M. A 8.30 P.M.

Une photo vaut mille mots. Inscrire votre propriété avec nous et la photo en couleur de votre propriété avec votre consentement sera en montre dans notre vitrine, au 25, chemin de Montréal.
81

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
355, ch. MONTREAL
745-0006


Denis L. Roy, 824-6683

$2,000 COMPTANT — Rockland, rue St-Jean, duplex avec garage double. $27,000
Rhéal Simard, 749-1966

ORLEANS RUE COUSINEAU — Commerce avec franchise plus entrepôt et luxueux bungalow avec revenu au sous-sol.
Rhéal Simard, 749-1966

CRYSLER — Environ 4 milles à l'ouest, petite ferme de 25 acres avec maison moderne, 4 ch. à c., et garage double attenant.
Albert Begg, 1-987-2922

ST-ALBERT — Maison 1 1-2 étage, intérieur et extérieur entièrement rénovés, chauffée au gaz. Sur grand terrain de coin. Située à 4 milles de la 417.
Albert Begg, 1-987-2922

VANIER — 78 Laval, triplex, dont 1-3 ch. à cou. pour propriétaire. Chauffage à l'eau. Seulement $48,500.
André Landreville, 746-1336

VANIER — 91 Jolliet, duplex, chauffage à l'eau. Logis pour propriétaire, avec salle à manger et 2 ch. à coucher. Possibilité de garçonnière au sous-sol.
André Landreville, 746-1336

VILLAGE d'EMBRUN — Maison de 1 an, brique et aluminium, 4 ch. à c.; garage. Terrain 75 x 450. Financement disponible.
Lucien Maheu, 749-2572

VANIER — Cercle Michel, bungalow-triplex, 1 logis de 3 ch. à c. et 2 de 1 ch. à c., système d'air climatisé central. Garage.
Lucien Maheu, 749-2572

RUE MONTFORT — Bungalow, 4 ch. à coucher, très bon financement.
Denis L. Roy, 824-6683

VANIER — Duplex, en brique, 3 ch. à coucher, salle à manger, tapis mur à mur, revenu annuel $6,600.
Denis L. Roy, 824-6683

ORLEANS — Rue St-Jean, maison 2 étages, 3 ch. à c.; terrain 75 x 125. $2,000 comptant.
Claude Gauthier, 824-8018

ORLEANS — Rue Dumas, double en brique, 3 ch. à c., sous-sol fini. Terrain 20,000 p.c. $36,500 chaque côté.
Claude Gauthier, 824-8018
81

NOUS VOUS OFFRONS:
- Services d'évaluation gratuite
- Financement en 1ere et 2e hypotheque

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ROCKLAND, domaine résidentiel, libre, bungalow neuf, brique, 3 chambres à coucher, grand vivoir, avec foyer, cuisine, armoires "designer", salle à manger. Sous-sol, à la grandeur. Chambre froide. Abri d'auto. Prix très raisonnable à $45,800. Comptant requis $5,000. Termes faciles, Albert Gale Agencies Ltd, Rockland, Lomer Levebvre, agent. 613-762-5664

ST-ISIDORE de Prescott, Ont. maison de campagne, 8 pièces, chauffage central, avec garage double, situé approximativement à 3 milles au Nord de l'autoroute 417 et 60 minutes entre Ottawa et Montréal. Prix raisonnable. 1-613-524-5273.

VANIER, Parc Kingsview, maison neuve, 19 rue Mark, 4 chambres à coucher, 2 1-2 salles de bains, salon, salle à diner, grande cuisine, salle familiale, vivoir, 2 foyers, garage double $117,000. 613-731-4395

VENTE PRIVEE — bungalow 4 grandes chambres à coucher, salon 12 x 15, terrain 75 x 192, avec plusieurs arbres, aussi Transpo à la porte. Près écoles, $42,500. 2139 Innes Road, Orléans, 824-1413.

WENDOVER, maison mobile Richelieu 14 x 61 complètement meublée, incluant foyer, remise. Le tout en parfaite condition. Installée sur un terrain tout près de la rivière d'Ottawa. A loyer modique de $55 par mois. On demande $14,000; comptant requis $5,000. Termes faciles. Albert Gale Agencies Ltd, Rockland, Lomer Lefebvre, agent. 613-762-5664

A VENDRE

4 blocs app. de 8 logis chacun, dans Hawkesbury.

Entrepôt, garage et bureaud ans Hawkesbury.

Terrain à proximité et à l'intérieur de Hawkesbury.

Machinerie et équipement.

Pour information:
Tél: 1-613-632-4173
81

MANTHA REALTY INC.
323, A, ch. de Montréal
Courtiers, 741-2000

20 MINUTES D'OTTAWA 3 c.c., salle à manger, salon, salle familiale avec foyer, beau lot, prix demandé, $35,800.
Marcel Lacroix, 741-0925

VANIER Maison, brique 3 c.c., $33,900.00.
Lomer Lafortune, 733-8819

259 BEECHWOOD Près de Rockcliffe, maison unifamiliale de 4 c.c., $55,000.00; 1 1-2 salle de bains.
Ron Labonté, 777-4419

POUR REGLER SUCCESSION Triplex sur belle rue, 2-2 c.c. 1-1 c.c., meilleure offre.
Sonny Wendt, 746-4084
81

83 TERRAINS A VENDRE

ABONDAMMENT boisé de pins et de cèdres, plus de 40,000 pieds. La grande nature à 5 milles de Hull. Renseignements: Allo Camping, Chemin Denis, Touraine.

ANGERS, terrain paysager et sablonneux, 40,000 pieds carrés et plus, près d'autoroute 50, $6,000 et plus, 663-8335, 663-5930.

ATTENTION. Grande vente. Liquidation de terrains. Chemin Lamarche, samedi, dimanche cette semaine. Prix réduits. Conditions faciles, renseignements 771-1011

BEAU grand terrain 75 x 215, vendrait pour $5,500. près Hull-Ottawa. Conditions faciles. 771-1011

BEAUX lots à vendre, 1 acre carré, 16 milles de la ville, sur la route 307. SPECIAL D'AUTOMNE, 777-8950

BRECKENRIDGE, lot 1 acre, vue sur rivière et montagne, $5,000. M. N. Charlebois, 684-3160 (soir) 684-3772

CAMPING Val des Bois, invite saisonniers à visiter. Sites boisés et ensoleillés, 2,000 pi. ca. disponibles. Conforme aux lois provinciales. Informations: 663-8561

CANTLEY 100 x 150, enregistré, arpenté, cabastré, boisé. $3,900. 568-1229

CHEMIN LAMARCHE
GRAND TERRAIN ayant vue panoramique, sur Hull-Ottawa. 771-2503

COIN commercial, 150 avenue Gatineau, Touraine, 7,500 pieds carrés $20,000. 568-1228. Soir 776-5292

COTE D'AZUR, beaux terrains, 70 x 100. $9,500 chacun. 777-3046.

DOIT vendre, déménagement, terrain 75 x 225, enrégistré, cadastré, 778-2713 après 5 heures

EARDLEY, 140 terrains d'une acre. 663-5703 — 225-0421 jours de la semaine.

GATINEAU, place Marenger, terrain accepté par CRO, $4,000. 663-3783.

GRENEAGLE, près route 11, à peine 5 milles de Hull terrains prêts à construire, boisés, et panoramique. A partir de $5,000. 771-8868 — 456-2064

LIMBOUR — Terrains de 6,000 à 18,000 pieds carrés. Tous les services, $1,500 comptant, balance en 3 ans. 827-0391.

LOTS, route 8, 5 minutes de Gatineau, eau et égouts installés, maison déjà en construction, magnifique petit projet dans les limites d'Angers, où les taxes sont encore très abordables. 663-3233

LOTS, Val-des-Monts. Prix à discuter. 663-9387 jour. Soir 663-8701.

LOT 60 x 100, rue Campeau, Templeton, $3,000. 671-2624

LUCERNE, 700 pieds sur rue Vanier, environ 2 acres, investissement excellent. Après 6h p.m. 777-2239.

83 TERRAINS A VENDRE

LUCERNE
1 ACRE et plus. 294 x 150 de façade. Tout près du chemin Vanier. Magnifique panorama des montagnes. La meilleure offre raisonnable. 770-6228.

LUSKVILLE, terrain à vendre, 170 x 200, 684-2468

MAGNIFIQUES terrains situés lac Métayer. Proximité Gracefield. 75 x 100. Electricité, droit de passage à vie, commodités, etc. Superficie 600' façade x 100' de profondeur. 819-463-5290 Gracefield. Bureau: 819-449-4485 Maniwaki

MAGNIFIQUE grand terrain de coin, 135 x 150. près avenue Gatineau, boul St-René, prix $8,000. ou meilleure offre. 778-0936

MASSON, grand terrain, 1-514-729-6400, après 6h p.m.

MONT-CASCADE, terrain résidentiel, près Centre de Ski, golf, 53,000 pieds carrés, boisé, 12 milles de Hull. 746-4649 après 6 heures

MONT CASCADE, terrain 1 1-2 acre, doit vendre, meilleure offre, 770-9006.

POINTE-GATINEAU, terrain 50 x 100, 42 Raoul, 777-2145.

QUATRE LOTS, 3 milles en dehors de Perkins, 100 x 500 chacun, 663-1708 après 5 heures

RIVIERA lot 60 x 100, avec services prêt à construire $7,800. 731-4272

TEMPLETON EST — terrain à vendre ou à échanger pour un camp ou une ferme. Services avantageux, 663-1814.

TERRAIN accepté par la CRO, Templeton Ouest, Fogarty Road. 663-7664

TERRAIN LIMBOUR, avenue du Parc, avec tous services. 777-9209.

Terrain près Imprimerie nationale, 115 St-Henri. 33 x99. 777-6697.

TERRAIN, rue Principale, Cantley, Domaine Lafortune, 18,500 pi. ca. Arpenté, cadastré, demande $5,300. 827-2466

TERRAINS dans Gatineau, 150 x 100, boul Maloney, futurs lots de 75 x 100, 771-3051

TERRAIN sur bord de la rivière. 568-2123

TERRAIN, 150 x 307, chemin Perry, Lucerne, téléphonez 643-1362 de 4:30 heures à 7:00 heures.

TERRE de 135 acres, comprenant 8 lots subdivisés en terrains d'une acre, aussi autre terre de 110 acres avec piscine et chalet ainsi qu'accès à un lac, peut s'acheter d'un tout ou partielle de 20, 30, iù 40 acres à un prix fort avantageux. 663-4570 1-819-986-8701. 771-8593

TOURAINE, secteur Mont-Luc, terrain 101 x 100, avec services. $9,500. 568-2124.

TOURAINE, 90 x 210. Faite votre prix. 746-1600

VAL DES BOIS
TERRAIN sur bord de la rivière, 700 x 200 pieds profondeur, $4,000. Signalez Val des Bois, 819-454-2266.

VENTE PRIVEE — Lots sur chemin pavé, à 1 1-2 mille de la sortie de la nouvelle route 50 à 4 milles au nord de Papineauville. Choix de 45 terrains. Vacants de 2 acres avec droit de passage sur Petite Nation. Terrains arpentés et cadastrés. Excellent pour maison, chalet ou roulotte. $3,500 avec $50 comptant. Balance $35 mensuel. Hypothèque 11 pour cent la moitié du terrain peut être achetée pour $2,500. avec même termes. 824-1346 — 824-1414.

$900 COMPTANT
LE PARC Dubonnet de Lucerne vous offre un choix de 50 lots d'une acre boisée ou non, tous prêts à construire. 731-4733, 6 à 9 p.m.

65 ACRES boisés. Val-des-Monts. Prix à discuter. 663-9387 (jour), 663-8701 (soir).

25 LOTS, avec services, subdivisés pour bungalow ou jumelés. 568-3003 jour, 568-2846 soir.

1 ACRE à bon prix, 5 milles de Hull, 1-819-457-2617

84 FERMES A VENDRE

FERME, ancienne Quyon, 200 acres, maison de pièces, ruisseau, et vieux bâtiments. $28,500. 749-0266

FERME 50 arpents avec grange et chalet. Wendover 613-488-2048.

TERRE, 180 acres. Maison de 5 ans, garage double. Hangar à machines, grange, étable et machinerie. Jour 1-819-986-3187. Soir 1-819-986-6353.

THURSO route 148 — 165 acres améliorés. Gérard D'Aragon, 985-3107.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION
CHOIX de maisons mobiles neuves et usagées. Installées dans parc bien aménagé. 568-4111 de 9h à 5h. Maisons Mobiles Riviera.

BENDIX 1975, grandeur 63 x 14, 2 ou 3 chambres, installées dans notre parc. Bas prix, $12,270 et plus. Maison Le Marquis, 806, boul. Maloney, Templeton. 663-2419.

MAISON mobile, 14 x 68, 3 chambres à coucher, complètement installées. Approuvée par C.S.A. Inclus, remise en métal, 9 x 10, route 17, Rockland, $17,500. 613-762-5504 de 5 à 9 p.m.

USAGEE, meublée, 55 x 12, 568-3886

1968 12 x 60, "Peacemaker", 2 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, réfrigérateur, poêle, très bonne condition, $6,500.00. 1-467-5405. Kazabazua, Québec

12 x 63, bonne condition, 1969. Jean-Charles Dion. 1-613-673-5032.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

MAISON de pension pour vieillards, excellents revenus, intéressés seulement. 749-4734

POSSIBILITE de $30,000 par année. Homme d'affaires recherche associés qui veulent travailler à leur propre compte. 776-2876

UN CLUB de nuit et restaurant local bien établi recherche un partenaire actif ou silencieux. Si actif, doit être bilingue, investissement de $50,000 essentiel. Ecrire a case 209, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa.

97 BUREAUX A LOUER

BOUL St-Joseph, Hull, local rez-de-chaussée, 1,800 pieds carrés, chauffé, occupation immédiate. 776-2505. 770-6077

BUREAU au complet ou en partie, 3,800 pieds carrés, air climatisé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. 235-5764 avant 5h ou 828-8599 après 5h.

CENTRE commercial, Place Bédard, Parc-de-la-Montagne, Hull, 2e étage, 700 pieds ou 1,400 pieds. Très bon emplacement pour professionnel, libre, 776-1323

CENTRE D'ACHATS Riviera, 22 Des Flandres, Touraine. Bureaux à louer en partie ou en entier (5,670 pieds carrés). Occupation immédiate. 771-6721.

CENTRE D'achats Riviera, 22 Des Flandres, Touraine, bureaux à louer (5,670 pieds carrés) à louer en parties ou en entier, occupation immédiate. 771-6721

COMMERCIAL ET INDUSTRIE...
ESPACE de bureau à louer, approximativement 700 pi. ca. Près Galeries de Hull. Stationnement. Libre 1 septembre 777-6982

GATINEAU, boulevard St-René, bureau à louer, 10,000 pieds carrés, à louer en partie ou au complet. Zone commerciale et industrielle. Le jour, 568-3003; le soir, 568-2846

GATINEAU, rue Notre-Dame, bureau d'affaires, libre. 663-9231

HULL, chauffé, air climatisé, finition complètée, tapis, terrain de stationnement, 1,320 pieds, 780, boul. St-Joseph, 771-6721.

BUREAU
Dans édifice médico-dentaire, comprenant salle d'attente, cabinet de consultation et salle d'examen. Meublé, équipé pour médecin, ou équivalent. Incluant dactylo, téléphone, frais d'electricité, air climatisé, et entretien.
$175
749-2685
97

98 LOCAUX COMMERCIAUX

BOUL. GREBER, 400 à 800 pieds carrés. Libre 1er octobre, stationnement disponible, s'adresser à Immeubles du Progrès, 770-4912 après 5 heures 771-1772 demandez M. Gilles Dulac

BOUL. St-Joseph, Hull, local commercial 1,800 pieds carrés, chauffé, bon site commercial, occupation immédiate. 776-2505 770-6077

COINS Wellington et Montcalm. Idéal pour imprimerie, etc. 4,320 pieds carrés. 54 Montcalm, Hull 777-4343

LOCAL commercial, boul. St-Joseph, Hull, 2,300 pi. ca. tapis mur à mur, éclairé, chauffé. Informations 770-7870

LOCAL Commercial à louer. 865 boul. Maloney, Templeton, 663-2859

LOCAL pour bureau ou commerce. $250 par mois. 270 boul. St-Joseph, 771-5528.

LOCAL à louer, pour industrie, manufacture, entrepôt, 8,000 pi.ca. Peut-être loué en partie ou au complet. 568-3003 jour et 568-2846 soir

MONTEE St-Antoine, Pointe-Gatineau, voisin de salle des Chevaliers de Colomb, site commercial. Locaux à loeur. 663-2690 après 6h.

Locaux neufs à louer
MINI CENTRE D'ACHATS
En construction, près du pont Alonzo Wright, Touraine
Réservez dès maintenant
Agent exclusif
CONRAD SIGOUIN LTEE
Realtor - 771-6266
26, rue St-Raymond, Hull
98

ESPACES A LOUER
dans nouveau
Mini Centre d'Achats
Rockland, Ontario
Emplacement central
pour MAGASINS, BOUTIQUES, ETC.
Occupation projetée
juin 1976
Tél: 236-3663
98

100 GARAGES A LOUER

CHELSEA, garage chauffé avec atelier de carrosserie et place pour réparations, 728-1891.

103 COMMERCES A VENDRE

AYLMER, casse-croûte avec terrasse extérieure, près de Marina, Aylmer, potentiel illimité, bon revenu, équipement, inventaire, bonne chance d'affaires, 684-7840.

BOUTIQUE Artisanat, tissus, laine, rideaux, centre prometteur, 777-4740 — 776-2933

HULL, restaurant "Take Out" Equipement compris, excellent chiffre d'affaires, revenu intéressant de cinq chambres et d'un logis avec tapis, rideaux inclus. 770-5414, après 6 heures

MAGASIN de tissu à la verge, Aylmer, vente, cause de maladie. 684-5997

MOTEL BAR RESTAURANT maison 7 pièces, ville industrielle, douze minutes de Montréal, cause départ. 1-514-429-6274.

RESTAURANT casse-croûte, crème glacée molle. Boul. Maloney, Gatineau, avec logis. Accepterais échange. 663-2773

SOLDE d'écoulement d'abandon des affaires. 1971, 1972 et 1973. $300 et plus. Camion à pétrole, aubotus. Gas Bar, 999 Wellington, 722-9427.

103 COMMERCES A VENDRE

TABAGIE Pointe-Gatineau, excellent site commercial. 770-9749 — 777-7931 — 771-4710 après 18 hrs

114 CHALETS A LOUER

CHALET meublé, hivérisé, salle de bains complète. Lac McGregor. 819-671-2647

116 TERRAINS POUR ROULOTTES A LOUER

TERRAIN 100 x 100, lac St-Pierre, pour roulotte. 663-9231.

117 CHALETS A VENDRE

AUBAINE, réduit à $12,900. magnifique chalet 3 chambres à coucher, meublé, avec foyer. Luskville, faites une offre. Pierre Fortier, agent 776-4777 — Conrad Sigouin, Ltée. 771-6266.

CHALET et lot 200 x 180'. Comté de Wright. $4,500. 777-2206.

CHALET lac Heney, $9,000. 568-4317

CHALET meublé, 2 chambres à coucher, terrain de 8,400 pieds carrés, site magnifique, lac Blais, St-André, $12,000. ou meilleure offre. 643-1792

CHALET tout meublé, 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, toilette, eau chaude et froide. Foyer, garage, terrain 200 x 125, 25 milles d'Ottawa. Vente privée $15,000. 745-4773

LAC CAMERON, plage sablonneuse, 3 chambres à coucher, $10,000. 824-3725.

LAC CHAMPEAU, St-Pierre-de-Wakefield, hiverisé, réservoir d'épuration. Prix à discuter, 776-1357. après 5h

UN COIN du paradis, maison mobile 1973, lot approximativement 150 x 150, bord du lac Murray, 3 chambres à coucher, meublée, eau chaude, électricité, chauffée, terrain privé et boisé. Pêche, chasse, trail motoneige. Chemin ouvert à l'année. 521-9675.

WOLF LAKE, chalet hiverisé, meublé, électricité, terrain 120 x 150, 2 milles du lac, $6,000. comptant, 3 chambres à coucher, grande cuisine, après 4h 30 p.m. 770-2584.

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

DOMAINE DES PINS — Terrains de 2 acres, avec accès au lac Roddick, $3,500 chacun avec dépôt de $200. et paiements de $45. par mois. sans intérêt. 234-6891.

GRACEFIELD, terrains de 7 acres, avec 200 pieds de façade sur la rivière Gatineau, 1 mille de la route 11, $5,500. Termes 777-0496

LAC HARDWOOD, grande parcelle de terrain riverain sur ce petit lac propre près de Perkins. 428 pieds en bordure de l'eau à seulement $8,500. Vous ne trouverez pas de meilleure aubaine si près de la ville. Téléphonez chez Macintyre Realties au 827-0621

LAC McGlashan à St-Pierre-de-Wakefield, terrains. Aussi terrains à Perkins près petit lac. 663-8972

MONTPELLIER, lot 100 x 100, de $750, 749-9509, soir 771-6467.

TERRAIN 70 pieds, face au lac. Lawless Lake, Campbell's Bay. $2,000. 771-9590.

121 ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE à louer, $45 par semaine ou $15 par jour, 663-0289.

VEHICULES LIBRES A LOUER
NOUS ACCEPTONS présentement les réservations pour location en septembre, octobre et au temps de No 1. Kanata Trailer Sales, route 7, Stittsville, 836-2310.

122 ROULOTTES A VENDRE

AUBAINE, tente roulotte Starcraft deluxe, 6 places, réfrigérateur, poêle, fournaise, auvent de qualité, toilette, miroir, fiche, etc. Presque neuve, soir 771-5915.

CAMPER JAMAR 1975 10 pi. 3 pou. tout équipé. Servi quelques fois Doit être vu. 325 Bourassa, Gatineau

CAMPER Olympique 1974, avec intérieur démontable, valeur $2,200. pour $1,200. 777-8952 soir

CHAMPLAIN 22 pieds, 1971, comme neuve. Entièrement équipée, 663-8561

CORSAIR 24 1-2 pieds 1975, 3 mois d'usure. $5,700. Cause maladie. 771-9250.

DAUPHINE 1971, De Luxe, 19 pieds, parfaite condition, peu d'usage, tout équipée, $4,200. Perkins, 1-819-671-2233.

DERNIER DES '75, maintenant réduit de 10 pour cent. Bellevue tente roulotte, 2 seulement super 4, 1 super 5, 2 Bellevue 6, 3 super 6 spécial. Bellevue Mobile Homes, 824-1497.

KANATA TRAILER SALES
14 ACRES de véhicules récréatifs de renom 1975: Airstream, Argosy, Citation, Corsair, Terry, Thompson-York, Triple "E", Empress, Winnebago, Apache et Lionel. Faites une petite enquête aujourd'hui auprès du plus important magasin à Ottawa pour les ventes, pièces et service. Financement sur les lieux et livraison immédiate. Kanata Trailer Sales, route 7, Stittsville, ouvert lun. au ven. 9 à 9 samedi 9 à 5. 836-2310

MAISON mobile, meublée, 2 chambres à coucher, $7,500 avec terrain, de 220 par 225. 770-0679

REMORQUE à bascule, 1972 Fruehauff, 22 pieds, environ 8,000 milles, 1-613-489-3381.

ROULOTTE Capri 15 pieds, entièrement équipée, canapé, très bonne condition, 663-8517.

ROULOTTE Corsair (Travl Trailor) 16 pi. toute équipée, excellent état. 226-1346

ROULOTTE LIONEL 14 pieds, 1974, couche 4, tout équipée, comme neuve. Idéale pour voyager, 568-3210.

ROULOTTE Travelair 1972, tout équipée, avec canapé. 746-0026.

ROULOTTE 15 pieds, équipée. 663-3626.

STARCRAFT 1972, toit rigide. 777-1271.

122 ROULOTTES A VENDRE

TENTE-roulotte, 1974, confort XL-6, équipée, toilette et douche. Prix à discuter. 663-3262

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1974. Après 5 heures, 663-8479.

TENTE-ROULOTTE, Coronation 1973, toit rigide, 6 places, équipée, très bonne condition, montée pour démonstration, $1,100.00. 14 rue Pelletier, 770-6033.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1974, couche 6. Electricité, auvent. Comme neuve. $1,500. 777-0958.

TENTE-roulotte, Sun Valley, très bon état. $300 684-6112

VENTE DE SOLDE
TOITS RIGIDES, modèles 1975, en bas du prix coutant. Toutes doivent être vendues. Choix de 5 modèles à partir de $1295. The Sports Chalet, 7 milles au sud de la rue Bank. (Route 31). 821-1352

1974 TENTE-roulotte Lionel 100, tout équipée, $1,900. Appelez à 749-7014

1970, "Scotty" 13 pieds, chauffage électrique, poêle, glacière. $1,200. Angers. 1-819-986-8627.

17 PI. 1-2 1973 tout équipée, parfait état, installée au lot 244 Cantley Camping, $3,200. 776-1315 — 771-8429 Play Cat 1974. $1995

TENTES-ROULOTTES ET ROULOTTES
de la plus haute qualité aux prix les plus bas et le meilleur service après-vente, chez
GATINEAU CAMPING
740, boul. Maloney, Gatineau, P.Q.
Dépositaire des tentes-roulottes Lionel et Bonair; des roulottes Lionel, Apalache, Dauphine, et Terry. Profitez de nos spéciaux 8ième anniversaire.
Semaine. 10 hrs a.m. a 8hrs p.m.
Samedi 10h a.m. à 4h p.m.
dimanche Ferme
663-2735
122

126 CAMPING

SOLDE de tentes légèrement usagées en location. 9 x 9 $25 — 9 x 13 $30. Canots neufs en fibre de verre, 14 pieds, $165. 15 pieds, $175. 16 pieds, $185. 822-1522.

130 SKI

RSSIGNOL S-T, 650. 185 CM, bâtons Collin, fixations Salomon 444, bottines Nordica, jaunes, (7 1-2) homme. 776-2576

SKIS ALPINS avec bottines; prix à discuter, 777-1252.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

TERRA-JET 1973 $1,100. 568-1156

TERRA-JET 1974, 663-3263 ou 663-6801.

133 AVIONS

DELTAPLANE (Cerf-volant). Nouveau sport d'aviation peu dispendieux. Facile à apprendre. Renseignements 663-9665

134 CAMIONS DEMANDES

PETIT CAMION 1-2 tonne. Avant-midi. 771-4429.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETERAIS voiture familiale, particulier. Bon état. Aubaine pour du comptant. 236-5157.

NOUS RAMASSONS les vieilles voitures, gratuitement. 663-1539.

RAMASSERAIS vieilles voiture gratuitement ou achèterais voitures endommagées ou accidentées. 771-7263

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AMBASSADOR DPL 1970, tout équipée. $1,000. 771-7125.

AUSTIN MARINA 1972, blanche, 37,000 milles, radio, très bon état, aubaine $850. 771-9763.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUSTIN 11000; 1967, 36 milles-gallon transmission neuve, 55,000 milles. $300. 235-5415 après 5h.

A VENDRE ou à échanger contre Corvette, Jeep Wagoneer 1972, 4 portes automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM-FM, vitres-arrière électriques, moteur 360. Après 4h 30 p.m. 568-2061.

BARRACUDA 1971, décapotable, 318 comme neuve, tout équipée, $2,200. Doit être vue. 521-6493

BARRACUDA 1970, 318. Comme neuve. Tout équipée. "Mags". Doit être vue. 745-2523 de 5 à 9h.

BELLE OCCASION. Météor Rideau familiale, 1967, très bon état, 770-3834

BUICK Riviera, 1971, entièrement équipée, Prix à discuter. 771-1672

BUICK 1955, propre, $250 meilleure offre, 770-4931.

CAMARO 1968, bon état, prix é discuter. 777-6971

CHEVELLE 1971 Sedan V8, servo-direction, radio $1,800. ou meilleure offre. 663-7119 après 6 hrs

CHEVELLE 1973 2 portes, 350 c.c., automatique, servo-freins, servo-direction, dégivreur arrière, radio, 17,000 milles, $3,695. 34 Charron, Hull

CHEVELLE 1968, 307 4 portes, radio, bonne condition, pneus neufs, $500 56 Laurier, Gatineau

CHEVROLET Belair 1974, familiale, bonne condition, 23,000 milles. 663-1503 après 5 heures.

CHEVROLET Biscayne 1968, $200 ou meilleure offre. 776-3300.

CHEVROLET Biscayne 1972 V8. Prix demandé $1,750. 156 Dagmar, app 2, 741-2287

CHEVROLET IMPALA 1967, bon état, $450. 770-7874.

CHEVROLET Impala, 4 portes, peinture et millage original, 60,000 milles, très propre, $625.00 entre 6 et 8 heures p.m. 770-5020

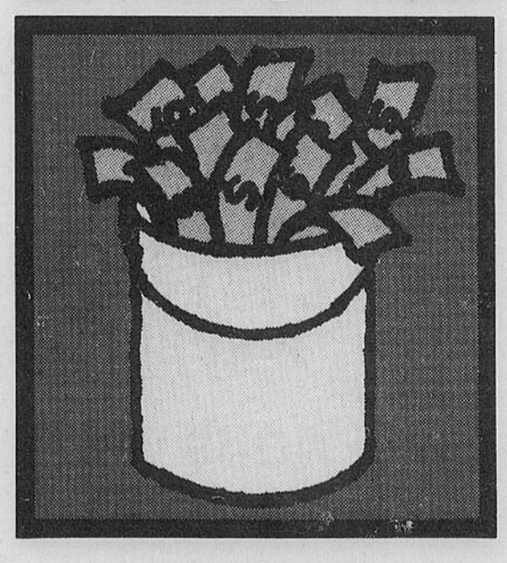
POUR UNE BONNE VOITURE D'OCCASION
VOYEZ
ANDRE BEDARD AUTOMOBILES
Champion de l'économie
424, ch. RICHMOND 725-2061
148

POUR UN CAMION ou AUTO NEUF ou USAGE
VOYEZ...
Turpin PONTIAC BUICK LTD
1666 CARLING 728-1901

AUCUN COMPTANT
AUTOS 68 A 75
- 18 ans et plus
- Application de crédit par téléphone
- Livraison le même jour

Demandez
M. MARTIN
725-1334
148

ÉPARGNEZ



à PLEIN SEAU
sur tous les MODELES 1975 en STOCK
Bourgie Lepage AUTO LTD.
rue Notre Dame, Embrun
La route 417, jusqu'à l'intersection Vars et Embrun à droit pour Embrun
Thunderbird, LTD Landau, LTD. Gran Torino, Torino, Granada, Maverick, Mustang, Pinto, et camions Ford
Ventes et service: Ottawa 445-5450/Embrun 443-3381

148 AUTOMOBILES A VENDRE | 148 AUTOMOBILES A VENDRE | 148 AUTOMOBILES A VENDRE

BOB THIBAULT
MONTEBELLO

43 MINUTES D'OTTAWA SUR LA ROUTE 148
(819) 423-6224 (819) 423-5182
Nous faisons fondre l'inflation avec de meilleures occasions

148

ECOULEMENT DE MODELES 1975 A PRIX D'ESCOMPTE

• Corolla 1200 • Corolla 1600 • Corona
• Célica • Camions Hi-Lux • Démonstrateurs
Disponibles dans les modèles suivants: Sedans, toit rigide, SR5, familiale. Automatique et manuelle. Choix de couleurs.



DEMONSTRATEUR
1975 Corolla 1600, 4 portes, standard, radio AM-FM, antirouille, etc. Garantie 12 mois — 12,000 milles. Rég: $4,100. Réduite à:
$3550

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

S.C. TOYOTA
AUTOMOBILES LTÉE
93, BOUL. GREBER
POINTE-GATINEAU
771-7384

OUVERT LE SAMEDI

La plus grande vente d'autos d'occasion jamais présentée dans cette ville bat son plein présentement chez

Parkway Country

GRANDE VENTE DE SEPTEMBRE

NE LA MANQUEZ PAS !

148 AUTOS RECENTES
• TOITS RIGIDES
• SEDANS
• FAMILIALES
TOUTES LES MARQUES - TOUS LES MODELES - TOUTES LES GROSSEURS

SONT EN VENTE - IL FAUT LES LIQUIDER !

VENEZ AUJOURD'HUI TANDIS QUE LE CHOIX EST EXCELLENT !

CONCESSIONNAIRES ET MARCHANDS EN GROS SONT BIENVENUS

GARANTIE !
LES MODELES 1970 ET LES PLUS RECENTS SONT ENTIEREMENT GARANTIS QUANT AU ROUAGE D'ENTRAINEMENT. Par WARRANTY INTERNATIONAL ET VERIFIES PAR LEURS TECHNICIENS.

C'EST MAINTENANT LE TEMPS D'ACHETER ET D'EPARGNER !

NOUS VENDONS MOINS CHER C'EST UN FAIT !

PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH LTD.
AUTOS USAGÉES de qualité
"Le centre du transport à Ottawa"
820-3311
1047, CHEMIN DE RICHMOND, OTTAWA
Plymouth CHRYSLER Dodge Trucks SALES/SERVICE

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10H
LE SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET IMPALA 1966. Propre. 8 cylindres, servo-freins, servo-direction, radio. Pneus d'hiver. Un conducteur depuis achat neuf. Prix à discuter. 746-0600.

CHEVROLET 1970, V8, $650. 771-3546.

CHEVROLET 1966, V8, bonne condition. Après 6 heures, 643-2014.

CHEVROLET 1969, 4 portes, fraichement peinturée, 4 pneus neufs, 350 automatique, excellent état. Ford 1968, bonne mécanique, 121 boul. St-Joseph, Hull, 770-0988, 770-9352.

CHEVROLET 1972, bonne condition, prix à discuter, 643-2367

CHEVROLET 1967 Impala, 2 portes, toit rigide 327-4 barils, bonne mécanique, meilleure offre. 416 Millar, Gatineau

CHEVY NOVA 1975, coupé, 2 portes, V8, automatique, servo-direction. 8,600 milles. Fini vert. Balance de garantie du manufacturier. Comme neuve. Pl KBL 499, 731-2470

CHRYSLER 1973 Newport, 2 portes, toit rigide, sièges baquets, 37,000 milles, vérification de sécurité, 4 pneus neufs "Radiaux", 824-7921 après 6h

CHRYSLER 1969, bonne condition. $950. 827-2989. 992-7312

CHRYSLER, 1966 excellente carosserie, très propre, demande $750. 777-1940

COMET GT 1973 bonne conditoin, 777-4829

CORONET 1971, moteur neuf, 4 portes, sedan, peinture neuve, $1,900 771-2752

CORVAIR 1963, bonne condition, $75. 833-2861.

COUGAR XR7 1968, très bonne mécanique, $1,295 ou meilleure offre, 576 Cité des Jeunes, app. 208, 770-8510.

COUGAR XR7 1972 Convertible, stéréo tape RPM 4 pneus Michelin, plusieurs autres options, 663-9808

COUGAR 1971, 351. Prix à discuter. Après 5h p.m. 770-4829.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CROWN 1972 26,000 milles, parfait état, $2,000 771-5493

CUTLASS S 1974 sièges baquets, V8 350, servo-freins, et direction, radio, etc, 24,000 milles. 729-5130 soir 745-7292

DATSUN 710 1974, automatique, radio-cassette, 13,000 milles, vert métallique, toit vinyle blanc, prix à discuter. 771-5273.

DATSUN 510, 1970, radio, standard, très bonne condition. Appelez Monique, 770-6739.

DATSUN 260Z 2 plus 2, 1974, démonstrateur. Fini or, bas millage, pour vente immédiate. Pl. JDE 169, 731-2470

DATSUN 1974 B-210, am-fm, manuelle, bonne condition Après 6h p.m. 749-0300

DATSUN 1973 fastback, 1200 4 vitesses au plancher. $1800. Après 5 heures 663-6483

DATSUN 1972, manuelle, bonne condition, prix à discuter, 778-1969.

DATSUN 1971 1200. Bonne condition, prix raisonnable. 733-0402 soir

DATSUN 1970, modèle 510, bonne condition, $800. 684-8308 après 5h

DATSUN 1969 1,600 c.c. 4 vitesses, prix à discuter, 770-7024

DATSUN 1200 1973, impeccable, Michelins. $2,000. Après 5h. 776-3292.

DODGE CORONET 1969, 318. Bonne condition. 54,000 milles. 521-8437.

DODGE CORONET 1969, toit vinyle, peinture rouille métallique, parfaite condition, 777-7635 — 771-0518.

DODGE Dart Swinger 1970 6 cylindres, automatique, 68,000 milles, après 4h30. 234-4177

DODGE Monaco 1974. Bonne condition $2,300. 19 Chauveau. 776-1641.

DUSTER 1975 8 cylindres, 318 cc., automatique, tout équipé, 15,000 milles, $3,900. 820-4375 le jour, 521-7440 le soir. Demandez Marcel

DUSTER 1973 6 cylindres, transmission manuelle, 34,000 milles, sièges baquets, très bon état, prix à discuter, 770-0642

ETUDIANT doit vendre. Mustang 1966, décapotable, meilleure offre. 749-6208

FAMILIALE Chevrolet Belair 1967, automatique. Moteur 283. 777-5193. M. Simard.

FAMILIALE, Dodge 1968. Moteur 383, $250. 663-9574

FAMILIALE Datsyn 1969. Très propre. $575. 777-5637.

FAMILIALE 1969 Ford, servo-direction, servo-freins, radio, parfaite condition, $350. ou meilleure offre. 663-9440

FIREBIRD 1974, 21,000 milles, bon état, après 6 heures 663-7965.

FIRENZA 1972 bon état. Bas millage, prix à discuter après 6 heures 771-5301

FORD Fairlane 1969, 6 automatique, excellente condition, $595 776-5914

FORD GALAXIE 500 1970 très bonne condition 778-2157

FORD Galaxie 500 1967, bonne mécanique, $250 Gatineau, 643-1250

FORD GRAN TORINO 1973, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, toit vinyle. Fini vert avec intérieur complémentaire. Pl. JPP 438. 731-2470.

FORD METEOR 1971. $1,175 comptant seulement. 741-1331.

FORD TORINO 1970, Cobra-Jet, 429, excellente condition, 1-819-457-2577.

FORD 1969. $375. 7 Georges, Hull. 771-8695.

FURY 1967, 4 portes, parfaite condition, 663-1206.

GALAXIE 500 1969 V8 2 portes, toit rigide, $275 684-7845 après 5 heures

GRAND AM 1974. Parfait état. Valeur $8,300. Laisserait $5,400. Tout équipée. Blanc, intérieur rouge vin. 771-4408 — 771-6840 en tout temps.

G.T.O 1968, 400-4 barils noir métallique, 4 "Cragar", prix à discuter. 777-4488. Demandez Michel

IMPERIAL CHRYSLER unique en son genre. Liste $12,200. Offres acceptées. 731-2713.

JEEP CJ5 1973 770-7806

KAYDEE MOTORS pour Mazda l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion. 1075 chemin Richmond. 729-1435.

LAVERGNE MOTOR SALES
681 CHEMIN MONTREAL
745-9393
1972 METEOR, $1,450. 1970 Maverick, $650. 1969 Montego, "Hardtop" $900. 1969 Montego familiale $1,150. 1968 Oldsmobile $400. 1968 Cougar $575. 1967 Pontiac $575. Ouvert de 8 hrs a.m. à 9h p.m. lundi au vendredi

LES MINOUNES
J'AI VOTRE attention. On remorque de vieilles autos et toutes pièces de ferronnerie à nos frais. 778-1987

LTD 1969, 390. 663-3795.

MAVERICK 1970, manuelle, 663-7964

MAZDA 618 1800 CC, 1973 4 vitesses, 35,000 milles. $1,800. Après 5h. 778-1274.

MAZDA 2 + 2, 1975 avec "mag wheels", radio a.m.-f.m. cassettes, 663-9896.

MAZDA 1972 1600 c.c. 4 vitesses avant, $950. Après 6 hrs, 771-4396

MERCEDES Benz 1961, Modèle 180, (à gasoline), parfaite mécanique, $650. 827-1967

MERCURY Montcalm 1968 390 V8 bon état, Meilleure offre. 224-9207

METEOR 1964, vendrait pour pièces, 684-2549.

MONTE-CARLO 1975, air climatisé, vitres et portes électriques, 6000 milles, 770-8625 jour, 778-2458 après 6 heures

MUSTANG GRANDE 1972, 8 automatique, servo-freins, servo-direction, excellent état, $2,995. 770-2285 après 6 hrs.

MUSTANG, Mark I (un vrai bijou) 643-1453 après 6 h 30.

MUSTANG MARCH 1 1970 351 4 barils, 663-1786

148 AUTOMOBILES A VENDRE | 148 AUTOMOBILES A VENDRE | 148 AUTOMOBILES A VENDRE

SPECIAUX DE LA SEMAINE

1970 CITROEN, D-SUPER
Extrêmement propre, radio AM-FM et attelage pour remorque.
$2100

Toutes nos voitures sont vendues avec une garantie totale de 3 mois ou 3,000 milles et prêtes pour l'hiver.

1970 PEUGEOT 504 GL $1995
48,000 milles, entièrement revisée. Gris métallique.

1974 RENAULT 12 TL $2750
14,000 milles. Excellent état — comme neuve.

AFL AUTOMOBILES
Concessionnaire Peugeot
95, RUE WELLINGTON, HULL — TEL.:

Spécial de septembre... sur tous nos modèles '75 Cricket...

LE PRIX DU DETAILLANT PLUS...



"FORMULA S"



4 PORTES SEDAN



FAMILIALE

Ces voitures sont applicables au rabais de taxes pour les résidants d'Ontario...

Adrien Cyr

Plymouth CHRYSLER Camions Fargo VENTE SERVICE

AUTOMOBILES, LTEE. LTD.
1644, RUE LAURIER
ROCKLAND, ONTARIO

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA fado

• CHRYSLER • CORDOBA • GRAN FURY • FURY • VALIANT • CRICKET • CAMIONS DODGE

TEL.: OTTAWA, 237-4644-ROCKLAND, 762-5100

148

Nous avons une surabondance d'autos et de camions usagés Donc, nous avons... tranché les prix

et nous donnons un RABAIS DE 5%

APRES QUE VOTRE ACHAT D'AUTO OU DE CAMION USAGE A ETE COMPLETE

- AUCUN ACOMPTE
- FINANCEMENT SUR LES LIEUX
- LIVRAISON IMMEDIATE
- PERSONNEL BILINGUE

Faites affaires aujourd'hui — Prenez le volant ce soir !

dilawri GM Marque d'excellence
CHEVROLET OLDSMOBILE LIMITED
"Juste au-delà des limites..."
ROUTE 7 STITTSVILLE TEL. 836-2971
OUVERT TOUS LES SOIRS ET TOUTE LA JOURNEE SAMEDI

148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

MUSTANG 1972 sport "mags", ammortisseurs à l'air, V8, 28,000 milles, parfaite condition, prix à discuter, 777-4200 après 5 heures.

MUSTANG 1969, telle quelle. Meilleure offre. Après 5 heures, 663-8479.

MUSTANG 1968 38,000 milles original, parfait état, 289, 8 cylindres, Prix à discuter. Demandez Cristine après 4 hrs 771-2935

NOVA 1974 6 cylindres, servo-freins, servo-direction, 663-3979, soir, après 6 hrs

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1972, V-8, automatique, sièges baquets, servo-direction, servo-freins, radio. 24,000 milles d'origine. Fini vert avocat avec toit et intérieur de vinyle assorti. Pl. KSP 792. 731-2470.

OLDSMOBILE Cutlass 1969, sedan 4 portières, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini bourgogne avec intérieur noir. Pl. EOK 202. 731-2470.

OLDSMOBILE 88, 1968, convertible, $675. Après 5 hres: 778-1455.

OLDSMOBILE 1973 Delta 88, très bonne condition, vitres électriques, $2,899. 827-2466

148 AUTOMOBILES A VENDRE

PEUGEOT 204 1971, 40,000 milles, telle quelle, $400 ou meilleure offre, 737-3551.

PINTO Runabout 1971 S'adresser 229 boul Gamelin, 770-7533

PINTO 1973 2,000 CC, pneus radiaux, bonne condition $1,800. 663-1563

PLYMOUTH Cricket Deluxe 1972. 684-7681.

PLYMOUTH familiale 1973, bon état, Buckingham, 819-986-5881

PLYMOUTH Fury 1967. 663-1206.

PLYMOUTH Fury III, 1969, bleu, toit blanc, servo-direction, servo-freins. $1,400 ou meilleure offre, 771-5886.

PLYMOUTH 1968, 4 portes, servo-direction, servo-freins, radio, automatique, V8, accidentée, telle quelle $300. 746-6337 après 6 heures.

PLYMOUTH 1939, moteur original antique 6 watt, telle quelle. $1,500 ou meilleure offre. Demandez Richard ou Denis

PONTIAC Laurentien 1973 4 portes, sedan, tout équipé. 49,000 milles. Parfaite condition mécanique. Très propre. Pneus radiaux neufs. Peinture neuve. $2,500. 776-1740

148 AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC VENTURA 1972, très bonne condition, arpès 6h p.m. 777-1369.

PONTIAC 1971, moteur 400, $800. 770-7629

PONTIAC 1965, moteur 283, $300. 776-1944

PONTIAC 1967 2 portes "hard top", vérification de sécurité, très bonne condition, meilleure offre 235-1137

PORSCHE 1974 914-2.0 5600 milles 770-4810

RENAULT R12 1973, beaucoup d'options, excellente condition, 18,000 milles, 776-6478.

RENAULT 1971 PL, très bonne condition, prix à discuter 770-7399

RENAULT 16 TS 1972, très bonne condition $900. 770-1921

RENAULT 12, TL (De Luxe) 1971, inspection mécanique approuvée, a.m. f.m. stéréo cassettes, 32 milles au gallon, $1,200. 746-2510.

RENAULT 12, 1972. 34,000 milles. Très bonne condition. Propre. $900. 568-3266.

RENAULT 12, 1971 bonne condition, économique, téléphonez après 5 hrs 643-1780

148 AUTOMOBILES A VENDRE

RENAULT 12 1973, prix à discuter. 771-3617.

RENAULT 10 1970, bon état. Cause: Départ, 733-1841 — 521-7451

ROULOTTE motorisée, G.M.C. 1972, tout équipée, air conditionné, très propre, valeur $18,500. Roulotte Rambler 18 pieds comme neuve, valeur $5,300 pour $3,200. 663-9573 — 663-1374 — 663-9231.

THUNDERBIRD 1972, bonne condition, 1 propriétaire. Prix à discuter. 1-819-456-2625 après 6h.

THUNDERBIRD 1974 équipé au complet, très propre. Demandez Michel 237-5305, demandez Réjean 777-2774

TORINO 1971, 302, vendrait pour pièces, moteur, etc. 771-6076.

TORONADO 1971, tout équipé, 34,000 milles, pneus radiaux, meilleure offre. 35 1-2 Cinq Mars, Hull 770-0064

TOYOTA Corolla 1972, transmission, 4 vitesses, bon état, $1,400. ou meilleure offre. Demandez Gérard. 771-7693 entre 6 et 9 p.m.

TOYOTA Corolla 1971, transmission manuelle. Après 5 heures, 770-0693.

TRIUMPH Sport 1969, prix à discuter, après 4h. 770-6868.

TRIUMPH TRC 1973, bleue, 30,000 milles, bon état, pneus radiaux, neufs. 819-986-5800 après 6 hrs 819-986-6566 avant 6 hrs

UNE AUTO USAGEE. "Cream Puff" c'est ce qu'il y a de meilleur après une auto neuve. Myers, Chev, Olds, Cadillac Ltd, composez 225-1260.

VALIANT 1966, V6, 60,000 milles, radio, très bonne mécanique, doit quitter le pays, prix à discuter, 771-3984, après 6 heures.

VAUXHALL 1969, parfait état, 41 Dollard, Hull. Après 5 hrs

VEGA 1974 Hatchback, 4 vitesses, radio, dégivreur arrière. 2 pneus d'hiver, chauffe-moteur. 15,000 milles. 776-6377. 777-9348.

VEGA 1974 4 vitesses au plancher, $2,400. 731-6403

VEGA 1972 hatchback, telle quelle. Meilleure offre. 741-2647

VEGA 1972, meilleure offre ou échange acceptée. 827-2053,

VENEZ JUSTE au-delà des limites, pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Chevrolet-Oldsmobile, 707 Main, Stittsville. 836-2971.

VOLKSWAGEN 1972, familiale, pneus Michelin, anti-rouille, parfait état. 568-3948

VOLKSWAGEN 1966. Après 4 heures 568-2431.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

VOLKSWAGEN coccinelle 1973, 4 vitesses, radio. Bleu pâle et intérieur noir. Pl. JLY 670. 731-2470.

VOLKSWAGEN Super 1971, accidentée, excellent état. Pneus d'hiver. Porte-skis. 778-2739

VOLKSWAGEN 1967 prix à discuter. 777-5567

VOLVO 1967, meilleure offre, 741-5543.

VOLVO 144 1970, impécable, 238-6718, demandez Jean

1975 DATSUN 260Z, 12,500 milles. $4,700. Entre 8 et 4 p.m. Gunther, 770-9500.

1974 CHEVROLET, excellente condition, air climatisé, moteur 350. demande $3,500. 238-1215

1974 DODGE Chrysler, 2 portières, toit rigide, 16,000 milles. Excellent état. 729-0015 après 5h.

1974 DUSTER, intérieur de luxe, excellent état, automatique, servo-direction, radio 6 cylindres, 225 c.v., 19,000 milles, $3,100 entre 9h et 4h p.m. 993-1656

1974 MAVERICK, 2 portes, 6 cylindres 250, $3,000. bonne condition, 776-1975

1974 PLYMOUTH Satelite familiale, 35,000 milles, très bonne condition, $3,900. Soir: 741-2427.

1974 PONTIAC ASTRE, très bonne condition. 236-3807.

1974 TOYOTA Corolla 1200, radio, 21,000 milles anti-rouille. $2,300. 235-6914

1973 CUTLASS Supreme, très bon état, 521-7011, après 6 hrs 771-1851

1973 DART Sport, 6 cylindres, comme neuve, demande $2,500. 663-1919

1973 MAVERICK "Grabber", 302 manuelle. $2,400. 776-1281.

1973 MG Midget, excellente condition, extras. Après 7 hrs 592-3026

1973 PONTIAC Safari, familiale 3 banquettes, entièrement équipée, bas millage, excellent état, doit être vendue. Demandez Don 237-2777

1972 MONTEGO GT, moteur 351 "Cleveland", 34,000 milles, zeibart, peinture spéciale. Appelez à 643-1986

1972 PEUGEOT 504, automatique. AM-FM. Toit ouvrable. 26,000 milles seulement. Termes faciles. $2,650; 1971 Peugeot 304. Bonne condition. $850. Après 5 heures 777-8691.

1972 TOYOTA Corolla 1200, coupé Sport, 38,000 milles, $1,200. 771-4962

1971 Camaro 350 encore sur garanti. Prix à discuter. 778-3894

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1972 TOYOTA COROLLA 1600, traitements anti-rouille, moteur excellente condition, $1,100. 663-0567 après 6 heures p.m.

1971 BUICK ELECTRA, tout équipée, 4 portes, toit rigide, valeur $3,500. ou meilleure offre; ou échangerais pour camion remorque. 8 à 5 hres. 778-0446.

1971 CHEVELLE SS 427 4 vitesses, meilleure offre, autour de $2,700. 820-0040 4 à 6 heures

1971 CITROEN, bonne condition, $1,500. 238-6538.

1971 COMET, automatique, 6 cylindres, 46,000 milles, très belle, $1,150. 777-3035.

1971 PEUGEOT 504, pneus radiaux, freins neufs. $800. 745-1912

1971 RENAULT 16, bonne condition, 30 milles au gallon. 827-1627.

1971 SIMCA, 1204, telle quelle, $100. 771-3053, 770-0597.

1971 TRANS AM, 455 h.o. 4 "Cragar" SS. 986-5612.

1970 DODGE Dart Swinger, 340, 4 vitesses, "Hurst shifter, positraction, tach rally wheels"... Bas millage. Carrosserie excellente condition. Prix à discuter. 663-4576.

1970 FAMILIALE Ford, parfaite état, aubaine, $600. 777-2657

1970 MAVERICK, bon état, bas millage. $1,000 777-8798

1970 RENAULT 10, automatique. Aucune rouille. Condition A-1. 29,000 milles réels. $750 comptant. 820-0734.

1970 TOYOTA Corolla, automatique, en très honne condition $950. Appelez 777-3035

1969 METEOR, tout équipée, $450. 771-9492.

1969 PONTIAC GTO, nouvelle peinture, 1 propriétaire, très bon état. 663-1350.

1968 BUICK RIVIERA. Excellent. Electrique. 430 cu., 360 hp. $1,199 ou meilleure offre. Cause: départ. 728-2386.

1968 DODGE Coronet, bonne condition, plusieurs extra. 749-5757 de 6h à 9h p.m.

1968 FORD Fairlane 289, parfaite condition, demande $150. 778-2978

1967 COUGAR, bonne condition $450 776-4095

1967 CYRSLER Newyorker. 4 portes, toit rigide. Très bonnr condition. 663-6427.

1966 DODGE CORONET, peinture neuve, meilleure offre, 777-6257.

1966 METEOR Montcalm S-33, mécanique en bonne condition, meilleure offre, 827-2703, après 5h p.m.

1966 PONTIAC Parisienne, bonne condition, appeler Michel, 770-3998.

1965 ACADIAN, moteur 21,300 milles (2 ans), 777-7589

1965 DODGE Slant 5. $275 ou meilleure offre. 235-4198.

1965 FORD Fairlane, telle quelle. $75 ou meilleure offre. Demandez Ernest. 741-5875

1965 FORD V8. $75. 733-0589.

1964 CHEVROLET Impala $100. 643-1609

149 CAMIONS A VENDRE

AUBAINE — Camion de patates frites. André 663-9006.

CAMIONNETTE 1-2 tonne, 1972, moteur 350, automatique, avec boîte, $2,850. 663-3262.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION pour bricoleur. Dodge 1969, roues jumelées, cabine et châssis, avec boite de téléphone Bell, compartiments verrouillés tout autour. Après 5h, 521-4915.

CAMION 3-4 tonne, 1973, bon état, $2,400. 1-819-449-2610 — 1-819-449-3534.

CAMION 1-2 tonne, Ford 73, 23,000 milles, radio AM-FM, stéréo. 777-2160.

CHEVROLET 1-2 tonne 1970, très bonne condition, $1500. 568-4286 après 6 hrs 663-5403

CHEVROLET 1975 "Pick-Up", demi-tonne, 663-7083

jauvin



LE CENTRE DU CAMION

Pick-up International Scout 1974

V8 automatique 4 x 4. Système de pelle Western complet. Une vraie aubaine.

Dodge 1971 modèle GT800

Tandem et benne basculante, moteur 413-2, transmission 5 et 4. Prêt à rouler, faites-nous une offre.

Modèle 1973 GT800

Cabine et châssis tandem, moteur 413-2, transmission 5 et 4. Remis à neuf. Prix convenable pour une vente rapide.

UN ACHAT A BON PRIX... CONDITIONS DE FINANCEMENT FACILES...

Dodge CHRYSLER Dodge Trucks SALES SERVICE

1626, CHEMIN DE CYRVILLE 746-5371

149 CAMIONS A VENDRE

DODGE Ram Charger 1974, (4 roues motrices) avec charrue, air climatisé, radio AM-FM, très bas millage, pris à discuter, 776-2258 après 4h 30 p.m.

DODGE VAN 1974 29,000 milles, 4 pneus neufs et 2 d'hiver, très propre. 232-4513 avant 6h Après 6h, 1-819-986-8252

DODGE 1975 "Club-Cap", 4 pneus radiaux, 4 "Mags", vente rapide, 663-1274.

DODGE 1967, 44,000 milles, $400. 776-1156.

DOIT vendre, camion Dodge, 1970, V8, $1,000. 643-1741. après 6 hrs

ECONOLINE Super-Van, 1966. Meilleure offre. Après 6 h 770-7662

ECONOLINE super van. 1974, 3-4 de tonne, $3,500. Après 6 heures. 778-2240

FORD 1966, 1-2 tonne, avec boite, très bon état. Prix à discuter. 776-3262 après 6 heures.

GMC 1973, 6 automatique, 35,000 milles, $3,200. 233-5470.

JEEP 56 CJ5, avec pelle à neige. Moteur neuf, excellente condition $1,095. 985-2402

JEEP 1973 35,000 milles, $2,800. 663-1855 après 6 hrs

MACKENZIE MERC. (Ottawa) LTD.
Le centre de l'approvisionnement de gros camions
78 gros camions à vendre

UNE PENURIE de composantes pour les gros camions causera des délais jusqu'à 12 mois lors de votre prochain achat d'un nouveau camion. Nous avons en stock un grand approvisionnement de camions, y compris les tracteurs LT 9000 et les camions basculants LNT 880, qui n'ont pas été affectés par la récente augmentation des prix. Epargnez de l'argent et du temps. Téléphonez dès aujourd'hui à Ron ou à Herb à 829-2120, poste 248 pour assurer la livraison immédiate ou printanière de votre nouveau camion.

PICK-UP FORD 1971, 1-2 tonne. Custom Cab. Bonne condition. 824-5800.

SCOUT 1971, 4 roues motrices, $2,250 770-6194 après 5 heures

"TOWING truck" Chevrolet 1967, 2 1-2 tonnes Holme 600. $2,700. 771-0444 — 449-4457

1974 CHEVROLET 6 Van, long, 14,000 milles, comme neuf, 6 pneus. $3,500. Après 6h 733-5551

1972 VAN automatique, radio AM-FM, sièges couchants arrière, sofa qui fait un lit de 4 par 6 avec table au centre, armoires, planchers cushionfloor, plafonds et murs finis planches murales. $2,500. 822-0102.

1967 CHEVROLET 1-2 tonne $650. 663-9309

151 MACHINERIE A VENDRE

BULLDOZER Caterpillar D7, excellente condition. $10,000. 770-0615.

CASE BACKKOE 1975, comme neuf. 771-7683

148 AUTOMOBILES A VENDRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

EASTWAY

ROCKLAND, ONT.

NOUS DEVONS FAIRE PLACE AUX ECHANGES
SUR MODELES 76
ECONOMIES SUR AUTOS EN STOCK

1973 DATSUN 610, 2 portes, automatique, radio AM-FM. Gris argent avec intérieur noir. Pl.: ENM-256. ETAIT: $2995. REDUITE A..... $2499

1973 CHEVROLET, 1/2 TONNE "pick-up", V-8, standard, 2 tons vert et blanc. Pl.: D80963. ETAIT $3995. REDUIT A..... $3399

1973 CHEVROLET IMPALA, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, équipée. Cuivre, intérieur noir. Pl.: ETZ-450. ETAIT $3795. REDUITE A..... $3199

1969 Plymouth, Fury III, 4 portes, sedan, V8, automatique, radio, servo direction. Bas millage. Prête pour la route. Stock 5135A..... $1379

1972 TORONADO, complètement équipée, air climatisé. Grise argent avec intérieur assorti et toit en vinyle. Lic.: LIR-111. ETAIT: $3995. REDUITE A..... $3299

1971 CHEVELLE, 4 portes, sedan, 6 automatique, radio, servo-direction. Orange métallique avec intérieur noir. Lic.: EMT-542. ETAIT: $2795. REDUITE A..... $2399

OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE
EASTWAY CHEV. OLDS.
ROUTE 17, ROCKLAND, ONTARIO
Seulement 15 minutes à l'est du Queensway.
ROCKLAND: 762-5500 OTTAWA:233-6211

AUTOS A PARTIR DE $9 PAR SEMAINE

CREDIT APPROUVE PAR TELEPHONE LE JOUR MEME

- CHOIX DE 1,500 VOITURES NEUVES OU USAGEES
- NOUS IRONS VOUS CHERCHER CHEZ-VOUS
- AUCUN ACOMPTE NECESSAIRE
- JUSQU'A 60 MOIS POUR PAYER

Vous n'avez rien à perdre... avec nous votre crédit est bon.

829-0330

Grégoire offre une liquidation



Prix VRAIMENT coupés sur les 75 et démonstr.

Les modèles 1976 arriveront dans quelques jours et il reste encore trop de 1975 chez Grégoire. Toutes les Chev., Olds., Pontiac et Buick 1975 doivent être liquidées immédiatement ! Venez à Embrun faire de bonnes affaires sur tous les modèles 1975 et les démonstrateurs en stock. Venez dès aujourd'hui découvrir "Les meilleures aubaines... à la campagne".

A&R Grégoire Automobile Ltée., Ltd.

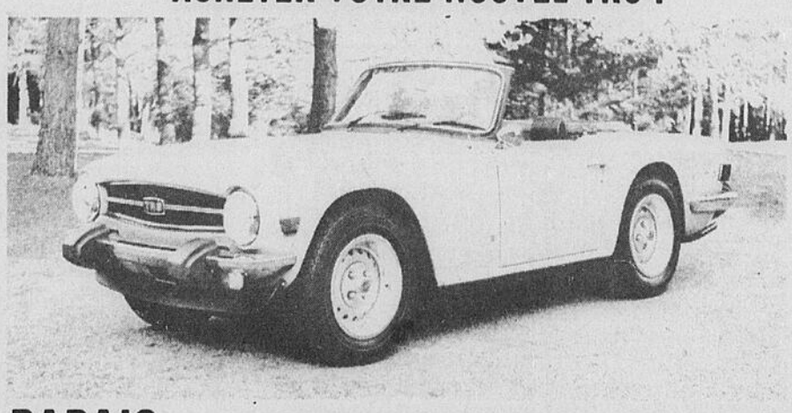
OUVERT TOUTE LA JOURNEE SAMEDI

Rue Notre-Dame, Embrun, Ontario 237-0870

C'EST UNE QUESTION DE BON SENS:

1 — PRIX SPECIAUX DE SEPTEMBRE
2 — RABAIS SUR LA TAXE DE VENTE DE L'ONTARIO
3 — PRIME SPECIALE DE SEPTEMBRE
4 — LE FAIT QUE LES AUTOS 1976 SERONT PLUS COUTEUX

FAITES DE SEPTEMBRE "LE MOIS" POUR ACHETER VOTRE NOUVEL TR6 !



RABAIS — AVEC NOTRE ESCOMPTE SPECIAL DE SEPTEMBRE
RABAIS — TAXE DE VENTE DE L'ONTARIO
RABAIS — LA DIFFERENCE SUR LES MODELES '76
RABAIS — AVEC NOTRE PRIME SPECIALE DE SEPTEMBRE:

GRATIS RADIO AM ANTI-ROUILLE
(Rabais de $225.00 de plus avec cette prime)

MANOTICK MOTORS LIMITED — LONG ISLAND MOTORS

MANOTICK 692-3506

BRITISH LEYLAND

1142, ch. RICHMOND 820-2323

Ouvert mardi et jeudi de 9h à 21h. Lundi, merc., ven., de 9h à 18h. Samedi de 9h 00 à 21h 00
AUSTIN-MG-ROVER-JAGUAR

Southbank

A UN TERRAIN REMPLI DE NOUVEAUX ECHANGES REGARDEZ CES AUBAINES QUI VOUS FERONT SUREMENT SAUTER DE JOIE



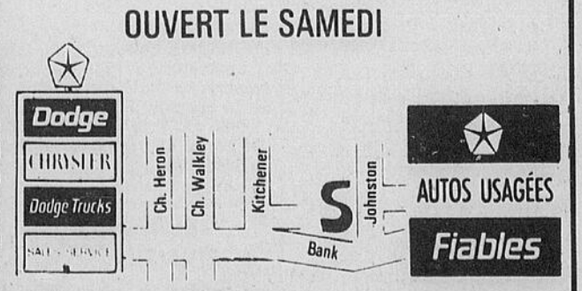
Etant donné que nous avons vendu plusieurs voitures neuves, nous avons une grande quantité de nouvelles voitures usagées de qualité reçues en échange. Rendez-vous à Southbank dès aujourd'hui! Vous y trouverez un choix extraordinaire de voitures complètement remises à neuf et garanties. Southbank vous offre qualité, sélection et prix modiques de sorte que vous serez très satisfaits de votre prochaine voiture.

1975 PONTIAC LAURENTIAN
Cette voiture à toit rigide de 2 portes au fini morelle et intérieur assorti de ton selle n'a roulé qu'un peu plus de 3,000 milles. Vous pouvez l'acheter à de grandes épargnes du prix d'origine. Toute équipée. Pl. JFS 552

1973 BUICK CENTURY
Cette sedan 4 portes est équipée d'un V-8, automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Fini brun Cordoue et intérieur en vinylé de ton selle, Cette très populaire voiture intermédiaire de Buick à millage bas est en état exceptionnel. Pl. ESR 341

1972 PONTIAC LAURENTIAN
Cette voiture à toit rigide à 2 portes est équipée d'un 6 cylindres, automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Fini bleu Bermudes, intérieur assorti, toiture en vinyle blanc. Profitez de l'économie de la 6 cylindres mais du confort des grosses voitures. Pl. JCB 964

OUVERT LE SAMEDI



Southbank DODGE CHRYSLER LTD.
"Votre concessionnaire Dodge Chrysler"
RUE BANK A JOHNSTON 731-1970

151 MACHINERIE A VENDRE

DECAPAGE AU SABLE ET PEINTURE
EQUIPEMENT lourd et camions. 613-821-1734.

NETTOYEUR d'étables Jutra, élévateur mobile, transmission extra-puissante, 300 pieds de chaine, carcans, abreuvoirs, s'adresser à Mme Florent Brazeau, Rang St-Thomas, Pte-Gatineau, 643-1365.

NEW IDEA 702V-6, Uni System, tête à maïs 2 rangs, aussi releveur de foin. 822-2095 avant 7h a.m. ou après 8h p.m.

TRACTEUR "Caterpillar" D69U, excellente condition, 1-819-449-2857

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

AUBAINE
HONDA 1974 125 CC, comme neuve, $625. 770-4748

HARRY'S CYCLE and Sports Ltd. 750 Gladstone avenue, 232-7129. Spéciaux sur motocyclettes Enduro 1974. Concessionnaire pour Yamaha, Norton, Hodaka. Service pour presques toute les marques.

HONDA CB 350 1973 8,000 milles, CB 450 1974 1,000 milles, équipée prix à discuter. 770-0357 après 6 heures

HONDA XL 350, 1975. Neuve. 2,200 milles. Encore sur garantie. $1,100. Entre 8 et 5 hres. 746-5790.

HONDA 360, 1974. $1,000. 777-9423.

HONDA 350 XL, très bonne condition 1974, 778-2892

HONDA 1973, 350 CC, 6,000 milles. Prix à discuter. Entre 2h et 6h p.m. 776-3245.

KAWASAKI 750, 1972. Bonne condition. $1,000 ou meilleure offre. 819-427-5286 après 5 heures.

KAWASAKI 1973 750. demande $1,500. 2400 milles 234-4220

MOBYLETTES neufs et usagés prix très réduits. 80 St-Raymond Hull

MOBYLETTE très bon état, comme neuf, 2 miroirs et sac de voyage. $275. 80 St-Raymond Hull

MOBYLETTE 50VLC, bonne condition, 2 mois d'usage, meilleure offre, 1-613-673-4344.

MOBYLETTE 40 VL, équipée, "Speedomètre", $350. ou meilleure offre. Demandez Rick 777-1271

MOBYLETTE 1974, bonne condition, $200. ou meilleure offre. 776-4341

REPRISE en possession, Yamaha 1973, 750 c.c., 4,500 milles, excellente condition, $1,495 ou meilleure offre, 684-2059 après 5h p.m.

SUZUKI GT 380, 3 cylindres. Equipé. Bonne condition. Jour 234-0401. Soir 771-8905. Demandez Jacques.

SUZUKI 500 CC 1975 4,500 milles, prix à discuter, 770-7024

SUZUKI 250cc, moteur remis à neuf. $225. Après 5 heures 770-8511.

SUZUKI 125CC, très bonne condition. $250. 568-3492.

TRIUMPH Bonneville, 650, 1970 Très bon état, $850. 663-7852

TRIUMPH Chopper 1969, très bon état, $1,000 777-1114

TRIUMPH 650 1969, bonne condition, $650. Demandez Paul 771-5461 après 6h.

1964 Harley-Davidson. 1200 CC, Chopper. Demandez Jean-Pierre. 749-7188.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU ALUMINIUM, 16 pieds, 80 forces Mercury électrique, remorque ajustable, toit convertible, couche 3, tapis, 2 réservoirs 10 gallons, compas, plusieurs extras, 776-1742.

CANOT de chasse, 12 x 44, meilleure offre, 996-4510. Après 6 hres: 663-1525.

VOILIER de Croisière "Foxcub". Complètement équipé. Moteur et remorque. $5,500. 778-3262.

154 MOTONEIGES A VENDRE

EVINDURE 1972 avec remorque double. Bon état. 235-7455 après 5h 30.

HARRY'S CYCLE and Sports Ltd — Concessionnaire Yamaha et Alouette, 750 Gladstone. 232-7129.

LE CENTRE SKI DOO A OTTAWA
MODELE Ski Doo 1975, 1976. maintenant en montre. Prix fantastiques d'avant-saison. Wheel Sports. 1696 chemin de Montréal, juste à l'est de Blair. 749-2020

PIECES A RABAIS
EPARGNEZ jusqu'à 30 p.c. et plus sur toutes les pièces et tous les accessoires pour votre motoneige chez Direct Distributing, 1341, rue Wellington. 729-5554.

PRIX SPECIAL sur motoneiges Moto-Ski 75. Migneault et Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043

SKI-DOO Bombardier 1975, 440 f.a. $1,400, 771-6906

T.N.T. 1973 Flèche D'Argent 340, très bas millage, 776-5781.

2 MOTOSKI 1972-1973, parfaite condition, avec remorque couvercle, cause: maladie, 663-4042, du lundi au vendredi.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

DISTRIBUTEURS Edelbrock cames Isky et pièces de train de soupape. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa.

MOTEUR DODGE Monaco 1974 360 CID, bon état. $175. 778-1886

MOTEUR remonté à neuf. 289. 824-2144.

MOTEUR 383 à vendre, 26,000 milles. 778-1083.

MOTEUR 360 Dodge, 4 barils et transmission, 1,000 milles. Cause: Carrosserie accidentée. Prix à discuter. 1-613-443-5408

RENAULT 4, 1971, pour morceaux. 986-5891.

2 PNEUS d'hiver sur roues, grandeur 14, un d'été, en bonne condition. Le tout $35, après 5 hres. 663-0555.

2 ROUES: 1 pneu d'hiver neuf pour Econoline 300, 777-7844.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR hors-bord Mercury 1970, $985. 777-6163.

161 REMORQUES

remorque pour motoneige, simple, Bombardier, $125. 770-1719

REMORQUE simple pour motoneige. $110. 663-9707

165 DIVERS DEMANDES

"BUSS PLANER", 4 ou 6 pouces avec ou sans moteur. 771-5782 après 5 heures

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison, demandé immédiatement, les plus hauts prix payés. 234-4788.

166 ENCANS

ENCAN DE FERME
SAMEDI LE 13 septembre, à 12:30 heures, sur la propriété de M. Henri Sanscartier, lots 253 et 254, au coin du rang St-Louis, 1 1-2 mille de St-André-Avellin, Québec. Un troupeau de 40 têtes; chambre à lait Bulk Tank; 2 tracteurs David Brown et une ligne complète de machines agricoles. Informations: Orélans 1-613-824-5905 ou St-André-Avellin, 1-819-983-2282.

167 DIVERS A VENDRE

ABSOLUMENT àmoitié prix tissus pour rembourrage. Bren's, 1130 Bank. 232-3806

ALLIANCES, valeur de $300. demande $150. ou meilleure offre. 778-3490 après 6 hrs

AMEUBLEMENT J.C. meubles et appareils neufs, aucun dépôt, 770-1117. Après 6 heures 729-9866.

AMEUBLEMENT et linge de bébé. 824-2670.

APPAREIL AUDITIF (hearing aid) oreille droite, Bell-Tone. $150 ou meilleure offre. 643-1106.

ASPIRATEURS de toutes marques neufs, et usagés, 384 rue Jacques-Cartier, Gatineau 663-1337

ASPIRATEUR Electrolux, 1 an d'usage $150. 643-2256

ATTENTION DETAILLANTS! Caisse enregistreuse NCR classe 22 à 4 totaux, supports d'étalage circulaire chromés, supports en spirale, 4 supports d'étalage hors série de forme "roue de chariot"; 728-5781.

ATTENTION ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION
FOURNISSEURS de poutres, en I, de cornières de barres d'armature, de tuyaux noirs, d'appareils d'éclairage fluorescents, de bois, de baignoires, de lavabos, de sièges de cabinets; vaste assortiment de joints à barre; bidons hermétiques de 45 gallons. Cohen and Cohen Ltd., 1963, ch. Merivale.

BALAYEUSE HOOVER $15, tapis 11 1-2 x 11 1-2 $70. Tapis 8 x 11 1-2 $45. 770-0696.

BOIS DE foyer à vendre, bouleaux et érables secs 1-819-456-2526

BOIS de foyer, érable sec. $25 livré. 827-0964.

BOIS de foyer à vendre, 827-0340.

BOIS de foyer, $25. la corde. 770-6964 après 5 h

BOIS FRANC et bois mou, pour foyer, 643-1564.

CABINE de camion $40. Bassinette, fini antique, $17. Petit cheval monté sur ressort, $10. Bibliothèque $15. 770-8661

CABINET de carabine, 6 x 3. 770-0471

CARABINE Weatherby 30-06. Scope. Après 6 heures 777-6120

CARABINE 303, avec "Scope", modèle sport, prix à discuter 776-4037

CARROSSE Gendron, transformable à vendre, comme neuf. $30. 568-1078

CENTRE DE L'EQUIPEMENT HULL OUEST ROUTE 105 CHELSEA 827-2601
RESTAURANT hôtel, magasin, réfrigérateurs commerciaux, chaises, tables, comptoir vitrés, neufs et usagés.

CERAMIQUE 1" x 1", 6 couleurs au choix, liquidation $1.29 le pied carré. 771-6945.

CHAISES ROULANTES pliantes commodes, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Ltd. 233-4110.

CHASSE-neige, (souffleuse) 3 CV Crafstman, comme neuve, 770-3955

CUSHIONFLOOR 9' x 12', $2.98 la verge carrée, choix de couleurs. 771-6945.

DEUX bureaux de chambre à coucher, style moderne $250. Remise en métal 8 x 9, et articles de décoration. 643-1252

DEUX POELES électriques, portes, fenêtres, lits, chaises pour chalet, 771-9590

ENCYCLOPEDIE Alpha 43 volumes, $125. 771-9217 après 6 hrs

ENSEIGNE NEON, 6 x 8 pieds, poteau 6 pouces x 24 pieds, $250.00 663-6300

ENSEMBLE de vaisselle 53 morceaux, $30; ensemble de coutellerie, 42 morceaux, $12. Ensemble de couteaux (Carving Set), 6 morceaux, $15; "Ovenware", 31 morceaux, $15. 39 Jogues, Hull. 770-2005

FOURNAISE Coleman à gaz naturel, convertible au gaz propane facilement, conduite d'air chaud et froid compris. Bonne condition, 108,000 B.T.U. à l'entrée, chauffe de 2,000 à 4,000 pieds carrés. Bon prix 663-0496

SURPLUS DU GOUVERNEMENT
- Pupitres
- Chaises
- Classeurs
- Tablettes de métal
- Patères
- Pupitres d'écoliers ($3.95 et plus)

295, boul. Maloney
663-5229

167 DIVERS A VENDRE

ENSEMBLE Stoll-O-Chair, bassinette, marchette, siège d'auto, deux manteaux d'hiver (dame) 777-8883

ENSEMBLE ultra moderne, bureau et table à machine, fauteuil directoriel, climatiseur Electrohame neuf, lampes télescopiques d'architecte, divers objets de maison, prix excellents. M. I. Nagestrop, 238-6819

EQUIPEMENT de restaurant, grill, refroidisseur, poêle, 663-6971.

FOURNAISE à gaz, très bonne condition, 776-1436.

GARAGE en démolition, à vendre. Portes, fenêtres, vitres ,s'adresser sur les lieux: Garage Fina, chemin d'Aylmer 663-2143

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 rue Montcalm, Hull. 770-5574.

GUITARE électrique neuve, $75. pendule à balancier 15 jours, 39 Jogues Hull 770-2005

INTERBRIQUE (10 motifs, 10 couleurs) pour tous genres de décorations intérieures telles que: foyers, murs, arches etc. Très facile à appliquer: collez, pressez et c'est tout Naturel, beau le moins dispendieux. Pour informations et démonstration: 776-5203 — 568-1708.

LAVEUSE automatique, Norge, $55; laveuse-essoreuse Kenmore $50; polisseuse-nettoyeur pour tapis Hoover, $20; manteau court mouton de perse gris, grandeur 14, $25; 770-7659

LITS superposés. Bonne condition. $40. 749-2337.

MACHINE A ECRIRE et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235.

MACHINE à écrire électrique, $125. Manuelle $50. (bilingues) 821-2185

MANTEAU D'hiver de maternité, grandeur 8, $40. Siège d'auto pour enfant Gardwell, $15. 776-1418

MATERIAUX de construction neufs et usagés colorlock, bois pressé, asteneite 2 x 3, x4, x6, x8, x 10, papier à couverture, portes et châssis toilette, sable, gravier, "crushstone" fumier, topsoil, briques neuves et usagées antiques. Tout pour la construction, bon prix. Camion à louer à l'heure. R. Meunier 1549 Villeneuve. Templeton 663-2143

MEUBLES NEUFS et usagés à prix modique, aucun acompte, échanges acceptés. Hull Furniture, 159 Eddy, Hull. 777-5747.

MOISE prix à discuter, 236-5962

PELLE à neige, 1 mois d'usage, Prix à discuter. 663-4143

PELLE à neige pour jeep avec cylindre. 985-2115.

PISCINE ovale Colico, 15 x 10 x 3 1-2, tout équipée, très bonne condition, demande $125. 771-3631.

PLYWOOD NEUF 4' x 8' — 3-8", $5.70; 1-2" $7.70; 5-8" embouffeté $9.25; 3-4" $10.99, 613-764-2876.

PLYWOOD 3 x 4. bois 2 x 4 et 4 x 4. 663-6104.

POELE à bois, poêle Bélanger à bois et électrique, 819-986-6309.

POELE à bois, $100 à $450. Libraison possible. Maniwaki, 1-819-449-1349.

POUR VOTRE POELE, éléments de surface, de fourneau et contrôles de toutes sortes. 663-6074, 396 Principale, Gatineau.

PRELART en vinyle 3 et 4 verges de largeur, $1.89 la verge carrée, quantité limitée. 771-5897.

RALLY jeu de "ping-pong" télévision à 2 joueurs, opéré avec de l'argent, modèle sur le plancher pour centre d'amusements, salle de quilles, bar, club, etc. $800. 829-5378.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, tondeuses à gazon. 777-1893 — 771-4263.

RENOVATEUR à plancher, et tapis, marque Elextrolux, servi 1 fois. Valuer de $225. Laisserait pour $175. 770-0706 entre 5 et 7 p.m.

RESERVOIR d'huile à chauffage, 500 gallons, parfait état, $90. 231-3295 jour, 771-6504 soir

SECHOIR de coiffeuse, $125 ou meilleure offre. 770-2681 après 5 heures demandez L ouise

"SET" de chambre neuf, à partir de $2 par semaine. Aucun dépôt. 770-1117 après 6 heures 729-9866.

"SET" de salon neuf à partir de $2 par semaine. Aucun dépôt. 770-1117 après 6 heures 729-9866.

SPECIAL!
"COLORLOCK" No 2, pour extérieur, chalets ou maisons, blanc, $385 le mille pieds. 184 Chemin Freiman, Hull. 771-8458.

SPECIAL
LAINE ISOLANTE en fibre de verre, 2 1-2, 3 1-2, 4, 6, d'épaisseur. 15" et 23" de largeur. Prix spécial. 184 Freeman, Hull.

SPECIAL
TAPIS SHAG et commercial. Toutes grandeurs, toutes couleurs. Prix spécial. 184 chemin Freeman.

TABLE de billards neuve, 4 x 8, accessoires, boules de Boston Snooker, $300. 771-8649.

TABLE de billards avec billes, $100. 741-3860.

TAPIS "Shaggy" comme neuf 11 x 13.8 $250. mobilier de cuisine, bicyclette "Ambassador", garçon, 235-5564

TONDEUSE à gazon, à l'essence, $50. 776-4778

"TOP SOIL", terre de remplissage, "crushtone". Ouvert 24 heures par jour. 455-2539.

TUILE en vinyle, 12 x 12, 23 cents, choix de couleurs. Liquidation. 771-5897.

YASHICA PENTA, 35 mm, mono-objectif reflex avec lentilles 2.8 x 50 mm. 521-7162.

340 BALLES de paille, première qualité, 824-1226.

2 MINI-BIKE, classeur avec coffret de sureté, inclus. Prix à discuter. 762-5409

200 GROS sacs à vidanges, $9.99; 240 petits, $8.99; 39 rue Jogues, Hull

168 VETEMENTS A VENDRE

BOUTIQUE Chez Marie, robes de mariées, filles d'honneurs, Pte-Gatineau, 568-1697.

ETOLE en vison pastel. Presque neuve. Prix à discuter. 777-4170.

MANTEAU de rat musqué (dame), couleur naturelle, 2 ans d'usage 14 ans. Valeur $650. Prix à discuter. 238-4830

MANTEAU de tweed, 18 ans, neuf, $35. 777-1315

MANTEAU fourrure, rat musqué, collet chat sauvage, 14 ans, presque neuf, prix à discuter. Manteau long bleu très bon état, 16 ans $50. après 6h30 225-0940

MANTEAU mouton perse gris, collet vison gris. Grandeur 14-15. Propre. $75 ou meilleure offre. 771-2200.

MANTEAU rat masqué. Presque neuf. Prix à discuter. 771-4087.

MANTEAU vison chinois, 1 an d'usage, demande $850. preuve d'achat de $1,000. 746-7488

MANTEAUX, pantalons, costumes de neige et autres articles. Grandeur 10,12,14, filles et garçons. 771-5083.

ROBE de mariée, 11-13. Valeur $200 pour $75. 776-3494 après 6h.

ROBE de mariée, 11 ans. 770-2405.

ROBE DE MARIEE, grandeur 12 ans, $50. 663-5084 — 771-9076.

ROBE de mariée, 14 ans, jamais portée. Après 5h. 568-3676.

2 MANTEAUX d'hiver, grandeur 20, très beau tissu, presque neuf, $20, cuir vert foncé, $30. 777-3280.

170 DIVERS A LOUER

DOMINIQUE de Chagall, location, vente, robes de mariées, robes longues, etc. Jour rendez-vous, soir sans rendez-vous. 61A Morin Hull. 770-5925 — 771-2659

ROBE de mariée et fille d'honneur à louer. 24 Chambly 568-1697

ROBES DE MARIEE, fille d'honneur, fourrures à louer. 291 Laramée, 777-7980.

ROBES DE MARIEES à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrures, 13 Charlevoix 777-4667

173 BICYCLETTES

VELOSOLEX 1974, $175 ou meilleure offre. Après 6hrs 770-6712

60 BICYCLETTES, réparations, pièces, tricycles, échanges, 777-2965 — 778-3704

2 BICYCLETTES CCM 24 pouces, pour filles, Rapide pour garçons, 29 pouces. 771-5083.

175 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE-sécheuse automatique, "Inglis", réfrigérateur, 13 pieds cubes. "General Electrique" sans givre. 777-3609

LAVEUSE, sécheuse Kenmore 1973, excellente condition, prix à discuter, 741-9305 après 5 heures.

LE PROPRIETAIRE a acheté une laveuse et une sécheuse Kenmore automatiques neuves. Veut vendre une Hoover Rinse-O-Matic. Modèle de luxe, dessus à surface de travail. Bon état. Meilleure offre. Composez 643-1786.

MACHINE à laver avec essoreuse, poê,e 40 pouces, excellent pour camp, bain antique, prix à discuter. Après 5 heures 749-6980

MINI-laveuse Inglis 177 boul St-Joseph, 771-8992

N'ACHETEZ PAS AVANT DE ME PARLER
GRANDE SELECTION de poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses et congélateurs. Au prix du gros, pas d'accompte, pas de paiement avant septembre. 770-9216 après 6 heures 663-3452

PERKINS sur le lac, cuisinière électrique, très bon état. $60. 749-2729

POELE et réfrigérateur, couleur cuivre, bonne condition, $500. 777-2040.

POELE GE, 24 pouces, très bonne condition, $70. 741-9707

REFRIGERATEUR à vendre, en bonne conditoin $75. 663-9594

VEUT VENDRE une Singer Touch-and-Sew avec meuble. Composez 749-0436, après 6h p.m.

176 RADIOS-TELEVISEURS

MORSE stéréo électronique, $300. 663-4576

N'ACHETEZ PAS AVANT DE ME PARLER
TELECOULEURS, au prix du gros, pas d'accompte, pas de paiement avant octobre. 770-9216, après 6 heures 663-3452

RADIO C.B.; 1 "base" Olson avec antenne Skonner; 1 mobile Novako RT23 avec antenne et câble. Prix à discuter. 777-5990 après 4 heures.

RADIO émeteur-récepteur GE, 25 watts, transistor, 2 modèles, 1 base, mât téléscopique, 684-3326.

STEREO "Dual-Noresco". Enregistreuse Sanyo, télévision couleur, 643-1068

TELECOULEUR, 19 pouces, $215. 568-1614

TELEVISEUR, 23 pouces, blanc-noir, presque neuf, 663-2546.

TELEVISEUR 25 pouces, Fleetwood, noir et blanc, bon état. 771-9103 après 5 hrs

177 AMEUBLEMENT

ACHETERAIS meubles usagés pour meubler 2 appartements au complet, 663-6813.

ACHETEZ directement du distributeur, meublez votre demeure au prix du gros, termes faciles, jour 770-1196, soir 684-8580

AMEUBLEMENT à vendre; mobilier de chambre à coucher, salon, cuisine, laveuse, sécheuse, stéréo, 663-6813.

AMEUBLEMENT 3 pièces, ayant servi d'exposition, style colonial Espagnol, moderne, Canadien, et tapis en gros. Demandez M. Frank. 770-3636.

AMEUBLEMENT de salon et de chambre, table de cuisine, 776-5061

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT complet d'appartement comprenant meubles danois, de haute qualité. 238-4858 de 5 à 9 p.m.

DIVAN-LIT, 2 fauteuils, 1 hide-a-bed. Ensemble salon, 2 morceaux, 663-4878

ENSEMBLE de cuisine avec 4 chaises; "Love-seat"; stéréo; chaise berçante de bois, 225-1684.

ENSEMBLE de cuisine chromé. 777-7339.

ENSEMBLE de cuisine avec 6 chaises. $100. 663-9724.

ENSEMBLE de salon, $225, deux lampes, $45. Pour les deux. 749-1193

ENSEMBLE de chambre à coucher, style provincial français, chiffonnier avec miroir, une commode, 2 tables de chevet, 2 chevets pour lits simples, après 6 hrs 777-8328

GRANDE VENTE D'ENTREPOT
ROGER LABELLE Agency Ltée. Distributeur de meubles en gros depuis 5 ans dans la région Hull-Ottawa peut vendre maintenant au public au prix du gros. 770-8888 — 663-3452 après 6 hrs

LIT DOUBLE, avec tête-bibliothèque $30. 771-6096

MOBILIER de chambre à coucher, pour enfant, très propre, $150. comprenant grosse bassinette, et gros bureau, 4 tiroirs et garde-robes, style colonial. 776-5882

MOBILIER pour 2 chambres à coucher, et pour cuisine, bonne état, prix raisonnable. 776-1102 après 5 hrs

MOBILIER salle à dîner, style moderne, table 6 chaises, buffet. Très bon état. 741-1937

MOBILIERS de cuisine et de salon, sofa et chaise. 1 an d'usage. 2 lits superposés. Le tout $225. 778-2283.

N'ACHETEZ PAS AVANT DE ME PARLER
ROGER LABELLE Agency Ltée. Distributeur de meubles en gros depuis 5 ans dans la région Hull-Ottawa, peut vendre maintenant au public au prix du gros. 770-8888 — 663-3452 après 6 heures

POUR NOUVEAUX MARIES
ROGER LABELLE Agency Ltée. Distributeur de meubles en gros depuis 5 ans dans la région Hull-Ottawa peut vendre maintenant au public au prix du gros. 770-8888 — 663-3452 parès 6 heures

SOFA ET 2 chaises, $60. 745-3331

SOFA à vendre en excellent condition, 4 places. (Le soir) 745-8017.

TABLE et 4 chaises de dinette en bois naturel. Verni, style canadien, $200. après 6 heures 777-9513

TABLE style espagnol, chromée, neuve, $200. 778-1620.

TELECOULEUR 19" Westinghouse, (requiert réparations mineures) $250. aussi ensemble de salon en velours vert 4 morceaux, valeur $800. Demande $350. 663-9185

2 AMEUBLEMENTS complets de maison, prix raisonnable, 771-6715 — 776-3898

10 ensembles de chambre à coucher, $255. 770-8888. Après 6 heures 663-3452 demandez Pierre

179 ANTIQUITES

ANTIQUE table en pin datant de 1850. 745-8017 (le soir).

ENSEMBLE de salle à manger, en chêne, comprenant 6 morceaux. 745-4852

186 ANIMAUX A VENDRE

ANIMAUX ADOPTES PET SHOP
ONT RECU des magnifiques chiots Doberman, vaccinés, traités pour vers, garantis, 663-8470

ATTENTION! ATTENTION! A tout propriétaire de femelles berger-allemand, Huskie, samoyed ou louve, magnifique mâle loup indien enregistré, âgé de 2 ans, prêt à être accouplé. 663-4538 l'avant-midi ou après 6 heures.

BEAUX petits chiens de mère poodle, couleurs variées. Bon marché. 119 Kent Hull

BERGER ALLEMAND, bon chien de garde, 770-4068.

CHATONS, très propres, recherche bon foyer. 234-0360 après 6 hrs

CHENILS A. PILON ENRG CP 555 RIGAUD QUEBEC
ST-BERNARD, collie, epagneul, Labrador, golden retreiver, et autres races variées, 1-514-451-4264.

CHEVAL hackney et jument de selle, Luskville, 455-2477.

CHEVAL, style "quarter horse", entraîné pour le jeu Western, âgé de 5 ans. $750 ou meilleure offre. 236-4905

CHIEN Husky, environ 8 mois, Demande $60. 771-7506

CHIENNE Labrador, mélange de "german", $50. 777-6926

CHIENS danois, non enregistrés, $100 chacun. Soirs et fins de semaine 729-0626

CHIOTS DALMATIEN
RACE DE champions, enregistrés, 6 semaines, doux avec les enfants. 822-1482

CHIOTS DE RACE
PLUS de 100 races sont offertes. Conditions, garantis. House of Puppies, 2662, promenade Alta Vista. 521-0300.

CHIOTS Labrador, $10. chacun. 827-0828

DIX chiots Labrador 2 semaines $25. chacun. 827-0681

DOBERMAN, mâle, 2 1-2 mois. $75. 777-9973.

DONNERAIS "Irish Setter" femelle 1 an, 1-819-458-2014

EPAGNEUL, 5 mois, femelle, roux, innoculée, pure race avec papiers, $100. 568-1892

GROS CHIEN St-Bernard. 770-6437.

JEUNE CHAT, femelle, recherche un bon chez soi. 771-8656 après 6 hrs

JEUNES bergers allemands, mélange de collies, $10. chacun 232-9716

LABRADOR, femelle, 8 mois. Tous ses papiers. 663-7305.

LABRADOR, pure race, bon prix, 776-5471.

186 ANIMAUX A VENDRE

LAPINS à vendre, 663-7134 — 778-1319

MERE PALAMINO, poulin et selle. Prix à discuter. 663-5945.

PETIT CANICHE. 1 1-2 mois. $60. Après 5 heures, 777-1354.

PETITES chiennes, $5.00 chacune. (2 mois), 770-9768

PETITS caniches, miniatures, tout blanc, mâles, et femelles. Aussi service d'accouplement caniches Toy et Pikinois. 827-2905

PETITS CHIENS à vendre, un mâle et une femelle, mélange terrier et colley, $15. 684-2549.

PETITS CHIENS pour maison, (aussi gros), docteur Granier, 777-1333.

PLUSIEURS poneys à vendre $50.00 à $150.00, 663-9951

PONEY Shetland, avec selle, 8 ans. 776-1892, après 6 heures 568-3676

SAMOYED femelle, pure race, 3 mois, $60. 663-4955

4 CHEVAUX d'équitation. Prix à discuter. Après 4 heures. 776-5307

4 CHIOTS à vendre, $10 chacun, 776-6651.

188 PENSIONS-ANIMAUX

CHENIL Le Refuge, rr. 1, Templeton. — Entraînement, pension, et vente. 663-5495.

190 SOINS POUR ANIMAUX

POUR LA TOILETTE DES CHIENS
SPECIALISTES pour caniches et terriers. 741-1293.

198 MARCHES ALIMENTAIRES

BOEUF (Steer). Choix côté. 375 liv. approximativement. .5 la livre. Gérard D'Aragon, Thurso. 1-819-985-3107

208 MUSIQUE

ATTENTION. Super Disco M.A.B. Bonnes soirées, assurées. Prix modique. André. 777-9366 — Michel 771-8484

BATTERIE Pearl, 22 pouces, 1 base, 2 "pick up", 2 pieds, 2 micros, 1 Whoa-Whoa, $600. 771-2354

BATTERIE, $300. 778-3619

CHANSONNETTES françaises, méthodes, instruments. Music Centre 45 William 234-0291

DISCO-Denis, discothèque mobile. Denis: 777-4939 — Richard 568-1784

DISCO J.L.R.D. son et lumières. 771-1536 — 777-7010.

DISCO-SOL. Appelez Pierre: 776-3074.

DISCO-SONIK
"Si vous voulez swinger" Richard. 776-2022, Pierre 777-3105

FLUTE traversière, "Gemeinhardt" presque neuve, 778-0925.

GUITARE "Folk" Masterwork avec étui. $150. 684-7205.

GUITARE "Gretsh" 1972 $550; P.S. 400 watts R.M.S. "Peavey"; 2 colonnes 412; 1 horn $800. 3 micros "Shure" $225 ou meilleure offre. 684-5274.

LECONS D'ORGUE, piano, chant, accordeur de piano, 749-8577.

ORGUE Electrohome. Parfaite condition, $800. Jour 778-3020 Soir 771-8837

ORGUE Hammond 102 et "Leslie" 122; amplificateur Traynor avec Bass-mate; prix à discuter, 1-819-986-5705, demandez Michel.

ORGUE THOMAS El Camino 163, 2 claviers. Garantie 5 ans. 1 1-2 d'usage. Après 6 heures 778-2512. Prix à discuter.

ORGUE Yamaha, $1,000. 4 mois d'usage, 777-8445 après 5 heures

PIANO de salon Yamaha, noir, modèle récent, valeur $1,800. prix à discuter, 684-6219.

PIANO John Raber, 55 x 60, $425. 663-8929

STEREO complet avec records, prix raisonnable, 770-4759

216 ORCHESTRES

LES SABRES. Musique de tout genre, toutes occasions. 663-2080.

ORCHESTRE toute occasion, appelez Paul, 776-1046 de 9 heures à 10 heures.

221 ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2ième hypothèques, $1,600 et plus. Service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd. courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux. 299 Columbus. 745-2701 ou 745-5762.

QUEBEC. Argent disponible en 1ière et 2ième hypothèques. $1,000 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 149 1-2 rue Principale, bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

1ère et 2ème HYPOTHEQUES
• Refinancement • Consolidation de dettes • Achat d'hypothèques • Réduction de vos paiements actuels
PLACEMENT C. G. LTEE
776-1230
222

222 HYPOTHEQUES

BESOIN D'ARGENT
SI VOUS ETES propriétaire, vous avez le privilège d'obtenir en première ou deuxième hypothèque, l'argent nécessaire pour tous vos projets à des taux avantageux. Pour un service confidentiel et courtois appelez: Immeubles Prestige Enrg: 663-2491, demandez Armand Couture.

PREMIERE et deuxième hypothèques, service rapide, Sarra Bournet Ltée, Courtier, realtor. 771-7356.

PRIVEE, deuxième hypothèque paiement des intérêts seulement. Après 5 hrs 737-5929

PREMIERE ET 2ième HYPOTHEQUES
• Rénovation
• Consolidation de dettes
LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE
196 St-Joseph, Hull
771-7325
222

230 MESSAGES PERSONNELS

ANDRE Hurtibise ou quiconque sachant où il se trouve: prière de communiquer avec Mme Lavigne, au 733-0670

ATTENTION. Voulez-vous vous faire tirer aux cartes? 770-5925 — 771-2659

CARTOMANCIE et chiromancie. Conseils concernant tous les sujets. 226-1346

CARTOMANCIE ET LECTURE
LECTURE des cartes et de la pensée. Conseils sur tous les problèmes de la vie, amour, mariage, commerce 729-5863.

COUPLE expérimenté, en budget familial aimerait partager une solution idéale. C.P. 82, station A, Hull

COURS de plongée sous-marine commençant le 16 septembre. Appelez Jacques 770-1699 entre 4 et 6 p.m.

DISEUSE de bonne aventure, spécial pour dame. Rendez-vous seulement. 770-7298.

HOMME célibataire, bonne position, catholique pratiquant, sobre, affectueux, doux, très bonnes références, désire rencontrer fille ou ex-religieuse, 33-38 ans. But sérieux seulement. Ecrire à case 154 LE DROIT.

MERCI!
LE SALON de coiffure unisexe Red Knight au 412, rue Rideau, désire remercier ses nombreux clients de leur patience et de leur encouragement pendant nos récentes rénovations. Prière de composer 232-4221 pour fixer un rendez-vous aujourd'hui.

OTTAWA DATING — 232.6127. Rendez-vous illimités. Téléphonez maintenant, information gratuite et sans obligation.

RENCONTRE ROMEO-JULIETTE
PROFESSIONNELS, métiers, tous les âges, rendez-vous illimités, renseignements gratuits, 749-5472 ou 741-0182

TOUTE PERSONNE sachant où se trouve Carole Myre est priée de communiquer avec B. Merriam au 733-0670, poste 259, le plus tôt possible.

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood. Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

VOUS ETES SEULS? (h. et f.), bienvenue à notre centre de rencontre, 568-3719, 568-1129.

VOUS ETES seuls? (h. st f.). Bienvenue à notre centre de rencontre. 568-3719 — 568-1129.

232 TRANSPORT DEMANDE

TRANSPORT demandé de Cantley à Tunney's Pasture. 8 à 4 hrs. Après 5h 827-2398 — 777-6920

TRANSPORT demandé de Templeton à Ottawa 663-1787

242 MONUMENTS

VOUS DESIREZ un monument de qualité. Voyez B. Angers et Fils, 214 chemin Montréal, 745-0662.

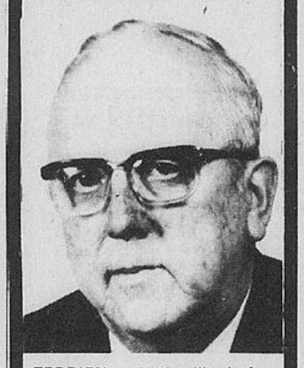
244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Jean XXIII pour faveur obtenue.

REMERCIEMENTS à Jean XXIII pour faveur obtenue. G.D.

REMERCIEMENTS
CLEMENT — La famille de Mme Rosette Clément, remercie sincèrement toutes les personnes qui ont partagé sa peine lors du décès de M. Cyrille Clément, survenu le 25 août, 1975. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 244

REMERCIEMENTS
CONSTANTINEAU — La famille Constantineau remercie tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Victoria Constantineau, survenu le 8 août 1975, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 244

REMERCIEMENTS

TERRIEN — La famille de feu M. Alexi Terrien, décédé le 15 août 1975, remercie tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 244

Prière à saint Jude
O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur: servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier — (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire au Père.

Impr

NÉCROLOGIE

FUNÉRAILLES SAMEDI

LEDUC: M. Arthur
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull. Service religieux à 10h a.m. en l'église Ste-Bernadette.

MORRIS: M. Norman
Départ de la maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, Rockland. Service religieux à 10h a.m. en l'église Ste-Trinité de Rockland.

MORRIS — Norman, dans un hôpital le mercredi 10 septembre 1975, Norman Morris, époux de Violet Sheehan, à l'âge de 78 ans, demeurant à Hammond, Ontario. Il laisse 1 fils: Mel de Toronto; 2 filles: Mme Brian Hargraves de Toronto; Mme Claude Ménard de Hammond; 1 frère: Richard de North Gower; 7 petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire Théo Brunet et Fils, rue Laurier, Rockland. Funérailles en l'église Très Ste-Trinité de Rockland samedi à 10h a.m. Inhumation au cimetière paroissial.
250-141

LEDUC — M. Arthur du 65 Ste-Marie, Hull, est décédé le 11 septembre 1975 à l'âge de 76 ans. Il laisse 2 soeurs: Mme Samuel Tessier (Yvonne) de Pte-Claire; Mlle Flore de Hull; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. Service le samedi 13 septembre à 10:00 heures a.m., en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.
250-141

BURELLE — M. Albert de Casselman, Ontario, est décédé le 11 septembre 1975, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de feu Alphonsine Blanchard. Il laisse 3 fils: Rhéal de Casselman, Léopold et Léodor de St-Albert. Il eut un autre fils, feu Roland. 7 filles lui survivent : Mme Ernest Brisson (Desneiges), Mme Conrad Labelle (Lucille) toutes deux de Casselman, Mme Ernest Rivard (Amanda) de Montréal, Mme Gilbert Lalonde (Solange), Mme Adéoda Bourdeau (Aline) toutes deux d'Embrun, Mme Emile Emard (Georgette), Mme William Longtin (Gertrude), toutes deux de Cornwall. Il laisse aussi 4 soeurs: Mme Oscar Clément (Béatrice), Mme Emile Laplame (Yvonne) toutes deux d'Embrun, Mme Arthur Lafrance (Irène) de Crysler et Mme Aldëi Rivard (Maria) de Cornwall;. 59 petits-enfants et 41 arrière-petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire Charbonneau et Quesnel de Casselman, Ontario à compter de 8 heures ce soir. Le service sera chanté le lundi 15 septembre à 10 h 30 en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial.
250-142

LADOUCEUR — M. Damien est décédé dans un hôpital local jeudi le 11 septembre 1975 à l'âge de 70 ans. Il laisse 1 fils Daniel de Gatineau; 1 frère Arthur de Vars, Ontario; 3 soeurs: Mme Ernest Bénard (Léontine) de Gatineau; Mme Arthur Lemay (Germaine) de Rigaud; Mme Bruno Larivière (Alma) de Gracefield; 2 petits-enfants Nicole et Line. La direction des funérailles a été confiée à la maison funériare Jacques Laviolette Enrg., 185, boul. Maloney, Gatineau. Incénération au cimetière Beechwood, Ottawa. Une messe sera célébrée le lundi 15 septembre à 2 heures 30 p.m. en la paroisse de la Visitation de Gracefield.

LATENDRESSE — Rév. Père Emile, prêtre à sa retraite, est décédé le jeudi 11 septembre 1975, à l'âge de 76 ans. Il fut professeur au grand séminaire d'Ottawa et à l'Université d'Ottawa. Curé des paroisses St-Bonaventure, St-Pierre-de-Wakefield, St-Louis de France, de Poltimore et de la paroisse St-Thomas d'Aquin au-delà de 20 ans, la paroisse St-Bernard, de Blossom Park. A sa retraite, il fut assistant à la paroisse Holy Cross. Il était le fils de feux M. et Mme Médard Latendresse (Marie-Louise Lafleur). Il laisse 6 neveux: Raymond, Maurice, Gilbert et André Lachêne, Jean-Paul et Marcel Latendresse; 3 nièces: Mme Armand Leclerc (Constance); Mme Maurice Robert (Claire) et Mme Jean-Marie Bertrand (Hélène). Parents et amis sont priés de se rendre chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs des funérailles, 260 rue Besserer (angle King Edward) après 7 h p.m. aujourd'hui, jusqu'à 8 h p.m. dimanche. Il y aura translation des restes en l'église Holy Cross, où il sera exposé en chapelle ardente après 8 h p.m. dimanche. La célébration eucharistique aura lieu le lundi 15 septembre, en la même église, à 11 h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Stationnement sur les lieux.
250-142

SARAZIN — M. Antonio, du R.R. 2. Gatineau, est décédé le vendredi 12 septembre 1975, à l'âge de 67 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse: Irène Dupuis; 5 fils: Rhéal, Gilbert, Jean-Yves, Gaétan, Serge, tous de Gatineau. 1 fils, Lucien, est décédé la semaine dernière. 4 filles lui survivent: Mme Donald Plouffe (Maricienne), de Kitchener, Mme Robert Blain (Yvette), de Kitchener, Mme Jacques Lahaie (Aline), de Gatineau, Mme Gilles Rollin (Jacqueline), de Gatineau. Il laisse aussi 1 frère: Alphonse, de Hull; 3 soeurs: Mme Ernest Laroche, de Hull, Mme Hector Maheux, de Hull, Mme Rhéal Lahaie, de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 750 boul. Maloney, Gatineau. Avis des funérailles plus tard.
250-142

LADOUCEUR — M. Walter, est décédé dans un hôpital local le jeudi 11 septembre 1975, à l'âge de 60 ans. Outre son épouse Lina Bérubé, il laisse 3 fils: Jean-Paul de Vanier; Richard; Gérard de Carlsbad Spring; 1 fille: Mme Denis Fortier (Claire) de Vanier; 1 frère, Albert de Carlsbad Springs; ainsi que 2 peits-enfants, Chantal et Luc. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier (coin Lévis). Départ le dimanche 14 septembre pour célébration eucharistique en l'église St-Laurent de Carlsbad Spring à 3 heures p.m. Inhumation au cimetière paroissial.
250-142

DEMERS — M. Joseph est décédé dans un hôpital local le jeudi 11 septembre 1975 à l'âge de 103 ans époux de feu Ida Dupras. Il laisse 3 fils: Royal d'Orléans; Ernest; Roger d'Ottawa; 3 filles: Mme Rita Couturier; Mlle Gertrude Demers d'Ottawa; Mme Tony Joseph (Mignonne) de Sault-Ste-Marie; ainsi que 16 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead (coin Lévis), Vanier. Départ le lundi 15 septembre pour la célébration eucharistique en l'église Marie-Médiatrice à 11 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame.
250-142

246 IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

RENAUD — Un souvenir, une prière pour le repos de l'âme de M. Edouard Renaud, décédé le 13 septembre 1971. Une messe de quatrième anniversaire sera chantée en la chapelle Notre-Dame le samedi 13 septembre à 5:30 heures p.m.
Son épouse et ses enfants.
246

IN MEMORIAM

MILKS-GARCIA — A la douce mémoire de nos chères filles et leurs époux, M. et Mme Maynard Milks (Nicole Emond) et M. et Mme Laurence Garcia (Luce Emond) qui nous ont quittés pour toujours d'une façon tragique le 15 septembre 1967, mais même si Dieu les a rappelés à Lui, JE CROIS qu'il compte nos larmes, qu'il a pitié de nos travaux, de nos chagrins, de nos alarmes, de tous nos maux. JE CROIS qu'Il connait la blessure qui saigne au fond de notre coeur. JE CROIS que, seul, Il en mesure la profondeur. JE CROIS que Dieu donne un rôle à soutenir jusqu'au tombeau, mais qu'Il mesure à chaque épaule chaque fardeau. JE CROIS qu'un jour sonnera l'heure où nous serons tous réunis avec les saints dans la demeure du paradis. Là, les larmes que nos coeurs sèment, en bonheur sans fin germeront; oui, JE CROIS que tous ceux qui s'aiment se reverront.
Une messe anniversaire sera chantée le samedi 13 septembre, en l'église St-Joseph, de Hull, à 11h a.m.
M. et Mme Lionel Emond et Hubert.
246

Chien-guide accepté dans un restaurant

TORONTO (PC) — Nesta, un berger allemand de 12 ans, a marqué un point pour la race canine récemment en entrant dans un restaurant chic de Toronto.

Le chien accompagnait son maitre, Robert Whitstock, un avocat aveugle âgé de 45 ans occupant le poste de vice-président de Seeing Eye Inc., une organisation du New Jersey qui entraine et fournit des chiens guides pour aveugles aux Etats-Unis et au Canada.

La sortie de Nesta faisait partie d'un effort de la part de l'Institut national canadien pour les aveugles visant à obtenir du gouvernement provincial l'adoption d'une loi mettant un terme à l'interdiction d'entrée dans les restaurants pour les chiens guides.

C'était la première fois qu'un chien visitait ce restaurant, et le directeur Dan Oberlander s'est dit impressionné.

Au Nord-Liban...

L'armée refuse d'intervenir

TRIPOLI, Nord-Liban (Reuter) — En dépit de la décision du gouvernement libanais, de dépêcher quelque 3,000 soldats dans le Nord-Liban pour séparer musulmans de Tripoli et chrétiens des villes et villages voisins qui s'affrontent depuis neuf jours, la troupe est restée dans ses casernes, hier, face à l'opposition des dirigeants politiques de gauche à toute intervention militaire.

Alors que les affrontements inter-communautaires dans le Nord-Liban ont coûté la vie à une centaine de personnes les partis de gauches, essentiellement musulmans, ont publié un communiqué lançant un appel à la grève générale, lundi prochain, afin de protester contre une intervention de l'armée. Parmi les dirigeants de gauche figure M. Kamal Jumblatt dont le Parti socialiste progressiste dispose de sa propre milice.

Le gouvernement a ordonné, mercredi soir, que l'armée prenne position dans une zone tampon entre la ville portuaire de Tripoli au nord du pays, fief musulman et les villages chrétiens des montagnes voisines. Mais les unités de la caserne al-Kubbah, en banlieue de Tripoli, sont restées dans leur cantonnement.

Tandis que la tension s'accroit à la suite de cette résistance aux ordres gouvernementaux, le cabinet libanais s'est réuni de nouveau pendant trois heures au cours de la matinée afin d'arrêter une politique.

Il a adopté un projet de loi portant sur la réorganisation de l'armée qui établira un conseil de commandament de six à huit membres, chargé de prendre les décisions sur l'emploi des forces. Le texte sera maintenant soumis à l'approbation du Parlement.

Contre ordre

Après le long conseil des ministres de mercredi, M. Rachid Karamé, premier ministre, a fait savoir que l'armée avait reçu l'ordre de ne pas entrer dans Tripoli même ou la ville chrétienne de Zgharta, à huit kilomètres de là.

Il a précisé que le respect de l'ordre dans ces deux localités incombait toujours aux forces intérieures de sécurité, ajoutant que l'armée interviendrait à partir de la zone tampon si les combats éclataient de nouveau.

Il semble que la gauche, en s'opposant à l'intervention de l'armée, s'efforce de placer M. Karamé dans une situation embarrassante, ayant été irritée par sa décision d'envoyer des unités entre Tripoli et Zgharta pour prévenir de nouveaux affrontements entre les deux communautés, indique-t-on de source informée.

M. Karamé, qui a conduit la révolte de Tripoli en 1958 contre le président Chamoun, maintenant ministre de l'Intérieur, n'a consenti à l'intervention de l'armée qu'après avoir obtenu le remplacement de son commandant. Apparemment, même cette décision n'a pas satisfait les dirigeants de gauche disposant d'un soutien important auprès des francs tireurs.

Combats

Les combats de Tripoli ont éclaté il y a neuf jours après une altercation provoquée par un accident de voiture. Depuis, une centaine de personnes au moins ont trouvé la mort au cours d'affrontements où les adversaires ont utilisé mortiers, artillerie légère, roquettes, mitrailleuses, grenades et fusils d'assaut.

Le gouvernement a ordonné l'intervention de l'armée, mercredi soir, lorsqu'il est devenu apparent que les combats menaçaient de s'étendre à l'ensemble du pays. Quelque 3,000 personnes ont été tuées à Beyrouth au cours d'affrontements semblables au début de l'été.

M. Karamé a déclaré aux journalistes que le cabinet continuerait ses réunions pour suivre les développements dans le nord et "prendre les mesures nécessaires afin d'enrayer la violence avant qu'elle n'éclate. Nous considérons que ce qui se passe actuellement a été prévu d'avance. Nous sommes étonnés de voir des gens participer à des combats qui prennent parfois une tournure sectaire".

Deux hommes ont été tués et plusieurs autres blessés, hier, au cours d'accrochages entre villageois musulmans et chrétiens dans la région montagneuse d'Akkar, au nord-est de Tripoli, déclare-t-on de source autorisée.

Dans Tripoli même, le calme a régné malgré des coups de feux sporadiques en banlieue.

Dans les rues, la vie donne l'impression d'avoir repris un cours normal, les magasins sont ouverts et dans les cafés, les hommes fument le nargileh. Ca et là, des tas de verre brisé ou le passage furtif d'un homme armé rappellent que la tension persiste.

A Beyrouth où des explosions et des fusillades ont été entendues dans la nuit, des hommes armés interpellent les passants dans certaines rues. Cette pratique est devenue courante depuis six mois et aucun signe ne donne à penser que la violence ait gagné la capitale.

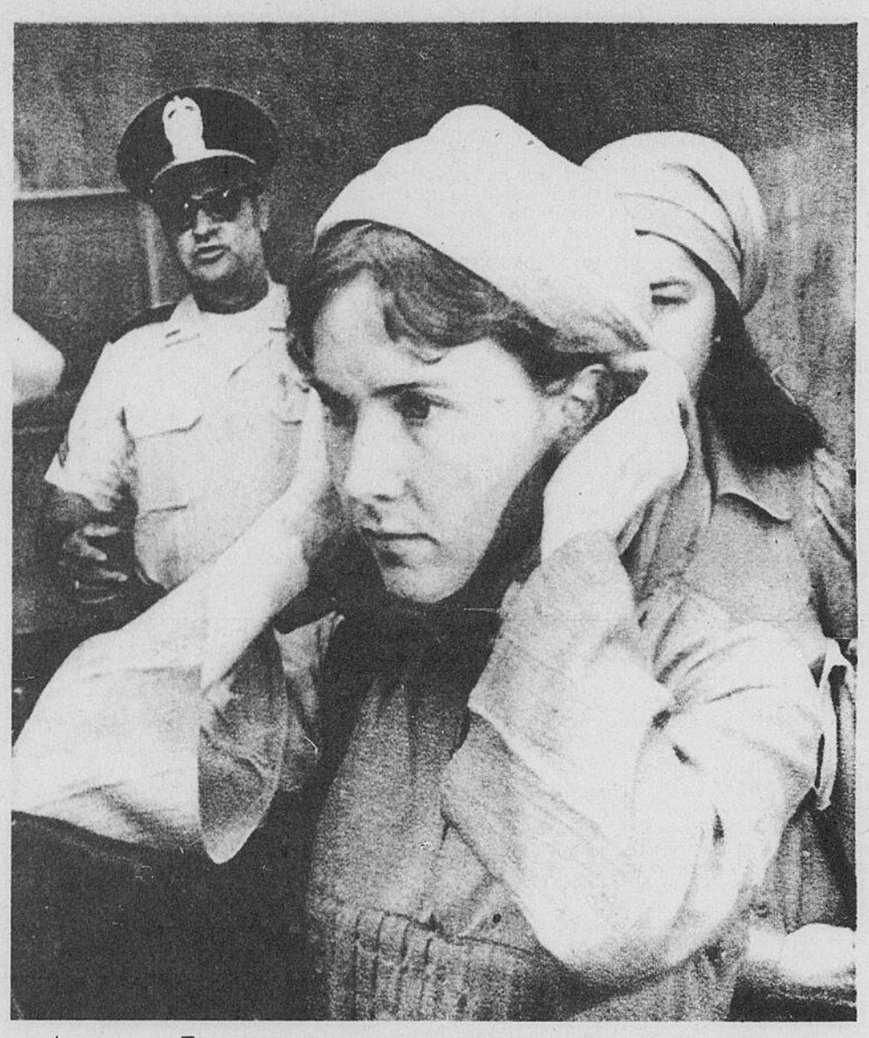
Les disciples de Manson projettent 75 assassinats

SACRAMENTO, Californie (AFP) — Au nom de la défense de l'environnement, les membres de la "famille" Manson avaient dressé la liste de quelque 75 industriels "à abattre", a révélé hier Sandra Good, qui partageait un appartement avec Lynne Fromme, la jeune disciple de Charles Manson arrêtée vendredi dernier alors qu'elle tentait d'assassiner le président Gerald Ford.

"Ceux qui polluent la terre, détruisent la nature ou abattent des arbres feraient mieux d'arrêter aujourd'hui, sinon eux et leurs femmes seront horriblement massacrés", a précisé la jeune femme dans une interview. Un argument qui fera frémir les partisans de l'écologie.

Comme une litanie, Sandra Good poursuivait: "Exxon, ITT, Standard Oil, Union Oil, Gulf Oil, quittez ce pays où vous serez tués . . . Nous voulons vivre, larves, monstres . . . quittez le pays où vous serez tués".

A en juger par la tentative, vendredi dernier, d'attenter à la vie du président Ford, ces menaces ne peuvent êtres prises à la légère. Mercredi, un représentant de Dow Chemical révélait avoir reçu des menaces de mort d'une jeune femme qui l'avait appelé au téléphone en se réclamant de la "famille". Et le procureur de Californie, M. Evelle Younger, déclarait qu'il y a quatre ans, Charles Manson, auteur du meurtre, en 1969, de l'actrice Sharon Tate à Hollywood, avait menacé d'assassiner l'ancien président Richard Nixon et M. Ronald Reagan, alors gouverneur de cet Etat.



Lynette Fromme accusée (Téléphot AP)

Sandra Good, compagne de chambre de Lynette Fromme, qui a été accusée en Cour Fédérale des Etats-Unis de tentative de meurtre sur la personne du président Gerald Ford, est arrivée hier à Sacramento en Californie dans le but d'aider si possible son amie. Mlle Good a déclaré mercredi qu'un "tribunal du peuple" avait désigné pour être assassinés 75 dirigeants d'entreprises dont les compagnies polluent l'environnement. Mlle Good est, comme Lynne Fromme, disciple de Charles Manson, celui qui, avec les membres de son clan, avait assassiné l'actrice holywoodienne Sharon Tate en 1969.

Récoltes record aux Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — Les récoltes de céréales aux Etats-Unis atteindront cette année un niveau record mais seront légèrement mois importantes que ce qui était prevu il y a un mois, a estimé hier le département de l'Agriculture.

Ces nouvelles estimations étaient attendues avec intérêt par les experts, à la lumière des récents achats soviétiques de céréales et des problèmes surgis à cet occasion aux Etats-Unis.

Selon le département de l'Agriculture, la récolte américaine de mais atteindra cette année le niveau record de 144.2 millions de tonnes contre 118.1 l'année dernière, soit une hausse de 22 p.c. La précédente estimation, faite il y a un mois, tablait sur une récolte de 148.5 millions de tonnes.

La récolte de blé est par ailleurs prévue à environ 58.3 millions de tonnes, soit au même niveau qu'il y a un mois.Ceci représente une progression de 19 p.c. sur l'année dernière (48.8 millions).

Hausses

La récolte de soya est par ailleurs estimée pour cette année au niveau record de 39.3 millions de tonnes (contre 39.6 il y a un mois) contre 33.5 millions de tonnes l'an dernier, soit une hausse de 17 p.c.

Le fait que ces estimations soient en légère baisse, notent les spécialistes, ne devrait pas avoir de trop fortes répercussions sur les marchés céréaliers américains où seuls les prix du soya devraient enregistrer certaine progression.

A moins d'une catastrophe imprévisible, les agriculteurs américains auront assez de céréales pour satisfaire aux besoins de l'URSS — si cette dernière revient sur le marché — sans provoquer de fortes hausses des prix céréaliers.

Ceci devrait contribuer à apaiser les critiques des ventes de blé à l'URSS et notamment les dockers américains. Ceux-ci ont accepté en début de semaine de mettre fin provisoirement à leur boycottage des chargements de céréales destinées aux Soviétiques, tandis que le président Ford plaçait un nouveau moratoire d'un mois sur les ventes à l'URSS et annonçait la négociation d'accords à long terme avec ce pays.

Publication des mémoires de James Hoffa

Charles O'Brien n'est pas son fils adoptif!

NEW YORK (AFP) — La parution, hier, d'une autobiographie de James Hoffa, l'ancien président du syndicat des camionneurs dont on est sans nouvelles depuis le 30 juillet dernier, a relancé la controverse sur cette mystérieuse disparition.

Au cours d'une conférence de presse organisée par la maison d'édition Stein and Day à l'occasion de la sortie de "Hoffa—The Real Story" (la véritable histoire de Hoffa), le fils de l'ancien président a notamment déclaré que Charles O'Brien, l'un des principaux suspects de l'affaire, n'était pas, comme il a été dit, le fils adoptif de James Hoffa.

James Hoffa, a-t-il ajouté, raconte dans ce livre comment il prétendit que Charles O'Brien était son fils adoptif afin qu'il puisse venir lui rendre visite en prison. Membre influent du syndicat des camionneurs, Charles O'Brien se serait rallié à l'actuel président des Teamsters, Frank Fitzimmons, contre Hoffa.

Après avoir réitéré sa conviction que son père avait été assassiné, James Hoffa junior a indiqué que de nombreux indices permettaient de suspecter Charles O'Brien. "Il se trouvait à cinq minutes de voiture de l'endroit où mon père a disparu au moment même de sa disparition", a-t-il notamment déclaré.

Accusation

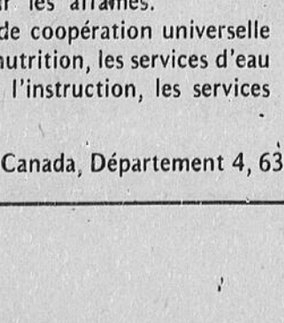
Dans ses mémoires, James Hoffa accuse par ailleurs son successeur "de s'être vendu aux gangsters et d'avoir laissé entrer dans le syndicat des trafiquants connus". "Ce bon à rien, il prétendait vouloir me sortir de prison, mais il n'a jamais levé un doigt avant que je n'en sorte et qu'il soit président", se serait-il écrié un jour.

CARE

CARE c'est bien plus que de l'aide,

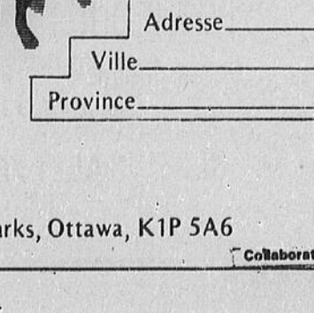
CARE donne la main à qui l'appelle.

CARE, c'est une infirmière canadienne envoyée dans un pays en voie de développement, pour y enseigner les bases de l'hygiène et former sur place une génération d'infirmières.



CARE, c'est un ingénieur agricole dont les conseils permettent à des coopératives de production d'obtenir de meilleures récoltes.

CARE, c'est un ingénieur en hydraulique, qui trace des plans d'adduction d'eau et d'irrigation.



médicaux, le planning familial. CARE donne la main à qui l'appelle afin qu'il s'en sorte! Mais CARE, c'est vous d'abord, car sans vous rien n'est possible.

CARE est un organisme privé qui n'a pas de visées commerciales. Les dons qu'on lui fait sont déductibles pour l'impôt. Remplissez le coupon ci-dessous, découpez-le et envoyez-le à l'adresse indiquée, avec une offrande. Vous recevrez un reçu et un compte-rendu de nos activités outre-mer.

CARE, c'est un docteur dont les connaissances et le savoir-faire se transmettent à ses collègues outre-mer.

CARE, ce sont des bancs et des pupitres de classes, des matériaux de construction pour une école, des outils de jardinage, des denrées alimentaires pour les affamés.

CARE est un service de coopération universelle en vue d'améliorer la nutrition, les services d'eau potable, le logement, l'instruction, les services

CARE Canada, Département 4, 63 Sparks, Ottawa, K1P 5A6

Ci-joint $ .....

Signature _____

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____

CARE Canada, Département 4, 63 Sparks, Ottawa, K1P 5A6

Collaboration du JOURNAL LE DROIT

Brèche dans les traditions anglaises

LONDRES (AFP) — Nouvelle brèche dans les traditions britanniques... La reine Elizabeth vient d'approuver une réforme de l'uniforme des marins proposée par l'amirauté et qui supprime le fameux pantalon à pattes d'éléphant et le foulard de soie noir.

Le pantalon à pattes d'éléphant et le foulard faisaient officiellement partie de la tenue des marins britanniques depuis 1857 bien qu'ils aient été l'un et l'autre en usage longtemps avant cela. Le large pantalon remonte au temps où les marins faisaient eux-mêmes leurs vêtements et trouvaient plus facile d'employer toute la largeur d'une coupe de drap.

L'amirauté n'a pas précisé si c'est par mesure d'économie que les matelots de sa majesté porteront désormais un pantalon moins large.

Détenus politiques libérés

ADDIS-ABEBA (Reuter) — Le gouvernement militaire d'Ethiopie a libéré cinquante-cinq prisonniers politiques, dont de hautes personnalités administratives et judiciaires de l'ancien régime.

Un communiqué officiel déclare qu'un membre du gouvernement militaire provisoire s'est entretenu, avant leur libération, avec les cinquante-cinq prisonniers, exprimant l'espoir qu'ils serviront désormais leur pays avec loyauté.

L'un des bénéficiaires de cette amnistie proclamée à l'occasion du nouvel an éthiopien, M. Menassié Hailé, ministre des Affaires étrangères du défunt empereur Hailé Sélassié, a répondu que ses codétenus et lui-même se félicitaient de ce qui avait été réalisé pendant l'année écoulée depuis le départ de leur ancien maître, ajoute le communiqué.

Meurtres politiques en Argentine

BUENOS AIRES (AP) — Les cadavres criblés de balles de trois hommes dont les yeux étaient bandés et les mains ligotées, ont été découverts hier jeudi, dans la banlieue de Buenos Aires.

La police pense qu'il s'agit là des dernières victimes des commandos de tueurs d'extrême droite qui sont déjà responsables de l'assassinat de plus de 200 militants de gauche depuis un an.

Terroriste à douze ans

SARAGOSSE (Reuter) — La police a retrouvé la trace d'un correspondant anonyme qui avait averti qu'un attentat à la bombe allait être commis pour constater que le correspondant en question était un gamin de 12 ans.

Provoquer des alertes à la bombe est sanctionné par une peine de prison, aux termes de la nouvelle loi "antiterroriste" espagnole. Mais la police a déclaré qu'étant mineur, le coupable serait traduit devant un tribunal pour enfants.

Wagons déchaînés

GRETTON (AP) — Policiers et officiels des Chemins de fer britannique ont assisté horrifiés, hier, près de Gretton, en Angleterre, à la collision de 12 wagons fous, chargés de charbon, avec un train de marchandises.

C'est à près de 100 kmh que les wagons, qui avaient rompu leurs attaches, ont percuté, à l'entrée d'un tunnel le convoi venant en sens inverse. Douze heures plus tard, les sauveteurs n'avaient toujours pas pu dégager le conducteur de ce dernier, coincé dans sa locomotive, et "craignaient le pire" à son sujet.

Nous ouvrons à 9h 30!
Venez tôt... les prix sont bons
et le stock risque d'être vite épuisé

Aubaines du samedi

centre du foyer

La mode foyer à votre portée
ch. Blair près du Queensway
Utilisez votre carte de crédit.

la Baie D'HUDSON



La chaîne stéréo AM/FM par Lloyd's

La vraie aubaine, tout y est!

Une chaîne stéréo qui comprend amplificateur, récepteur AM/FM, curseur pour régler les basses, les aigues, l'équilibre et le volume, changedisque BSR muni d'un couvercle, deux enceintes accoustiques et base pour chaîne.

169.00

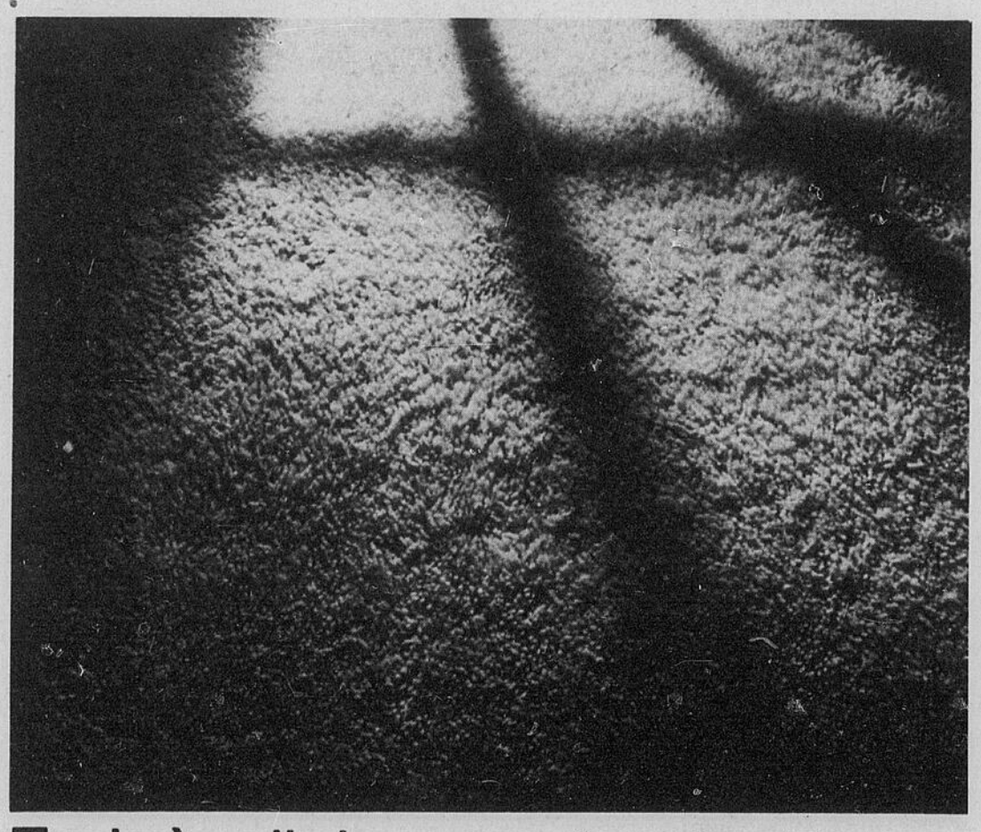


Les couchettes escamotables

Lits pliants qui se rangent presto! pour ces invités inattendus

En solde à prix d'aubaine du samedi jusqu'à écoulement de la marchandise! Monture robuste en acier, avec sommier surélevé à lames et à longerons en acier. Il comporte aussi un matelas épais de 4 po. et des roulettes pour en faciliter le rangement.

49.99

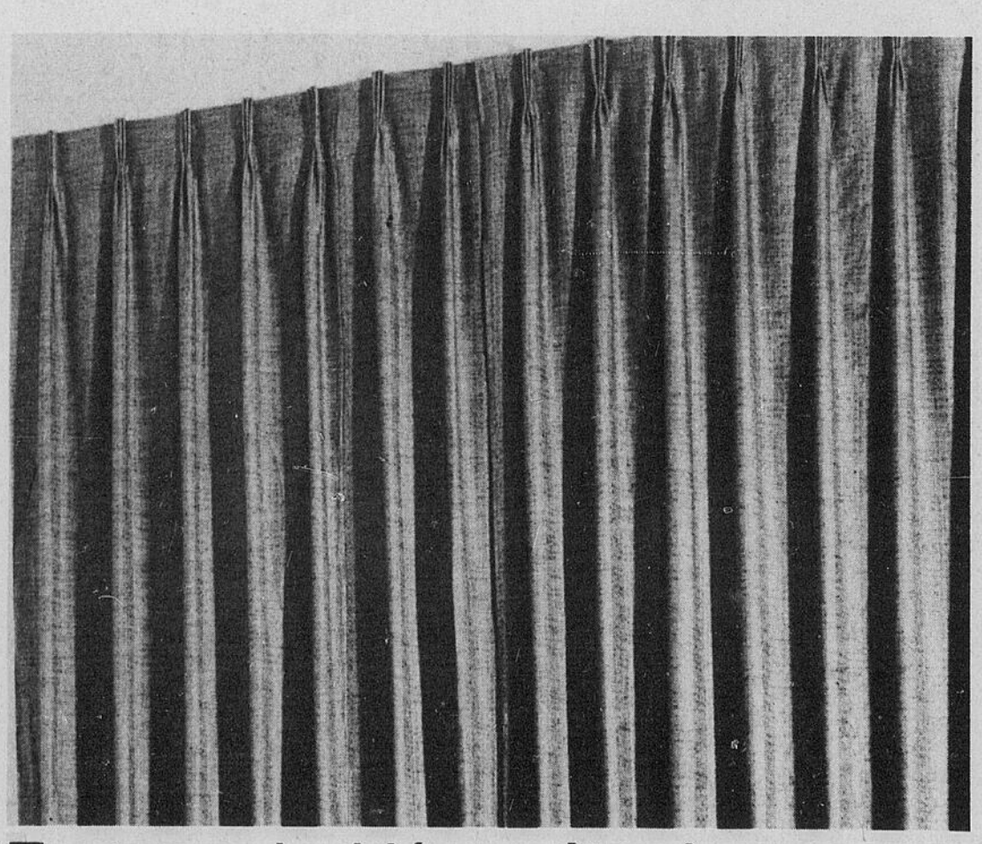


Tapis à poils longs environ 9 x 12 pi.

20 seulement! Venez à 9h 30 pour un meilleur choix!

Oui, un nombre limité de tapis exquis à 89.00 seulement, dans une gamme de teintes séduisantes, or, rouge, vert, orange ou bleu... Mais empressez-vous de choisir la couleur que vous désirez. Poils mi-longs et envers en jute à deux épaisseurs.

89.00

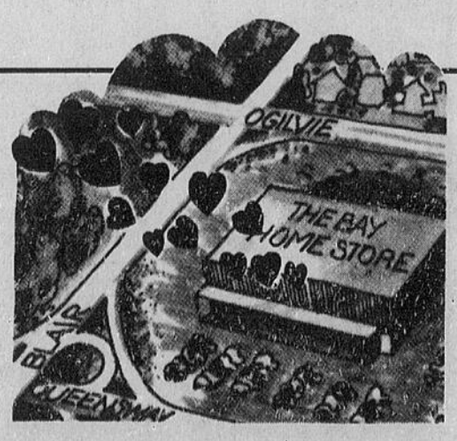


Tentures doublées prêtes à poser

Changez l'ambiance d'une pièce avec ces tentures avantageuses!

Un mélange soyeux de rayonne 65% et d'acétate 35% sans souci... ces superbes tentures sont doublées en coton pur. Choix de topaze, vert céleri, blanc ou beige. Trois grandeurs: 1½ lés x 95 po., **31.99**, 2 lés x 95", **40.99**, 3 lés x 95", **61.99**. Magasinez tôt!

31.99



Ch. Blair près du Queensway

Prenez la sortie du ch. Blair sur le Queensway et dirigez-vous vers le centre Shoppers City. Le Centre du foyer a plus de 200 pièces modèles à vous montrer. Tout y est sur un seul étage qui couvre plus de 50,000 pi. ca.

Livraison gratuite

Il nous est possible, grâce à de vastes entrepôts, de mettre les articles rapidement à votre disposition.

Achats en personne

Les aubaines du samedi sont en quantités limités et en solde jusqu'à épuisement du stock. Venez dès 9h30! Achats en personne seulement

Divertissement 76!

Prenez un exemplaire de notre cahier "Divertissement 76", rempli de super-achats, à l'entrée de Bayshore, au centre-ville et au Centre du foyer.

Le Centre du foyer est ouvert sam. de 9h 30 à 22h, du lun. au ven. de 10h à 22h.